華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹八四一一一號

每份零售港幣叁毫

發行及承印華僑日報有限公司

今日出紙十大張

總理岑維休

總社地址：荷李活道一〇一號・中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下・北角辦事處：北角英皇道127號地下・旺角辦事處：上海街四九七號地下・

電話：總社H229081 中區H231637 北角H640693 旺角K840749

台灣經銷：台北中山北路三段三十四號三樓 電話……五九弍九九七六號

布茲津斯基訪問大陸期間
大放反蘇論調
公開支持中國反對霸權主義
布氏向日政府報告北京之行

（法新社北京廿三日電）北京領袖對美國總統顧問布茲津斯基今日結束的三日官式訪問期間，所表現對蘇聯的堅定立場，留下良好的印象。雖然會談只對一些雙邊問題有點幫助，但他們對中美關係正常化仍無進展。卡特總統的國家安全顧問布茲津斯基在跟中共領袖會談十一個多時辰之後，已於今日離此赴東京。此次會談華國鋒主席曾談二次。布茲津斯基稱其會談爲「融洽」，還是未能達成協議所用的一般外交辭令。但他形容此等會談爲「有用，重要及具建設性」，並補充謂：此將方便雙方關係的正常化。對此問題仍未作出任何具體進展，亦無人加以預測。

（合衆國際社日本東京廿三日電）美國總統安全顧問布茲津斯基在訪問北京之後，星期二在東京向日本領導人說美國有意加強它與北京的關係。布氏的專用專機在橫田空軍基地降落後與日本首相福田會談一小時，美國大使館一位發言人說，總統安全顧問向日本首相福田報他與北京領導人的會談。布茲津斯基在北京發表的公開談話中說：卡特總統決心要排除美國在外交上承認北京一事中的障礙，但他並沒有道出何時實現此事。與日本外務大臣園田直會晤一小時後，美國總統安全顧問星期三將起程前往南韓渡過一晚。日本記者從北京發出的報導說，美國總統安全顧問向北京領導人說：「我們承認並同意中國抗拒任何國家在世界或地區建立霸權的行動，布氏遊說中美兩國的友誼對世界作出貢獻並能監視帝國主義的行徑。

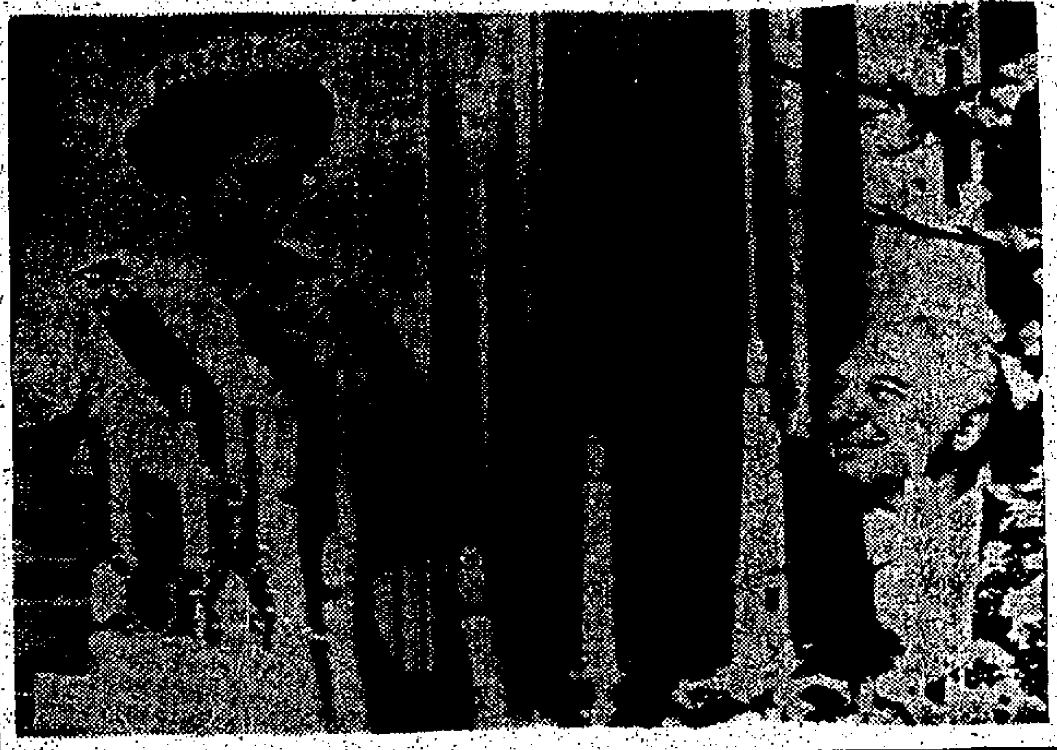
福田與慎重派會談
務求消除障礙 重開訂約談判
日政府將向北京提出談判程序

（時事社東京二十三日電）決定早日重開「日中和平友好條約談判」的日本首相福田赳夫，一邊二十二日要求自民黨五萬級負責人予以協助之後，今日又分別與慎重派的自民黨青嵐會座長中尾榮一等六人及亞洲問題研究會會長藤尾弘吉等五人舉行會談，積極進行對話，要求予以協助。對此，慎重派人士希望福田首相對尖閣列島問題以及對台灣、蘇聯等關係，加以考慮，而慎重處理。

（時事社東京廿三日電）自民黨福田派最高幹部倉石忠雄廿二日下午約見該派當選兩次以上的議員十五人，就福田首相希望早日重開日中條約談判的方針加以說明，並要求予以了解。

結果會中同意這項方針。因此作爲日中間題慎重派據點的福田派，大勢上也支持日中條約談判重開。倉石忠雄今后將繼續努力統一派內的意思，廿五日預定與當選一次的議員會談，要求支持福田首相的方針。

（時事社東京二十三日電）日本首相福田赳夫今日在內閣會議上，關於日中和平友好條約締結問題，表明決心重開談判，並定下周初向中國正式提出，同時說明重開談判的程序、方法（一）開始談判，將向中國表明準備重開談判的時期；決定（二）談判進行的方法，以駐華大使佐藤正二爲中心組成談判團，就問題焦點，進行協商，必要時派遣園田外相前往中國訪問，福田首相作此說明后，要求各閣僚予以協助。對此部份閣員指出「黨內外尚有意見」，而主張應該慎重，但是對于重開談判一事並無人表示反對。結果內閣會議正式同意了福田首相重開談判的方針。

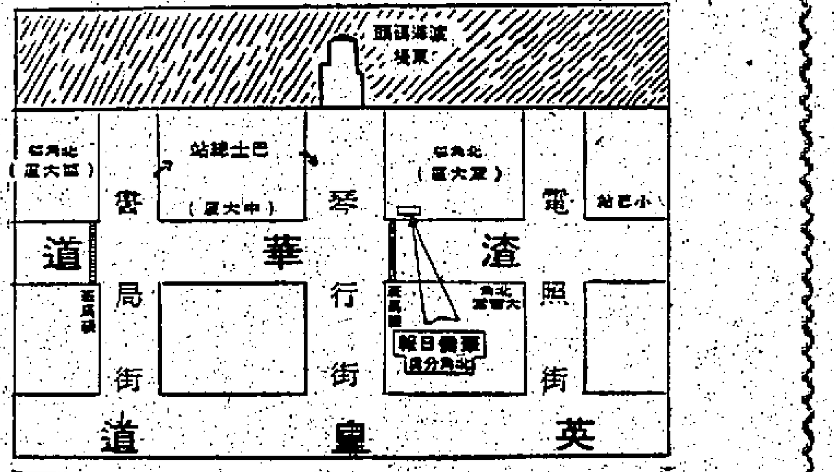


英女皇訪問西德 五月廿二日，英女皇伊利沙白二世訪問波昂，西德總統舒爾在布魯爾宮設國宴款待。圖示英女皇起立舉杯向西德總統致謝情形。（合衆國際社無綫電傳真）

華僑日報 北角辦事處

北角渣華道一百二十七號

電話：⑤六四〇六九三 六四〇六〇三



加强服務・方便讀者

歡迎惠登廣告・每日下午五時半截稿

英女皇告訴舒密特 英德兩國友誼深厚
必須爲促進歐洲和平努力

（美聯社波恩廿三日電）英女皇伊莉沙伯二世星期二與西德外長根舍進行會談，並到波恩大學給英文成績優異的學生頒獎。根舍向英女皇報告東西德的情況，同時強調分裂所導致的人性問題。根舍亦爲女皇把柏林列入訪問行程而表示謝意。

（合衆社波恩廿三日電）英女皇伊莉沙伯二世星期二表示，英國與西德的關係深厚，而且是以互相信賴爲基礎。女皇在她到西德作五天官式訪問的第二天與西德總理舒密特共進午餐之時，再次強調英德兩國之間的友誼。伊莉沙伯二世說：「由於英國對西德所抱的責任感，以及兩國在北約組織的同盟和在歐洲共市之內的合作，英國與西德無疑已經建立起一種廣泛而深厚的關係。本人相信這種良好關係會爲英德兩國，歐洲以及全世界帶來好處，並能幫助英國與西德充滿信心地憧憬將來。」在午餐之前，西德外長根舍與英國外相歐文會晤，事後根舍還到西德首都之外的政府賓館基姆尼克宮拜會女皇。英女皇將於星期三訪問西柏林，她將到奧林西克世運館參加一個慶祝女皇壽辰的巡遊，並且檢閱英軍。

蘇積極拉攏印度 印國防部長訪蘇
北京與印尼關係很難改善 印尼暫不與大陸直接貿易

（美聯社蘇聯莫斯科廿三日電）印度國防部長拉姆，星期二同蘇聯國防部長烏斯迪諾夫會晤。拉姆星期一晚抵此行四天訪問，他將參觀蘇聯軍事設備並將於星期五離程訪問東德。印度國防部長在機場說他並非到此採購武備而是報聘蘇聯國防部長七五年訪印之行，蘇聯是印度的軍火供應商。外交人士說，拉姆將與蘇聯官員檢討兩國關係。

（路透社印尼耶加達廿三日電）印尼政府已排除在目前跟中國大陸發生直接貿易聯繫的可能性，貿易部長布拉維羅今日稱：政府已決定取消派一個貿易代表團赴香港，以跟北京官員會談有關與中國大陸發生直接貿易聯繫的可能性。在跟多位部長舉行會議討論印尼貿易代表團最近訪問中國大陸一問題之後告訴記者時，布拉維羅說：在考慮貿易與運輸成本，以及政治和社會影響各方面之後，我們作出上述決定。

冠華鏡廠（第三）工業大厦

葵涌嘉慶路5-9號

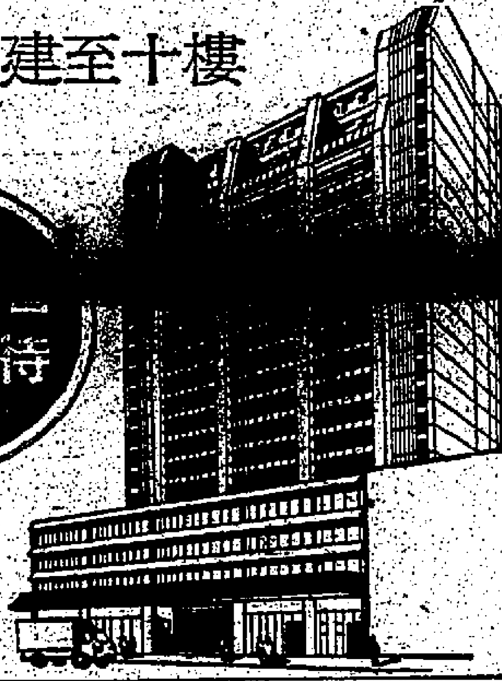
建至十樓

每層一伙・巨型電梯三部・地下樓高18呎

交通便捷・暢通無阻・工源充裕・歡迎駕臨參觀

特價優待

由三仟餘呎至七仟餘呎



建築師與冠華廠……業家匠心設計 幢幢皆精

洽購處：冠華鏡廠有限公司

葵涌藍田街40-46號冠華工業大厦 電話：12-245021 地盤假日照常辦公 電話：12-256600

紅磡灣中心 置業者佳音

最後兩座五百至六百平方呎之單位
K及L座即日上午九時起出售

紅磡灣中心，不論地點、環境、交通及樓宇設計等，均爲矚目港九之高級住宅及商業中心。由於早期發售之數座，承蒙各界關注，轉即售罄。本中心現只餘兩座五百至六百平方呎之單位K及L座，定於五月二十四日上午九時起出售。請有意購買該類單位之人士，萬勿錯過。

HUNGHOM BAY CENTRE
紅磡灣中心

洽購處：
紅磡灣中心有限公司
紅磡黃埔新邨德民街41號
電話：3-628238

發展商：
紅磡灣中心有限公司
和記黃埔集團附屬機構

Developer:
Hunghom Bay Centre Ltd.
A subsidiary of Hutchison Whompoa Ltd.

Hutchison
A HUTCHISON WHAMPOA COMPANY

北京讚揚扎伊爾政府軍 奪回科爾韋濟 反侵略戰勝利

蘇聯抨擊西方干預扎伊爾內政 法軍又發現叛軍屠殺白人屍體

（法新社北京廿三日電）中國星期三讚揚扎伊爾政府軍在科爾韋濟戰鬥中所作的表現，並且表示支持扎伊爾總統莫布圖。新華社的報導說金沙薩政府軍在扎伊爾南部沙巴省與加丹加叛軍所進行的「反侵略戰」中「取得重要的進展」。新華社根據來自科爾韋濟的外國人的消息，對古巴派出一連機動部隊前往扎伊爾參戰，以及蘇聯和古巴的僱傭兵在法國和比利時軍隊抵步前所作的「廣泛劫掠和破壞活動」提出證實。中國認爲扎伊爾所發生的戰事是「蘇聯委托代表前往非洲所打的一場戰爭」，並向扎伊爾總統莫布圖表示支持。新華社同時亦贊成法國和比利時介入沙巴省的戰事。

（合衆國際社莫斯科廿三日電）蘇聯週二指責西方，由美國領導和指揮之下計劃干預扎伊爾，共黨「眞理報」的一篇評論說：西方戰略家正在利用非洲作爲反對民族解放運動的實力試驗。「眞理報」評論員稱：帝國主義者一班人在扎伊爾的作業早已策劃，已昭然若揭。

（路透社法國巴黎廿三日電）國防部今日稱：法國部隊又發現一個新的屠殺地方：大約有二十名歐洲人陳屍該處，其中有十多名兒童。在科爾韋濟死亡的白種人，現時總逾二百名左右。在叛軍侵入沙巴省之後，在這個備受戰火摧殘的扎伊爾南部市鎮中喪生的白種人，此數字爲迄今傳出的最多數目。法國國防部發言人說：遭叛軍殺死的一羣發狂的歐洲婦孺，其丈夫及父親的屍首，昨日在鎮外的樹林中被發現。

協商組織非洲聯合保安部隊 出席高峯會議

扎伊爾總統抵巴黎

（合衆國際社法國巴黎廿三日電）穿著擁護色戎裝的扎伊爾總統莫布圖，星期二抵此間出席「法國—非洲高峯會議」，呼籲給其遭受叛亂戰爭摧殘的國家予更多的軍事援助。莫布圖乘坐專機抵此時，西方報界和來自扎伊爾的難民指控扎伊爾軍隊時常聯同叛軍殺害歐洲人和掠奪白人財物。莫布圖指控蘇聯和古巴在幕後指揮沙巴叛軍。他在這次高峯會議上報告該區局勢並感謝法國的援助。

（路透社法國巴黎廿三日電）扎伊爾總統莫布圖今日抵達此間，與法國召開一次法非高峯會議，來討論成立一支聯合保安部隊的問題，席上並向非洲各國元首簡報扎伊爾南部的局勢。在抵步時發表的簡短聲明中，莫布圖感謝法國在沙巴省的幫助。一支六百人的法國外籍兵團傘兵上週前往解救被困科爾韋濟的歐洲人。莫布圖今日在總統府跟法國總統德斯坦會晤之後告訴記者：我們完全同意去協助他人，但軍火是昂貴的。假如我們彼此協助，我認爲我們可以保障非洲的和平。埃雅斯卡總統是來參加廿一國的法國與非洲高峯會議擬定的計劃，成立一支聯合保安部隊來保障非洲大陸的穩定。在問及法國是否會協助成立此一部隊時，埃雅斯卡總統答道：當然，我們需要法國軍隊的科技和經驗。

扎伊爾總統 指責比軍 救援不力

（路透社巴黎二十三日電）扎伊爾總統莫布托，今天感謝法國派軍將具有戰略價值的礦城科爾韋濟，由叛軍手中奪回。莫布托係於法、非高峯會議在此間召開最後之一日，突然抵達此間訪問。法、非高峯會議主要係商討非洲國家安全問題。一名出席高峯會議的非洲官員稱，莫布托的訪問，係「對比利時打了一記耳光」。比利時於上週末也曾派傘兵赴科爾韋濟，拯救該處兩千名外僑，在莫布托指責比利時要求遲二十四小時，未能及時派兵協助後，昨天莫布托下令在布魯塞爾的扎伊爾外交人員抵制西蒙尼特。比利時外交部發言人曾否認上述指責。

（美聯社金沙薩二十二日電）扎伊爾總統莫布托星期一指責比利時只在拯救科爾韋濟城中外僑的任務中「來得最遲，走得最快。」他說，比利時人在該區獲得最大利益。莫布托與沙巴省隆來時，抨擊比利時外長西蒙尼特，西蒙尼特顯然反對進攻叛軍所佔領的科爾韋濟，並促進一步向叛軍磋商。莫布托稱，當最後一批比利時傘兵撤離科爾韋濟時，發表上述指責。官方扎伊爾人士稱，當局正在計劃組織一個多國非洲軍，爲數約四千人，來協助維持沙巴省之和平。有消息說，莫布托已請求法國繼續戒備科爾韋濟，據悉，列名參加多國非洲軍者，有摩洛哥、埃及、塞內加爾、加蓬和象牙海岸等國。

（路透社金沙薩二十二日電）比利時傘兵今天撤出科爾韋濟，留下法國傘兵在該處抗叛軍。比利時總理丁德曼斯在布魯塞爾說，傘兵已完成撤僑的任務，但他說，一營爲數約三千六百名的傘兵，仍留在科爾韋濟以北卡米納空軍基地，直至「不安定時期」過去。大約有一千七百名比利時傘兵由科爾韋濟撤出，留下約一千名法國傘兵和六百名扎伊爾政府軍在該城，對抗任何叛軍的反攻，但一名指揮官說：「我們不需要增援。」在巴黎的法國國防部稱，法軍在距離科爾韋濟約六英里處，受到叛軍的抵抗，當叛軍在逐步撤退時，謀殺了十二到十五名白種人質。西方軍事人員稱。

蔣總統到桃園 巡視復興山莊

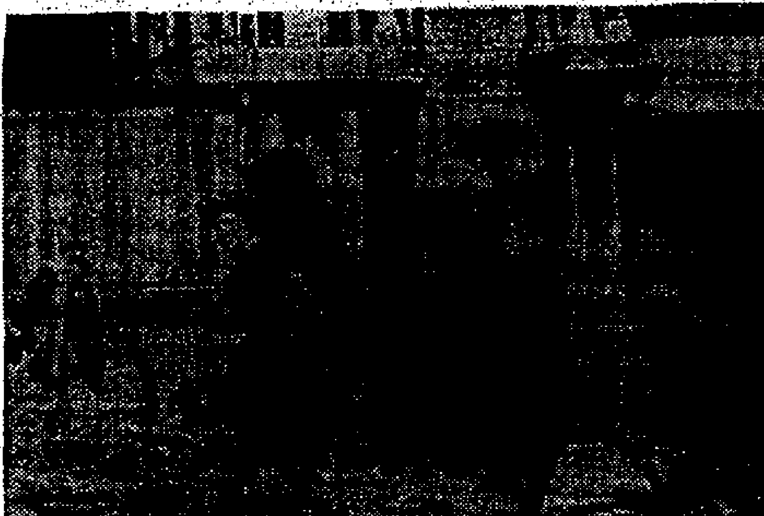
（中央社台北二十三日電）蔣總統經國先生，今天上午八時三十分到桃園縣復興鄉巡視了復興鄉公所、復興山莊和介壽國中。蔣總統在復興鄉公所，懇懇詢問地方建設和一般民衆生活情形，接着訪問了中國青年反共救國團的青年活動中心—復興山莊，瞻仰蔣公許多的遺澤，停留二十分鐘後，他前往介壽國中，學生們看到元首蒞臨，大家一遍又一遍高唱着「蔣總統我們敬愛您」，表達了他們的崇敬心聲。蔣總統並乘汽艇巡覽了石門水庫上游，溯流而下，在石門水庫大壩前登岸，返回台北。

水淹威尼斯

義國威尼斯每年春季必遭水淹，本年因雨連綿，水淹聖馬克廣場一帶，居民非乘艇不可，鄰近運河地區之房屋，均受洪水威脅。（合衆國際社無綫電傳眞）

法軍誤殺白種婦人

（法新社南斯拉夫貝爾格萊德廿二日電）據由扎伊爾抵達布魯塞爾的南斯拉夫難民卡拉曼說：「上星期六，法軍在科韋茲伏擊扎伊爾叛軍時，由於誤會而擊斃了一名南斯拉夫夫人。」



美國務院發言人說 對北京政策不變

目前仍然談不到雙方關係正常化

密州州長賀蔣總統謝副總統就職

（中央社芝加哥二十三日電）美國密歇根州州長米利根已寫了一封賀函給蔣總統經國先生，祝賀他就任中華民國總統，賀函中說：「謹代表全密歇根州人民及我個人，祝賀閣下就任中華民國總統。我請接受密歇根州人民的祝賀及我的道賀，作爲美國州長協會的主席，我對你在台灣省主席任內爲貴國人民造福的傑出的治績，感到莫大的興趣與敬佩。」

（中央社芝加哥二十三日電）美國密歇根州州長米利根已致賀函謝東閔先生就任中華民國副總統。賀文中說：「在你就任此要職之際，謹祝在閣下的領導下，貴國非凡的經濟及社會成就將會更向前邁進」。

（中央社華盛頓廿二日電）美國國務院發言人芮斯頓今天說，卡特政府並未就與北京「關係正常化」問題作成任何新的政策性決定，卡特政府也未訂定完成「正常化」過程的時間表。芮斯頓是在今天美國國務院的例行新聞簡報中答復中央社記者所提出的兩個後續問題時，作上述表示。記者首先問他，布里辛斯基在北京表示，美國「已決心」要與中共建立充分外交關係，是否代表卡特政府的一項新的政策性決定？芮斯頓對這個問題的答覆是直截了當的一個「不」字。一位美聯社記者追問，卡特政府是否已訂定了「正常化」的時間表？這位國務院發言人答覆這個問題時說：「我不認爲有一份我所知道的特定時間表。」由于卡特總統今天正在田納西州訪問，要到傍晚才返回華府，白宮今天未舉行新聞簡報。美國記者未獲准隨同布里辛斯基訪問北京。因之，美國新聞媒介皆依賴在北京派駐記者的外國通訊社及他們本身駐香港記者獲得有關布里辛斯基此行的消息。華盛頓郵報和華盛頓明星報皆在其星期日版上報導布里辛斯基在北京發表的談話，兩報都引用紐約時報和新聞社的電訊，不過，兩報對負責人所作的聲明，並未給予任何注意。

多明尼加大選 局勢尚未明朗

表面是左翼領袖勝利 執政黨指責對方欺騙

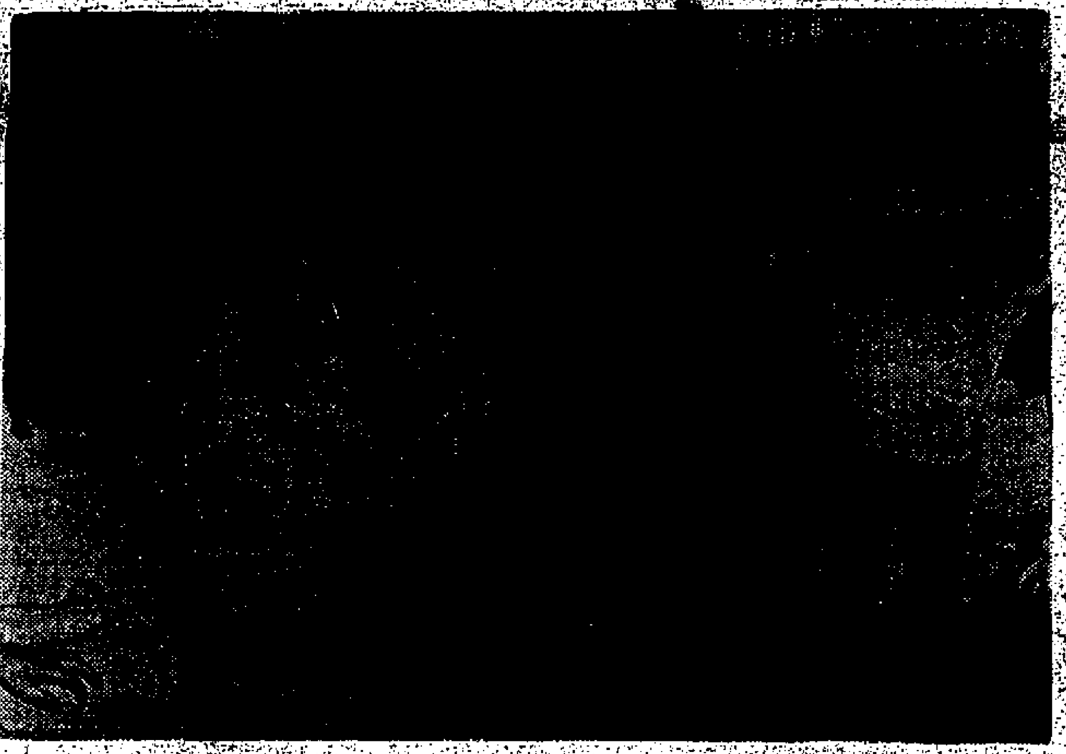
（合衆社、美聯社多明尼加廿二日電）上週舉行之總統選舉，今天已恢復進行核算票數，已有新跡象表示，執政黨仍未準備承認在野之左派多明尼加革命黨獲勝。執政黨與反對黨互相指責對方作弊欺詐。據選舉委員會一位發言人稱，正式結果似無可能在週末之前宣佈。但據非官方計算結果所示：在野分革命黨，以古茲曼爲首，所得票數，大爲超出總統巴拉克之執政黨「改革黨」。當軍方停止核算選票工作時，據報導，古茲曼（六十七歲）之革命黨領先。而巴拉克（七十歲）則謀求四度連任（任期四年）。

何應欽夫人病逝 享壽八十二歲

（中央社台北二十三日電）陸軍一級上將何應欽夫人王文湘女士，今天上午六時二十分病逝榮民總醫院，享壽八十二歲。何夫人貴州興義人，前交通部部長王伯群、陸軍總司令王文華的胞妹。她于民國六年與何應欽將軍結婚，六十年來伉儷情深，對何將軍革命事業的贊助很多。何夫人是一位虔誠的基督徒，來台後二十多年，每星期主持家庭禮拜，風雨無阻，從未間斷。對于何將軍倡導的道德重整運動，尤多貢獻。何將軍及親友會商，定于三十日上午，在台北舉行追思禮拜，追思禮拜後隨即安厝，另擇期安葬。

差利遺體再下葬 墳墓用水泥建成

（路透社瑞士域西雲雷維城廿三日電）一代笑匠差利卓別靈的遺體，今日再下葬在此間的一個水泥墳墓中，只有差利的遺孀烏娜（五十二歲）和一些家人參加這個細小的私人葬禮，這位英國出生的銀幕偉人於去年聖誕節日在此間與世長辭，終年八十八歲，但盜墓賊於今年三月一日將其棺木偷去，是日早上在同一個位置下葬。警方於上週在距此大約十二哩的一個偏遠角落尋回差利的棺木，兩名疑犯，其一是廿四歲的波蘭人，另一是卅八歲的保加利亞人，兩人均承認盜墳和敲詐，帶到警方現場，他們將被控以企圖勒索和擾亂死者寧靜的罪名。



法傘兵救出扎伊爾外僑 五月廿二日，法國傘兵從非洲扎伊爾救回外僑一批，是日返抵巴黎西機場，與家人重聚情形（合衆國際社無綫電傳眞）

各國政要雲集聯合國 舉行特別裁軍會議

力促美蘇限制武器 蘇外長呼籲會員國停止軍備競賽

（合衆社聯合國廿三日電）聯大星期二開始舉行世界特別裁軍會議，雖然少有人相信會議會有何結果，然而，不少國家都派出高級官員出席會議，是聯合國三十二年歷史中，第十次特別大會。

（法新社聯合國廿三日電）蘇聯外長葛羅米柯今天呼籲所有聯合國會員國，協助防止軍備競賽，作爲實際裁軍的第一步。葛羅米柯領導蘇聯代表團出席聯大特別裁軍會議，他在抵步時發表聲明說：這個特別會議必須不負愛好和平的人以及國家對它的期望。葛羅米柯說蘇聯代表將提出數十項新建議，在裁軍方面採取多項主動（包括蘇聯主席布里茲尼夫最近的行動），目的是要促使限制軍備競賽及實現裁軍。他又稱：蘇聯準備支持其他國家的建議。在此領域中要求具體及特殊的措施。他說：現在正是把言論轉爲行動的時候。葛氏並計劃在週末訪問華府，與卡特總統舉行美蘇軍備限制談判。

（美聯社聯合國廿二日電）世界各地的政治家和外交人員星期一開始蒞集此間，參加聯合國特別裁軍會議，自一九三二年以來，世界首次大裁軍會議，目的是對之五週會議，星期二開始討論是項問題，以期定防止核子軍備競賽，並謀求方法把每年用於軍備的四千億美元，改用爲發展援助。

埃及總統抑制左右兩派 並非打擊民主 而是矯正方針

（合衆社開羅廿三日電）埃及政府已向埃及人保證：沙達總統所採抑制「反動」之右派和極端之左派的措施，目的並非在於打擊民主政治，而是在於「矯正」「民主政治之方針」。他已定於今天（週二）上午十一時（香港時間下午五時），在他的尼羅河畔別墅（位於開羅之北方約十二哩），舉行一次記者會，宣佈他下一步行動。全國選民已於前天（週日）之公民投票中，給予沙達的百分之九十八點三的絕大多數票支持，廣泛委託他整肅猖獗左、右兩派份子，不許他們從事政治活動。沙達之整肅措施的主要目標，其一爲「反動」之右派「新華夫脫」黨，其首領爲在君主政體時代之一位官員和大地主，其二爲由「紅色少校」寬希德所領導之極左派政黨。寬氏曾經是於一九五二年參與推翻君主政體之「自由官員」集團之一員。政界人士認爲沙達將可能下令整肅該兩個政黨，但有些觀察家則相信沙達甚至可能下令禁止或解散該左派政黨政府控制的報章報。

菲島神父否認 曾與有夫之婦發生性交行爲

（法新社菲律賓馬尼拉廿三日電）一名菲律賓羅馬天主教神父否認曾與一名已婚婦人發生性行爲，婦人的丈夫指控該名神父「破壞一個快樂的家庭」。四十二歲的拉摩斯神父今日接受一份報章訪問時否認與廿四歲的個奴里沙庇太太曾被拘留。他補充稱：「據我所知個奴里沙庇太太正尋求丈夫欣容」。拉摩斯神父曾爲麥松市郊教區神父，他今日對新聞公報表示並無收到任何傳票。該名神父否認其丈夫指控他妻子腹中之肉是由神父經手，個奴里沙庇太太已有兩個月身孕，她已是兩名孩子的母親。拉摩斯稱這實在「十分荒謬」，因爲直至一九七八年四月底個奴里沙庇太太一直與其夫君居住在一起」。拉摩斯聲稱他感到遺憾，因爲他以其信念幫助該對夫婦解決「家庭糾紛」，但他未有公開家庭糾紛的內容。

美國戰機 售給埃及 比堅抨擊

（路透社以色列耶路撒冷廿二日電）以色列總理比堅，今日致函美國總統卡特，指出美國出售戰鬥機給沙地阿拉伯和埃及，給中東和平進程帶來障礙。比堅的信，是對卡特總統上週的一封信而回，上週美國國會通過了卡特出售戰鬥機的一攬子計劃，以色列認爲對沙地阿拉伯和埃及出售新式戰機，「是對以色列的安全」威脅，並使以色列對自己國防政策作一次重新的估計。卡特在該信中保證美國繼續承擔對以色列國防需要的責任。

春季廣州交易會 日本成交總額 二億餘萬美元

（時事社東京二十三日電）據日本方面的報告，一九七八年春季廣州交易會的日本成交額統計，進出口共計二億八千萬美元，與去年春季交易會相等。這次交易會是中國推行經濟發展十年計劃後首次舉行的交易會，所以特別受到注目。據該協會說：參加交易會的日本商社職員有三千人，是以往最高紀錄，共計有一萬名外國人參加了交易會。日本方面的成交，進口三百六十億日元，出口二百八十億日元，以美元折算，進出口共計二億八千萬美元，與去年秋季的三億五千萬美元比較，大幅度下落。關於其原因，據該協會說：中國在進口方面不像去年秋有綠豬等大宗交易，以及對日出口由於大豆、玉米等主要農作物未有成交之故。

收容街頭動物 不惜抵押房屋 鄧恩太太仁慈

（路透社美國芝加哥廿三日電）鄧恩太太可算是犬隻的好朋友，八年來她願意抵押房子並將所有金錢用來飼養從街頭拾回來的小動物，但鄧恩太太在芝加哥市郊的鄰居並不賞識她的行爲。她的鄰居向該市委員會投訴其居所發出臭味及狗吠聲，於是該會下令將狗帶走。委員會人員昨日走到鄧恩太太的房子執行命令，但面對二百零八隻不同形狀、種類、顏色的犬隻。屋內有狗一一〇隻，其中十二隻伏在牀上，其他九十八隻則在屋中各處。四十八歲的鄧恩太太傷心地嗚咽着，市委人員將所有狗隻帶往狗屋拘留所，但後來當其被通知可以保留五隻犬隻時，她立即帶出屋外買狗食物，但爲汽車所撞傷。

每日鏡報民意測驗顯示 英國執政工黨聲望 比保守黨高百分五

（路透社英國倫敦廿三日電）根據每日鏡報今日發表的一次公開民意測驗，英國執政的工黨之聲望比較在野的右翼保守黨高百分之四點九，預料會在今年稍後時間舉行大選，此表示保守黨的聲望已告下降，在今年二月份時，保守黨的聲望比工黨高百分之十一，在本月初舉行的此一民意測驗，顯示有許多人對卡拉漢首相感覺滿意，而對保守黨領袖戴卓爾夫人則感覺不滿，被查詢的人有百份之五十五對卡拉漢的表現感覺滿意，只有百份之卅八的贊同戴卓爾夫人的領導，但每日鏡報沒有公開各黨所得的票數，只顯示名列第三的自由黨也佔了一些票數。

美國專家鄭重介紹 跳繩運動有益健康

每週三次或四次增進血液循環與耐力

（中央社譯柯普萊社特稿）對於喜歡跳躍運動的人而言，跳繩是一種有益健康的活動。據跳繩製造商與運動器材推銷員表示，跳繩也是一種日漸普遍的活動。你可以在室內跳，也可以在戶外跳，繩子的種類不一，從裝有普通把手的棉紗繩，到兩端各裝有球狀飾物的皮繩或由許多簡短塑膠物連結而成的繩子。你可以爲了好玩而跳繩，你也可以爲了促進血液循環而跳繩。跳繩這種運動有其盛衰的時候，但去年來卻一直在普遍成長。運動器材推銷員說，跳繩運動之所以日益受歡迎，是由於現在一般人都注重健美，以及美國各報章雜誌指出跳繩有種種好處。

家庭主婦在每天做家事的餘暇可以抽空跳繩，而商人或到各地推展業務的推銷員也可以在他們的手提箱內塞一條跳繩。美國各娛樂單位與基督教女青年協會也在其日常的課程中加入跳繩運動一項。馬里蘭身心保健中心柴爾門博士，在他所著的「柴爾門博士推薦的全身健康與維護」一書中，勸大家每週有三天要作十五分鐘的跳繩運動。柴爾門說：「我跳繩是不用繩子，但仍用手那麼比劃着跳三百五十次，跳的高度是離地一英吋，在跳最後五十次時增加你的速度。」正如同類似的運動，跳繩在全身運動上可以扮演一個重要的角色。然而，至今還沒有人證明跳繩會使人長壽。美國運動保健學院院長波爾博士把跳繩歸類爲「效果有限」的一種運動。

他說：「那些除了跳繩外什麼都不做的人，都是想找一種簡單的適於身心的活動……而事實上沒這麼容易的事。爲了增進血液循環與耐力—這是全身維持良好狀態的關鍵—每週必須有三次或四次發揮體能百分之七十五到八十五的三十到四十分鐘的運動才行。」「跳繩的問題是：（一）你不能連跳三十分鐘，（二）跳久會很不耐煩，（三）它不是那種可以終身行之的運動。」卡特總統的體能與運動委員會的計劃發展部主任季勤博士推薦，在試行跳繩之前，應有慢行的活動—由每天走四分之一英里增加到兩英里。季勤也建議跳繩的人在跳繩中空出一點時間（一分半到兩分鐘）來作一些其他對循環系統產生較少壓力的運動。季勤說：「跳繩需要腳部肌肉與腿部各部關節的配合。」跳繩的價格爲美金三元到十三元不等。較好的是有塑膠圓盤的繩子，圓盤會隨着重力而滑至繩子的底部，這樣可使繩子不纏結在一起。附有球狀飾物的也能使繩子不纏結在一起。（范文譯）

社論

聯合國首次裁軍特別大會揭幕

聯合國自本星期二起，在紐約舉行第九次特別大會。此次大會是爲了專門處理裁軍問題而召開的，所以亦稱裁軍特別大會。此次特別大會，是許多會員國——尤其是一般不結盟國家——要求舉行，並經聯合國一九七六年十二月大會作成了一份決議案。此次特別大會會期預定五週，各國代表團大都由副總統、副總理、外交部長等高級官員率領出席，有些國家的首腦，例如法國總統、西德的舒米特總理、英國的卡拉漢首相、印度的德賽總理等，還親自參加。因此，這次會議，可以說是聯合國討論裁軍問題規模最大並且最具代表性的一次，殊非尋常可比。

聯合國一九七六年十二月的決議案，不僅要求舉行第九次特別大會——第一次裁軍特別大會，同時設立了一個擬定有關裁軍問題最後文件的籌備委員會，這個委員會草擬而尚未完成的草案，也指四個部份：一、導言；二、裁軍宣言；三、行動計劃；四、有關裁軍談判的機構佈置。

瑞典斯德哥爾摩「國際和平研究所」鑒於聯合國裁軍特別大會定於本月二十三日開始，特將其「世界軍備、裁軍年鑑」一九七八年版，提前於本月初發行，並且提出警告說：現在，全世界核子武器的爆炸力，大約等於廣島型原子彈一百萬個，並且擴充軍備仍在繼續進行中，倘若此次特別裁軍會議不能向前推進的話，則今後對於核子裁軍的談判，將長期地沒有成功的希望云。所說很有道理，並非危言聳聽。

世界軍備、裁軍年鑑說：聯合國日內瓦裁軍委員會會議，去年沒有獲得實質的進展。該年鑑同時指出：「像現在這樣斷片的軍備管理的交涉，趕不上軍事技術的革新，故更形抵抗的處理，是必要的」。

還要特別注意，最近由於核子彈頭命中率之提高，美蘇兩國部份人士甚至強調，雖然有發生核子戰爭之可能。此等人士指出：美國發展中的新一代的MX型洲際導彈所裝的核子彈頭，即據稱上述核子彈頭的代表，因爲這種MX型洲際導彈，裝備七個到十二個核子彈頭，每個彈頭的爆炸威力等於二十萬噸黃色炸藥，彈頭裝備有最新式的誘導裝置，命中誤差僅數十公尺。加上此種新洲際導彈隱藏於二十五公里長的隧道中，往來移動，敵國佈置於太空的間諜衛星，殊難探悉其位置何在。這樣的技術革新，將使未來的限制戰略武器談判，愈趨困難。

再以下列幾個問題來看：一、中子彈的發展，也助長核子戰爭可能論者的思想，並且此舉，難免導致核子武器擴散到一般非核子保有國家；二、普通武器的發展，縮短了它與核子武器的差距，這也是一種危險的徵兆；三、美國卡特總統儘管拒絕以氣體炸彈（FAE）提供以色列，但像這樣的武器，以色列是可能自行製造的；四、關於巡航導彈，甚至第三世界的國家，也可能生產；五、至於英法兩國，難免考慮自製戰略核子武器。

這樣一來，關於目標、軌道的詳細、正確情報，就變成必要。此舉可能導致軍事衛星之擴散。在去年發射的一百三十三個人造衛星中，有九十五個是軍事衛星。因此，對於太空的軍事化，也應加以限制。

此外，從經濟方面，據去年全世界的軍事支出，總額逾三千六百億美元，這比工業國家政府對於發展中國家的援助，大二十倍。至於第三世界軍事支出在全世界軍事支出中所佔的比率，一九五七年時原爲百分之四，去年增至百分之十四，在全世界的武器貿易當中，有百分之七十五是向第三世界進行的。

在過去二十五年間，以貿易數量來說，增加了十五倍，不僅如此，回顧一九五〇年代時，發展中國家購買者，多爲舊武器，近年卻不然，有些發展中國家還要自製武器，軍事化情形，頗爲顯著。

各國準備在此次裁軍特別大會提出的主張，有些已經透露出來。先只全世界唯一核子受害國日本打算提出的建議來看，計有下列六項：一、核子戰爭之停止與核子武器之削減；二、核子試驗之全面禁止；三、化學武器之禁止；四、通常武器之國際移轉之抑制；五、各國軍費之削減；六、締結條約，禁止一切用作武器的核子物質之生產。

誠然，以上所說種種問題，都是難望立即實現的。但是，對於蘇美以至其他許多國家的擴軍傾向，必須多方設法抑止，並且不斷主張，以期促其實現。

由於聯合國並非一個裁判機構，故不能達成任何決定，命令任何國家採取具體行動。因此，各國代表將會討論的，主要是與解決裁軍問題有關的原則及方針。此等原則及方針，將會運用到美蘇限制戰略武器談判、聯合國日內瓦裁軍委員會會議，以及今後成立的任何新的裁軍組織。舉世對於此次裁軍特別大會的期待，是萬分殷切的。

今日本報新聞精華

金禧中學復校希望甚微　除非由最高法院頒發禁制令，因教育司之決定已是最後決定。金禧中二至中四學生，已有一百卅五人獲安排官津各校。（第二張第一頁）

藍地石礦場貨車阻通路　昨日上午十時許，一批貨車約數十輛，至元朗藍地大亞石礦場交通要道，停放該處，使所有車輛無法進出，該石礦場無法營業，損失約十萬元。公司曾報警，警方到場戒備，但所見貨車司機均無舉動，事件就此僵持。事件起因，是該等貨車司機與公司購買石屎發生糾紛，雙方昨曾舉行談判，迄晚仍無結果。（第三張第二頁）

金禧學潮情形更趨複雜　據有關方面消息：金禧學潮情形似漸複雜，據指出：七一年在維園舉行保釣示威大會之若干活躍份子，在主教府門前抗議者亦被發現，在該處不時有神秘人物與在府前抗議者單獨接觸。（第三張第一頁）

居屋二期申請明年開始　居者有其屋第二期樓宇，將於明年初開始接受申請。兩個新地盤發展計劃，在牛頭角及賽珊邨附近，現已被選爲二百多個單位出售，並加建社區附屬設備，以補首期之不足。第二期另外四個地盤，分別位於荔枝角灣、屯田、柴灣及香港仔，發展計劃在籌劃中。（第二張第二頁）

輔導缺乏家庭照顧少女　基督教女青年會徵求義工協助，推行照顧少女服務計劃，輔導缺乏家庭照顧的少女，並替少女下月舉行籌款會，籌募經費，舉辦活動，使少女身心得以成熟。（第二張第四頁）

個別布廠接牛仔布單增　海外訂牛仔布轉活，個別布廠接單增多，初步數量雖屬不大，美東歐中東洽訂意欲較受注觀，美對牛仔布及服裝需求復增，近期注單將增，料三季牛仔布轉好，部份布廠又漸恢復織牛仔布。（第五張第二頁）

鄉議局競選幕後活動　新界鄉議局選舉，將於明年依選舉條例，本屆選舉已開始幕後活動，現任副主席之後宣佈放棄競選，現任正主席去歲笑酬酢活動已不復見。（第六張第二頁）

私校教師待遇應有改善　教師會促請當局改善私校教師待遇，並建議按位津貼，補助任教於非牟利私校教師，該會建議按位津貼額應增至六百元，而合格教師任教選派三年以上者，位私校亦應獲得補助。（第三張第四頁）

日本駐關島總領事深信 赤軍已在關島 等候機會作亂

警方正保護開往成田機場所有飛機

（合衆國際社關島加納廿三日電）據警方人士稱：此間日本總領事深信有日本赤軍份子在關島，等候機會騎刦開往成田的飛機。警察特種部隊正保衛開往成田的所有飛機，包括日本航空公司、大陸航空公司及泛美航空公司的飛機。

日本總領事的代言人稱，日本航空公司曾經由總領事要求機場額外保安。負責特警的警官第文哥稱，他先而要求所有開往成田的客機乘員均須經檢查，這是預防措施，且我們希望機員接納。若有懷疑毫不例外，我們既要求每人均經搜查。

第氏稱，迄目前止，機員并無投訴。他將不詳述他們的保安辦法，既稱任何人將搭飛過我們，即使化裝爲機員亦不能騙過。其他人士稱，現甚而採預防措施，以防止機員在酒店或在赴機場途中被綁架。

第氏稱，他的警隊將無限期作此工作。我們將留此間直至政府宣佈一切已正常爲止。

（路透社日本成田廿三日電）在數以百計的激進反對分子包圍之下勉強啓用的成田機場，星期三開始發現燃料即將不足。

第一架由成田機場起飛的飛機，星期一下午抵此，較有乘客一百一十一人，由其降落時起直至其再飛成田止，均有保安警察監視。

機場消息人士表示，機場必須在三四天內補充燃料，否則不能繼續開放。由於機場沒有輸油管相通，燃料必須由運油火車卡車運到機場。當地居民恐怕激進分子或意外事件會起爆炸，所以當初不贊成興建輸油管。

自從三月份有五萬二千八百千升燃油由火車運到成田機場之後，燃料便因爲保安理由而一直沒有繼續運送，成田機場所有的燃料只是夠五天使用。因此，在上星期日啓用的東京新機場除非在本週末前補充燃料，否則便須停止操作。

在東協工商研討會宴會上 菲觀光部長讚揚 華人支持菲政府

稱非華合作非已無華僑問題

（本報馬尼拉廿三日訊）菲律賓觀光部長亞斯比拉示日前宣稱：菲律賓對待東南亞國家的旅客不但視若貴賓，且對待如自己的兄弟。

亞斯比拉係於有參加此次由華商總會主持之東協工商研討會之代表們的宴會中演講，作上述宣稱。

他同時告訴來自印尼、馬來西亞、新加坡與泰國之數百名代表稱，在菲律賓目前已無華僑問題，因爲幾乎所有本地華人，均曾與菲國的新社會合作，支持政府，配合政府推動各種社會經濟建設，並與菲人打成一片。

他說：不管他們屬於何種種族，思想與信仰，均能參與菲國政府合作，團結一致，這就是菲律賓自由民主的好處。

亞斯比拉示稱：華商總會召開此次東協工商研討會，可帮助本國鼓起東協的精神。他說東協好像是匯合一般迷失的兄弟。

他說，東南亞國家因受到長久歷史西方殖民地主義者所統治，致在數年前，東南亞國家的居民，大家仍非常陌生。但我們終明瞭我們都是自己兄弟，因我們具有共同的利益，共同的渴望，共同的理想。他說，我們必須在一起尋找我們共同的根源。

觀光部長特別指出，華人與菲裔，在東協地區在經濟上佔着極重要的地位，他們是本地區工商業的開拓者。而貿易是經濟發展不可缺少的要素，故華人的力量是不可忽視的。

他指出，在菲律賓，上自大理院法官，下至市長社長，均有華人血統的人担任，菲政府把華人視爲自己人。

關於本地華僑，亞斯比拉示說，新社會政府歡迎他們歸化，只要他們選擇菲律賓爲他們的家鄉。這是當局准許華僑逾期遊客成爲本地永久居民，並准予申請入籍的原因。

他强調本地華人對菲律賓的貢獻。他引據總統馬可斯的談話說，「我們無法建造一個新社會，除非獲得每一個人的幫助。」

他說，菲律賓是一個多種民族，多種文化和傳統所組成，正如美國一是世界不同民族，不同文化的一個國家，我們不能夠說美國人是一個美洲土著的民族。

觀光部長希望東南亞國家協會各國代表團亦會把菲律賓視爲自己的兄弟，分担此間的問題和致力本地區的福利。

日美蘇三國協商 開發雅庫特天然氣問題

（時事社東京二十三日電）商討開發西伯利亞雅庫特天然氣問題的日美蘇三國會議，今日在此間揭幕，在爲期四天的會期裏，就開發費等問題，進行商討。日美兩國在今年三月的莫斯科會議上，關于總開發要提出估計額爲三十九億美元，這次會議中，蘇聯方面提出多少估計額是最大焦點。三國如對開發費總額達成協議，即將就資金的分擔及籌措方法等，進行協商。

馬尼拉東協商展會圓滿閉幕 成交四千萬美元 沙地達六百餘萬

（時事社馬尼拉二十三日電）在馬尼拉舉行的東南亞國家協會首次商品展覽會，二十一日結束兩週的會期，成交額達四千萬美元，而勝利地宣告閉幕。據主辦這次展覽會的菲律賓貿易部發表，約有區域外近十個國約三千名的買主與會參觀洽購，其中沙地阿拉伯的成交額達六百二十萬美元之多，最受注目。此外，美國、新加坡及澳大利亞等國的洽購也相當之多。就商品種類看，加工食品在已簽約的八百萬美元中，佔近百萬美元爲最多。此外簽約的有金屬加工品、紡織品、工藝品及農業機具，另有橡膠製品、化學醫藥品、金屬加工品及紡織品等，總額約三千二百萬美元的交談已達成協議，但尚未簽訂合約。菲貿易部長盂阿森說，這次展覽會獲得重大成果，顯示東協區域內貿易與對外貿易前途無可限量。

印尼爪哇拘捕 一百卅名華人

大多數是非法入境

（合衆國際社印尼雅加達廿三日電）此間星期二報導稱，印尼境內有一百多個非法入境華人被捕，並已被送往感化中心。由爪哇地區警察發言人說，有一百卅名非法移民在一次突擊中被逮。他說當局恐怕這些非法入境的華人會帶來嚴重問題，或在法律禁止華人落戶的農村定居。他說，大多數非法移民由中國大陸經香港和新加坡潛入。

台桃園市銀樓刦案女主角 程常芬判刑七年 感激涕零不上訴

準備在獄中讀書重新做人

（本報台北廿三日航訊）桃園市銀樓搶案女主角程常芬，一審判處有期徒刑七年。審判長彭甫元的判決理由爲：

程女雖爲共同正犯，依陸海空軍刑法八十四條結夥搶刦罪判決（內容爲不論首從一律判處死刑），惟因程女爲少年犯，依法得以減輕其刑，判處十五年以下十二年以上之有期徒刑，又被告程女智慮淺薄，善惡不分，因交友不愼，致罹重典，姑念被告無犯罪前科，事後頗知悔悟，且其犯罪之情狀可憫，認爲宣酌一切情狀，非輕其犯罪所得，減輕其刑二分之一，從輕處以有期徒刑七年示懲。

另外，該案偵辦承辦檢察官孫長勛在起訴書中亦說，余被告程女係少年犯，因受徐興倫之勝惑，致犯該案，犯情尚堪憫恕，請予以適度之刑，以勵自新。

程常芬在聆聽判決後，興奮的表示，審判長對她太寬厚了，她將不提出上訴，準備在獄中好好看書，痛改前非。

一個多月來首次展露笑容的程常芬，昨日說，自四月十三日夜搶今，她好像作了一場夢，深感無顏見人。今男友徐興倫已經伏法，她也覺得國法的偉大，並給予自新的機會，好在她才十七歲，今後將重新作人。

圖爲桃園銀樓搶案女主角程常芬聆判後步出法庭。

台大醫院醫師陳哲堯之妻 遭人勒斃浴室

雙手被領帶反綁頭浸水缸

（本報台北廿三日航訊）台北市仁愛路四段廿九號國泰林園大廈七樓A室，昨晚間發生離奇命案，台大醫院婦產科名醫師陳哲堯的妻子黃素姿，被發現陳屍在自宅浴室內，雙手被領帶反綁，頭部浸於浴缸水中，經檢驗死亡，兇手行兇，現場一片凌亂，警方懷疑動機疑似搶刦而殺人，也可能是故佈疑陣。全案正由刑事局、市刑大及管區大安分局組成專案小組偵查中。

命案發現時間是在晚間六時卅分，首先向警方報案的是死者次子陳明桃，他從再興中學下課返家後，隨即發現母親頭部浸於浴缸水中，經檢驗已斷氣，於是向警方報案。

警方到場勘驗現場時，發現門窗均未遭破壞，顯然兇嫌能夠入宅，與陳宅成員相熟。現場共有四間房間，唯有主人房臥房遭翻搜，而死者陳屍浴室，則屬於主人臥房所有。據警方調查：被害人的丈夫陳哲堯，係台大醫學院教授，亦是婦產科名醫師。他的自宅中，自備有一間診察室，爲臨時病患看病之用，其餘三間則是主人臥房，次子臥房及書房。命案發現後，陳哲堯醫師立即趕回家處理，由於現場仍在勘查，他也無法詳細點出財物損失。據他表示：其妻年已五十一歲，身材雖然肥胖，但有輕微心臟病。

不過，警方辦案人員在勘查前，對兇手行兇手法至感意觀，因爲死者身上無外傷，只有頸間有領帶勒痕，以一般人體力研判非一人所能爲，除非死者心臟病發。

發生命案的國泰林園大廈設有管理員，平常門戶十分謹慎，昨天值日的管理員告訴警方說，他並未發現有任何行跡可疑的人。據警方調查：陳哲堯醫師與其妻結婚多年，育有二子，長子目前正在服兵役。他們夫婦感情融洽，但最近似乎鬧過意見。陳哲堯醫師向警方表示他的妻子平常都是一個人在家，很少外出，而他與次子一早就離家，家庭事務一向由其妻料理。昨天中午他打過電話回家，但是一直沒有人聽，他就覺得很奇怪，沒想到會發生這種事。至於出入陳宅的熟客有那些人？陳哲堯醫師也無法明確指出。他告訴警方說：平常來找他的都是女病人，偶爾有病人的丈夫或男友陪同，但是這些病人都知道他白天不會在家，因此不可能在昨天下午到過現場。除了病人外，到過陳宅的尚有裝潢的推銷員或送貨工人，警方已把他們列爲清查對象。

昨天晚間命案發生後，台北市警察局長胡務熙、刑事局長曹極、大安分局長張乘愷及市刑大隊長王樸均趕抵現場指揮偵查，刑事局科技小組人員也以精密的科技術從現場浴缸內側及衣櫃上採得數枚指紋，作爲警方偵破本案的證據。專案小組昨晚初步研判，這可能是一宗預謀性竊盜殺人案，命案發生時間可能在中午前後，死亡時間仍有待法醫進一步檢驗。

日本西南九州海上強烈地震

宮崎市電力曾受影響

（合衆國際社日本東京廿三日電）氣象台報導，日本西南部廣泛地區星期二發生一次强烈地震，引致鐵路服務混亂，此外估計有二萬用戶因電力中斷而受到影響。

氣象台宣稱地震破壞主島九州南端宮崎市一個電力變壓器，二萬個家庭用戶因電力中斷而受影響達十七分鐘。國家鐵路當局宣稱，由於檢查路軌火車服務追被停頓，或減速達數小時。氣象台宣稱日前仍未得到任何傷亡報告。

（法新社瑞典斯德哥爾摩廿三日電）斯德哥爾摩附近的鳥沙拉氣象台宣稱，今日在格林威治時間九時零二分鐘，日本南部的海上發生一次强烈地震。

地震爲列特制的七點三級，在格林威治時間七時五十分奧地利首都的維也納地球物理學研究中心則錄得離首都以北九千一百公里外的地方發生一次地震，地震爲黎克特制的六點七級。

美國拍賣庫存黃金 僅收到五九家投標

人心看淡紐約股市星期二報跌

（美聯社美國華盛頓廿三日電）美國政府星期二出售其國庫一部份存金，但是三年來這第一次拍賣黃金的行動只收到五十九家投標。其中一些大買家是外國銀行，它們代客購金。西德的特勒斯登銀行投十六萬八千安士，瑞士信貸銀行及其他對外國投資人士也參加競投，但所出價格每安士一八零美元。在一九七五年，當美國舉行五十年來首次拍賣黃金時，競投者多至七百家，現在，拍賣黃金再也不是什麼新鮮玩意兒，國際貨幣基金及其機構也在按期拍賣黃金。

（合衆社美國紐約廿三日電）紐約股市星期二上午報跌，利淡因素來自投資人士担心通貨膨脹，利率高升和紐約市財政破產陰影。上午十一時左右，杜瓊斯工業股平均指數下跌四點七六，剩下八五零點六六。

日四月份汽車生產 逾七十五萬輛 創史上高紀錄

（時事社東京廿三日電）據日本汽車工業會廿一日發表的四月份汽車生產量共計七十五萬七千二百七十七輛，較上年同月增加百分之七點七，就四月份的產量來說，創史上最高紀錄。

生產情況良好的原因是由於出口維持高水平，而內銷量也有所增加的緣故。就汽車種類看，轎車較上年同月增加百分之九點四，卡車同增百分之五點一，大客車則減百分之十二點八。

就以主要廠家看，豐田公司二十四萬五千二百九十七輛，較上年同月增百分之六點六，日產十九萬四千一百二十九輛，同增百分之十六點二，三菱七萬九千八百三十六輛，同增百分之三十點四，本田技研六萬五千六百一十九輛，同增百分之十五，東洋工業六萬三百五十六輛，同減百分之廿二點五，五十鈴三萬八千六百一十九輛，同增百分之廿二點六。

荷馬史詩「奧德賽」改編上映
當代最偉大製片家：羅倫斯蒂 卡路龐蒂 聯合監製
特藝七彩 中文字幕
ULYSSES
越盛映 今天 海運 百樂
霸王伏妖
卻德格拉斯 施雲娜曼奴 簡金奴 安東尼昆
希臘神話，雄偉奇大！

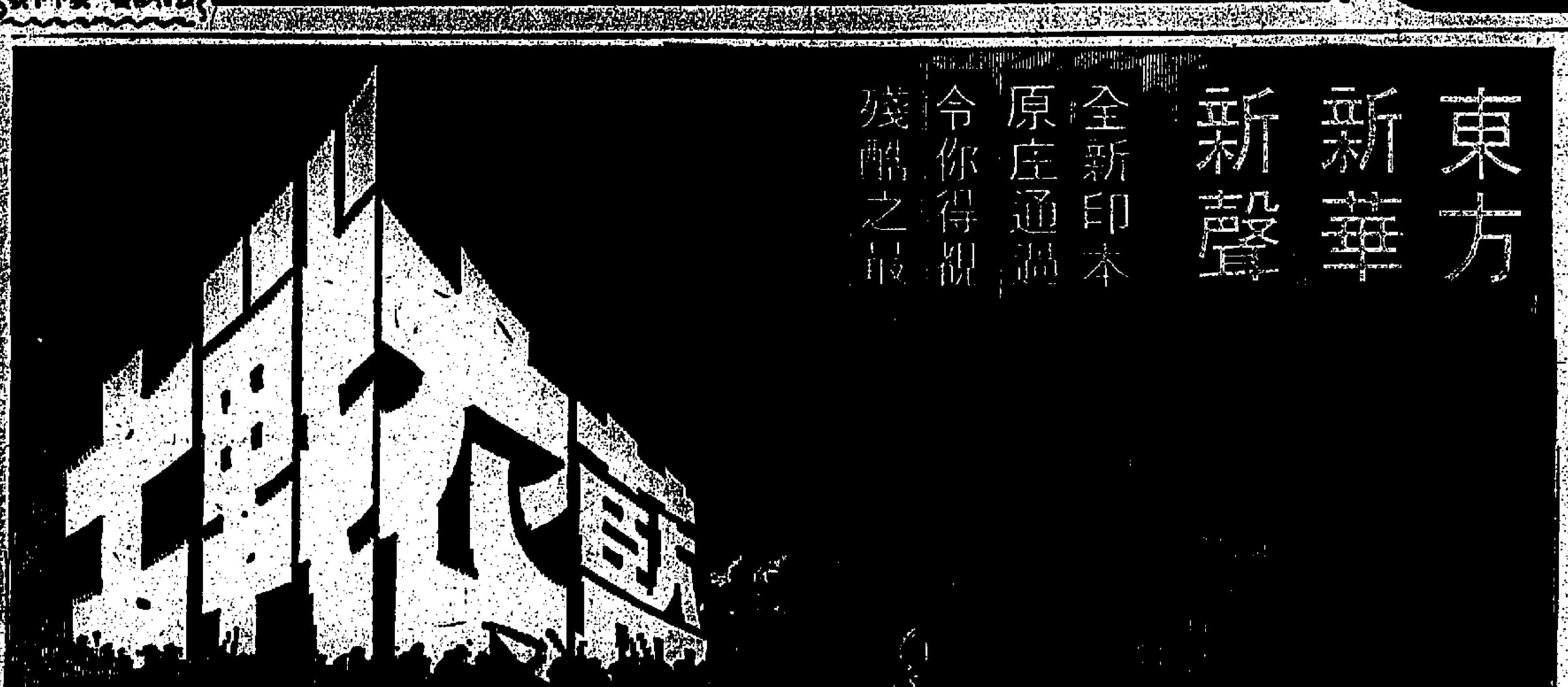
華僑日報分類廣告
大字四個 細字卅四 每天三元

普慶 國賓 國華 國泰
雪莉兒 絲密芙 率數美人大演 領十女胆出
不准兒童
最後兩天 今天金冠加映
大胆鏡頭之多 敢誇空前！

成人仙履奇緣

星期六午夜場添食
文華 明珠 海運 翡翠 娛樂 荷李活 亞洲 明月 寶麗宮 黃金 蘭宮 民樂 元朗
本週末 十一點半再映
潘冰嫦 周麗娟 韓國材 郎蕾 鍾國仁 郎麒麟
華山 導演

東方 新華 新聲
全新印本 原庄通過 令你得睇 殘酷之最
SOLDIER BLUE
血肉交併 萬世震動的愛情故事鉅片！
甘蒂絲•褒瑾
彼得史楚斯
攝製兩載，演員逾萬！
插曲悲壯昂揚 已風靡全世界
後天五場盛大獻映



豪華 大華 華聲
歐洲公司 超級色情巨片
瘋狂喜劇 色情電影 大！大！
爆滿五場 請早
數十位歐洲玉女犧牲色相演
爆炸性題材 內幕性故事
美女多籮籮，成人電影 兒童不宜
LETS MAKE A DIRTY MOVIE!
色情電影

荃灣沙咀道44地段（近地下鐵總站）

荃運工業中心

第二期，提前出售

新地價，每呎須售$130

現照舊地價 每呎仍售 90 餘元起

荃運工業中心第一期出售以來，備受家庭工業界歡迎，瞬將售罄，故現只餘少數單位，爲滿足家庭工業界之需求起見，特將第二期提前出售，價錢與付款辦法，一律照舊，俾第一期向隅者，得所選購。

獨立厠所，適合各行各業

第一期 已建至十六樓
每單位由十五萬餘元起
只付三成，即可入伙，可分長期付款
由1,554呎至11,752呎

怡華置業有限公司 香港雪廠街新顯利大廈97室 電話：5-229162（四綫）
金新置業有限公司 皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：5-253003（八綫）

地盤售樓處 電話：12-431375（假日照常辦公）

現貨廠房廉售

官塘：偉業街155號4,800呎交吉
荃灣：馬角街2-6號4,186呎交吉
葵涌：石建街17-23號3,300呎交吉
地庫20,000呎交吉

☎ 5-258255 霍先生洽

你的錢迅速增加…
定期存款 利息優厚 安全可靠
定期存款 年息八厘
怡東金融有限公司
香港雪廠街新顯利大廈97室
⑤229162

鷹立球鋼材 各種合金工具鋼

經已退火，易於切削，熱處理溫度較低，簡便而不變形。
製成之工具，不伸縮，因而更精確，抗損性高，延長工具壽命。
請與就近工具鋼商號聯絡

亞洲五金機械行 3-945568	合記五金行 5-705307	海外機械五金公司 3-853494	同德五金行 3-932261	永隆機械有限公司 5-730003
維昌五金行 3-850286	金源行 3-943870	兆祥五金機械行 3-869492	華昌五金號 3-840683	榮業五金行 3-714353
兆豐五金行 3-623655	均興隆五金行 3-630403	紹華行 5-447867	華達五金行 3-026336	和武澤記五金行 3-649431
祥源機械五金行 3-955231	廣記五金行 3-622058	華南機械五金行 3-317741	偉源行 3-887413	泰興鋼鐵機械 3-863033
錦記五金行 3-887758	明興有利五金機械 5-761235	九龍五金號 3-847264	榮興五金行 3-628162	怡順榮五金行 3-822416

最經濟而易用之工具鋼・適合任何車間工場之需求　鷹立球鋼村

華榮工業大廈

下葵涌永業街 消防局對面 12-277010

華懋集團 5-258251

遷址啓事

本公司舊址九龍砵蘭街169至171號弍樓將拆卸重建
茲由1978年五月廿弍日開始
本公司總營業部總批發處擴遷自置新址
九龍旺角砵蘭街139號大偉商業大廈
所有營業部電話全部不變號碼仍爲
三—八四九三三六・三—八五一四四弍・三—八八四弍三
三—三〇〇八八七・三—八四四八七三
自置廠址：九龍葵涌葵昌路90至98號美和工業大廈弍樓全座
電話：一弍一弍三三四六八一九
各界新知舊雨賜顧或書信來往請移玉營業部地址或電話接洽
大偉燙金製品廠有限公司敬啓

隆基大樓

西環卑路乍街46A號
廉價租售 地下旺舖 即買即住 尚餘數伙
九九九年期 快將入伙
洽買處：六基有限公司 香港威靈頓街39-41號六基大廈六樓 電話：5-252497
地址：西環卑路乍街46A號 電話：5-401197

清潔香港・人人有責・

九龍尖沙咀加連威老道46-48號
出售
A座十四樓540呎
B座十二樓571呎
十四樓571呎
C座十四樓540呎
十五樓540呎
十六樓540呎
請電：5-253003洽

金龍工業中心

僅存小數欲購從速

平原黃金地・四通八通城
唯我獨尊廠・創業實興家

葵涌大連排道15條巴士線總經站。
一二期即買即用
三四期年中完成

廠王之王・豪華輝煌
縱橫貫通・無柱實用
新型超穎・千二呎起
十年付款・月供千幾

鷹君

香港干諾道中30號7樓 電話5-257351
地盤售樓處假日照常辦公 電話12-256098

七天菲律賓每星期有團出發
六天曼谷芭堤雅 七月廿二日 八月廿六日
九天台灣環島 八月十三日
七天日本本洲 七月廿九日

①最完善的路程迎合不同人仕之愛好，美景名勝均在遊覽之列使您目不暇給，樂趣無窮。
②挑選專業領隊配合當地經驗導遊隨團服務。
③沿途飲食極盡精美，品嚐地區名菜，一飽口福，亦不乏豐富之中菜，有賓至如歸之感。
④五星酒店，地點適中，居間舒適豪華，全程採用豪華噴射客機及選用冷氣調節豪華專車
⑤達通旅運積三十餘年經驗，廣思集益，親力親爲，精益求精，在質不在量，帶給你滿意與信心。

達通旅運有限公司

德輔道中華人銀行大廈1402室 5-230220, 5-227659, 5-227763
九龍彌敦道東英大廈213室 3-666163, 3-667902, 3-663628

兆安財務
兆安地產附屬機構
（註新准許接受存款公司）
存款利率行情

期限	息率
三個月	6½厘
六個月	7厘
一年	8厘

電話：H-259045-8
中環遮卡佛大廈1101室

九龍奶路臣街8號・域多利戲院舊址（大單邊花園街）

宏景樓

建至頂樓

華麗洋樓・兩梯五伙
高速電梯・四面單邊
廳房皆窗・柚木地板
顏色潔具・冷熱水喉
浴室特種圖案瓷片到頂

尚餘數單位 特價廉售
每呎只售三百餘元
首期付一成 入伙付一成
餘款可分十二年供付
分期息低，平過交租！
洽購處：泰盛發展有限公司
康樂大廈2119室 電話：5-254571
地盤辦事處假日照常

現貨新樓

九龍上海街287-297號
裕景樓
旺舖商業租售
地點旺盛 合各行商業
面積531-4137呎
泰盛發展有限公司
康樂大廈2119室 電話：5-254571

華僑晚報
分類廣告
每天二元
上期繳交
不折不扣

怡和街40號地下
旺舖租售
電話：5-229162

華僑日報
救童助學
善長仁翁
請解善囊
福有攸歸

香港保護兒童會

買平過租

免首期 包安裝
一部20吋彩色電視
節省$1000元
月供$149
月供$109
遠東半價市場一機構
彌敦道568號 電話：3-315486, 3-889251
軒尼詩道326號 電話：5-720006, 5-720802
彩虹道102號 電話：3-214391 服務部
旺角道29號A 電話：3-947288 3-306271

嘉蘭大廈

北角七姊妹道25-31
商業二樓出售
● 北角交通中心
● 面積5,600呎
● 適合學校、酒樓、幼稚園、陳列室、社團、會所、醫務所。
● 取價特廉
● 即可入伙
大昌物業管理有限公司
電話 5-223112
地盤電話 5-627668

本港新聞

除非高院頒禁制令 金禧中學復校希望甚微

教育條例賦予教育司封閉學校之權力 實血會曾欲停辦金禧中學

（本報專訊）金禧復校之可能性極微，除非最高法院頒發禁制令，否則教育司之決定將爲最後決定，因爲教育條例賦予教育司封閉學校之權力。而教育司對金禧中學頒佈封閉令，係體察該校當時環境及經過詳細考慮，並與該校之校董會磋商及獲得其同意後，始予實行。

金禧中學最初係由天主教寶血會主辦，但自該校校長梁潔芬修女因犯貪污舞弊而被判罪後，寶血會已因罪過惡而欲停辦該校，但由天主教主教決定繼續開辦該校，改由天主教教會辦理，校董會亦經改組，並改派關慧賢出任該校校長。詎關校長顯然無法打破部份師生之歧見，卒導致教育司下令封閉該校。

署理教育司許讓於宣佈封閉金禧中學時曾謂經請其高級屬員之意見，未提及曾否請示府方，但行政局後來通過教育司封閉金禧中學之措施。而港督亦委派黃麗松博士等四人出任調查委員會，就金禧學校事件，研究將來如何防止類似事件發生。

黃麗松博士之委員會已公開徵詢各界人士之意見，並歡迎熱心人士約見，已有數十人約見，以備提供意見。據悉教育司署高級官員已於星期日向該委員會提交報告。（之）

封閉學校之前 獲校董會同意

金禧關校長目前正忙於在樂富官小督導中一學生上課，並辦理退還學生所繳學費及籌備有關新校開課事宜。（之）

金禧中二至中四各班生 已有百卅五人獲插班官津校

二百十名中一學生已在樂富上課

（本報專訊）教育司署爲金禧中學學生找尋學校就讀，截至昨（廿三）日下午三時止，該校之中二至中四學生，前往教育司署所設之三個中心請求輔助者已有一百三十五人，其中七十人已獲學校取錄，計五十六人現進入官立之何文田中學及金文泰中學，另十四人則進入不牟利的新雅中學。其中不少家長希望其已獲在該學校插班之子弟於下學年繼續在各該學校就讀，據悉各該學校當可依其志願，准予繼續就讀，只須其在功課上能夠追得上。

教育司署所設之三個輔導中心現仍繼續爲該校學生找尋學位。至於該校之中一學生，共二百一十四人，已有二百一十一人在樂富官立小學繼續上課，未上課之三人或因生病，該校當局已與其家長接觸。若干家長表示願意其女兒插班就讀，因插班就讀比較補課更佳，雖然目前仍有三百多該校學生參加由大學生之幫助補課。

關於大學生爲金禧學生補課，如僅指導學生溫習，而非用教學方式進行，則不抵觸教育條例，因爲根據教育條例，凡教學而學生超過十九人，則作開辦學校論，必須註冊爲學校，指導溫習則不在限制之列。

德國國慶酒會

港督麥理浩爵士和西德駐港總領事狄德博士在慶祝德意志聯邦共和國建國二十九周年的酒會上祝酒。

十萬公務人員加薪 加幅可能百分之八

港府昨與三個公務員協會會議將有決定

（特訊）昨日下午政府與三個公務員協會，就十萬公務員加薪問題，進行閉門會議。政府華員會秘書郭元漢證實上述消息。三個公務員協會，包括華員會、高級非海外公務員協會及非海外公務員協會，與政府舉行會議，商討加薪問題。

他表示：三個協會根據最近一個私人機構的加薪幅度向政府提出相應的調整。一般估計，這次新金調整要求，會比去年的百分之七點五爲高，會爲百分之八，並追加至今年四月，而若該要求獲政府批准，預料政府每年支出要增加兩億元。

根據接近高層人士透露：較低級公務員之薪金之差距將會作出該項調整。有關消息稱：三個主要公務員協會的代表，去週舉行閉門會議，經過一番爭論，才作出新金幅度的決定，以便昨日向政府提出，但有關方面並未透露建議加新幅度之真確數字。

若政府在昨日之閉門會議接納該項建議，則將會向財務小組提出，若再獲正式批准，加薪日期將回溯至本年四月一日起計。如政府拒絕該項建議要求，三個主要協會將會再度努力提出另一套建議。（娉）

西九龍走廊西端地區 進行重建並加美化

（港訊）位於西九龍走廊西端，即加士居道至堵尾道一段架空道路底下的地區，短期內會根據一項價值六十一萬七千元之工程合約進行重建。

工務司署路政處九龍路政部（主要工程）高級工程師彭湖志昨日表示，重新發展之地區，其中大部份是在西端，位於廣東道與渡船街之間。

彭氏說：「此區將會加以美化，並鋪設平台及遍植花草與灌木。」他說：「同時，另一處並非直接位於架空道路底下之地方，亦會進行鋪草工程。」

彭氏指出，合約中亦會包括重鋪廣東道與上海街之間一段架空道路底下的路面，將來可能改闢爲公衆休憩地方。有關此項合約之工程將於下（六）月展開，約需四個月完成。

耗資三億元興建之西九龍走廊，其中另一份合約的工程已在進行中。該合約中的工程包括興建一條連接大角咀與深水埗之架空道路及有關之地面道路。此等工程可望於一九八〇年初完竣。新天橋建成後，對於大角咀區交通擁塞之情形，當有疏導作用。

山頂與中區 兩處禁通車

（港訊）運輸署宣佈，由星期四（廿五日）上午十時起，山頂區堅尼地道三號至其與加列山道交界處之一段，禁止車輛行走。獲得當局警署批准者，則不受限制。同時，堅尼地道一號至三號的一段，車輛不能直通。

於同日上午八時至下午六時，位於添馬艦

西德國慶日 港督出席慶祝酒會

（特訊）西德國慶日昨在香港會所，舉行盛大酒會慶祝，港督麥理浩爵士亦應邀出席。

酒會於中午開始，港督在十二時半抵達，西德駐港總領事狄斯，在門前迎迓親與會各界嘉賓與當握手，包括各國駐港使節代表、行政、立法兩局議員、工商各界、官紳名流數百人，典禮於港督與狄斯總領事舉杯互祝後宣告結束。（米）

鄧蓮茹議員今向立法局詢問 太平清醮飽山倒塌 那個部門應負其責 飽山規格結構有否標準

（港訊）在今日（星期三）立法局會議席上，多位非官守議員就「發展本港青少年個人輔導社會工作」綠皮書發表意見，其中包括張有興、關高華女士、班佐時牧師、吳樹熾及王霖，稍後並由社會事務司何鴻鑾作答。

議員們今日提出的詢問，共有七項。鄧蓮茹議員將要求政府說明本（五）月九日長洲太平清醮會中兩座飽山倒塌之原因，並詢問由那一個政府部門負責該飽山的標準，規格和結構等問題。

鄧蓮茹議員又問政府對公開羣衆集會所搭建的此類棚架，有何規定，採取何種行動，以確保有關人士嚴格遵守此等規定。

張有興議員將詢問政府，由今年一月一日迄今，來自各地的合法及非法入境人數估計有多少，而本港的社會服務及設施，對於目前進入本港的移民數目，是否應付得來。

王霖議員想知道政府何時能發表九廣鐵路電氣化計劃之詳情，而是項工程又於何時實施，何時完成。在另一項問題中，王霖議員則問自啓德機場的旅客緩衝區啓用以來，政府對旅客到港的各種安排是否感到滿意，否則又會如何加以改善。

楊少初議員會要求政府把受上水癸園村清拆行動影響的人數，分類列出，並說明他們有權使用有關土地的性質，以及所能獲得之補償及其他利益。

今日在會上恢復辯論的法案有三項，即輔助醫療業註冊及津貼（修訂）法案，刑事訴訟程序（修訂）（第三號）法案及鐵路（修訂）法案。

四十期六合彩

1 6 15 25 28 29 特別號碼10

（特訊）英皇御准香港賽馬會昨日公佈第四十期六合彩六個攪出號碼爲：一、六、十五、二十五、二十八、二十九，特別號碼爲十。

三獎獎金每二元一注派港幣七千六百六十九元，中獎單位數目爲一百六十個，特別獎每二元一注派港幣一百元，中獎單位數目爲五百一十三個，安慰獎每二元一注派港幣伍拾元，中獎單位數目爲七千三百九十一個。

三獎、特別獎及安慰獎之獎金將於今日由上午十一時起到場外投注站領取。

小評

場外投注高於場內

本季賽馬已近尾聲，關於投注情況，頗令市民發生興趣。上年度賽馬，全季總投注達二十九億，本季更進一步，截至五月十日爲止，場外投注，根據馬會最近所公佈之投注數字：十七億五千萬；場內投注，包括各項彩池則爲十一億六千萬。因此，場內場外合計，總投注額已超過了二十九億元，但仍有季末幾天賽馬投注尚未計在內，預料必將超過三十億元大關。

三十億元不是個小數字，反映出本港市民賭馬風氣之狂熱。

幸勿火上加油

從投注統計數字，值得重視的現象是：場外投注總額比之場內投注高出許多。去年的民政司李福逑月前在立法局會議席上答覆議員有關於賭風問題的詢問，認爲馬會開設場外投注站，並無證據顯示助長賭風。

但現在，從數字證明：馬會的場外投注「生意」，較之場內生意更佳。場外投注站是否助長賭風？昨年民政司的高論不可。

目前，賭馬之風浸厲，此時而談賭風問題似屬多餘，但願港府當局心照不宣，適可而止，幸勿火上加油再助賭風，阿門。

共市宣布實施 禁垂綠葉膠紙包裝食物 本港影響不大

（特訊）歐洲共同市場最近宣佈由明年十一月開始，將禁止一種TUVC（垂綠葉）的膠紙包裝的食物入口。

工業總會指出該禁令對本港影響不大。

該種垂綠葉的膠紙證實是含有一種有毒的氣體，不過其危險性不大，只有在用酒精時才能對人體產生有害。

美國在一九七六年已禁止使用該紙，而本港廠家已紛紛改用其他原料。其餘廠商亦陸續替換。該種垂綠葉膠紙通常是用來包裝油及餅乾。（廣）

金禧中學事件經過 官方公布詳細過程

（特訊）關於金禧中學事件經過，根據官方簡述如下：

梁潔芬修女是於一九七三年被委任爲校長。她接任後，聘任了若干新教師。

梁修女被一名新教師以學校財政問題爲理由加施壓力，並在十九七七年四月辭職。

校董會於一九七七年四月十二日知會教育司署有關梁修女辭職一事及校方帳目有不當之可能。

一名教育官在一九七七年四月十五日，被委派爲該校額外校董。

教育司屬下核數組在一九七七年四月十九日開始審核學校的帳目。

教師代表投訴事宜 教育司已在調查中

教師代表在一九七七年四月二十二日前往教育司署遞交一封投訴函件，但教育司署告訴他們該署對有關事件早已着手進行調查。

教育司署的調查結果於一九七七年六月一日呈交律政司。報章亦於一九七七年六月四日報導有關消息。律政司將該事件提交刑事檢控專員再轉交與警務處長。一九七七年六月十三日曾就此事件發表新聞。

一九七七年六月九日及十日，該校內有靜坐示威，抗議教師合約中若干條款。該等合約條款是在教育司署同意下，所訂內容較爲嚴謹。一九七七年六月十日簽署合約。

在教育專業人員協會主席司徒華陪同下，一羣教師在一九七七年六月十三日前往教育司署，提出關於合約條款及學校帳目等兩項問題。

一九七七年六月十七日教署向教師發出警告信，信內所載日期爲一九七七年六月十六日。

偽造帳項罪名成立 校長資格已被取消

一九七八年二月二十三日，梁潔芬修女因十項偽造帳目罪名成立，被判入獄六個月，緩刑二年。她的註冊校董資格及註冊教師資格在一九七八年三月三十一日被取消。

教育司署接獲一封自官是學生發出的匿名信，謂他們對調查結果不滿，信內所載日期爲一九七八年二月二十一日。

教育專業人員協會，教育行動組及天主教同學會在一九七八年二月二十六日舉行記者招待會，要求發表調查結果。

所有款項已證實在一九七八年三月二日撥還與學校，一份有關新聞稿亦在一九七八年四月四日發表。

天主教在一九七八年四月間急將學校交天主教會接辦，對十六名被認爲涉及製造麻煩的教師的續約問題，引起各有關方面的關注。

一九七八年四月十八日，一份定名爲「進步學生」的刊物出版特刊，對學校當局提出質詢，並呼籲成立一個「行動委員會」。

四月二十七日星期四，校長報告謂有一羣中四及中二學生在一九七八年四月十四日前往與她會面，要求調查他們不在課室之內而課室之門又已關鎖之一段時間內，書包曾被搜查的事件。該羣女學生似乎認爲校長或副校長對此事應負責任，理由爲鎖鑰是由他們掌管。校長查問該羣女學生是否有失去物品，並請求她們列出失去物品的清單。校長又說她們如若沒有失去物品，怎能確定她們的物品曾被移動。在離去時對校長所提出有關任何盜竊均會進行調查之保證，顯然感到不滿。

一羣女生包圍校長 互扣手臂阻止通過

四月廿七日下午放學後，一羣女生包圍校長，並互扣手臂圍成圈不讓校長通過。她們要求校方徹查她們曾報告的事件。她們並要求由她們指定一名教師去調查事件，而非由校長及副校長主持調查。校長要經由校內其他人員，（包括職工）幫助方能脫身。目擊者證實女生的態度充滿敵意，而她們的說話亦極無禮。

同一方法困副校長 四名女生被令停學

四月廿八日（星期五）早上，校長親行前往九龍城警署，要求徹查有關書包被搜以及女生物品可能被竊的指陳。警方要求她作出書面報告。是日第一個小息之後，女生用同一方法圍困副校長。

五月一日（星期一）四名女生被勸令停學。三名接獲警告信。一名與校內教師有聯絡的被停學學生家長向校長提出抗議。是日放學後，一羣學生向校長報告，謂她們的私人物件被竊。校長通知警方，由警方派員到場調查。學生亦散去。

五月二日（星期二）學生在上午返校時要出示學生證。一名教師曾企圖在大門關閉，但被命令回到教員室。十名教師齊集在學校辦公室要求校長接見，但被拒。約在上午九時，七名被停學或被發警告信的其中六名學生家長，到校內要求校長同時接見。他們並擁有一封由該七名學生家長致校長的信件，其中六名有關學生亦陪同家長到校。校長拒絕同時接見各家長，但同意逐一接見他們。

女生聯同家長教師 訪兩局議員辦事處

各家長接着進入學校禮堂，當時已有七位教師及約十二名中五學生齊集在禮堂內，該七位教師均是與校方意見不合。校長獲得指示當面拒家長進入接待室，他表示願意逐一接見，而且接見時會有一名學校職員在場。

上午十一時廿分，教育專業人員協會主席司徒華聯同四位家長及四名學生，到訪教育司署九龍分署，並遞交一封信件呼籲教育司署干預有關事件。

下午二時，二百名學生留在校園內拒絕離去。後來在校長設法勸導下，大約下午四時，她們才逐漸散去。

大約下午四時，六名女學生，六名家長及兩名教師，會同一百名學生到訪行政立法兩局非官守議員辦事處，抗議當局勒令學生停學。

五月三日（星期三）上午，司徒華拜訪校長，要求讓四名學生復課，及將其意見轉達予校董會。校長拒絕即時作出答覆。

是日下午校長接獲一名自稱爲中四學生的電話。她說假如校方不撤回警告信，將會就此事召開記者招待會。她又重提被鎖課室「書包」，「對教師」不利的傳聞，並說她曾接受指示作出令校方爲此的行動。

校方邀請家長會談 家長拒絕接受信件

五月四日（星期四）校方致函七名被停學及警告的學生家長，邀請他們到學校一聚，但各家長拒絕接受信件。

五月五日（星期五）下午一時十分，十三名教師及四十至五十名學生前往學校辦事處，要求校長在校長室門外接見他們。他們拒絕校長請他們派出代表的要求。其中一名教師更在辦事處外大聲疾呼，說校長將要負責一切嚴重的後果。校長致電九九九而警方在一時五十七分到達學校。校長向警員說，他只想向校長報告，有七名女學生曾於五月三日受到校內職工毆打。警方將該名教師向警員說的報告及該名實驗室技師曾在事件中企圖拍攝照片，但被兩名教師推開。

五月七日，司徒華聯同學生及家長在香港大學同學會召開記者招待會，在會中提出對校長不利的指陳，翌日各大報章均有報導。

五月八日（星期一），校長致各大報章發出信件及教育司署發出聲明。校長在下午五時舉行記者招待會。

抗議校方紀律行動 學生教師靜坐請願

五月九日（星期二）下午，約四百名學生、家長及十八名教師到督憲府及主教府請願，抗議校方的「不合理」紀律行動，並要求撤銷對學生的停學令及警告信，及革除校長。家長及教師並在主教府外通宵「靜坐」。

五月十日及十一日，主教府外繼續「靜坐」。十一日晚各靜坐者經與主教代表會談後，堅持原來的要求外，包括要求校長立刻辭職。教育司署兩日均派出督學赴金禧中學觀察，發覺除中一各班之外，該校無法維持正常上課，教學通讓聲明，對該校情況表示關切，並警告無秩序情況可能引起的後果。

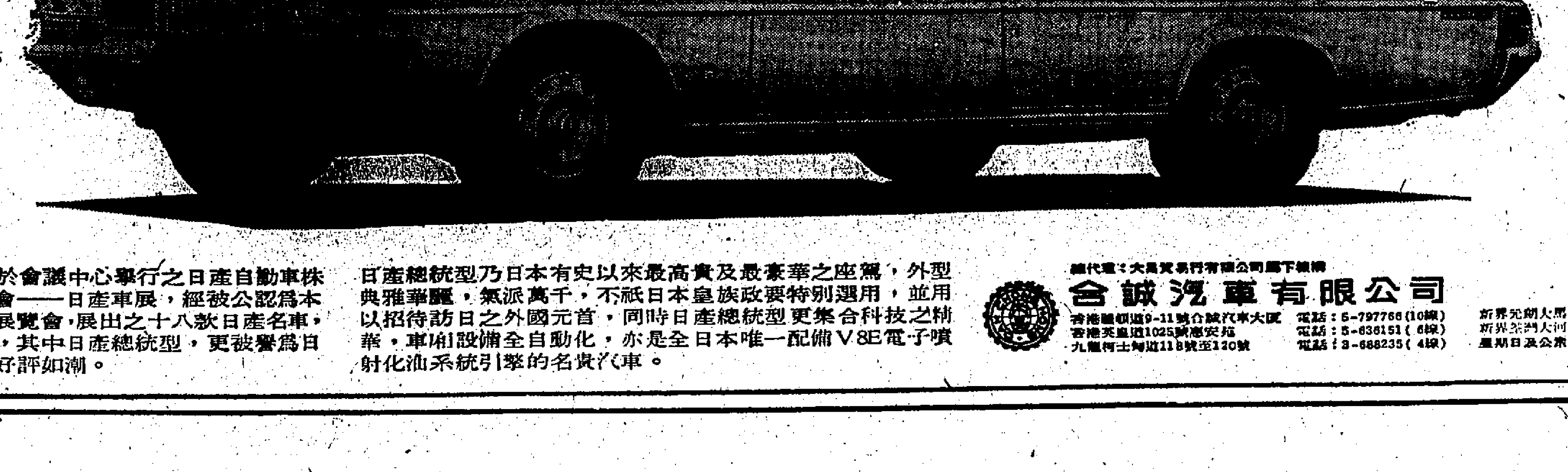
五月十二日（星期五），學生、教師及家長結束在主教府的靜坐，返回學校，但在校園內靜坐，繼續提出撤銷停學令及警告信的要求。

五月十四日（星期日）教育司署宣佈封閉學校

日產車展盛況空前 NISSAN 日產名車備受讚揚

日產總統型PRESIDENT

全日本最豪華之超級座駕



在四日二十六日至三十日於會議中心舉行之日產自動車株式會社78年全線車系展覽會——日產車展，經被公認爲本港開埠以來最成功的汽車展覽會，展出之十八款日產名車，款款設計精良、性能卓絕，其中日產總統型，更被譽爲日本汽車界經典之作，獲得好評如潮。

日產總統型乃日本有史以來最高貴及最豪華之座駕，外型典雅華麗，氣派萬千，不祇日本皇族政要特別選用，並用以招待訪日之外國元首，同時日產總統型更集合科技之精華，車廂設備全自動化，亦是全日本唯一配備V8E電子噴射化油系統引擎的名貴汽車。

總代理：大昌貿易行有限公司屬下機構

合誠汽車有限公司

香港睦鄰道9-11號合誠汽車大厦 電話：5-797766(10線)

香港英皇道1025號惠安苑 電話：5-636151(6線)

九龍柯士甸道118號至120號 電話：3-688235(4線)

新界元朗大馬路247號 電話：12-774191(6線)

新界荃灣大河道45號 電話：12-434151(6線)

星期日及公眾假期營業時間上午10時30分至下午4時

D187

【本港新聞】

居者有其屋第二期申請及建築
明年初開始
兩邨位於牛頭角及麗瑤邨附近
提供千二單位預算兩年後建成
其他四個地盤在荔枝角灣藍田柴灣香港仔

（港訊）居者有其屋第一次抽簽落空之申請人又有新希望，他們即將有機會申請購買政府計劃售賣的第二期樓宇。

第二期居者有其屋住宅單位的申請日期雖然要到明年初才開始，但六個新屋邨現時正在進行設計中。

全部計劃及設計由房屋署負責，堅守以經濟原則提供住所的綱要。

第二期的兩個計劃已獲房屋委員會建築小組委員會贊同並呈交政府作最後通過。

其中一個屋邨是在人口密度高的牛頭角區，設計中已經包括廣泛的商業及社區設施。

這個屋邨在牛頭角下邨隣近的一個地盤，有三座廿九層高及一座廿八層高的塔式大廈，共有住宅單位九百二十個。

房屋署建築師在設計這些樓宇時有一個概念，樓宇的核心部份用作公共地方，包括電梯槽、垃圾槽、樓梯及走廊。

房屋委員會發言人解釋這種設計可以根據需要間格成大小不同的居住單位。他說：「這樣令我們提供的居住單位的種類更具彈性，更重要的是這種建築設計在建築時更加容易及更加經濟。」

和所有新的公共屋邨一樣，這個新計劃還提供其他的附屬設備目的是為整個隣近地區提供服務。

發言人說：「這個地區的人口不斷增加，現有的設備已經不足應付需要，因此決定與市政事務署利用居者有其屋的部份地盤設置一個街市，並有一座商場大廈，一個室內運動場，一個圖書館及一座多層停車場。」

在牛頭角的屋邨將分兩階段興建，第一個階段的建築工程預料明年初展開，整個計劃將於一九八二年完成。

房屋委員會建築小組委員會通過的第二個計劃，是在葵涌區介於青山道及麗瑤邨之間的一個地盤進行，這個屋邨規模較少，只建一座廿七層高的樓宇，有居住單位二九二個。建築工程在明年初展開，一九八〇年完成。

房屋署現時正在設計及計劃第二期的其他四個地盤。這四個地盤為荔枝角灣、藍田、柴灣及香港仔第二階段。

改善誤時缺點
英航斥巨資提高服務質素
經常誤點歸咎於行李運送效率差

（特訊）英國航空公司計劃動用龐大資金，去改善該公司經常誤點的不美聲譽，與及地勤及機上的服務。

英航遠東區公共關係經理鄧勤昨日在香港管理專業協會午餐會發表演說時稱：在未來五年內，我們預算支出十七億港元去購置新器材，其中主要是新航機。單就今年來說，我們計劃改善倫敦希斯路機場的運輸設備，預算費用高達一億二千萬港元。

「除了物質上的改善，品質亦會改善，特別在時間方面：航班次要準時，乘客登機、下機及行李運送要省時，電話訂位及班機諮詢服務要快捷準確，對乘客的服務更是不容忽視。」

鄧氏指出：改善計劃成功與否，現時似乎言之過早，不過，就過去幾個月來看，倒算得成績斐然，而且最值得欣慰的，就是每個月都比上一個月進步得多。

他說：「由於乘客通常遲遲才辦理行李過磅手續，而且每每在最後一刻才登機，再加上航空交通控制方面稍有延誤，班機起飛時間便會受阻。因此，「我們定下的起飛時間初步改善目標是：誤點不多於三十分鐘的百份之七十五至九十。」

在本港方面，過去六七個星期內，誤點的班機只有兩次，至於其他輕微誤點，則是辦理出入境手續和保安檢查時遇到擠塞的結果。

他又稱：各航空公司最近在啓德機場聯合推行一項新條例，對乘客隨身攜帶上機的手提行李有所限制。如果手提行李超逾規限，保安人員便會要求乘客到行李過磅處將超額的行李留交下班航機運載。結果便阻遲了乘客登機，亦阻遲了起飛時間。

我們接獲的另一類投訴，是班機抵達比預定時間過早，因而令乘客要在機場等候親友接機，或者令接機者錯過接機時間。其實，我們唯一的主要缺點，是行李運送。但目前啓德機場仍在擴展階段，行李運送的效率亦非我們所能控制。」（寨）

專業管理協會成員 參觀樂安排化淡廠

香港管理專業協會工商管理研究社的二十五位成員，昨日（星期二）前往參觀樂安排化淡廠，彼等為本港工業家，分別代表本港各類工業，包括塑膠玩具業及鈕子業等。

音樂界人士定卅晚義唱
黃大仙老人福利會歌唱會籌活動經費
籲請各界支持敬老善舉

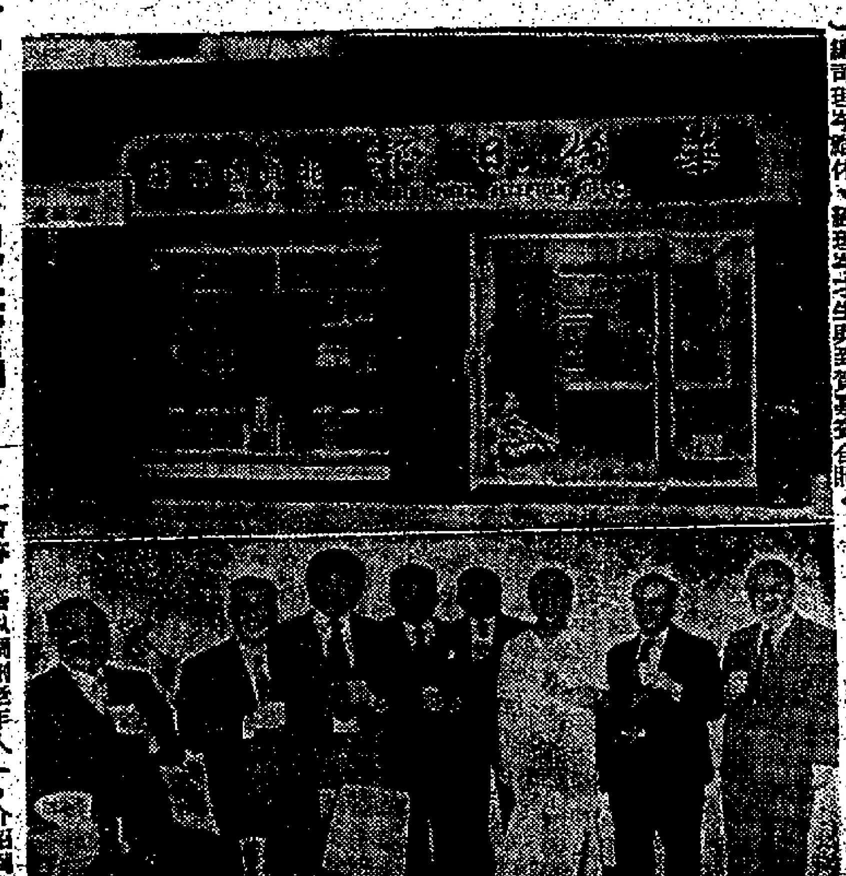
（特訊）九龍黃大仙區老人福利服務會，為籌募老人福利和敬老活動經費，特舉辦廣東音樂歌唱大會，定於本月卅日（星期二）下午七時卅分假大會堂音樂廳盛大演出，大會於昨（廿三）日下午十二時假座新蒲崗寶運酒樓舉行記者招待會，有該會主席張禮炳，林[illegible]

[illegible]

家居安全及急救知識海報設計比賽
紅十字會主辦

（港訊）香港紅十字會青年及福利事務部，現正舉辦中學校際「家居安全及急救知識海報設計比賽」，比賽目的為呼籲市民注意預防家庭意外並學習基本家庭急救方法。全港中學生將接受邀請於課餘及美術堂上進行海報設計，全部參賽作品須由學校當局在七月十五日前遞交該會收，作品將於七月底至八月期間在香港紅十字會總部展出。

並邀請方樹福堂（比賽贊助機構）、香港紅十字會、教育司署、美術界等代表及知名人士擔任評判，選出十張優勝作品，用以刊印宣傳冊子作環球性派發。優勝者將獲贈銀杯或錦旗。冠、亞、季軍代表之學校將依次獲贈五百元、三百元、二百元書券。第四、五名優勝者及其餘五名入圍者所代表之學校分別獲贈一百及五十元之書券。



華僑日晚報北角辦事處昨日開始營業（上）華僑日晚報北角辦事處面貌；（下）總司理岑維休、經理岑才生與到賀嘉賓合照。

讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題。來函請附真實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩頁，勿用鉛筆寫，務請合作為感。

盼金禧有關各方恢復接觸共謀善後
升斗市民

編輯先生：本人就金禧事件，提供一些問題，敬希有關方面能詳加考慮。
（一）為什麼教育司要在金禧教師及學生停止靜坐之第二日（星期日），突然宣佈封校呢？
（二）教署於封校後所發表之解釋，令人難以信服。
（三）校內財政問題，教會，教署，學校為什麼不對社會人士作一交代呢？
（四）本人雖非教徒，但一向對天主教甚為敬重，但此事件過程，胡主教給人之印象，為什麼他不聆聽任何人士之申訴呢？
（五）現華勵顧政公署，應干預此事。
（六）華勵列位教師及學生，應停止靜坐。
本人認為教署，教會，學校及師生應該坐在一起，誠懇討論，並將真正之錯處及善後方法弄盤地告諸社會人士。
升斗市民上。一九七八年五月廿一日。

社會人士對金禧事件要聽兩面之詞
劉靜儀

編輯先生：週日來金禧事件不斷地在電視及報章中傳出，引起了不少人的注意，議論紛紛。本人於五月十七日之電視新聞報導，得悉該校廿三名教職員，打破了週日來的沉默，挺身而出，報導該校學潮的起因及經過，本人對他們的表現，實感欣慰。蓋因我等一般市民，確無從查考，只從旁地，或間接地由報章，電視中略知一二，今有局內有力的目擊證人，挺身而出，奮起發言，至為難得。十六位罷課靜坐的教師所說的是一面之詞，而那廿三位沒有罷課靜坐的教師所說的也是一面之詞，社會人士果真公正，一定要能聽兩面之詞。究竟誰是誰非，且讓黃麗松校長的調查委員會來判斷好了。
劉靜儀，謹上。一九七八年五月廿一日。

中華總商會設酒會招待法國貿易團員

[illegible]

[illegible]

嘉士高投資有限公司啓事

啓者：嘉士高投資有限公司董事局宣佈，該公司截至一九七七年十二月卅一日止，該年度除稅後之純利為港幣三九七，六九二元，而一九七六年度則為港幣八，六三六元。因該公司於一九七六年度末與泰來投資組織有重大改變，故是次營業成績不能作一較適當之比較。董事局提議開派截至一九七七年十二月卅一日止該年度股息每股壹毫八仙，並由一九七八年六月廿一日起派息。

承董事局命
秘書處 滙倫股份（香港）有限公司 謹啓
一九七八年五月廿三日

嘉士高投資有限公司股東週年大會通告

敬啓者：本公司謹訂於一九七八年六月廿一日星期三正午十二時假座香港雪廠街二號聖佐治行廿三樓舉行第一〇九屆股東週年大會商議下列事項：
一、省覽截至一九七七年十二月三十一日止之董事局及會計師報告書及賬項。
二、宣佈派發本公司股息。
三、選舉董事。
四、聘請會計師。
凡有權出席及投票之股東，得委託授權代表出席，該授權代表不須為本公司股東。
本公司將於一九七八年六月七日起至六月廿一日止（首尾兩天在內）停止辦理股票過戶登記。

承董事局命
秘書處 滙倫股份（香港）有限公司 謹啓
一九七八年五月廿三日

承業主命出投物業

[illegible]

拍賣人 香港拍賣行及地產代理有限公司 同啓
香港一千九百七十八年五月二十三日

拍賣大幫織布機等廣告 HOWTEX INDUSTRIES COMPANY 之

(BILL OF SALE NO. 15/78)

[illegible]

BASEVI TOYS LIMITED
（在接管中）

BASEVI TOYS LIMITED（在接管中）之債券持有人法國東方匯理銀行委我等接管人現致通告將該公司之存貨，機器，傢俬及其他生財器具，邀人投標購買。投標者可向我等索取投標表格及出售章程，截標日期為一九七八年五月三十一日（星期三）下午五時正。

接管人：G.D. WHITE
R.T.T. SZE
羅兵咸會計師行
太子行二十三樓

一九七八年五月二十四日
（備註：此通告如有錯漏將以英文本為準）

香港工程師學會學生部本年度新職員選出

[illegible] PROF. REYNOLDS [illegible] MR. D.S. LUSHER（香港理工學院）[illegible]

遵照香港法例（第四十九章）防範生意轉讓舞弊法例第三段
通告如下

啓者：周錦泉寓九龍牛頭角下邨第十二座十二樓第1201室（以下簡稱出讓人）在九龍鑽石山平頂村208號地下經營金源製釘廠招牌等一概轉與姚明現寓九龍牛頭角宏光樓二十樓C-3座及傅永興現寓九龍黃竹街27號五樓（以下簡稱承讓人）承受雙方已簽約訂期於一九七八年六月廿四日在毛雲龍律師行交易兩訖後承讓人仍用該金源製釘廠名義或其它商業名稱在原址繼續經營生意，如各界與出讓人有任何債項轇轕手續未清者，請即向該出讓人理妥，一經交易清楚承讓人概不負責，特此聲明。

出讓人 承讓人 代表律師毛雲龍律師行啓
香港廣東銀行大廈四樓
一九七八年五月廿四日

香港中國國術總會通告

本會（有限公司）定於一九七八年六月八日下午四時，在會所召開本屆第二次會員特別大會，進行選舉第五屆執行委員事宜，茲依據各大會通過之會員須知事項如下：
（一）[illegible]
（二）[illegible]
（三）[illegible]
（四）[illegible]
全體會員
主席：陸智夫 龍啓明 曾昭宇
一九七八年五月廿四日

謝

先嚴張公超（字麗泉）府君之喪 於昨（廿三）日在紅磡世界殯儀館出殯 辱承
姻戚世友宗親
誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 存均感 謹此鳴謝
孝男 樹發 樹成 樹基　媳 黃瀟芳 柯絳克 黃敏萍
孝女 小玲 妙玲 愛玲 慧玲 美玲　婿 陳松起 龔志雲
暨眾親屬 泣叩

聞

先嚴毛公文達府君 痛於七八年五月廿三日戊午年四月十七日上午九時正壽終港寓正寢積閏享壽七十有九歲 奉移香港殯儀館治喪謹擇明廿五日（星期四）下午一時大殮在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬柴灣佛教墳場哀此訃
孝男 東海 媳 鄭燕紅
東成
東就 媳 黃氏
東榮 媳 郭紫霞
東源 媳 黃氏
東漢 媳 鄭順琛
東德 媳 冼愛瓊
孝女 佩珍 婿 吳耀昇
佩瓊 婿 王志立
佩嫻 適 黃
佩滄 斯雅 佩芬
佩澄 適 黃
佩馨
孫男 [illegible]　孫女 [illegible]
外孫男 [illegible]　外孫女 [illegible]
泣告
治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：五—六一五二二六—八

拍賣大幫珍藏中國油畫地圖及日本畫廣告

茲定於一九七八年五月二十五日星期四下午五時十五分起在香港畢打街畢打行土庫本行拍賣房內將貯在本行之珍藏中國油畫，地圖及各類日本畫等公開拍賣，歡迎參觀及投買。
香港畢打行土庫內 電話五—二三〇三二四 欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO. 2627 OF 1978 準於一九七八年五月廿五日即星期四日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 25TH MAY, 1978, (THURSDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍觀塘創業街（譯音）門牌二號 MEYER INDUSTRIAL BLDG. 11字樓 BLOCK A（甲座）MAJOR (HK) GARMENT FACTORY 貨物性質（NATURE OF GOODS—MACHINERY）——機器包括法院執達吏目錄項目（一）BROTHER 鈕門車二架，（二）JUKI 釘鈕門車（二架）及各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下租之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
香港欖勿兄弟拍賣行啓
電話五—二三〇三二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER T.W.C.J. ACTION NO. 387 OF 1977 準於一九七八年五月二十五日即星期四日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 25TH MAY, 1978, (THURSDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在新界荃灣大屋園新村樓下舖位門牌十號 CHOI KAM SHUI（NATURE OF GOODS—GROCERY 貨物性質——雜貨店）（THE GOODS AND CHATTELS OF CHOI KAM SHUI SEIZED AT SHOP NO. 10, G/F., TAI UK WAI NEW VILLAGE, TAI UK WAI, TSUEN WAN, N.T.）（以上中文譯音譯意如有錯漏以英文為準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下租之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
香港欖勿兄弟拍賣行啓
電話五—二三〇三二四

保持清潔市城。
請勿亂拋垃圾。

聞

先夫黎元榮（黎榮）府君 於公曆一九七八年五月廿一日下午十一時十五分在九龍聖德肋撒醫院魂歸天國享年四十七歲 奉移九龍殯儀館治喪謹定五月廿五日（星期四）下午一時大殮同日二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯謹此報
未亡人 黎吳艷春
率男 智明 智輝 智鏕　女 婉美
胞兄 元偉　嫂 吳氏
元漢 李鳳蘭
胞姊 錦珍 適 劉
秀珍 冼
燕芳 伍
佩芳 何
侄男 國鴻　侄女 笑玲
泣告
治喪處：九龍殯儀館 楓樹街一號A 電話：三—八八四二九 三—八六二九九 三—八八三一六

本港新聞

工務司署計劃擴建公主道天橋 改成四線行車 配合沙田新市發展所需

（特訊）工務局正研究一項擴建工程，是將九龍公主道天橋計劃將現時的三線行車，改為四線行車，以配合沙田新市鎮的未來發展。

整個研究計劃在下月底完成後，工程將會隨之進行。預料兩年半竣工，而天橋之行車交通不會受到影響。

據工務署高級工程師彭顯志表示：三線行車改為四線行車後，天橋所受之壓力增加，而要研究改善該問題，主要的工程是檢查橋面擴寬後，橋墩所受壓力多少，用儀器去探測，以設計有效的辦法去適應此四線行車問題。

此項擴建工程是為配合沙田新市鎮及新馬場開放以後有直接關係。彭氏表示，此擴建工程在兩年前已有計劃，然而，現時才進行實際的探測工作，是否擴建工程適合四線行車。（河）

福利署高官呼籲僱主改變觀念 傷殘人士值得僱用 流動性低忠於僱主是其優點

（港訊）社會福利署一位高級人員昨日呼籲僱主多聘用傷殘人士，以幫助他們適應社會。

該署康復部總主任顧楊彥慈女士說，傷殘人士現時的就業情況，較以往已有顯著之改善，但仍未達到理想。

顧女士在獅子山獅子會午餐會上說，過去的經驗顯示，視僱用傷殘人士之舉為一項賠本之慈善工作，這是錯誤的。

她指出：事實上，大部份傷殘人士都有相當的技能，僱用他們可能是最為值得。

她呼籲僱主拋棄對傷殘人士的任何偏見或有關他們未必能適合其工作的疑念，或有關錄用他們可能會引起管理問題的顧慮，而給他們一個機會。

她說：「本人確定如果只是技能上作公平的競爭，很多曾受訓練的傷殘人士，應有把握通過考驗，獲得職業。」

予傷殘人士機會，使他們能自食其力，過着一般正常人的生活，她指出，僱用傷殘人士的好處有很多。

她解釋說，一方面，傷殘人士較其他工人更安心工作，流動性所以很低，亦易與其他人員相處。

她補充說：「另一方面，在工人心目的一位樂於扶助傷殘之僱主，必然是一個有社會責任感的人，因而激發他們對僱主的敬重，忠心和對工作熱誠。」

她說：很多人已認識到，聾人及者為傷殘的人士，都可担任多方面的工作，但有些仍然對聾人、弱智及已康復的精神病人抱有戒心。其實，所有的傷殘人士均可好好地担當一份合適的工作。例如盲人，除可作電話接線生外，亦可做打字員或五金裝手及裝配等工作；而弱智人士對於特殊裝嵌及包裝工作亦勝任有餘。

顧女士說，有些情形下，傷殘人士需要給予一段時間去適應其工作，但他們所需的時間是較一些人想像中短得多。

她說：「本人確信如果僱主能在這短短期間內，對他們有信心和耐性一點，他們就可以迅速做到和滿足僱主的需求。」

顧女士說，社署之職業輔導組會繼續努力為傷殘人士提供職業輔導，及盡力消除僱主對他們工作能力方面的疑慮。

她說：「自一九六七年社會福利署職業輔導組成立以來，已協助三千一百名傷殘人士在各工商機構就業，包括打字員、文員、會計、機器操作員至工廠雜工等不等。」

美國銀行家警告 徵收海外利息稅 對港有不良影響

（港訊）海外存款稅制任何改變，均足以妨礙本港成為銀行中心的地位，因而對經濟進一步多元化努力，造成不良影響。

以上為芝加哥CONTINENTAL BANK執行副總裁歐安詩，昨天就本港最近擬立例徵收海外利息稅而發表的意見。歐氏最近抵港與其本港附屬機構：友邦銀行磋商業務。

同時，他對美國採取保護措施表示關注。他透露，美國國內若干行業正加緊採取保護措施的要求。

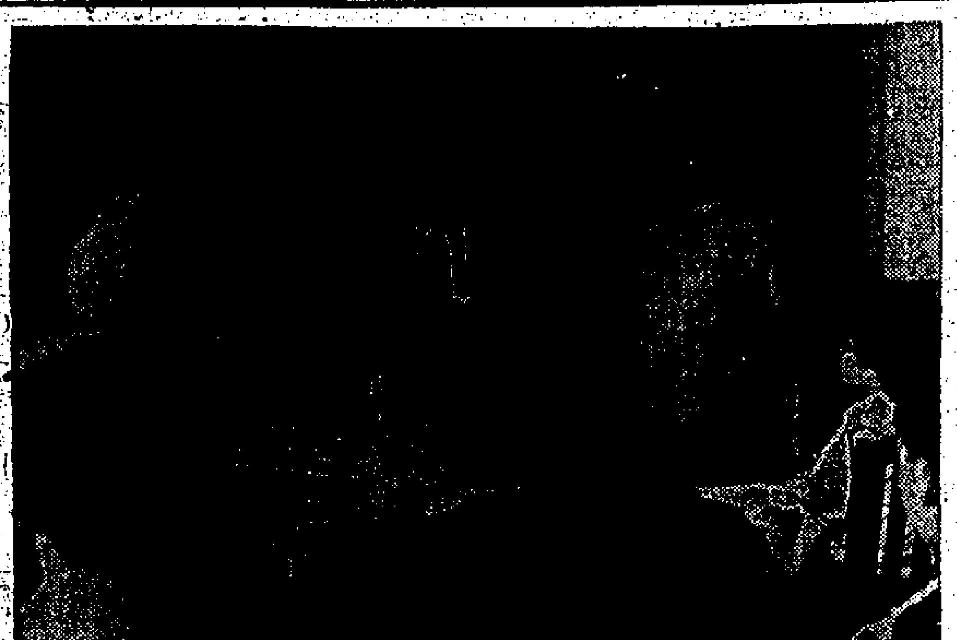
歐氏認為：「美國政策應為提高生產力，替美國貨開闢新市場，而不應限制入口。」他指出若干國家已改變政策，不再着重保護主義。他亦深信保護措施對世界貿易有百害而無一利。

歐氏解釋：「世界貿易的健全增長，對全世界經濟均有裨益，而限制貨品入口對所有國家都有害。香港輸出品佔國民生產總值百份之八十以上，故海外市場實為其經濟命脈所在。」

歐氏表示，香港政府對各國保護措施的反應為對工商界提供發展方針。他預料將來本港商界會大事分散投資。「分散投資最可能見於輕工業（例如電子業）。本人預期國際銀行及財務業對香港經濟將日益重要。」

「香港具備商界與政府關係良好，稅制有利經濟發展，再加上通訊與交通運輸設備一流等優越條件，故能發展為區際金融中心。」

「可惜，若擬議中之徵收海外利息稅法例付諸實行，則上述優勢即可能受到影響。」



港督夫人昨日參觀赤柱獄警訓練學校

港督夫人昨晨前往赤柱監獄署職員訓練學院，參觀學院內各項訓練設施和宿舍，並會晤各職員及觀看學員受訓情形。

麥理浩夫人係由監獄署署長簡能、總督府社交秘書艾嘉女士及訓練學院院長徐森成陪同參觀。

甲乙兩類消費物價指數 上月份上升兩點及三點 淡水魚果菜鮮花屋租均上漲

（港訊）統計處昨公佈上（四）月份甲、乙兩類消費物價指數，分別為一二五及一二四點。與三月份比較，甲類指數上升三點，乙類上升兩點。

上月份的粮食數，甲類上升三點，乙類亦上升兩點。

淡水魚及新鮮蔬菜之平均零售價，因供應減少而告上升。由於橙、蘋果、梨、葡萄及西瓜之價格上升，導致水果之平均零售價上漲。另一方面的平均零售價，則因來源增加而告下降。其他粮食之零售價格變動不大。

甲、乙兩類的雜項物品指數分別上升兩點，原因是中國草藥和鮮花價格較高。

甲類的住屋及耐用品指數，亦分別上升一點，原因是房屋維修材料、電器用品、攝影機及光學物品之價格均告提高。

其他物價及服務費並無顯著變動。

甲類指數是以每月消費由四百元至一千四百九十九元的家庭為對象，而乙類指數以每月消費一千五百元至二千九百九十九元的家庭為對象。

一九七八年四月份的各類物品指數，與對上一個月及一九七七年四月份比較，情形如下：

種類	甲類消費指數 七八年四月	甲類 七八年三月	甲類 七七年四月	乙類消費指數 七八年四月	乙類 七八年三月	乙類 七七年四月
糧食	一二二	一一九	一一三	一二二	一二〇	一一四
住屋	一二九	一二八	一二三	一二七	一二七	一二二
燃料及電力	一三五	一三五	一三五	一三四	一三四	一三四
酒類及煙草	一四〇	一四〇	一三一	一三六	一三六	一二八
衣履	一〇一	一〇一	一〇〇	一〇〇	一〇〇	九九
耐用品	一一三	一一二	一〇九	一一〇	一一〇	一〇七
雜項物品	一三二	一三〇	一二五	一二九	一二七	一三一
運輸及車輛	一一九	一一九	一一四	一三三	一一三	一一九
服務類	一三五	一三五	一二九	一三六	一三六	一二九
所有項目	一二五	一二二	一一七	一二四	一二二	一一七

星洲開辦自助洗腎中心 並推行捐腎運動與教育 香港值得效法 星教授呼籲港星合作

（港訊）星加坡全國腎臟基金主席邱感潮教授在最近一次香港腎科學會（在立案中）晚餐席上詳述星加坡人民如何對抗腎病。

自從一九六九年成立以來，星加坡全國腎臟基金一直與星洲腎科學會及醫務處保持高度合作，使腎病患者得到更大的幫助。

星加坡的腎病發病率與香港十分接近。腎臟基金對腎病患者之數目及社會人士對捐腎的意見均已作出調查，並已成功開辦了「自助洗腎中心」，使病人在受過訓練之親人協助下自行洗腎。此外，又積極舉辦捐腎運動及腎病管及教育與研究。

邱教授認為香港居民應與星加坡市民齊心，使對抗腎病成為社會責任，並冀望港星兩地能通力合作。

華僑日報讀者 超值產品廉售雙週 第六期昨正式開始 五種超值產品大受讀者歡迎

華僑日報讀者聯誼會贊助之華僑日報讀者第六期超值產品廉售雙週，在廣大讀者引頸期待下，經於昨（廿三）日正式開始，隆重推出五種價廉物美超值產品受到各界讀者熱烈歡迎。

第六期廉售雙週發售之超值產品，計有下列五種：

（一）新型袖珍座枱風扇——山業牌八寸型，三種速度，外型美觀，輕巧寧靜，安全實用，最近空運抵港，家庭夏季恩物，特價每隻港幣五十九元。

（二）皇冠牌攪拌榨汁機——CM—1200CC，容量特大，可榨鮮菓汁及生磨杏仁糊、芝麻糊等，用途最廣，飲品多元化，可促進身體健康，益壽延年，特價每部港幣九十五元。

（三）樂敏牌少年電子實驗套件I——上期售罄，捲土重來，為最受少年朋友歡迎，促進電子科學研究興趣之最佳課餘恩物，優點包括：彈簧連接，無需銲錫，共有十組實驗，玩完再玩，趣味無窮，特價每套港幣廿二元。

（四）電子益智兒童遊戲板——啟發兒童智能，增強思巧，輔導學習，共有圖咭十二款，多種練習，趣味無窮，特價每套港幣二十八元。

（五）水晶活動風景花燈——最新運到，家庭擺設無上珍品，活動山水變色，桃木底板，美觀實用，共有多款可供選擇，特價每套港幣一百三十九元。

發售地點如下：

（一）中環：荷李活道一一〇號華僑日報總社。

（二）中區：砵甸乍街香港華人銀行地下華僑日報中區辦事處。

（三）灣仔：軒尼詩道二一〇號美雅公司（東方戲院斜對面）。

（四）銅鑼灣：霎東街九號A地下文滙書局（利舞台側）。

（五）北角：孖行街五十一號羣達藥行（北角碼頭側）。

（六）西區：大道西四八二號新永安藥行（金漢酒家側）。

（七）西環：卑路乍街十四號A西環街坊福利會。

（八）旺角：上海街四九七號地下華僑日報旺角辦事處。

（九）油蔴地：佐頓道二十四號A金城藥房（快樂戲院旁）。

（十）何文田：亞皆老街一二四號M地下恆遠唱片公司。

（十一）紅磡：蕪湖道五〇六號新紅磡藥房。

（十二）荃灣：衆安街九十七號百安藥行。

安子介主持澳洲工展開幕指出 澳洲限制本港紡織物品入口應該撤消

（特訊）香港貿易發展局主席安子介議員昨午為澳洲工業產品展覽主持開幕禮時指出：香港歡迎海外廠商在港展出工業設備和工業原料，因為此類展覽可協助港商尋求質高價廉之工業產品。

他表示本港貿易政策從不限制外國輸入或向本港市場推銷任何產品，因保持市場開放及熱烈競爭，可使香港經濟獲益。

故此，他對於澳洲限制本港紡織品入口的條例，感到有撤消的必要。

目前澳洲是香港出口第五大市場，而輸入的澳洲產品亦穩定增長，今年第一季產品輸入價值達二億四千八百萬元，較去年同期增長了百分之廿五。

澳洲工業產品展覽假會議中心舉行，共有三十三間澳洲廠商參展，各項展品琳瑯滿目，包括建築器材、金屬加工及焊接機、水泵及活門、工業安全設備及包裝器材等，展期由昨（廿三）日開始，一連四天。該項展覽乃澳洲政府在過去多年來在港舉行最大規模之展覽，展品盡屬澳洲工業最新發展之成果。澳洲商務專員及澳洲貿易促進局高級商務專員亦出席開幕酒會。（邵）

貿易發展局主席安子介議員為澳洲工業產品展覽開幕。左為高級商務專員馬立勳。（本報攝）

澳洲教育團體訪問團 拜訪市局主席沙理士

（港訊）來自新南威爾斯的一個教育團體代表團昨日前往市政局拜訪該局主席沙理士。該訪問團來港前曾訪問中國。他們跟沙理士主席會談後參觀市政局會議廳。

圖為沙理士主席（右）跟部份團員交談時情形。

政府社工市民三面合作 找出實際需求 訂立服務計劃 社區建設計劃方可實踐

（特訊）「社區建設」的宗旨雖然一直以來都是社會志願機構工作的目標，「但要實行出來卻並不容易」。香港社會服務聯會兩位會員昨日呼籲志願機構及政府部門互相合作及市民的參與，使「社區建設」計劃有效實踐出來。

社區建設的宗旨是鼓勵居民互助，提高市民責任感，促使市民關心當局政策及社區事務，發展青年人性格，促進居民溝通，這都不是新穎的東西，據香港大學社會工作實習導師梁祖彬及社聯助理總幹事（策劃及發展）羅元博士在社聯兒童及青年部、社區發展部全部的「社區建設」研討會上指出上述各有關知是各類志願機構長久以來共同目標。

不過要將「社區建設」的宗旨實現出來，便有困難了。

梁祖彬認為，原因是太多團體的參與，並且他們對實行的步驟的意見也不一致。就算是社區建設的意義也不明確，在七六年當港督提出這概念時，只是把一切零散的，由不同機構主辦的活動一概用「社區建設」統稱。

不過梁氏又認為雖然社區發展沒有一套完整而有指示性的概念，但知有正統而劃一的意識，這正是志願機構對進行計劃時不可或缺的。

羅元博士在談及「社區建設」的實行會論現行時的政策及工作帶來問題時說：把「社區建設」說成一個部門是不對的，因為這需要其他服務如家庭式老人服務，將之力行出來，而且在協調所有機構的服務時亦有困難。

至於怎樣才能克服上述的困難，兩位社聯會員都認為主要靠政府部門及社區服務機構的悉力合作，及市民的參與，找出社區需要，並針對這些需要訂出服務計劃。（梁）

六合彩 第40/78期攪珠結果

1	2	3	4	5	**6**
7	8	9	(10)	11	12
13	14	**15**	16	17	18
19	20	21	22	23	24
25	26	27	**28**	**29**	30
31	32	33	34	35	36

速效增肥藥上市

人消瘦，百病生，人肥壯，百病除。

限日增加體重結實健美絕不積聚脂肪

人之消瘦，有因先天不足，生來體質脆弱，有因後天失調，營養攝生不良，有因病後欠補，元氣無從恢復，有因運行減肥，反令軀體虧伐；然既消瘦，則機能相隨衰弱，食慾不振，夜睡不寧，四肢乏力，體力減退，氣虛血虧，夜患傷風，神經衰弱，百病叢生，消瘦之人自知個中苦況。由唐拾義藥廠憑百數十年之製藥治病經驗，精選珍貴藥料製就，功效致速之「補體增肥丸」，藥性溫和，補而不燥，保證在一個月內使虛弱者增加體重，肌肉結實健美而不積聚脂肪，不會增高血壓，藥效驚人，絕不誇張。

「唐拾義補體增肥丸」，每盒二百粒，卅元，足供一個月服食。

唐拾義藥廠發行，文咸東街信興藥行總代理，各區分銷站：大道中正和，大道西永安，灣仔樂園英，波斯富街嘉興，英皇道仁生，北角新都、油麻地、九龍荷李活道永和，佐敦道金城，大埔道中正，北河街，深水埗，上海街等，上水、荃灣、沙田、大埔等各大藥店均有代售。

電話公司簡易申請職位表格（訓練技工）

姓名：＿＿＿＿ 年齡：＿＿＿＿

教育程度：＿＿＿＿

地址：＿＿＿＿

經驗：＿＿＿＿

電話號碼：＿＿＿＿ 籍貫：＿＿＿＿

附來證件副本：＿＿＿＿份

申請人親筆簽名：＿＿＿＿

日期：＿＿＿＿

WKYP24578

香港電話有限公司 徵聘男性訓練技工

職務：裝接或修理電話器材與地線。

資歷：應徵者年齡應在十九歲以上，具有中四程度，品格純良，體格健全。

待遇：月薪由八百一十元開始。工作表現良好者可獲派往本公司官辦訓練學校接受技術與理論訓練，有關待遇詳情將於面試時詳述。

請填妥附表，並連同證件副本及本徵聘啓事，寄香港郵政總局信箱四七九號，香港電話有限公司人事部收。

申請歸化英籍啟事

梁慧珠 LEUNG WAI-CHU 或 LEUNG WEI-CHU 又名梁楓 LEUNG FUNG住香港銅鑼灣麗蘭芳道一號六樓，現向港督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由認為不應准其歸化英籍者可用書面呈交香港布政司，報告之，此啓。

申請歸化英籍啟事

尹淑英 WAN SHUK YING 住香港西環卑路乍街53號8樓B座現向港督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由認為不應准其歸化英籍者，可用書面呈交香港布政司署將事實向布政司報告之，此啓。

生力啤酒廠有限公司

為一九七八年第一次中期股息啓事

本公司今日舉行之董事會議，已決定開派一九七八年第一次中期股息，每股港幣一角。

此項股息將根據一九七八年五月三十一日之股東名單，於一九七八年六月六日（星期二）派發。本公司由一九七八年五月三十一日至六月六日（首尾兩天在內）暫停辦理股票轉戶等手續。

承董事會命
秘書 何大衛謹啓

一九七八年五月二十二日

香港政府公佈

海事處佈告 挖土工程

一九七八年第六十四號（T）

一九七八年第三十七號（T）海員通告現已發出，特此通知。該通告係與在南丫島東澳灣之挖土工程有關者。

本佈告可向香港干諾道中林士街多層停車場輪船出入口辦公室免費索取。

海事處署理處長 戴偉

銅鑼灣地王 旺舖連地庫

地址：謝斐道511號（總統戲院右鄰）

舖位：七百呎（門面闊十七呎）

地庫：九千呎

適合：銀行、百貨商場、夜總會、酒樓等

條件：交吉

售價：伍百伍拾萬元正。首期先付弍百萬元正，餘款可分期，年息七厘半。

租：四萬元正（五年租約）

洽購處：好世界投資有限公司 英皇鐘錶珠寶有限公司

K—六九三弍四一至五 李小姐或錢小姐洽

美國紐約成衣分配服務中心

美國一間具有規模，多年經驗，及宏大之成衣分配服務中心位於美國紐約長島，現向香港成衣業出口商及製造商提供分配成衣服務：

①服務中心位於甘迺迪機場與紐約市附近。
②服務人員全部經特別訓練。
③電腦設備分配，存貨及處理各類單據。
④信用調查服務。
⑤帳項處理服務。
⑥服務中心設有絕對安全保安系統。
⑦各類保險服務。
⑧分配服務包括盒裝，掛裝及各不同包裝成衣。
⑨現代化大廈及設有高度防火設備。

香港現已有多間公司採用本中心之服務，此為明智之舉，他們可以集中精神去處理銷售業務而把公司一切行政及分配事項交由本中心處理

欲知詳情請電3——691289 沈先生查詢

本港某大英商銀行

招請信差及練習生，有經驗及較佳學歷者優先考慮，待遇及服務條件從優。

申請人須繕具履歷，函寄華僑日報信箱243號。

通告

新界路德圍五十二號嘉新大樓各業主台鑒：

根據一九七〇年多層大廈（業主組織法團）條例茲定於一九七八年六月十五日（星期四）下午八時正假座荃灣路德圍三十一號荃灣路德會呂明才學校禮堂召開業主大會，商討依照上述條例進行組織本大樓管理委員會事宜，敬希各業主屆時依時出席為荷！

召集人：何鑑德 王龍根 何肇良 曹瓊 趙志明 李帶顯 何雪瓊 陳樹湛

一九七八年五月二十四日

本港新聞

基督教女青年會徵求義工協助 推行關懷少女服務計劃 輔導缺之家庭照顧少女

（港訊）香港基督教女青年會學生少年部，於今年年初已開始推行一項名爲關懷少女服務計劃。

該計劃之服務對象主要爲廿五歲以下之青少年男女，尤以女性爲主。他們來自破碎家庭，或其父母因犯罪、吸毒、精神病、健康問題而住院，或因職業關係，如當海員而未能與子女家人在一起，或因父母有不良習慣及嗜好如賭博等而未能好好照顧子女，或有行爲問題可能性的青少年男女。

這些工作對象，除有該會專業社會工作人員個別輔導外，並因應他們年歲及需要交由適當的義務工作人員協助提供其他服務，如功課輔導、友誼關懷、傾訴心聲及提供各類型餘暇活動等等。協助該項工作之義工須參加該會提供一連串之訓練課程及工作輔導，經過接見與揀選後，始能開始加入服務。工作期間，須每週將工作紀錄，並接受專業人員輔導。

該項義務工作乃一項較長期性而深入，着重個別化的工作。該計劃自推行以來，得到各方面的支持與提供意見，現正將計劃擴大推行，並徵求更多心智健全、成熟、虔誠、熱心服務社會，年齡在十八歲以上的男女義工。

有興趣者可向該會下列服務單位報名或查詢：（一）灣仔軒尼斯道十五號九樓九〇三室女青年會社會福利辦事處，電話：五－二七五三七七。（二）牛頭角道牛頭角區和大廈四樓，青年及社會服務中心，電話：三－四二九五二〇。（三）黃大仙下邨十四座天合青少年中心，電話：三－二〇九七八〇。（四）九龍文璽道五號柏韻露斯會所。電話：三－〇三九二一一。

基督女少年軍辦電影會籌基金

（港訊）香港基督女少年軍爲籌募發展基金，已定下月十日（星期六）上午十時三十分假九龍旺角凱聲戲院舉行電影會，選映文藝巨片「麥里斯德與愚賓馬」。籌得款項將全部撥作發展香港基督女少年軍之用。票價分五元、七元兩種。如欲購票，請往九龍樂民新邨A座地下，女少年軍辦事處。電話：三－〇五一六六一。

該發言人又稱：「基督女少年軍是一個國際性、有制服、有紀律性和無宗派分別性的基督教組織。一八九三年，首創於愛爾蘭。自此遍佈世界各地，包括蘇格蘭、英格蘭、加拿大、非洲、澳洲、紐西蘭、星加坡、馬來西亞、牙買加、太平洋羣島及加勒比島嶼等地。香港的基督女少年軍是始於一九六二年，成立第一分隊在西人基督教青年會。至一九七五年，組織了基督女少年軍委員會，處理女少年軍的發展事務。由於發展時間尚短，到目前只有六個分隊，分佈港九。該青少年組織的宗旨是幫助少女認識及跟隨基督，同時養成敬虔、自制、責任感等良好行爲，以獲取豐盛的生命。」

課程，活動是根據年齡而安排的。主要的是分爲四類：（一）靈性方面，（二）身體方面，（三）教育方面，（四）服務方面。使女少年在身、心、靈三方面得以成熟，並鼓勵她們將所學的，在家庭，社會，教會加以實際利用。凡六至十七歲者均可參加爲隊員。

官方代表訪馨閣互委會促進聯繫

朱浩然強調互助重要性 指出互委會合華人社會

（港訊）民政署東區聯絡主任植沛廉，民政署區分委員會主席朱榮基、委員葉樹權、黃棣良、太平紳士林友棠、警方代表梁炳福、市政事務署代表會偉俊等，日昨聯袂探訪跑馬地黃泥涌道馨閣互助委員會，由該會委員劉君實、胡德馨、曾兆雲、蔡有鳳、朱浩然等分別招待。

會議中由各機關代表先後致詞，對該會成就訓勉有嘉，並對該會加強治安、清潔、撲滅罪行等事項之推行，指導甚詳。

繼由該會主席朱浩然致歡迎詞稱：港督麥理浩爵士在他的任內，有兩個明智的也是革命性的單位創立。一是廉政公署，二是互助委員會。

朱主席指出：港督在去年的施政報告中，亦特別強調：「互助委員會是坊衆的組織，其活動範圍正日益擴大，成爲政府與民間重要的橋樑，亦是政府釐訂重要政策參考的來源」。由此可以了解政府對互助委員會，是有一種期求民意的作法。

他說：「互助」這一名詞，含義深長，簡略言之，是尊重別人的意見，互助的範圍極爲廣泛，小之於個人及家庭，近於隣里坊衆，大於社會政府，以及國與國之間的互助。

中國先賢把互助精神，升華到四海一家。古代中國帝王以下宰相暨任何官吏，在遷鄉時必先要拜訪四隣，由此可見，中國人把隣里的互助精神，看得是如何重要。本港環境特殊，同一大廈隣里，有之居住多年，互不相識姓氏，樓上樓下，見面瞪眼相對，遇發生意外，不聞不問，那能得上守望相助。由此可知香港是多麼需要發揮互助的精神。

本會的工作目標是要把本大廈的治安清潔辦好，更要將住客與業主間的情誼緊密連絡，並盼香港每一互助委員會，能本守望相助精神，以收互助合作之效，而達安居樂業之最高境界，並不時向政府作出有建設性意見之貢獻。

中華教會牧師團 今日飛英法訪問 將考察社會生活教會情況

（新摩社）中華基督教會香港區會，鑑於本港風氣敗壞，廣羅是尙，物慾狂潮，彌漫日深，乃發動一項樸素生活運動，特派遣牧師團前往英國考察研究教會情況及社會生活，并順道訪問法國巴黎，以期獲得借鏡。

該團一行十二人，成員爲：總幹事汪彼得、團長馬敬全、副團長翁珏光、團員：陳紹瑕、何天佑、王濤、岑自堅、胡丙杰、談雲、余英嶽、黃良日、劉育佳等牧師，定今（廿四）日乘法航班機動程，預定在倫敦、愛丁堡及巴黎等地進行訪問考察，爲期兩週，直至六月十日始返港。

美華僑出入口商 環球貿易考察團 昨由台抵港訪問

（港訊）美國華僑出入口商會環球貿易考察團，由團長陳本昌博士率領，昨（廿三）日下午七時由台北乘國泰班機第五一一號抵港訪問，下榻希爾頓酒店。廿五日晚間十一時乘泛美班機第零零一號飛往歐洲，分赴羅馬、巴黎、荷京、漢堡及倫敦各地，繼續考察。

該團在港期間，除拜會香港貿易發展局、香港總商會、九龍總商會及廠商聯合會外，並將約晤本港廠商，進行貿易交談，遊覽名勝及參觀本港市場。

該團此行備有精美特刊一種，預定分贈各方，作爲表達心聲，增進情感交流的禮物。內容有中美長官題詞及各項活動照片，十餘篇有精闢論文的選載，共匪爲美國華僑社會的發展趨勢，中華民國與大陸共匪對美貿易的比較，香港對美國貿易之關係，中國食品在美國市場研究與拓展貿易，怎樣向美國市場進軍，海外僑營餐館新銳，經營我國工藝品進口批發經驗談，我對投資地產的經驗，進出口業者的甘苦談，美國華人三十實，落葉歸根與落地生根思想的商榷，美國移民法與留美華僑的展望等，均爲一時之選，堪供從事對美貿易及研究華人經濟與移民事務之重要參考。

全團共二十三人，除大部分屬紐約市外，並有來自紐澤西州、費城、舊金山、檀香山及特區各地。以祖國籍貫而論，則遍及廣東、浙江、江蘇、湖南、福建、台灣、上海、廣州、瀋陽等九個省市。

全部名單如下：名譽團長于文，團長陳本昌，副團長陳成、謝祖詩，公共關係部文羣，方國興，財政袁朱勵潔，潘力生，總務盧勝先，居恩慈，新聞黃可音，錢朋誠，宜平山，團員蘇協民，嚴維明，蔡瑜祥，蔡美容，陳天錫，陳煥琛，林朱碧如，朱兆祥，譚賜英，盧啓茵。

港九龍子行 夏季大減價 品種多款式新價錢平

（港訊）港、九龍子行百貨公司，即日起舉行一年一度夏季大減價，所有應時百貨，男女服裝、泳裝、短飾、傢俬、簾布等一律割價傾銷，女裝部新到貨品，品種繁多，花式新穎，極合各界人士購用。如意大利ARMANDO短袖裙衫原價三百七十五元，減售二百九十五元；法國VITOS短袖裙衫原價五百九十五元，減售四百七十五元；法國長袖MAC TAC長袖西衫裙原價六百九十五元，減售四百八十五元；法國LOUIS FORANO長袖恤原價二百廿五元，減售一百七十八元；美國CATALINA長袖恤原價一百一十元，減售八十八元；比利時JACQUEST恤原價一百八十元，減售一百二十六元。其它歐美名廠女裝恤衫、西褲、下恤，不少五折優待。男裝部恤衫、領帶、西褲、泳裝、西鞋、禮品、燈飾等，亦大量削價推出。換季伊始，預料購者踴躍。

'78紡織製衣技術與設備展覽會

20.5.78–25.5.78

地點：九龍紅磡火車站南翼大堂

日期與時間：
五月二十日下午壹時至下午六時正
五月二十一日至二十五日上午十時半至下午六時正

歡迎參觀●免費入場

香港生產力促進中心主辦

把握現在

爭取機會·選購理想超值廠厦·增加生產

創造將來

高速公路·配合市區發展·工源無慮·置業大展鴻圖

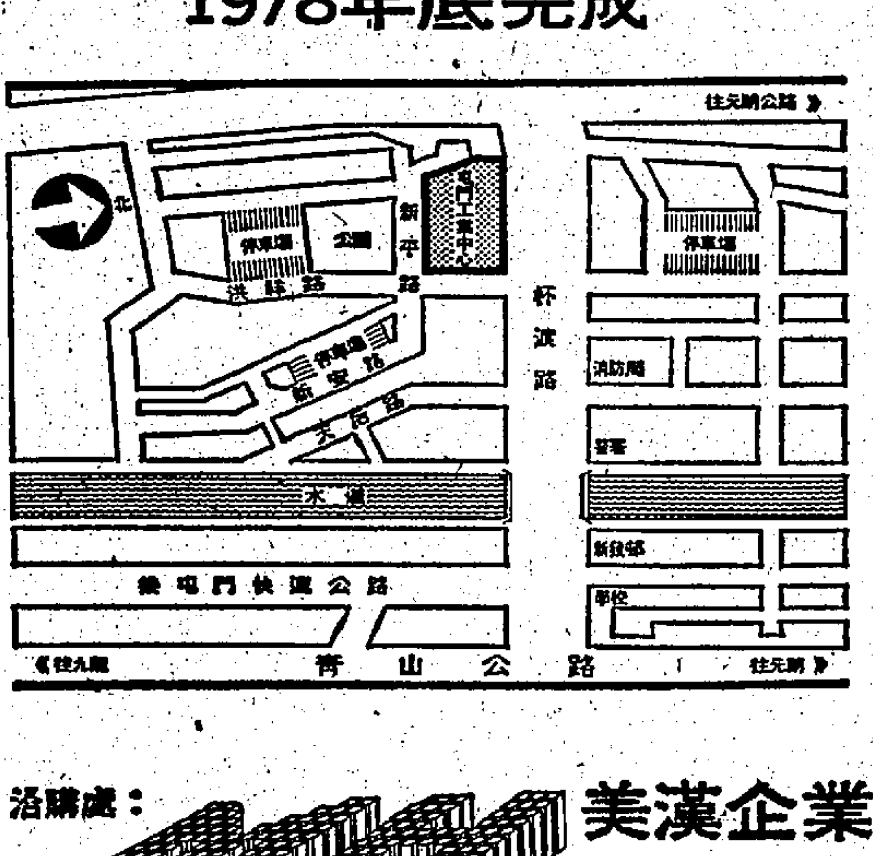
屯門工業中心

每單位由二千餘呎至壹萬餘呎·九折優待·每呎由$96.30起

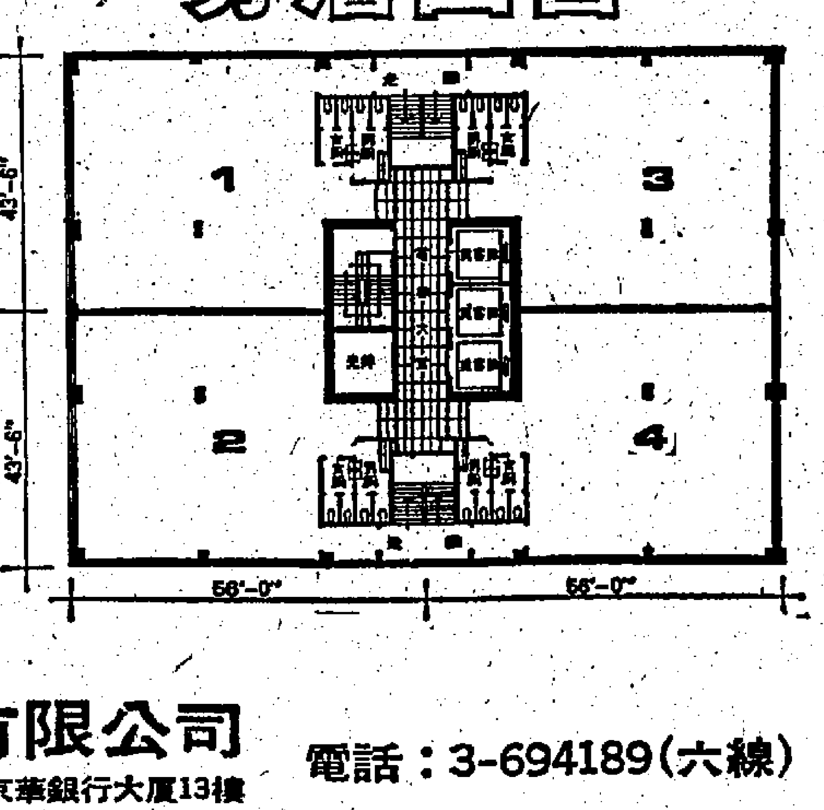
屯門工業中心，座落發展迅速之衛星工業新市鎮要衝，地點四面單邊，佔地凡八萬三仟餘平方呎，樓高十六層，廠厦壯觀宏偉。鄰近政府積極拓展之大興邨，青山灣公共屋邨及新發邨，確使工源無慮。屯門快速公路經已完成通用，直貫荃灣及九龍，該城市之發展，實無可限量。

① 本厦樓面廣闊，四正實用，內部柱位少，排機容易。
② 樓面特高，空氣暢通，光線充足。
③ 各單位厠所及樓梯，全部獨立形式爲現代化廠房設計。
④ 地下及二樓，專用寬敞停車場，足容各大型車輛進出，暢通便利。
⑤ 建築期間，九折及九五折優待，樂意安排滙豐財務及永亨銀行分期手續，最高貸款可達八成。

1978年底完成



分層出售



洽購處：美漢企業有限公司
九龍加拿芬道25－31號京華銀行大厦13樓
電話：3-694189（六線）
地盤辦事處：屯門杯渡路T.M.T.L.76地段 電話：12-821676（假日照常服務）

協記洋行
呢絨總滙
夏季大減价
78年新貨·特價傾銷
英國名廠恤令及疋頭料
FINTEX. SCABAL. DORMEUIL. WAIN SHIELL. BARCLAY'S. HOLLAND SHERRY. H·LESSER.
一律照碼七折
名廠高級呢絨開剪料及已開剪現成衣料·
一律照碼五折
特價品：
英國 SCABAL. WAIN SHIELL. BARCLAY'S. HOLLAND SHERRY
恤令·上裝料及袜料
一律三折發售
花款琳瑯滿目
歡迎參觀選購
地址：中環都爹利街一號樂古大厦地下（即皇后大道中萬國寶通銀行左側）

推愛子女之心，惠彼無依弱小！
（助養保良局童，請電五－七六九二五八）

商業專欄廣告
集中宣傳 費廉效大
每欵：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限升（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時截稿。

法國利佳製藥廠出品
飛人雙獅
外用：蚊咬止癢 湯火灼傷 消暑提神 舟車暈浪
刀傷止血 牙痛頭痛 驅風救急 消毒止炎
內服主治：霍亂時疫 傷風感冒 肚痛 消化不良 嘔
各大藥行藥房均售
總代理 全球大藥房 電話：5-444182-5

澳洲 Better D
常服好一D 魚油精丸
健體養顏 補肺強身 老少咸宜 每瓶$12
各大藥房均售或電 5-444182

旅遊介紹專欄廣告
方便讀者★選擇旅遊
刊登廣告★收效最大

美國催眠學會會士 會在電視示範催眠 吳國平教授
自我催眠療法
集中精神·鍛煉身心·穩定情緒·改善自己
失眠·恐懼·焦慮·緊張
心悸·冒汗·喘息·手震
面紅·口吃
戒烟酒·改善人際關係·防止自殺
中華催眠學院 香港銅鑼灣廿五號
電話：H767871（預約）

金禧學潮情形更趨複雜
滋事者滲其中
主教府前發現七一年保釣活躍份子
深夜有神秘人物單獨與抗議者接觸

（特訊）由於金禧學潮對社會影響極大，據接近官方人士透露：鑑於此事件的一連串演變，發現了若干不尋常的跡象。當中包括有某些重要決策的消息走漏，與及若干當事人及支持者，過去曾有過示威滋事紀錄，因此，認爲這事件的背景開始變質，可能有居心叵測者在幕後進行活動。由去周稍後開始，警方政治部人員亦已全面介入調查此事件眞相，包括將參與此次事件的當事人及支持者的資料背景進行分析，希望進一步尋出此次事件的幕後動機。

該消息又指出：當局在這串資料中，發現目前正在主教府外的抗議者行列中，有一人曾於七一年釣魚台事件中，是保衛釣魚台示威中之活躍份子，當年他們還是大專學生身份。警方就在當日雜亂衝突事件中，所拍攝下來的紀錄照片資料中，認出這幾個人，於若干年後卻以另一種身份，領導前次大專學生罷課示威。雖然直到目前未有任何破壞秩序的行動，但對於他們在此次事件中的出現，正密切注意。

另一方面，警方目前正監視有一批神秘人物，該批人物多於淩晨以後，更深人靜之際，悄悄地去到堅道主教府外，與露宿的抗議人士接觸，傾談片刻，即匆匆離去。據說這等神秘人物，保持正路而從堅[illegible]傘和袋個，穿過堅道下之行人路道而直上主教府的，彼等都屬中年男士，肩掛旅行袋，行色匆匆，由於他們一連多晚在深宵出現，已引起在附近當值之警方人員注意，並將此事向上級報告，現正展開調查該批神秘人物的身份和與抗議者接觸的目的。

警方亦已開始調查抗議者的經濟來源，包括這十多天來他們飲食供應的費用。雖然在此期間中，曾有過若干不願吐露名字的個人及團體送現金、牛奶及雞精等予抗議者，但由於每日均有一位專人，爲抗議者購買飯盒、飲料供應不斷，所費不少，這項經濟來源是否有人支持，亦是警方疑點之一。

三百餘名學生聯赴中大補課
主教府門外已一片靜寂
十六教師輪班通宵當值
教署請金禧家長帶學生往三個中心登記

（特訊）曾遭到校及罷課影響的金禧學生，已紛紛復課或補課，而罷課的教師們又分爲輪班留在主教府外設立「復課委員會」聯絡處，所以昨日的主教府外廣場顯得非常靜寂。

昨日三百多名金禧中二至中四學生已正式在中大學生會補課，而另外有兩班中四學生百多人則往港大補課。是次補課行動是由學聯安排，由百多名大專學生，在金禧十六名靜坐教師協助下，分組進行補課。

與此同時，另外有三十四名前實用金禧中學女生昨日到教育司署協助該校中二至中四學生找尋學位，協調完成本學期學業而特別設立的三個登記中心以便教署代爲設法。計前往何文田民政處者有二十人，教育司署九龍分署者十三人及教署廣東道分署者一人。連同這一批女學生在內，迄今共有一百三十九名女學生請求教署協助。

教育司署發言人觀請各家長，立即帶其女兒前往該三個中心登記，以便能早日編派學位。

該發言人說：教署已與其他學校之校長密切聯絡，盡力使希望獲得臨時學位之前金禧中學學生獲得取錄入學。

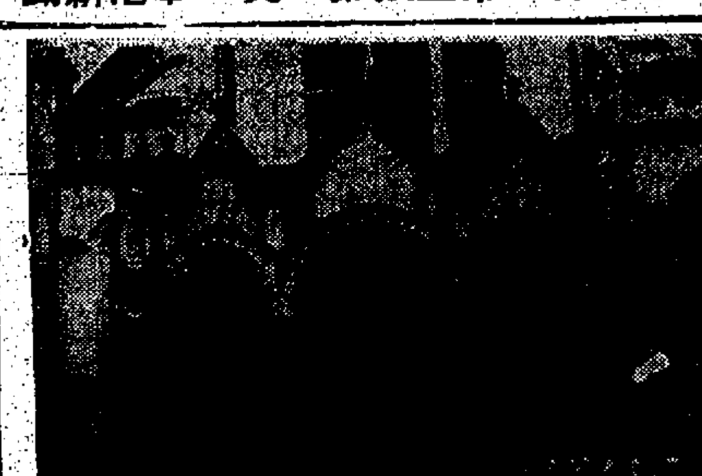
另方面，主教府前只剩下兩名教師輪流當值。這兩名當值的教師是會在主教府外露宿過夜。昨日仍不時有若干學生、家長或團體到該處慰問，有些更致送花籃和食物。

此外，在昨日有一個自稱官立學校非學位教師職工的團體，就金禧中學事件的發展，發表評論如下：

一、我們認爲：暫時復課是最具建設性，增進民情，一定可以緩和局面，及絕對無損任何一方面會談的辦法。爲近千流離失所的學生着想，我們僅以至誠，呼籲有關方面從速安排全體學生在原校先行復課。

二、我們觀察有關方面，都無謂爭拗作意氣的爭持，尤其教育當局，我們更期望它能以學生爲本位，以教育爲大前提去處理事務，即如封校停學的決定，未免太嚴厲了。

三、無論事情怎樣解決都好，不應在現階段令學生來承擔，最要緊的是先讓全體學生在原校復課，才能安定她們的心。是是非非，讓一步求個水落石出，犯不着非要折磨她們，也犯不着非要禁用金禧校舍不可。近千學生的心靈，特因天天受盡折磨，受着有關當局和部份社會人士不明就裏的盲目敵視，矣落和怨憤而懷着不滿和失望的情緒，這是百分之百違反教育原則和公衆利益的措施。（孫）



昨日主教府前顯得一片寧靜，記者的人數比靜坐的人還多。（本報記者攝）

金禧事件擴大 嚴重影響學風
中華基督教會發表意見

（特訊）中華基督教會香港區會，對金禧事件之意見如下：中華基督教會香港區會對金禧中學事件至表關懷，認爲此次風潮之擴大，無論對本港教育制度，良好學風，以及社會安寧等方面，皆有嚴重的損害。教育司署經長期觀察，覺得事件短期內無好轉機會，學校無法進行正常授課，爲了公衆利益，根據法例所賦予之權力，採取斷然行動，予以封閉該校，用心良苦，可以理解。同時對港督迅速委出一個三人委員會，負責研究事件眞相，制訂措施防止類似事件之重演，認爲適當而明智之舉，表示支持。本會懇切呼籲各界人士了解學校紀律爲正常教育所必需，任何破壞學校紀律行動，皆足以禍害下一代，應受到大衆所唾棄。中華基督教會香港區會總幹事。（會名）一九七八年五月廿二日。

青年偷搶大胆車 被判罰款七百元
一年不准領駕車執照

（新亞社）一青年男子，深夜在地盤偷取一輛小型貨車搶其大胆車遊車河，爲警方查車揭發拘捕落案，控以三項罪名，昨解西區裁判署審訊，被告全部認罪，法官判其共罰款七百元另一年內不得申請領取貨車駕駛執照。

被告男子張國一（二十歲）被控三罪：（一）五月十九日，在中區紅棉道駕駛一輛貨車BJ四九五號，而未得車主同意，（二）同時同地，駕車而未有駕駛執照，（三）同時同地，駕車而未有購買第三者保險。

據案情透露：當日凌晨三時，一隊警員在中區紅棉道檢查來往車輛，截停被告所駕駛之貨車，被告表示該貨車是由地盤開出，後警方帶同被告到地盤調查，而地盤工友表示未有人同意被告所駕駛之貨車，警方後帶被告返回警署調查，發覺被告并無駕駛執照，乃予落案檢控。

香港天主教青年聯會 金禧座談會提前舉行

（特訊）香港天主教青年聯會，就金禧事件特發起一次公開座談會，原定於本月廿八日（星期日）舉行，昨宣佈提早於廿七日舉行。

該會昨日來函聲稱：金禧事件公開座談會，將於本月廿七日（星期六）下午二時至五時，中環干諾道中大昌大廈天台花園舉行。人數限額暫爲一百名，費由是一元五角。

凡有意參與並發表意見者，可向天主教青年聯會秘書處或致電五一二二九五六〇報名。

該函又附有致主內兄弟姊妹書，其內容如下：「……自去年金禧事件發展以來，社會各界人仕均甚表關注，唯教會內大部份團體則對此事保持緘默；可能對此事件未能全面了解及未作公開討論及反省。

故此，聯會特發起一次公開座談會，並去函邀請金禧校方、教師、學生、大專學界及教會人仕擔任講者。

歡迎教友踴躍參與並發表意見，從而加深了解。」（偉）

革職警員藏毒入獄 出獄被控恐嚇勒索
裁定罪成再囚一年

（新亞社）一犯藏毒罪被判入獄之革職警員，甫行刑期滿出獄，又因在職期間，涉嫌與一宗恐嚇勒索案有關，爲廉署拘控，昨解上中央裁判署審訊，被告否認控罪，鍾士法官聆訊全案證供完畢，裁定被告有罪，判其入獄一年。

鍾士法官於判案時指出，除非有特別情形存在，始會例外，否則，有關警務人員之恐嚇勒索問題，最當之判處是保判使入獄，關於被告之妻子生活，經通知社會福利署予以適當照顧。

被告自辯時，曾謂案發當日，曾返母親家中打天九牌，整日未有落過街，並時邀請其友人及兄嫂出庭爲其作證，但最後承認向原告借錢。

鍾士法官聆供畢，乃裁判如上。

被告黎振濰，廿四歲，無業，被控罪名，廿一月廿四日，在九龍地區，恐嚇勒索趙劍如一百至二百元。

據案情透露：原告趙劍如，在深水埗荔枝角道與桂林街交界附近，開設有大牌檔，被告原任警員，一月廿四日晚上九時卅分，被告到大牌檔找獲原告聲稱「我現在出「狗王」，年近歲晚，想飲茶過年，飲唔到亦無問題，不過其他伙計就會拉你」，隨向原告索取二百元，原告予以拒絕，並向廉署舉報，廉署展開調查，發覺被告已於二月初因犯藏毒罪，被判入獄三個月，並被革去警員職務，乃赴監獄向其錄取口供，四月十四日，被告服刑期滿出獄，廉署即予拘捕，落案檢控。

旺角警貪污疑案控方要求
被告廉署供詞提堂作證
辯方律師反對今述理由
昨由廉署外籍調查員供述錄取口供經過

（新亞社）旺角警署多名警務人員涉嫌集體貪污疑案，昨日續在荃灣地方法院審訊，由廉政公署一名外籍調查員出庭作證，供述拘捕案中第四被告及第十五被告之經過，但代表兩被告之代表大律師反對控方將兩名被告被捕後向廉政公署所作之供詞呈堂，控辯雙方因此引起爭辯，主審法官龐奇乃諭將案押候至今日繼續聆訊聽取辯方大律師反對口供呈堂之陳詞後，始行裁定有關之口供詞是否當成爲證物。

廉政公署一名外籍調查員昨日出庭作供稱：彼於七七年二月二日晚上八時五十分在和記大廈內替案中第十被告李作金，辦理担保手續，當時曾與他說話，但沒有將內容記錄。

又於去年六月七日彼前往案中第四被告鍾察林英的寓所將他拘捕。

當時，他出示廉署證件及一張手令，繼而搜查被告的住所，私家車及其在黃大仙的辦公地方，其後，又前往銀行搜查被告的保管箱，然後將他帶返當日的和記大廈廉署總部，作進一步調查。

調查程序以問答方式進行，各問題是由廉署事先做好，然後逐一向被告發問，並將被告的答覆詳細記下。

該名廉署調查員在庭上作出上述供詞後，控方即要求將問答呈堂，但遭被告的代表大律師加以反對，被告的代表律師表示，被告當日是在恐嚇及威迫的情況下作供，並不是在自願之情況下作供。

代表第四被告之女大律師譚德珠將於今日向法官陳詞，陳述反對供詞呈堂之理由。

一間木屋兩次出售
警方尋一名男子楊廷另

（港訊）警方急欲會晤一名男子，彼涉嫌兩次出售其在元朗的一間木屋。

該男子名楊廷另，又名楊美成，三十八歲。據報彼於本年初將其在元朗西湳浦二十二號A之木屋，以六千五百元出售與一名男子，於交易期間，彼曾出示一份文件，以示彼爲該屋業主。

今年一月二十一日付款。

但當該買主於一月二十九日搬入木屋時，發覺有另一名男子已入住上址，並向該買主出示契據，表示彼在一週前已購買該木屋。

警方現已將此案列爲「詐騙」案處理。調查同在進行中。

入稟高院要求賠償
貨車司機駕電單車被撞受傷
法官要研究賠償數額押候宜判

（特訊）兩年前，青山道與和合道交界處發生交通意外事件，一輛紅牌營業車撞正電單車尾部，電單車駕駛人倒地受重傷，送入醫院留醫達一年，出院後下身癱瘓，喪失謀生能力，駕駛電單車之駕駛人昨延律師入稟高院，要求紅牌車司機及車主賠償，並選民事程序控訴索李安源，認爲賠償數目須權後，聆畢雙方證供，由法官商請押候宜判。

原訴人：陳滿強；（貨車司機），與訟人：（一）朱就才，紅牌車司機；（二）永利（譯音）。

原訴人昨供指出：一九七六年四月廿五日，彼駕駛一輛電單車在青山道近和合道處行駛，當駛至路口時彼曾將電單車停定，在後面有一輛紅牌車駛至，向其電單車尾部撞去，彼因而倒地受重傷，翌年二月始出院，留醫期間由左腳至下身已癱瘓，出院後，不能工作，警方證實已喪失謀生能力，原訴人律師向法庭指出：原訴人因車禍造成身體殘廢，喪失謀生能力，應獲得四十萬元賠償（包括醫藥費，生活費及精神肉體痛苦等），律師繼指出，與訴人於撞車後，曾遭警方控告駕駛不小心罪，當時與訴人經承認罪名。

但與訴人昨日向法官供稱：與日車禍發生時，彼曾見原訴人駕駛電單車在青山道高速行駛，當轉入和合道時彼見原訴人之電單車駛燃翻側失事，其實當時被原訴人已與駕駛之紅牌車並無撞及其電單車，至於事後彼被控駕駛不小心而認罪乃因嫌麻煩，簽認罪而狀較省事，事實上原訴人之受傷其實與彼無關。（均）

沙田馬料水中大附近
休班警被斬傷
警方追緝一名持雨傘利刀兇徒

（特訊）一名休班警員，昨午在馬料水中文大學附近，與女友同行之際，突遭一名兇徒趨前揮刀亂斬，該休班警員當場身中三刀，而兇徒逃去無蹤。事後有人報警，傷者由十字車昇往醫院治，血案起因，遭劫受傷，尋仇，仰或另有別情？有關方面正展開嚴密調查，目前警方正加緊追緝兇徒歸案。

血案發生於昨下午五時左右，一名隸屬衝鋒隊休班警員賴運華，二十一歲，編號二四九×號。昨午五時前，趨前赴馬料水中文大學接一女學生放學。兩人在附近小徑漫步之際，突有一名手持雨傘青年，迎面而來，當行近時，對方突然從雨傘內拔出一柄長約十二寸長利刀，不由分說，揮刀向賴斬去，賴猝不及防，當場右手左脚及腹部中刀，血流如注，兇徒得手後，急步而逃，不知所蹤，同行女子立即報警，大隊警員聞訊到場，傷者由十字車昇往醫院治傷，據說，傷勢令人關注，目前警方正通緝一名年約十八歲，身穿紅藍格恤牛仔褲手持一把雨傘及利刀兇徒歸案。（合）

大昌汽車服務中心
聯同合豐汽車公司
舉辦「威龍」免費服務週

本港大昌汽車服務中心規模宏大，設備完善，計有香港銅鑼灣、九龍長沙灣、新蒲崗、新界荃灣等，其中銅鑼灣服務中心更是全遠東規模最廣大的汽車服務中心；長久而來，大昌服務中心一直秉承「顧客至上」之傳統宗旨，服務第一，全年廿四小時爲大昌汽車集團車主提供眞正優良服務，並每年定期舉辦免費檢驗服務週，提供更佳服務，確保出入平安。

由五月廿九日至六月十日，大昌服務中心將聯同合豐汽車公司舉辦「威龍免費檢驗服務週」，由威龍車廠特派遣高級工程師MR. VALUGEOIS蒞港任技術顧問，優待項目有免費全車檢驗，包括引擎、車底底盤、制動系統及前輪角度，同時並可享受免費調校，試車後，車主更可獲得詳盡檢驗報告及零件八折，人工九折優待，各車主，請即致電聯絡，預約電話：銅鑼灣汽車服務中心5-692222內。

據悉，服務週期內，威龍307S及20TS系華房車將展出中區恆生銀行地下商場及合豐汽車公司百德新街陳列室，歡迎蒞臨參觀試車，或賜電垂詢，電話：5-770388。

彩虹邨金華樓三樓
小童扳欄墮樓重傷

（特訊）彩虹邨金華樓一名少年，昨午在三樓走廊玩耍時，樂極忘形，竟攀出欄河墮下街中受重傷，後由人報警送院救治。

傷者李寶東，十三歲，與父母及五兄姊同住彩虹邨金華樓三樓三五九號，昨日下午五時四十分左右，傷者與數少年在三樓走廊玩耍，正你追我逐之際，傷者不知何故越過約四呎高欄河，墮下餘晶樓與金華樓間之空地上，當場頭部折斷重傷，後由人報警將傷者送院救治，據報情況良好。（合）

逆子竟打傷老母
僅判罰款二百五

（新亞社）一中年男子，與其七旬老母發生口角，竟將老母毆打，事發爲警方拘捕，昨解北九龍裁判署審訊，被告認罪，當值署法官聆畢全案證供後，判其罰款二百五十元。

被告吳寅，四十二歲，被控：五月廿日，在九龍地區，毆打一名姓何女子，使其身體受傷。

案情透露：五月廿日上午八時零五分，一名警員在廣華醫院內當值，見傷者何細到醫院求診，血流披面，警員便上前查詢發生何事，傷者答稱被兒子所打，警員與其報案，探員前往調查，傷者事後留醫三日，傷者供稱當日朝早七時卅分，本人叫孫兒不要嘈吵，被告遂與本人發生口角，將本人手扭向後，更用梘將本人頭部毆傷，事後自行往院求醫，同日下午，被告前往警署自首，遂將落案檢控。

出生一週女嬰被遺棄
警方欲與其親人聯絡

（港訊）警方急欲會晤一名七日大棄嬰之父母。

該名女嬰於昨日下午二時五十分左右被發現躺臥在九龍城獅子石道四十四號D梯間，當時用一條藍白色毛巾包裹着。

任何人士知悉該名女嬰父母之消息，請與九龍城警署偵探部聯絡電話三一〇二七一內綫卅六。

全書分十五篇 內容包羅萬有

1978 香港年鑑

請購備

作爲你的 案頭顧問

柯式精美印刷 每冊港幣弍拾元

售書處
香港荷李活道一〇六至一一六號 電話五一二二九〇八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話五一二三一六三七
北角辦事處渣華道式七號 電話五一六四〇六九三
旺角辦事處旺角上海街四九七號 電話三一八四〇七四九

大事寫眞 香港全貌 法規新編 交通要覽 街道指南 郵電便覽 居住新知 商旅指南 日用參考 人名辭典 醫療一覽 學校實錄 社團總覽 工商名錄

◀下列各處皆有代售▶

香港區：
南華早報書店 天星碼頭輪碼頭
世界書局 德輔道中一一四號
香港圖書公司 德輔道中安樂園大廈
錦記書店 德輔道中二二七號
廣興書局 威靈頓街一三四號
信孚圖書公司 摩利臣街十二號
大方書局 莊士敦道五十六號
萬邦書局 莊士敦道五十號
文海圖書公司 軒尼詩道九號A
南天書業公司 軒尼詩道107-115號
東方書局 軒尼詩道一七三號
世界出版社 波斯富街一二〇號
廣興書局 波斯富街一〇八號
[illegible]文玩公司 軒尼詩道246二樓
東亞書局 書局街三十九號
海濱書局 北角道八號D
眞理圖書公司 干諾道西121號二樓
大觀書局 大道西三一五號
大生書局 大道西四二七號
西環街坊福利會 皇后街十四號
羅富國書報攤 筲箕灣道三六大號
利興書局 北角渡海碼頭報攤
占記書報

九龍區：
辰衝圖書公司 尖沙咀樂道十三號
世界書局 亞皆老街一〇五號
大東書局 彌敦道六八二號
錦記書局 彌敦道六七八號
開明書局 彌敦道三八五號
永光書局 青山道三五二號
新全記書局 青山道二一四號
荔灣街坊會義學 百老匯街15D三樓
正東公司 荃灣眾安街三號二樓
南通圖書公司 運動場道十五號
文風書局 洗衣街九十一號
天成書局 洗衣街九十號
大成書局 大埔道五十九號
友聯圖書公司 花園街七十三號
文聯書局 奶路臣街七十號A
恆達圖書唱片 亞皆老街一二四號
萬邦書局 亞皆老街五十四號
寶文書局 亞皆老街二十六號
智源書局 金巴利道廿七號二樓
友誠書局 新填地街20-22號C
光明書局 城南道二十八號
南方書局 譚公道三十號
僑發文具公司 福佬村道二十七號
集益號 佐敦道碼頭

李波靜中醫
哮喘 眞正醫斷尾

美國最大製鎖廠
kwikset K locksets
設計最佳●品質最高●款式最多

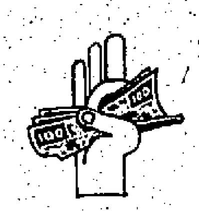
總代理：安泰機械有限公司
香港九龍窩打老道三十三號地下
電話：3-319339 3-844632

泛印國際財務有限公司
PANIN GROUP
辦理 各種定期存款
淨年息

期限	港幣	美金
三個月	5.50%	7.25%
六個月	5.75%	7.75%
十二個月	6.25%	8%
十八個月	6.75%	8.25%
廿四個月	7.25%	8.50%

欲知詳情·請電：5-266385 Ext.26/27
或駕臨康樂大厦十七樓存款部面洽

唔使左慳右慳
一樣咁2供樓



一般供樓計劃所計算出之每月供款額，
往往非你目前所能承擔，即使付得起亦甚爲吃力，
若因此而不能實現買樓願望，萬分可惜！
萬國寶通財務明白到，在一般情況下，
收入必隨年月而有所增長，你今日雖未能
充裕地應付供款，將來必供得起有餘，因此特別
創設「2供樓」計劃。有「2供樓」人人易供樓！

「2供樓」計劃，分2階段進行：
1－3年：每月供款特少，使買樓初期從容無困難。
4－12年：供款回復正常，屆時入息有所增長，供款更爲輕鬆。

「2供樓」一易供樓！簡單實際，買樓話咁易。
尚有其他供樓計劃，以供選擇。

買樓專綫H-281376
「2供樓」，頭三年供少好多！

萬國寶通財務有限公司
總行：軒尼詩道1號[illegible]七樓 電話：5-273021 旺角分行：彌敦道636號銀行中心1215室 電話：3-846264

本港新聞

元朗藍地大亞石礦場口
貨車阻塞通路
石礦公司無法營業損失十萬元
起因於數百貨車司機購石屎發生糾紛
警察戒備雙方會作談判迄晚仍無結果

（特訊）新界元朗藍地大亞石業有限公司石礦場，昨日發生散戶訂客與廠方鬧上糾紛事件。

為數近百名貨車司機（散戶訂客），要求該石礦場，供應給合乎他們要求的石屎，與及供應方面不要出現中斷，將他們的貨車停泊在該石礦場內主要通道，以表示不滿。

公司方面表示：該批貨車司機昨日此舉，已招致公司損失約十萬元。大亞石業有限公司，是和記屬下其中一成員。

石礦場曾一度報警，大批藍帽子警員曾到場戒備，但並無其他意外事件發生。鬧上糾紛的礦場管理當局，與貨車司機代表展開談判，但迄晚仍未有結果。

據牽涉此宗糾紛之一名貨車司機指出：大亞石業有限公司設於元朗藍地之石礦場分為一廠及二廠。一廠製造之石屎，是供應他們的散戶訂客，他們以每一立方米三十四元五角由石礦場收購後，再運往新界各地經售，售價視供求多寡而定。

至於二廠生產之石屎，是供應給長期訂戶，例如地下鐵路地盤等龐大工程。該廠出產之石屎，是不賣與散戶的。

該批貨車司機表示：假如一廠之機件發生故障而無法生產時，他們便不會獲得石礦場供應石屎。

彼等續指出：反過來說，情況便不會一樣，形成厚此薄彼。例如：二廠之機件發生故障，石礦場為了應付長期訂戶，便需將一廠之生產改為供應二廠的顧客，這是他們不滿之其中一點。

他們又表示：他們整日輪候，每多祇得兩車石屎供應，有時凌晨前往石礦場，苦候六、七小時，始得一車石屎供應。

該批貨車司機曾一度發生鼓噪，認為令他們忍無可忍的事，是最近發現獲得供應之石屎，有「貨不對辦」不符合他們之要求，引致地盤不肯收貨，使他們無端受到損失。

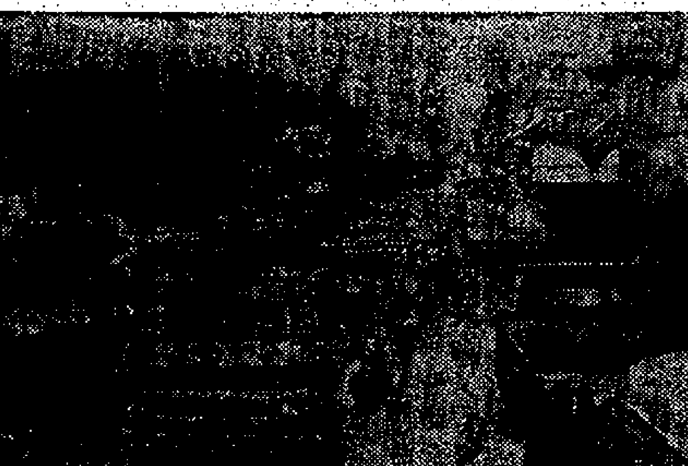
此外，他們又投訴，由於石屎中滲有過多沙泥，使到沿途駛過時，沙泥不斷瀉下路面，弄污馬路，招致警方千秒抄牌。

昨晨十時，一批貨車司機在石礦場候得石屎後，為了避免弄污路面，以水喉灑向車斗沖洗沙泥，被廠方管理人員發現干涉，雙方發生爭執，貨車司機曾予解釋，此舉可避免警方千秒抄牌，但廠方管理人員不滿此點解釋，糾紛遂擴大，其他近百貨車司機，為了表示支持，紛紛將車停泊在廠內各主要通道，使到二廠之長期訂戶貨車，無法駛入及將石屎運出。

廠方曾報警，請求協助，大批「藍帽子」警員到場，但他們未有加入干涉這宗糾紛，祇是在旁戒備，以防止有不愉快場面發生。

公司方面表示，該批貨車司機昨日此舉，已引致他們損失十萬元。公司曾派出代表，與該批貨車司機六名代表舉行談判，但迄晚仍未有進一步發展。

貨車代表，向廠方負責人提出兩項要求：（一）石礦場生產，須符合他們之要求；（二）一廠機件有故障以致未能生產石屎時，亦應有另廠生產供應石屎。（合）



元朗藍地大亞石業公司石礦場昨日發生糾紛，數百貨車停泊在石礦場內之現場。

葵涌貨櫃碼頭入口發現恐怖男屍
躉船工人慘死輪下
血肉模糊變成肉餅
疑遭跨式貨櫃車輾斃

（特訊）葵涌貨櫃碼頭，昨晚發現一具血肉模糊，肢解男屍，經警方調查後，疑為死者遭貨櫃碼頭跨式貨櫃車所輾斃。

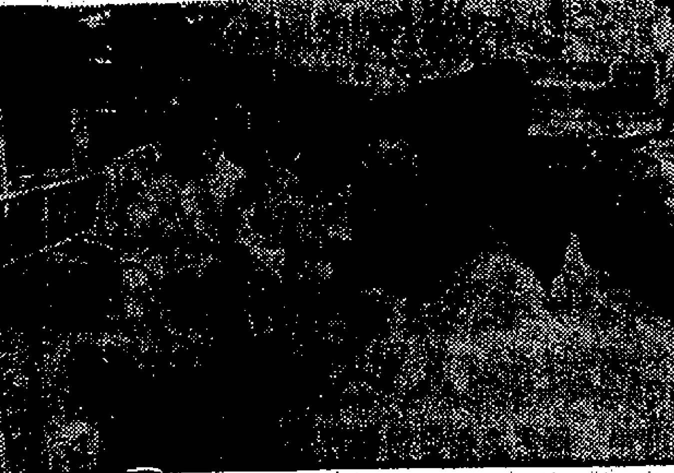
昨晚七時十五分左右，據報在貨櫃碼頭入口不遠，發現一具血肉模糊，陳近肉餅之男屍。

警方車召到場，進行調查，初步結果顯示，在現場附近一輛跨式貨櫃車，車輪有血跡，警方懷疑死者遭輾斃，更深入調查，仍在進行。

據悉：跨式貨櫃車，該類車輛，車輪直徑四呎，車架已有數噸，若吊起貨櫃，則重量達百多噸。

死者身世已經查悉，證實為五十一歲，躉船工人黃輝，死者昨晚隨躉船到貨櫃碼頭工作，可能在上岸後，慘遭橫禍。

死者與子黃偉林，廿一歲，同住油麻地新填地街某號，其子為電器學徒，兩父子相依為命，其他家人仍在大陸。有關死者致死真相，警方仍在追查。（合）



貨車司機向記者大吐苦水。

警搜查旺角福全街一樓宇
獲毒品贓物及現款萬餘
拘五男女盼各失主報案

（港訊）警方前日（星期一）深夜突擊搜查一幢疑為販毒場所樓宇，並拘捕四名男子及一女子。

前晚十一時十五分，旺角警署一隊探員搜查旺角福全街十二至十六號四樓的樓宇，搜獲四十九包懷疑為毒品的物體，及一萬一千五百餘元之現款及九柄刀。在搜查時，並起回九個男裝手錶。

警方相信這些手錶及物品是由竊案及爆竊案所得之贓物，乃為販毒者用以交易毒品。任何人士若最近有物品被劫去或被偷去，請與旺角警署聯絡，電話三—八〇三三一三七一，以便認回其內失物。

此案中被捕的五人仍正在扣留接受查詢。

今日天氣

預測今日吹輕微至和緩東至東南風，多雲，有時有雨，最高氣溫約二十五度。（天文台昨日紀錄得最高氣溫為二十四點五度，最低為二十二度，雨量為四毫米。）

密雲有雨

港大學生會舉辦
金禧事件介紹展

（港訊）香港大學學生會，為使市民更了解金禧事件之前因後果，將特別舉辦一展覽，介紹金禧中學去年及今年的經過，罷課前後之教學情況，校方措施等。展覽詳情如下：（一）介紹財政事件，（二）介紹去年罷課事件經過，（三）金禧以往之教育形式，（四）財政事件後的金禧，（五）最近罷課事件經過，（六）結論。

展覽由五月廿四日至廿七日，上午十時至下午七時，在港大學生會禮堂舉行，歡迎市民參觀。

苦力食禁果
判監獲緩刑

（新亞社）一未成年少女，離家失蹤逾半月，在外與多人發生關係，最近返家揭發其中秘密，引致一名苦力被捕，控以與未成年少女發生性行為罪名，昨解新蒲崗裁判署審訊，被告認罪，被路臣法官判被告入獄六個月，緩刑一年。

被告黃河清，四十八歲，苦力，被控於三月某日，在橫頭磡新邨十四座某室，與一未成年少女發生性行為，違反保護婦孺條例。

案情透露：案中之未成年少女，於四月十七日離家出走，其父親報案，五月四日，她自行回家，在警署銷案，女透露在外期間，曾與多人發生性行為，其中一人即為被告。

九龍城民政處街坊會
聯辦兩項足球賽
現接受各隊報名參加

（新聞社）由九龍城區青少年暑期活動聯會推動，九龍城區民政處與九龍城區街坊福利會聯辦之一九七八年暑期青少年康樂活動小型足球比賽委員會昨已成立，推出：主任委員杜衛強，副主任委員周志強，許寶英，溫光原，劉德，委員：雷福康，張衛，邵榮全，丘君亮，邱智從，朱志明，莫威，鄺廷楷，江振廷，胡平，林原，游洲培，李鏡滔，周汝良，賴雨騰，李潤，聘主席雷中元，胡祖，上訴委員會主席朱叔雄。

該委會本年將舉辦「第九屆康樂杯賽」暨「第八屆生力啤金牌淘汰賽」，定本（五）月廿二日（星期一）起接受報名至五月卅一日止。該兩個杯賽均免報名費。

第九屆康樂杯賽：（一）參加球員年齡由十五至三十歲（以身份證為準）；（二）居住九龍城區；（三）每隊限報球員十二名（其中有分球員不得超過四名）；（四）參加香港足球總會一九七七至七八年度之甲、乙、丙組球員，均作為有分球員；（五）限額二十四隊參加，額滿即止。（五）採分組單循環制，每組以最高積分之隊參加決賽，決賽以淘汰制，分組賽冠軍，亞軍，殿軍；（六）獎勵辦法：設冠、亞、季、殿軍獎，另每隊球員獎牌十四枚。

第八屆生力啤金牌淘汰賽：（一）至（三）項與「康樂杯」同；（四）限額二十四隊參加，額滿即止；（五）採取淘汰制，設冠、亞軍獎，另每隊球員獎牌十四枚。

市局屬下各公共泳池
提早上午六時半開放

（港訊）市政局屬下各游泳池於六月一日起提早於上午六時卅分開放，直至八月底止。市政局發言人昨日稱，提早開放係因夏季期間上午有陽光，所有游泳池關閉時間仍然為下午七時。

山林道破牌九檔
主持人罰萬元

（新亞社）警方反黑組探員，日前突襲搜查尖沙咀山林道一間賭檔，當場拘捕廿二名男女，並檢獲約四千元賭款及一批賭具，後將被告等分別以兩項罪名起訴。昨解中央裁判署提訊，首被告承認經營非法賭博，其餘被告承認在場賭博，法官判首被告罰款一萬元，其餘被告各罰款二百元，首被告曾有三次同類案底，檢獲呈堂證據兩面賭款三千九百廿七元，及賭具一批，全部沒收充公。

首被告劉仕華，廿八歲，裝修工人，被控於本年廿日在尖沙咀山林道九號A二樓，主持一個非法賭檔。第二至卅二等卅一名被告，被控同時在場賭博。

案情透露：警方反黑組探員，由一名督察帶領，於案發日凌晨二時許，數分鐘後，其中一被告從內門開門出外，探員即衝入屋內，并喝令各人不許移動任何東西，其後發現卅二被告（卅一男一女）正圍着一張大枱，枱上有一副「牌九」及三千九百廿七元現款，做莊之下，首被告承認為上址租客，及租約各被告在屋內賭「牌九」，負責「打荷」及抽水，每次抽三厘水（即贏一百元抽三元），探員等遂將卅二名被告及一切證物帶返警署落案控告。

街坊研究會主席蘇清表示
教育司署已安排同學復課
金禧中學事件應告一段落

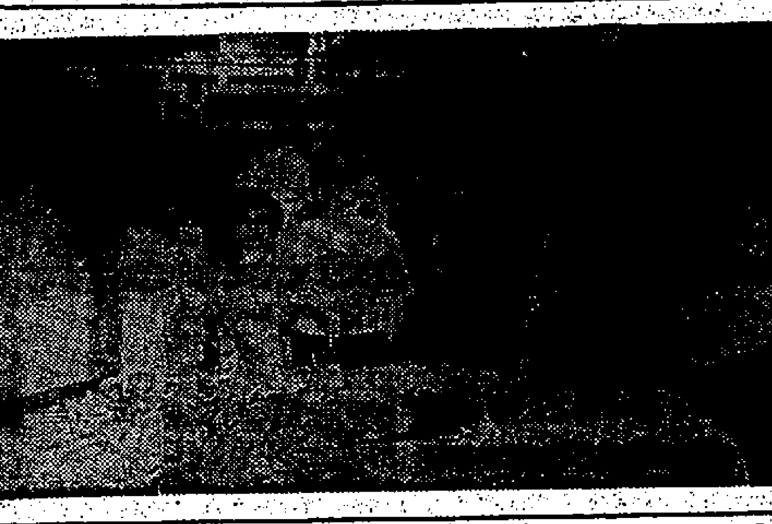
（特訊）港九各區街坊研究會主席蘇清指出：關於金禧事件，不論誰是誰非，不應僵持下去，實應告一段落，若再拖延下去，對各生學業及香港教育前途，均受其害，應聽候當局之公平處理。

該會昨下午六時假總統酒樓舉行月會，由主席蘇清報告會務，關於本會上月份會議通過反對當局加收水費，危害民生及建議政府恢復供應免費教科書，每人每年五千元經費，作為反吸毒宣傳工作，已致函財政司及對上述事項呈報。

蘇氏指出：香港戒毒會復康先進聯誼會過去兩年在九龍摩士公園合辦反吸毒宣傳綜合遊藝大會，協助政府早日撲滅毒禍，造福市民，茲為擴大此項反吸毒宣傳工作，本年度反吸毒宣傳遊藝大會，擬於本年八月八日假新界荃灣地區舉行。

關於金禧中學事件，他說同人亦深表關注，但事情發展至今，不論誰是誰非，實應告一段落，港督經委出調查委員展開調查工作，教育當局又安排同學復課，特籲請各有關師生，應以學業為重，回復正常上課，靜候當局公平處理，家長者亦須愛護子女學業前途，訓導子女，專心向學，勿將事情惡化，影響學業，危害社會。

出席者有蘇清、沈鴦陽、徐澤、梁蔭、林英俊、薛志烈、張向、梁錫光、鄭之桂、鄧亞宋、王森、劉紫垣、趙民臣、唐僑、王惠裕、黃天樂、陳亞南、武錫泉。（宇）



黃大仙區老人福利服務會舉辦老人活動，昨舉行記者招待會，主持招待會者長梁鐵羽、鄧德潤、歐顯榮、林子富、區有才、何李淑瓊等合照。（本報記者攝）

新會篁莊同鄉會
廿六日會慶聯歡

（特訊）新會篁莊同鄉會定本月廿六日（星期五），假灣仔軒尼詩道貴賓酒樓舉行第六週年會慶紀念聯歡大會，屆時將有娛樂助慶，并有名貴獎品抽獎，人人有份，永不落空。現定席券每位僅售三十元，屆時鄉親參加定有一番熱鬧。席券代售處，香港方面有中環機利文新街廿三號金記莊，西營盤第一街五十九號永昌肉食公司，灣仔洛克道一百五十九號昌發顏料，銅鑼灣利園山道二十九號上海食品公司，九龍方面有渡船街文英樓十二號A正興藥行，欽州街三十號C恆安化工原料。（楊）

永興參茸旺盛
藥聯招待記者

（港訊）永興參茸藥號，自在東區波斯富街開業以來，生意鼎盛，開業業已一年，昨日為慶祝開業一週年，特招待新聞界茶敍，由老闆源先生，陸文禧先生等親自接待，甚為熱鬧。此外，香港中藥聯商會，為慶祝成立五十週年金禧紀念，定於本月廿五日（星期四）下午六時半假灣仔東南酒家三樓舉行記者招待會，是夕並設宴款待，屆時當又有一番熱鬧。

老翁昨浮屍西環海面
警方欲與其家人聯絡

（港訊）警方急欲尋找一名老翁的家人，該老翁於昨（星期二）午時分被發現在西環海面浮屍。死者年約七十五至八十歲，在今午一時左右，被水警輪撈起，他約五呎三吋高，中等身材，短髮，赤腳，腰部有兩處瘀痕，死者身穿一件黑色長袖恤衫，黑長褲，警方同時在他身上發現一個白色煙盒，一個「雪蓮」牌香煙，及現款十三元五角。

警方呼籲死者的家人或其親友或任何人士如能協助警方辨認其身世者，請致電三—一六七〇六六與海港警署聯絡。

澳門四名緬甸歸僑青年
向警廳報在氹仔遭毒打
疑為黑幫爭地盤警方在查究中

（特訊）澳門消息：四名緬甸華僑青年，昨天同到司警署報案，謂於前夜乘坐一輛私家車行經氹仔的（廣東餐廳）前，遭十多名彪形大漢毒打，事後報警請警員當值，被送返警署內，再遭毒打，更被迫喝了兩口臭菜水。

四名報案人名：（一）黃育林，廿六歲，住黑沙環馬路六號四樓E座；（二）陳秀強，廿六歲，住澳門新橋街七號地下；（三）吳德德，廿二歲，住渡船街五號大樓；（四）何瑞光，廿四歲，住台山新街十號三樓A。

據他們報案時說：前晚九時許他們四人與另一青年李浩林（廿五歲，住關前正街六十八號二樓），乘一輛編號六〇〇二X私家車遊車河，當車行至氹仔史伯泰馬路「普濟園」前，突遭一批警員截停，當時由一批警員搜查身體，其中有人分別自稱是警員，四人連同車中有人首先動手，除了李浩林一人之外，其餘四人均遭警員當街毆打，四人被打至遍體傷後，再被拘返氹仔警署，在警署內，有人對四傷者說出被拘原因，據說因為日前他們曾毆打另一名緬甸仔所致，跟着又有人動手揍，在四傷者身上搜出二百元現款，被沒收，說是作為賠償被打的緬甸仔的醫藥費。最後警方拘捕各人，指責他們理論，不服判決，因此再遭毒打，警員命令各人伏地上，然後腳踢，各人受傷至重，其後才被強迫每人再喝下二口臭菜水，再由其中一人擔保，接着被釋放。

四傷者被釋後，心有不忿，遂於昨天報案，並被送往山頂醫院治傷，司警方面現正展開調查事件真相。

另一消息透露，報稱被打的四人均屬水房黨成員，最近得悉黑社會人士在澳門進行非法活動，最近擴展活動範圍，在氹仔的一部份黑人物的地盤，最近曾發生衝突，目前有關人打鬥，而被打一幫向來自由當地某幫人照保，所以這次被打的，是他們的「下馬威」，讓對方知難而退的。（合）

香港中國針灸學會
曾崇達講高血壓
介紹新針療法聽眾大開眼界

（港訊）香港中國針灸學會昨在大會堂舉行學術講座，由該會曾崇達醫師主講「新針療法治療高血壓」，聽眾甚為踴躍。曾氏從中西醫理論及臨床經驗之觀點，談到目前醫學界研究及治療高血壓的方法。

科學人員正在找尋一個好方法，可惜現代醫學至今仍是依賴降壓藥物的長期作用，降壓的藥物能使患者血壓暫時降低，但用藥的副作用不少，而且一般降壓藥物本身的功能，不能根治。若或液內之一分泌系統出現病變，患者血壓便會升高，因此他主張最好不要依賴降壓藥，應採用中醫方法治療，幫助機體的正氣來袪除疾病，使病理變化轉變為生理情況。整個講座內容豐富。

曾氏介紹以耳針、體針和指針的綜合新針療法時，更為精彩，其配穴見解和實際療效，令全場聽眾大開眼界。

最後曾氏補充說明了幾個特殊降壓穴的應用，如耳背降壓溝，有關把握血壓升高的舒張壓降下二十度的。

耳穴降壓點對血壓較高者的降壓作用比較顯著，又如人迎穴和稍竹穴在治療各期高血壓症中經常被應用。

角針灸推拿學院長為了方便病者，特星期三個下午五—六二八四四四號。

回首當年

（一九六三年五月廿四日）

△本港政府現正研究用船運水來港之可能性，以便減輕本港嚴重水荒，供水緊急委員會已於今（廿四）日，委派一個研究上述問題之小組委員會專員，考慮整個問題，取用河水及開發地底水源亦會研究。

△因缺水新邨四區警署向水務局要求特別供水兩小時，後經新邨四區警署與有關方面商議，今日屋宇建設委員會高級人員與水務局人員於上午進行檢驗該新邨的供水系統，並從新編定各合放水時間，該村居民只求供水正常，管理人員態度亦應予檢討。

△本港目前在水荒期中，水務人員分在全港各區，注意供水情形，務使居民獲得公平食水供應，一如所料，居民現投訴水力微弱者頗多。

△今晨八時三十分，西環摩星嶺上發生嚴重不幸遇兇血案，一少女途經摩星嶺道時，遭一名年約三十歲男子強行拖入，林蔭圍強姦，少女呼叫，竟將少女推落山坑，該名色狼以石頭向少女擲擊後逃去，不久一名女教師經過，即代為報警，警方對此案極為重視，除將險遭狼吻之少女，十七歲，送院治療外，下令通緝該名在逃色狼。

△總督今日發表港府任免命令于下：鍾采光任市政事務署助理署長，郭寶榮，孫德厚，黃國才任工務局工程師，艾蓮總任教育司署會計，溫潤甫任民政處長，麥國康，胡容怡，葉昌鑑，周永祥，容榮尧，鍾則光等任碼頭與壓力容器法例之空氣督察。

△在緊急制水聲中，符其灣十字路村，發生兩婦輪水打架事件，負責維持秩序之警員上前勸止，兩婦不特不服勸告，反以水向警員潑去，被警拘控，今日在銅鑼灣裁判署受審，一、陳少英，三十歲，二、告：蔡雪英，四十歲，法官以被告浪費食水及襲警，判各入獄一月。

△今年年災嚴重，新界農民經濟支出，希望實施緊急農貸，俾渡過難關，申請普通農貸，獲准機會極微，魚農署收各業損失逾二千餘萬元。

華僑日報讀者七海旅行團全新貢獻節目
嘉道理農場春日遊
徇衆要求本週續辦
雍雅山房享用乳鴿晚宴即日開始售票

華僑日報讀者七海旅行團之本港旅遊部，自上週日推出全新路線之「嘉道理農場春日遊」後，大受團友歡迎，原訂名額未及兩天便已全部滿座，使不少要來者均大感有向隅之嘆；而八十餘位參加者在事前報名之安排下，得先睹為快及遍遊此佔地達四百英畝之嘉道理農場，而且由於策劃人員特別安排小巴代步，故完全毋須跋涉之勞而大受讚許，再加上粉嶺參觀蜂窩採製過程及小賣室賞曲，更是皆大歡喜，此外在望山阯下觀白鶴，遙望中英邊境，再加上食雍雅山房之美味乳鴿餐（每位一隻）更使各團友滿意萬分，并盛讚是一次難能可貴之旅遊節目；本星期日（五月廿八日），為循無數向隅讀者之要求，特續辦第二團，名額亦只限八十人，敬請及早前來購票。

顧名思義，「嘉道理農場歡樂遊」乃是以觀光嘉道理農場為主之一項旅遊節目，包括有七大特點：㊀乘冷氣豪華旅遊車舒適無比㊁參觀嘉道理農場賞奇花異卉㊂漫遊彩虹亭及四柱禁天風光㊃粉嶺適雅餐廳進西式豬扒㊄訪白鶴林㊅雍雅山房享用乳鴿晚宴㊆幸運抽獎，送各種趣味禮物。

嘉道理農場

位於觀音山之嘉道理農場，乃羅蘭士和賀理斯，嘉道理昆仲推廣農業發展，提高家畜品質而成立之試驗性推廣農場，佔地極廣，場內廣栽花卉，果樹，又有紅柱綠瓦的小亭，點綴其間，是以一洗塵囂，此外，亦有鴨寮，豬棚，雞舍，充滿農村氣息，再加上淙淙瀑布，如珠走玉盤，留步傾聽，頓生幽思，難怪往遊者均感流連忘返而不忍離去。

美景任君賞

普通要遊嘉道理農場，非要花整天的時間不可，而且還要徒步登高，對一般沒有步行經驗的人士來說，則似乎頗感吃力，本報讀者七海旅行團之負責人有見及此，乃苦心策劃，特別於是日安排數輛小型巴士，接送各團友登山，既可省氣力，時間，又可賞夾道兩旁之美景奇花，并可在著名之彩虹亭及四柱禁天漫步留影，誠屬不可多得之機會，相信團友登山途中，定必感到有「不枉此行」之感。

粉嶺豬扒餐
美味在其間

經過大半天參觀嘉道理農場之後，即再乘冷氣旅遊車往粉嶺，在適雅餐廳進食豬扒餐，適雅餐廳位於粉嶺火車站附近，環境幽美，裝修別具情調，每人一客豬扒餐（兼有羅宋湯，餐包，咖啡或茶）份外感到趣味無窮。

觀光白鶴林
獵影最開心

午餐後再往望山阯下，觀光以白鶴最多的「白鶴林」，棲息於此的白鶴受到政府漁農處保護，因此為數甚多，它們自由自在，或飛翔，或昂首闊步，姿態美妙，往往令人嘆為觀止之奇景，倘若攜備相機到此獵影，相信一定大有收穫。

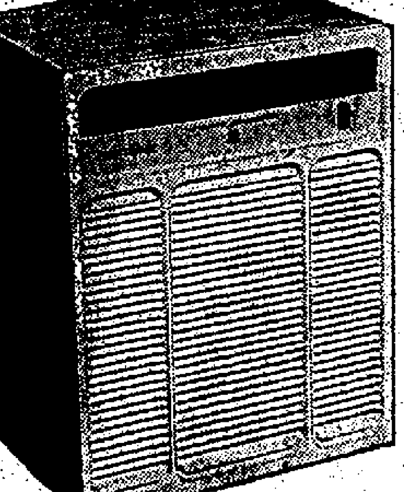
雍雅食乳鴿
留香於齒頰

觀光「白鶴林」後，即取道粉嶺，大埔而返，抵沙田前之雍雅山房，進食乳鴿晚宴，雍雅山房乃為仿日本式建築，亞柳處處，小橋流水，份外宜人，既可賞園中景致，又可遠眺沙田海灣風光，此次特別安排團友享用乳鴿晚宴（每人一隻），而雍雅山房之乳鴿亦素為遊客及食家之讚賞，并一嘗馳名之京都排骨，保證大快朵頤，華燈初上之際，亦是本團賦歸之時，回程途中，并有幸運抽獎，以加強歡樂氣氛，專車返達尖沙咀半島酒店附近始告順利完成。

「嘉道理農場春日歡樂遊」第二團之參加券已於昨日上午開始發售，每位收八十元（包括午餐及乳鴿晚宴），名額只限八十人，由黃思豪任總領隊，售票地點：香港德輔道中國際大廈一七〇二室，七海旅運有限公司，查詢電話：五—四四七一三七（四綫）。

NEPTUNE

美國「海龍王」自動抽濕機
款式之多，全港獨一無二



大回南天，又悶又潮濕，
不但直接影响人體健康，
減低工作效率，對各種貴重衣物，
古董字畫、傢俬、地毡、音响設備等
均受嚴重侵蝕而遭損壞。
所以要保持室內空氣清爽，安置一部
「海龍王」抽濕機，一切濕氣
帶來的煩惱立刻迎刃而解。
「海龍王」抽濕機，體積輕巧，
省電耐用，外型美觀，能自動調節
室內濕度，且無水溢之患，
適合一般家庭、工商廠房、學校、
醫院、儲物室等使用，請即到
各麗的呼聲陳列室參觀選購。

麗的呼聲（香港）有限公司
香港陳列室：灣仔高士打道77號－79號麗聲大厦 ●5-270321
九龍陳列室：㊀窩打老道84號冠華園大厦 ●3-035171
㊁美孚新邨第四期平台122號店 ●3-728055

建造業訓練局聘請職員

訓練局屬下位於牛頭角之訓練中心於今年秋間將陸續擴展新工藝科別及增加受訓學員人數。現擬增聘下列各職員：
（甲）電器裝置科工場助理（編號WA－EC）
（乙）搭棚科工場助理（編號WA－SF）
（丙）泥水科工場助理（編號WA－BP）
（丁）物料管理員（編號SC）
（戊）速記打字員（編號ST）
（己）文員（編號GC）

應具資歷：（甲）、（乙）、（丙）項須中學三年以上程度及在該有關行業工作經驗。
（丁）項須中學五年或以上程度，及有該類工作之實際經驗。
（戊）項須英文中學五年畢業或以上程度。能講寫流利英語，英文速記及打字速度為100/50，另加最少二年工作經驗。
（己）項須英文中學五年畢業或以上，中文成績優良，可作一般性翻譯工作。有實際工作經驗較佳。

職　責：各科工場助理輔助該科工藝導師進行授藝前準備工具及物料工作、執行導師派遣之其他工作及每日清理工場。
物料管理員——管理工場物料，紀錄材料帳，編寫物料清冊及協助中心助理主任採購物料。
速記打字員——速記、打字、處理一般保密文件等。
文員——處理辦公室一般來往文件及打字。

待　遇：工場助理：1,125元起分七次遞增至1,265元止。
物料管理員：1,040元分十一次遞增至2,070元止。
速記打字員：970元起分八次遞增至1,590元止。
文員：900元起分十三次遞增至2,070元止。
以上各職位均有晉陞機會。資深者可不必由最低起薪點計薪。

福　利：免費醫療保險，兩星期有薪年假及雙方供款公積金。

應徵者請於六月十日前將詳細履歷附近照，親筆函九龍牛頭角大業街44號建造業訓練局收。信封面須寫上職位編號。如於七月十五日前不獲通知者，可作落選論。

體育

昨晚港菲游泳賽壓軸戲 港華力挫菲青
最後一項女子接力港華扭轉乾坤
湯恩佳稱賽會促進青年互相了解

（特訊）港菲埠際游泳賽最後一幕壓軸戲菲律賓青年會少年隊挑戰香港華人游泳隊，昨（廿三）日晚上八時假銅鑼灣維多利亞游泳池盛大舉行。全部共十六個競技項目，兩隊實力平斤八両，過程精彩百出，緊張刺激，高潮迭起，菲青男子實力較強，女子稍弱，港華女子實力較強，男子稍弱，雙方拉成均勢。賽完最後第二個項目男子四百公尺自由式接力，男女總分港華始追成平分。最後一項決鬥女子四百公尺自由式接力，泅完第三程三百公尺，菲青隊以一呎領先，菲青最後一程選手桂絲倫那先下水，港華最後一程選手鄭靜霞下水力追，卒以十一公尺大勝桂絲倫那，首破終點贏得勝利。男女子團體總錦標港華隊得一百分榮膺盟主，菲青得九十四分，屈居亞軍，男子總分菲青得五十三分，港華得四十五分，女子總分港華得五十五分，菲青得四十三分。十六項競技項目，港華總共得十項冠軍，菲青得六項冠軍。

賽會，菲泳聯會設宴招待菲青隊，並舉行頒獎，由湯恩佳會長主持儀式，湯會長演詞如下：

今晚埠際賽會本人代表香港中華業餘游泳聯會，歡迎菲律賓隊。我們爲感謝菲律賓青年會屢次邀請港隊訪菲，在菲律賓時都得極週到安排及極豐盛招待，雙方泳員，互相砌磋游泳技術共敍友誼。

今次菲律賓青年會由隊長率領了六十餘游泳及職員大軍訪港，係打破香港有史以來外隊單地區訪港的人數紀錄，本會爲此而安排港華隊與之比賽，使到本會在推動香港游泳運動中增添光彩。

游泳是一個最有益身心的運動，它不但可鍛練體魄強身而且可以預防百病，更可防止被溺等，我本人都是天天游泳，廿多年來未曾間斷，藉以維持體魄強健。

菲島與香港都是水鄉之國及地區，生活是離不開水的，所以發展游泳運動是兩地最佳的條件。今晚我與兩隊的泳員的精采友誼比賽，留下深刻的印像。

永誌不忘，對推動本港的游泳運動會産生極佳效果，同時又能增進兩地區的友誼，兼祝各泳員健康，祝各隊留港期間旅途愉快。

男子組

四百公尺自由式
一、占美斯美尼斯（菲青）四分五二秒五
二、波拉德（菲青）四分五六秒五
三、劉席（港華）四分五六秒五
四、陳兆宇（港華）五分十四秒二

一百公尺背泳
一、阿朗衆（菲青）一分九秒四
二、鄭浩光（港華）一分十秒四
三、理查德倫那（菲青）一分十秒五
四、黃錦煒（港華）一分十一秒七

二百公尺個人四式
一、菲利浦倫那（菲青）二分卅二秒九
二、占美斯美尼斯（菲青）二分卅四秒
三、梁國泉（港華）二分四一秒八
四、鄧國光（港華）二分四二秒

一百公尺蛙式
一、張國瑜（港華）一分十五秒二
二、阿朗衆（菲青）一分十七秒五
三、波拉德（菲青）一分十九秒三
四、梁榮華（港華）一分十九秒四

一百公尺蝶式
一、張運志（港華）一分八秒一
二、洛扎邊（菲青）一分八秒三
三、劉培（港華）一分八秒九
四、理查德倫那（菲青）一分十二秒三

一百公尺自由式
一、鄭浩光（港華）一分〇秒一
二、菲利浦倫那（菲青）一分一秒
三、伊斯丹尼爾（菲青）一分一秒六
四、陳兆宇（港華）一分三秒五

四百公尺四式接力
一、菲青隊四分卅五秒五
二、港華隊四分卅六秒九

四百公尺自由式接力
一、港華隊四分六秒
二、菲青隊四分九秒五

女子組

四百公尺自由式
一、麥少萍（港華）五分卅一秒八
二、高可梅（港華）五分卅四秒六
三、佳絲倫那（菲青）五分四六秒五
四、蓄池哥莫厄絲（菲青）六分〇秒二

一百公尺背泳
一、梁懸輝（港華）一分十九秒七
二、蒲斯拙亞格絲（菲青）一分廿秒九
三、盧靜華（港華）一分廿三秒二
四、莉沃泥洛岡莎莉絲（菲青）一分廿四秒

二百公尺個人四式
一、桂絲倫那（菲青）二分五四秒七
二、麥少萍（港華）二分五八秒三
三、畢烈絲（菲青）三分二秒二
四、盧靜華（港華）三分七秒五

一百公尺蛙式
一、埃爾加佩普絲（菲青）一分廿八秒九
二、雲姆森（菲青）一分廿九秒四
三、劉少芳（港華）一分廿九秒五
四、許仲鵬（港華）一分卅四秒五

一百公尺蝶式
一、麥少萍（港華）一分十七秒一
二、蒲斯拙亞格絲（菲青）一分廿秒
三、朱迪絲達米五（菲青）一分廿一秒八
四、吳婉琪（港華）一分廿三秒一

一百公尺自由式
一、鄭靜霞（港華）一分八秒六
二、莉亞布那文度拉（菲青）一分十秒九
三、梁懸輝（港華）一分十一秒七
四、埃爾加佩普絲（菲青）一分十六秒八

四百公尺四式接力
一、港華隊五分廿秒一
二、菲青隊五分廿三秒六

四百公尺自由式
一、港華隊四分四六秒二
二、菲青隊四分五三秒五（七呎）

總會盃複賽 今上演四場

香港小球總會主辦總會杯小球賽複賽秩序今日共有四場上演，修頓球場：六時譚那對修聯，七時盤聯對海星，維四號場：六時太平對公務少年，七時百樂對旭輝。到時定有一番角逐了。

國際排球邀請賽 日本男女名單抵港

港九排球聯會主辦一九七八年度國際排球邀請賽，將如期於六月二日起至六月六日止一連四天，在九龍伊利沙伯青年館，隆重舉行。

由於此次應邀來港獻藝的加拿大，中共，日本等男女子隊均屬飲譽世界，一流勁旅，彼等之美妙球藝，港九市民，以往僅能於螢光幕上，略知一二，今次蒞港，無論在觀聽方面，當比螢幕所見，遠勝百倍。

近一週來，港九排球聯會頻頻接獲各方來電查詢有關比賽各項問題，具見港九市民，對比賽，至感興趣。

昨日亞洲排球協會秘書長月辰朗，將屆時隨同日本男女子代表隊來港比賽之名單，寄抵該會，並謂日本隊將於六月二日之前抵港，爲此港九排球聯會接待小組，已預定接待來港男女子隊全體職球員下榻凱悅大酒店，以盡地主之誼。茲將日本男女子隊職球員名單，探錄如次：

（日本男子排球代表隊）領隊：出町豐，首席教練主委松本文彥，教練中村祐造，隊長鳴岡能木河橋治，球員丸山幸（一號），貓田勝治（十二號），小田勝美，做（二號），西本哲雄（三號），花輪晴彥（五四號），辻合眞一郎（七號），田中幹保（八號），岩田稔（十一號）。

（日本女子排球代表隊）首席教練：小島孝治，教練：三好裕，管理：佐佐木菊子，隊長球員石川又洋子（一號），横山樹理（二號），白井貴子（三號），見目由美子（四號），近藤乙分又（五號），鹽田庶美（六號），丸岡（七號），水原理枝子（八號），竹岡美智子（九號），小川力求子（十號），吳嶋佳子（十一號），結城二門江（十二號）。

國際奧林匹克委會，通過八〇年莫斯科奧運會採用以上兩幀設計的奧運會金牌徽號，上述設計由蘇聯藝術家寶斯度雕刻。（合衆社）

今花墟聯賽屬牙較戰 東方力拚圖爆冷門 愉園精銳盡出爭勝
四時三刻花墟場上演

（特訊）甲組足球聯賽，愉園對東方，今日下午四時三刻在花墟場上演，門劵一律五元。

愉園對東方屬一場例行賽事，目前聯賽冠軍非南華莫屬，愉園亦然穩亞軍一席，東方則宜保護級成功，今仗將在缺乏緊張氣氛下角逐，況且兩隊近況欠佳，愉園上仗竟被下八所敗，東方則以〇比三慘敗精工腳下，歷來沒精打彩。

今仗勝負雖對雙方無大影響，但大家爲「牙較」勢必傾力應戰。東方今仗是該隊最後一場賽事，各球員爲謀下屆出路，是役將盡力作戰，愉園每對東方贏來均頗見費力，特別今日東方在落無護級成營下，球員沒有心理負擔，可能演出有更高水準。

愉園上仗負於市政時，有鍾楚維，鄧鴻昌擺飯缺，其餘會悉數登場，以企再度擊敗東方，本屆雙方曾在聯賽及銀牌碰頭，愉方均以〇比一敗陣，由於鋒力較弱，今仗料難爆冷，東方若能迫和，已算是不俗收穫。

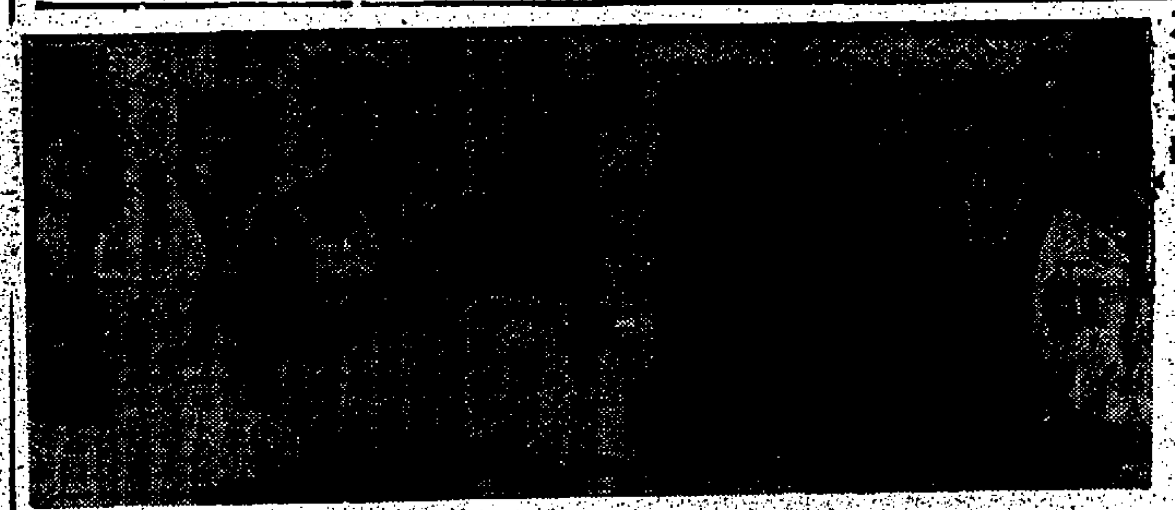
兩隊如后：

愉園
邱永成
吳炳南 李國華 黎新祥 梁帥榮
顏汝權 張子岱 鄭國根
劉榮業 余國森 陳國榮
陳鳴岳

東方
余國森 譚錦輝 陳長强 施建熙 胡國雄 楊楚波
葉霖偉 賓榮雄 鄧世勳
胡錦良 楊楚波 盧洪森

南華會拯溺班 六月十四維多池開課

南華體育會爲培植拯溺人材起見，本年度第一期訓練班，現定於六月十四日開課，項目：該訓練班包括各級課程，由即日起開始報名，茲錄招生簡章如后：資格：凡本會之男女會員，能泅三百公尺者，均可參加。名額：四十名。報名：加路連山南華體育會總務處。訓練：六月十四日起，每星期一三五下午七時半至九時半，在維多利亞泳池上課。費用：免費學習。



海天體育會昨歡宴菲青泳隊，永遠會長王壽生，名譽會長湯恩佳，主席陳景流，副主席彭錦俊，王敏超，容軍領隊甘馬士，王霖議員，王敏超及全體合影。

昨晚聯賽悶戰一場 0—0 港會市政媾和
上半場港會兩番中柱球運不濟

（特訊）甲組足球聯賽，昨晚快活谷球場上演獨幕劇，結果港會與市政悶戰一場，以〇比〇媾和，進場觀衆六千六人，收入三百三十元。頭場預備組港會六比一大勝市政。

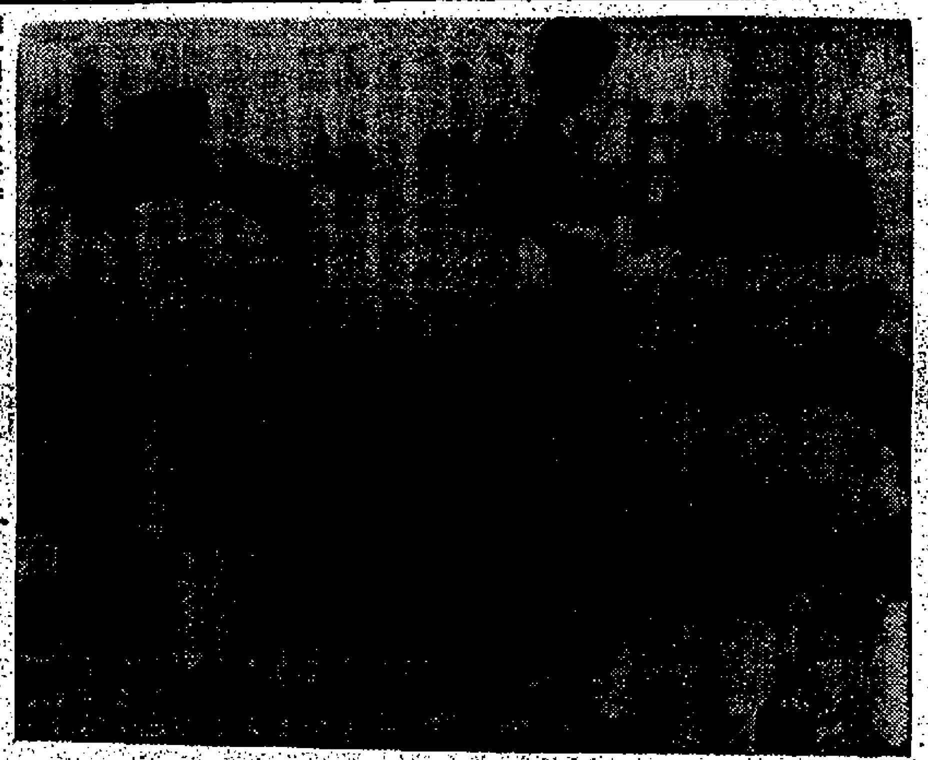
開賽後，港會節節搶攻，六分鐘，羅遜右路角球傳中，哥扶受助攻陣中，石柱彈出，港會先失良機，卅分鐘，獲加達匯回傳中路，托魯夫接後，麥頓十五碼勁射中柱彈出，港會球運欠佳，四十分鐘，黃耀宗單刀射高，上半場完，兩隊〇比〇未分高下。

換邊續戰，港會以洛將利替麥遜，四分鐘，格蘭右輔略角斬中，黃金鳳手搶堅空，托魯夫挑射空門，安德遜回師及時頂球出險，廿二分鐘，市政見毫無起色，急以夏雅臣替李少培，廿五分鐘，馬迎祥不服從球證被黃牌警告，卅分鐘，托魯夫不君子行爲被黃牌警告，四十四分鐘，托魯夫左輔殺入禁區，運過安德及岑志强左腳叩射，去勢急勁，但稍高越楣而去，雙方無法打開紀錄，悶戰終場，市政與港會終以〇比〇媾和，各得一分。

兩隊如后：

市政
黃金鳳
周啓然 岑志强 安德遜 宗啓明
鄭偉綸 李國榮 馬迎祥
李國强 李少培 黃耀宗

港會
麥遜 托魯夫 格倫
麥格莱 哥扶曼 夏雅 加瑞 蘇獲
哥扶 羅遜



昨花墟聯賽元朗一比一迫和加山。圖爲葉振發（中）頭槌攻門，被馬必雄托出底綫。

昨花墟聯賽欠精彩 1—1 元朗迫和加山
郭家明先開紀錄李龍國扳成平手

（特訊）甲組足球聯賽，加山對元朗，昨午在花墟球場舉行，臨場觀衆只得五百四十三人，票房收入二千七百一十五元，結果元朗以一比一迫和加山，序幕戰雙方預備組亦以一比一戰成平手。

由於加山後衛失誤缺乏門志，防線依然未能收緊，元朗欠拚搏精神，表菲利不出，故由洪炎成鎮守中路，元朗前鋒攻力不濟，他們雖有兩球以上斬獲，以全場而論，元朗攻門次數比加山多，只可惜葉振發及李龍國多次情急失機，無法得以領前，反被郭家明第一次機會射入，先開紀錄。

下半場元朗攻勢仍較盛，賈尼及黎碩兩條「大炮」無法突破元朗堅固防線，元朗換李龍國入替葉振發後，活力轉佳，李龍國屢獲機會扳平。

開賽後，兩隊互有攻守，廿五分，李龍國大腳吊門，葉振發接應，洛尼起腳斬中，郭家明近門抽射破網，一比〇。加山以一球領先至上半場，換邊再戰，五分鐘，鄭潤如傳郭家明，被球證黃牌警告，十三分，李龍國入替葉振發，十六分，挑傳明入替林守焯，廿一分，李龍國近門彈跳，勁射破網，一比一。元朗扳成平手，四十三分，劉振根斬中，李龍國頂傳吳汝賢抽射，中右柱彈出界，未幾完場，雙方遂以一比一戰成平手。

兩隊陣容如下：

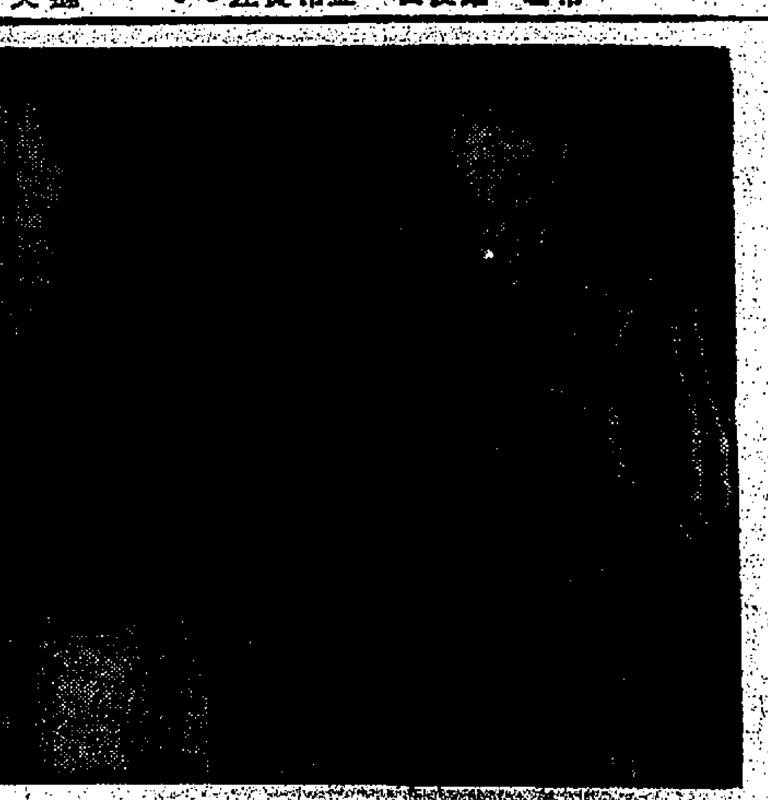
加山
馬必雄
王慶寶 李洪國 洪炎成 張金根
布連 林守焯 郭家明
賈尼 黎碩 高洛尼
李衡

元朗
周天雄 鄭潤如 龍志成 曾昌
游啓超 陳毅校 吳汝賢
劉振根 葉振發 李龍國

菲警察乒隊明戰華員會

入場免費。

菲律賓警察乒乓球隊，明（廿五號）六時在九龍京士柏華員會與該會會員代表隊作友誼賽，歡迎參觀。華員會球員：王成坤，金唐賢，林維，羅明，黃榮康，陳厚金，羅浦，爲去屆該會主辦全港公務員乒乓賽好手，亦隊則擁有國家好手，當有精彩演出。



港菲游泳賽前，菲青與港華雙方隊長交換錦旗之鏡頭。

港島男女乒乓淘汰賽 六月中旬分五組舉行

爲提高乒乓運動之水準，促進友誼及培養體育精神，政府康樂體育事務處「港島男女子乒乓球淘汰賽」，並由灣仔、東區、南區及中西區各民政區、灣仔民政區康樂體育促進會、東區康樂體育促進會、港島南區康樂體育委員會與中西區康樂體育委員會聯合舉辦該項比賽，已定於六月十一日（星期日）上午九時至下午六時，在灣仔修頓球場舉行，分男子公開組、男子成年組、男子少年組及女子公開組，均採單打淘汰方式進行，三局兩勝，採用現行世界乒乓球會球例，凡居住、工作或就讀於香港區內之人士，對乒乓球有興趣及願遵守比賽規則者，均可報名參加，惟凡曾獲得香港乒乓總會主辦任何錦標賽之前四名球員，則均不得參加。參賽用全費，乒乓球由賽會供應，球拍則須自備。

各組比賽之前八名優勝者，將代表港島區參加東九龍、西九龍及新界四區之總決賽，每組均設冠、亞、季、殿軍獎，且凡參加者皆可獲紀念章一枚。

又除上述四組外，賽會並另設男童組，以供十二歲以下男童參加，賽制與其他各組相同。

報名表格索取處：（一）灣仔康體處（五一七二四八四四）；（二）南區康體處（五一五三四一一一內線一七），（三）東區康體處（五一七〇二五七），（四）中西區康體處（五一四五二七五八）。

九龍小總 今開月會

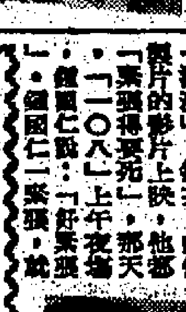
九龍小球總會今日下午七時在會所召開第十一次執委會，討論各項會務，各委員希依時出席云。

西布朗訪港 球票今發售

英國西布朗足球隊廿八日（星期日）對香港代表隊球票分十五元，十元，定今日起分別在香港跑馬地及九龍界限街球場發售，球迷有興趣可以提早購買門票也。

九龍城民政區青年活動聯會 鄧泰全蟬聯四屆主席

九龍城民政區青年活動聯會，日前假九龍城民政處會議室，召開週年大會，選舉一九七八至一九七九年度新職，會長雷國權主持，選舉結果，鄧泰全以衆望所歸蟬聯第四屆主席。鄧主席謂九龍城民政區青年活動聯會，創辦至今已有四年，得各界熱心人士及政府機構熱烈支持，會務得以順利展開，爲青少年提供康樂活動，而執委員會已決定另成立就業青年組，提供有益身心康樂活動。選舉結果如下：會長雷國權，副會長陳祖澤，楊勳賢，主席鄧泰全，副主席許賢揆，鄭凱，周志强，劉漢田，劉德，李中元，杜新強，湯駒，林英俊，顧祀添，黃榮權，司庫陶家英，秘書何志中，執行委員梁保堅，名譽顧問區志和，羅明波，劉冠民，夏寶賢，馮秉月娥等。



九龍城民政區青年活動聯會蟬聯四屆主席鄧泰全

海天會昨歡宴 菲青泳隊訪港
王壽生湯恩佳致詞歡迎

海天體育會昨晚在九龍彌敦道設宴，歡迎菲青游泳隊，海天會由永遠會長王壽生，主席陳景流，彭錦俊，倫榮新，王敏超，許兆亮，總務鄭守勳，林念曾，王敏聰，唐樹林，市政局議員，立法局議員古教求，陳安利，保家利，蘇文炳，菲領隊甘馬士等出席。首先由永遠會長王壽生致歡迎詞，繼由菲領隊甘馬士致詞，表示歡迎，對此次菲青隊來港訪問獲得香港泳界熱烈招待，並願以後常作切磋，最後主席陳景流致送紀念品給客軍，情況熱鬧云。

娛樂圈

荷里活最富有的男星 奇連伊士活並無沙塵相

我到「住家男人」，超級明星奇連伊士活當之無愧。他和太太梅芝以及兩個兒子，住在卻密谷，在不工作時，奇連只穿汗衫牛仔褲，打網球或爬山走路。奇連不抽煙，不喝比啤酒烈的酒類。他的婚姻，和荷里活那些轉眼結束的婚姻不同，已經維持了二十五年。

「梅芝和我有成功的婚姻，因爲我們不在公共之前亮相。」奇連說：「我決定保持這件風氣，我要保護家庭，遠離影業紛紛的事務。我們生活的地方，距荷里活很遠，我只去試服裝，和選人演戲。我因爲不住荷里活，他就可以給我的兒子，一番與其他演員不同的價值觀。」

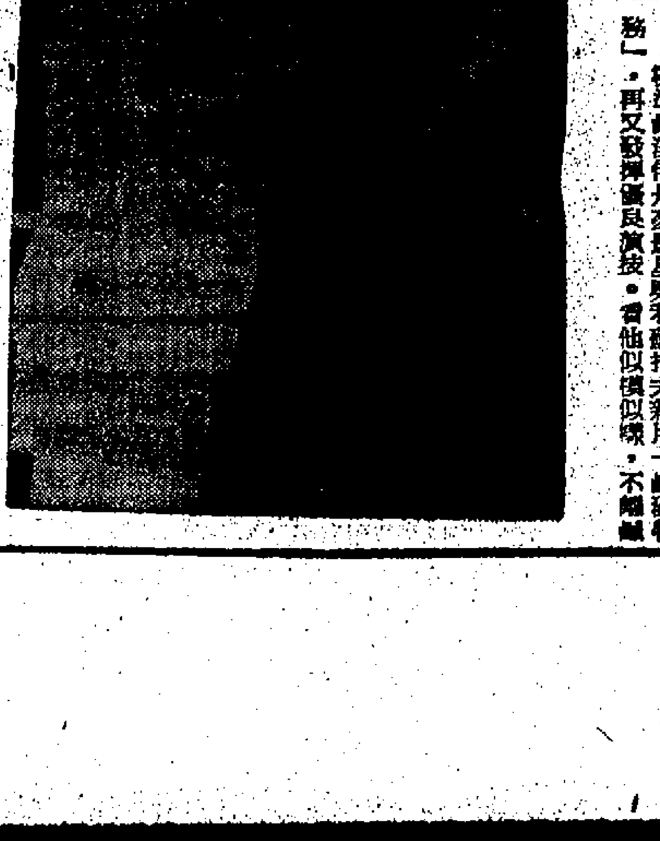
和奇連合演「鐵甲雄師突襲戰」的麗力嘉，回述在外景地時，人人坐司機開的車來，一個人連冷氣設備有無都不計較時，你怎麼辦好？我和泰利沙華拉不能去找製片人投訴環境不好，因爲我們的明星，奇連，並不計較在一個房子工作，去另一處洗手，而再去另一個地方洗澡。」

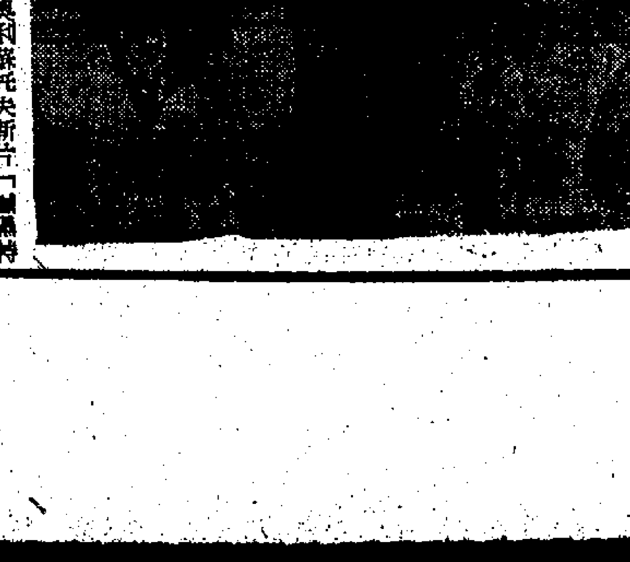
奇連明白他的舉動，對一個明星來說，是不尋常的。不過，奇連是荷里活最富有的明星之一，他的財富，和他的好友說，奇連可能是荷里活最富有的明星。但他對自己的成功保持實際而不沾沾自喜的態度。他說：「荷里活是個善變的地方，以前，人們不知道我是誰，現在他們說我很滑稽，但我很清楚，現在的成就，總會有結果的。」

鍾國仁攏絡人心 辦起事格外容易

鍾國仁是半途出家的電影從業員，他在電影界的發展，很快，他入行是這一兩年間的事，鍾國仁是製片、策劃、兼演員，因爲喜歡做宣傳，這一兩年間，也很有點名氣，鍾國仁只要得到一個什麼名堂，就開記者招待會，然後，第一點……第二點……一直來，與他合作拍「四二八」和「一〇八」的導演鄒山，是個不愛說話的人，是故，鍾國仁總搶住發言權不放。屬於旁門左道的東西，鍾國仁知道不少，他拍這類題材，總是選「別人沒有拍過的」。他說：「觀衆有好奇心，所以他們會來捧場。」從「四二六」到「四二八」，鍾國仁的確是「利用」了觀衆好奇心並達到了他名利雙收的目的。不過，鍾國仁並不「着迷」，由他製片的影片上映，他都「緊張得要死」，「一〇八」上午夜場，鍾國仁說：「好緊張」，鍾國仁一緊張，就很擔去韓國「旅行」，他是韓國鐵途萬。

在工作上，鍾國仁很攏絡人心，他說：「我必須他們服我，辦起事來才容易。」如何「降服」他的手下？鍾國仁肯使錢，他不在金錢上斤斤計較，對工作人員，做到一視同仁，無分高級低級，他的作風四海，這便他在圈中也頗受歡迎。





「鹹濕特務」一片中，再又發揮優良演技，看他似模似樣，不離鹹濕本色。

木蘭與黃元申在「荷蘭賭人頭」中勾心鬥角

任劍輝月底飛加 主持姪兒的婚禮

擱紙多年的粵劇紅伶任劍輝，決定本月底飛加拿大參加姪兒任再根醫科畢業典禮，繼而主持他的結婚禮，然後會偕一雙新人飛往美國及歐洲旅遊，因時值會轄道往探徒兒雛鳳鳴劇團。

任劍輝昨午與三數友好在香港酒店午茶，她說：雛鳳鳴劇團自十六日飛抵星馬飛赴三藩市後，連日來均有致長途電話予她，報導彼邦的一切，據悉雛鳳鳴劇團在抵三藩市前，戲票經已被爭購一空，可見該團受歡迎之程度。

任劍輝之姪兒任再根在加攻讀醫科，最近畢業，任姐向來對這位姪兒疼加愛護，眼見他今日學有所成，且與一位名模特兒愛成熟，畢業後隨即舉行婚禮，於是任姐無論如何會抽暇飛往美加一大。

「…」公司最近力捧的新人容惠敏與公司合約在八月份左右屆滿，但當公司要求續約時，她卻表示要從詳考慮。因此，公司對爲她有去意，決定暫停她在「紫貴金大會」中担任主持人的工作，該職位改由徐佳替代。

據悉，容惠敏爲佳視總經理周梁淑怡賞識，以四千元月薪和她簽約，這個數字的確令容惠敏心動，雖然無綫亦曾答允續約後將她八百元的薪金加到一千五百元，但與佳視所出的數目仍有距離，所以容惠敏對此轉台要作慎重考慮云。

圖爲任劍輝昨午出現在香港酒店大堂

許冠英今日飛星 會女友歡渡假期

[illegible]熱戀的消息，而引起誤會，及後經許冠英長途電話，許冠英終於獲得女友諒解。

本來，許冠英打算本月初啓程往星會佳人，但由於「賣身契」一片尚未拍竣，且合約方面擱淺，許冠英要他拍完了「賣身契」再去會女友。許冠英亦因爲獲得嚴嘉導演的歡允，於是，如今，「賣身契」經已拍竣，許冠英於是訂購今午飛星機票，往會了心上人了。許冠英將在星洲逗留一週，與女友歡度一個愉快的假期。

華僑教育

教師會請當局改善教師待遇
提高按位津貼數額
補助非牟利校教師
建議按位津貼額應增至六百元
合格教師任教選派學位私校應獲補助

（特訊）香港教師會爲本港歷史悠久之合法教工團體，亦爲國際性教師組織之一，近年來爲教師同工爭取權益，不遺餘力。該會會長吳源興指出：該會在協助推行九年義務教育進程中，曾迭次呼籲當局對私校政策應作若干改變，積極協助改善私校教師待遇，增加按位津貼，對提高教育水準有肯定的作用。惟尚未獲得當局之良好反應。

吳會長續稱：任教私校十年或以上資深之檢定教師，一向遭受歧視；有部份私校教師不獲派三年初中免費學位，均欠公平。該會私校組理事、委員等，鑒於私校當前面臨重大危機，及教師同工處境之困厄，曾多次舉行會議，力圖補救。該會特去函教署，一再提出下列各項建議，促請採納實施：

（一）提高教師待遇：目前接受按位津貼之私立不牟利中學，因經費不足，其教師薪酬較官津中學教師爲低，仍有抱有五日京兆之心，希望一有機會，便轉往官津學校任職之現象，爲了縮短此類學校與官津教師待遇之距離，故應增加按位津貼費用，使能安心服務。

凡屬非牟利私校 應獲得按位津貼

在政府用於資助中學每名學生之全年經常費要三千餘元，用於購買私校初中學位每名費用（即全年學費）平均約九百餘元。而現在按位津貼額爲三百八十五元，加上全年學費，合計爲一千三百元左右，約佔津校學生費用不及二份之一。該會認爲按位津貼增至六百元，並不爲過。至少應增至五百元。兩相比較，政府還可節省一半以上的費用，實在極爲化算，若過份吝嗇，不予增加，致該類學校教師之待遇，無法盡量提高，實欠公平。

（二）凡非牟利私校，均應獲得政府按位津貼，或補助教師之合理薪酬：非牟利私立中學，純以協助政府擴展中學教育服務社會爲目的，而貢獻其人力物力，政府理應鼎力協助改進，給予按位津貼，使能聘用資歷較高之優良教師，及充實設備而達成其辦學願望，必須補助任教於此類學校合格教師薪酬，方爲合理。該會曾迭次要求政府協助私校改善教師待遇，教育當局每每都以補助獨立私校之教師，徒使校主獲得利益爲藉口，而拒不接納。但對非牟利學校，如不按位津貼，又不給予教師補助，不知又作如何解釋？如果當局對非牟利私校，有部份現職教師之資歷或待遇較低，因爲未能滿意，便不予補助，乃因未瞭解經費短絀，有心無力之實況，而無意幫助其解決財政上的困難，實屬矛盾之至！

（三）私校應獲政府補助：合格教師任教於選派三年學位在「買位」私校任教中一至中三之合格教師，實際爲政府推行九年義務教育而效勞，如獲政府補助，足以提高教育水準，曾接受專業訓練之教師因樂於進入私校任職，也可使私校現職教師多參加在職師訓學業後，仍可留在原校繼續任教，免致有找尋職位之困難。

「買位」私校教師 亦應獲政府補助

凡屬檢定教師，不論其爲香港三間教育學院「日師」或在職師訓學業，及在私校任教十年或以上經轉册爲檢定教師者，均屬合格之文憑教師，政府對此等教師之待遇，應一視同仁。具有經政府認可之學歷，再加上十年或以上之教學經驗，任教於受助私校之檢定教師，仍遭當局歧視，既許補助式百元薪酬不予之事，孰甚於是！

（四）選派初中學位：凡經政府註冊之私立中學，經本港教府註冊認可之私校，具有安定之校舍，遵守教育則例，及依照規定課程施教，並核准辦至中五，參加中學會考之完全中學，理應一律納入學校網，盡量選派初中學位，不容有所歧視。但目前有等獨立私校，因政府拒絕其「買位」申請，斷絕初中學生來源，正遭受嚴重打擊，當局是否考慮設法補救？任教於此等學校曾服務多年之教師，亦面臨失業邊緣，政府有無加以關注？該會認爲當局對未符合派位要求之學校，應提出適當之條件，指導協助其改進，逐致某一程度之要求，仍給予派位之機會。倘因有特殊困難，而始終無法改善者，亦應明確指出其理由，以昭公允。

吳會長最後強調：上述各點，俱屬私校與教師當前亟待解決之切身問題，當局再不容漠視。倘蒙接納，對推行九年基本教育之效果，定必事半功倍，使多方獲益。（教）

香港大學續呈發展
攻讀學生達四千七
一年級位佔逾千個
本年入學考試可望七月中放榜

（特訊）香港大學本年度高級程度入學資格考試，業已考竣，其結果成績將可於七月中旬揭曉。

香港大學現舉行之高級程度入學試，水準和倫敦大學普通教育文憑試的高級程度相若。至於學生能否入學，須視其高級程度考試成績而定。今年共有九千一百八十八人報考，比對去年則有七千四百七十七人報考，其中成績符合最低入學資格者，有四千三百五十八名。

讀研究院生多

在發展中的香港大學本年度（一九七七—七八）共有學生四千六百九十三人，其中研究院佔八百五十四人，本科佔三千八百卅九人。此外，尚有在語文研習所攻讀中國語文證書課程的學生十七人。本學年初，共有專任教員五百七十六人，包括助教在內。

各學院的本科學生人數，文學院佔八百五十五人，理學院佔五百十七人；醫學院佔七百八十六人；工程及建築學院佔九百卅一人，社會科學和法學院佔七百五十人，其中昨年入學的一年級學額共佔一千一百六十九個。研究院之八百五十四學額，其中四百五十個爲可供修讀高級學位課程，四百零四個屬文憑和證書課程。

高級教育文憑

原日的教育系於前年已改組爲教育學院。該院現設有全日一年制和部份時間兩年制教育證書課程，供大學畢業生修讀，本學年增設高級教育文憑課程，下學年度開始，修讀教育學碩士學位者必須先修讀該課程，資格特別適合經過選後的研究生，可修讀教育學碩士或教育哲學博士課程。此外，大學當局更對曾作適當學術研究或修畢指定課程的研究生頒發高級學位，文憑或證書，包括文學，社會科學及法學，理學，醫學，工學和建築學等哲學碩士學位，以及文學碩士，工程學碩士，社會科學碩士，社會工作學碩士，工學碩士，商業管理學碩士，醫療科學碩士，及外科醫學碩士，修讀哲學碩士，文學，外科醫學，醫學，理學，社會科學及法學等科則可獲頒授博士學位，修讀法學，工程科學，中國語言及醫療科學的研究生可獲頒證書。此外，並設有工商管理學及中國語言文憑課程。香港大學所頒發的學位和專業資格，與英國各大學所頒發者相等。（成）

浸會入學申請須知
可向各民政署索閱

（港訊）香港浸會學院本年度入學申請，定六月五日開始辦理，已誌前報。該院招生處爲便本港申請學生能就近在居住地區取閱有關該校「入學申請須知」起見，特商得民政署同意，代爲派發。凡有意申請入學者，除向該校招生處取閱外，並可分別前往港九各區二十個民政署領取。

點心集　阿濃
一心得之二

某行家不同意用鬥道力法對付學生，他認爲鬥逼容易出偏子，下面是他的「心得」：

依家D學生唔係好蝦㗎，好多家長亦唔係善男信女，打學生好易撞板，一投訴就手尾長，最簡單係佈多D功課佢地做，搞搞都要抄，要背，要默，再買多幾種補充練習，要佢地日做夜做，氣都冇得抖，再加上日日有測驗，不合格就通知家長，令佢地心理大受威脅，就唔敢頑皮搗蛋啦。

你或者覺功課多會改壞自己，教你啦，抄書用紙不用簿，收齊丟落字紙簍；背書叫行長代勞，默書可以叫學生交換改，最後俾你過目，好慳功夫㗎；測驗全部多項選擇題，你讀答案學生自己改……

學生辛苦你輕鬆，家長話你認真，校長話你勤力，學生的成績絕對不會差，而最重要嘅係佢地已經俾功課壓到半死，再冇有精力來百厭了。

讀者來函
修讀通識教育課程煩惱
一位新亞學生來函訴苦

編輯先生：

本人係中大新亞書院學生。通識教育向爲我校特色，但近來不少同學爲了修讀通識教育課程而非常苦惱。

一九七七年或以後入學的同學，由於院方有適當安排，故不會有任何問題。以下所提到的都是七六年以前入學的同學的問題。由於舊制是規定每一學生在畢業以前必需修讀九學分通識教育及一門跨院課程。由於該跨院課程可在四年內任一年修讀，因此很多同學在一或二年級時沒有修讀該課程。至七七至七八年度校方突然取消了跨院課程，令到這等同學甚爲煩惱，不知能否畢業？

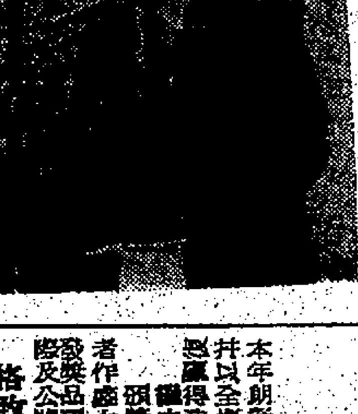
後來校方想出一辦法，凡以前未有修讀跨院課程的舊生，可以多修一科通識課程作替代。本來問題是解決了，但這樣一來，未修過跨院課程的舊生要修畢四科（通常每科三學分）才可畢業。因此對一部份在一年級選通識課程也未修的同學產生了難題。由於通識課程每年只許修一科（三學分），如果一年級沒有修讀，照舊制，在二、三及四年級各修一科便可畢業，絕無問題。但現在校方突將制度改變，要多修一科通識課程，無異迫使他們要多讀一年大學。這對事先毫不知情的同學是否公平呢？

其次，舊制通識課程種類甚多，任隨學生選擇喜愛的修讀，的確能幫助學生了解社會人生。但新制只得四組（一組只許選一科），且每組範圍非常狹窄，且偏於文科。學生選擇時不能依本身喜愛，只能選一些不與主修及副修科「撞堂」的通識課程。這種編排沒有一學生前三年修了三組通識課程，那麼到了四年級只剩下一組，已無選擇餘地。假如不幸地剩下一組中的科目與主及副修課「撞堂」，那時這個學生又要爲了因通識課程而多讀一年，這是多麼可惜啊！

顯然的是新增的「學生爲本」課程，令到很多同學都不適應。有些系更在明年度將學期課程轉爲一年課程，最奇怪的還是數學系，該系突然新增統計系旁支，強令該系選修四—二—二制的同學必需副修統計系，因而迫使一部份同學將原本有興趣的科目放棄。又突然（已前沒限制）迫令選六—二制的同學只許副修理科、工管及經濟，令到一部份已經副修文科或社會科的同學不知如何是好？因爲今後就算新制暫緩執行一年，但再不保證所副修科目不與主修科「撞堂」，因而令很多同學擔憂不可能畢業。

這些年來，大學及書院的制度，有如「王安石變法」，朝令夕改，令同學無所適從。希望校當局能爲學生著想，不要再折磨我們這些在新舊制度青黃不接時期的試驗品了。並祝貴報全體工作人員合作愉快！

新亞學生上　五月三日


格致書院課外活動頒獎典禮，圖爲校長鄭亞清致詞。

香港童軍觀塘區
選出第二屆職員

（國際社）香港童軍觀塘區日昨下午五時假香港大酒店六樓舉行週年大會暨選舉第二屆區務委員會職員，出席有東九龍地域總監譚耀湘、副總監馮錦滔及會友委員，童軍領袖等。

主席王霖太平紳士致開會詞略謂：本區過去一年在訓練及活動與拓展方面，已發揮功能，有顯著進展，這全賴各委員、領袖及童軍務力，所得的成就，希望來年大家繼續鼎力支持，發揚光大，使更多青少年參與童軍行列。

繼由區總監黃鐵明作週年報告，及通過財政結算與下年度預算案後，地域總監譚耀湘致詞，勗勉各人今後大家更努力，發揚服務精神。

其後進行改選第二屆區務委員會，選出名單如下：會長陳少蘭，副會長郭乃通、戚鈞當、黃炎佶，名譽會長胡鴻烈、楊國實、黃景棠、鄧其安、吳朱蓮芬、彭錦俊、張念平，副會長李生、李廣澈、梁紹雄、陳景流、鄭根、鍾錫康。主席：王霖，副主席張石夫、鄒滔、施秉衡、盧祺、蔡秉實、陳鼎臣、張天然、維幾樂、李超華、徐澤權、胡紹璋、林廣榮、劉少鴻、施映寧、梁鑑庭、司庫黃錦初、吳宋參，委員盧沛深、李梓勝、黃儀榮、黃志輝、馬肖理、吳伯鴻、游榮淙、李超寶、鄺志、鄭偉、黃德民、梁燕儀、李維遜、胡榮錦、冰、聘任委員梁玉華、陳震榮。

週年大會完成後，隨即舉行頒發獎狀及證書儀式，立法局議員王霖頒發優異服務獎與黃鳳初，地域總監譚湘溥頒發領袖證書予馬敬修、何志強、鄧兆康、余謀滔、區梓波、伍振培，地域訓練總監馮錦滔頒領袖訓練主任委任書予黃鐵明，最後鍾錫康副主席頒領袖委任書予黃復林、梁翠核、李蕙娥，會後敘餐聯歡。

酒店業訓練已改善
管理級人員訓練尚未足
酒店商會主席戈立指出

（特訊）香港酒店業商會主席戈立日前在一研討會上表示：隨著外地遊客數目大增及酒店業迅速增長，酒店方面能否提供有足夠訓練之人才，藉以應付所需，甚至提高整個行業之服務水平，其中有關之各項問題，正備受關注。

他指出：一九七六年三月，香港訓練局專責委員會曾就數項工業的訓練設施作調查研究，酒店業亦爲其中之一，是大研究包括統計名册上的四十八間大酒店，而其中較具規模的三十五間亦已供給一切有關資料，故在訓練及職工受僱情況方面，研究結果可算準確和有代表性。

結果有一點頗值得注意，雖然各酒店普遍人手短缺，特別管理方面，但據所得資料顯示，在整個行業的二百個空缺職位中，只有兩個爲管理職位，這項事實與本地受訓人才短缺之言論並不完全符合。

他又指出：酒店僱主們多延聘海外僱員，主要是基於本地訓練設備的缺乏，再者，酒店業爲全球性業務，具有在其他各國任管理職位經驗者，往往是在受聘高職位的先決條件。

雖然現時酒店業訓練設備已大爲改善，尤以基層職位爲然，但管理級之訓練尚未足夠，或須有待本地專上教育學院畢業生願意加入酒店行業，而由較低職位做起，方能解決問題。

而更重要者，乃謀求酒店業支持職員或各學院學生，以「給假訓練」或「廠校交替」方式參加課程及在職訓練。因爲實際經驗及整個訓練課程不容或缺者，故希望酒店業，工業學院和理工學院通力合作，使各方面明瞭訓練之必要。

他最後表示因彼曾參與一九七六年的調查研究，故了解本港近兩年的酒店業訓練已頗有進步，但，與其他先進國家比較，某些方面仍待改善。（奧）

代郵

請各會考生注意，如有來函投訴關於會考事宜，請勿橫寫，及勿一紙書兩頁，勿用鉛筆，否則恕難刊出。編者

課外活動對人格發展佔重要地位
注意推動休閒教育 培養利用閒暇興趣
林達鎏爲格致書院課外活動頒獎 校長鄭亞清謂各活動有優異表現

（特訊）格致書院一九七七至七八年度課外活動各項優勝者頒獎典禮，昨日下午三時假座香港大會堂音樂廳舉行，由助理教育司林達鎏主持典禮，並頒發獎品。

典禮開始時，由該校校長鄭亞清致詞，述該校課外活動一年來發展情況，並致謝教育司署、各政府機構及各界專業人士對該校舉辦各項課外活動之指導與鼓勵。該校去年各項課外活動，各有優異表現與成就。該校聖約翰救傷隊隊員鍾華南獲個人急救比賽冠軍，男童軍張國賢獲頒發愛丁堡獎勵計劃金章外，並獲港督頒給女皇童軍獎。去年該校舞蹈團成員應邀參加香港學生舞蹈團前往英國表演，今年七月再被邀請參與在加拿大舉行之英聯邦運動會揭幕及巡迴表演，足見該團之備受重視。該校戲劇組在本年朗誦節亦有優異之表現，黃佩梅以戲劇獨誦出色，贏得高中組冠軍，並以全場最高成績奪得麗的呼聲挑戰盃，繼上屆鄔美月蟬聯摘盃。此外該團得造型藝術初中組冠軍及亞軍。

頒獎儀式舉行前後，由該校在校際或公開比賽中獲獎單位及個人優勝者作盛大演出，計有歌詠、舞蹈、舞獅、戲劇及器樂合奏等項目。是日頒發獎品項目計有：班際團體優勝獎共廿三個；個人優勝獎共七十一個；校際及公開比賽得獎者，紀念品共一百廿九個。

格致各項活動 均由專人負責

助理教育司林達鎏致詞略稱：貴校共有三十項課外活動組織，參加人數達到全校學生人數百分之八十五，本年度同學參加課外活動的共達二千九百人，獲一項或多項個人獎的有七十一人，各項活動組織在過去一年均有優異的成就，獲團體獎的有二十三個單位，在校際公開比賽獲優勝獎的紀念品的共有一百廿九項。又從貴校課外活動綱領中，看到本年度貴校課外活動組織分爲（一）服務社會團體，（二）學術研究，（三）藝術培養，（四）音樂陶冶，（五）體育競賽等五大類，而各組活動均獲得優異的成就及各方的好評，本人獲悉，貴校各項活動均由專任教師或專業導師負責指導，就學生之興趣與才能，悉心訓練，事實上已對學生收到培養公益，服務社會的精神，陶冶性情及發揮潛能之效果。

現在，我想趁這個機會就課外活動在學校生活中所佔的重要地位來說幾句話：香港有一些學校，常被批評忽略了非學術性的活動，明顯地，主要的原因是課程過於繁重，和過份着重考試所致。因此，我對貴校對於同學各項課外活動，推進不遺餘力，這一點，特別感到欣慰。

在我看來，課外活動對整個人格的發展，佔有重要的地位。我們要知道，教育是一個持續的歷程，學校生活只是學生整個生活的一部份，所以，即使他們已離開學校，可是教育却沒有終止。因此，學生在求學的時期裏，也不可忽略外界生活。當他們進入社會的時候，應該已經養成很多良好的興趣和正當的嗜好。學校必須在寇實施休閒教育，來培養學生善於利用閒暇時間的興趣。因爲一個人的教育品質是否良好，是可以以他怎樣利用他的閒暇時間來衡量的。

培養自我興趣 要從年青開始

同時，我有一點要提醒在座各位同學的，就是在年青的時候，便要注意培養自己的興趣，因爲年老的時候，如果沒有適當的嗜好來作精神上的寄託，是足以使心靈空虛，消耗精力，而老年人要開始從事一種嗜好，眞是談何容易。（教）

城市商業管理學校 CITY COLLEGE OF COMMERCE

New classes commence in June 1978（六月份日夜班時間表及章程備索）

(1) Summer Day Courses-Commercial Studies
(A) FULL COURSES 暑期商科全科班
A.M. Session 上午班
P.M. Session 下午班
(B) SINGLE SUBJECT COURSES 暑期商科選修班
A.M. Session 上午班
P.M. Session 下午班

(2) Evening Part Time Studies Courses
(A) FULL COURSES 夜校全科班
Commercial Studies Course 商科班全科
Accountancy Course (AIA) 國際會計師會試班
Accountancy Course (ACCA) 英國公認會計師會試班
Secretaryship Course (ICSA) 英國特許秘書公會試班
(B) SINGLE SUBJECT COURSES 夜校選修班
Bookkeeping & Accounting, Commercial Correspondence, Import & Export Practice & CIF, Shorthand, Law, Economics & other professional subjects.

(3) SATURDAY P.M. COURSE 週末下午班
A.I.A. & A.C.C.A. 商法、經濟、商業通訊、初中高級會計、商業書信、進出口實務及CIF。

地址：香港德輔道西119-127號三樓（近高陞茶樓）電話：5-461226, 5-476464
香港德輔道西51-57號二樓（海外信託銀行樓上）電話：5-480172
香港銅鑼灣軒尼詩道458-468號四樓（3字）
金聯商業大廈（銀魚快餐上）電話：5-778831, 5-776759
九龍彌敦道570-572號一至六樓（基利商業大厦）電話：3-305487, 3-306173

宣道工業管理夜校
教會辦 非牟利

招生簡介

一、進出口實務證書班　五月廿九日 星期一、四上課
二、初級會計證書班　五月廿五日 星期一、四上課
三、中級會計證書班　五月卅日 星期二、五上課
四、高級會計證書班　六月二日 星期二、五上課

即日起每晚七時至九時半辦理報名註冊事宜
校址：九龍馬頭涌道富寧街二號宣道中學三樓
電話：K〇二八一六〇；K〇一四九〇五

地產樓房租售專欄

三寸半位（限排一格高）　每天收費　廿四元
七寸位（限排二格高）　六十元
◀每日下午五時截稿▶
如蒙惠顧・請撥電話：總社5—221583・中區分處5—231637・旺角辦事處3—840749

賜洽康
總社地址：香港荷里活道106至110號
中區分處：中環砵甸乍街華人銀行地下
旺角辦事處：旺角上海街497號地下

官塘敬業街41號
僑新工廠大廈
廠房租售
2,623呎
僑新企業有限公司
電話：5—235580 5—250630

年利商業大廈 樓高十一層，每層面積約1,600方呎，適合銀行、百貨、超級市場、寫字樓等各用途。
租
NIN LEE COMMERCIAL BUILDING
香港中環擺花街45號
洽租處：美漢企業有限公司
九龍加拿芬道25－31號 東華銀行大厦13樓
電話：3-694189-94(六線) 或本大厦管理處

近渡海碼頭・巴士總站
每層一伙・獨立門戶
利安工業大廈
觀塘鴻圖道七十號
宋建置業有限公司
香港大道中三一三號地下 電話H－431336

中區寫字樓
招租
干諾道中47號
南源商業大廈
面向港九海景環境優美
有入伙紙 即租即用
南源有限公司
電話：5-438081 5-436973

旺舖即買即用
九龍上海街121至123號金海大厦近佐敦道
實用面積：540餘呎
舖面特闊：闊16呎餘
香港洛克道308—312號金冠大厦B[1]舖位
實用面積：300呎
樓底特高：高17呎半
軒尼詩道立興大厦高層F座向南
健威花園C.D座多層藍謙
電話H747640 H745612

銀礦中心大厦大嶼山梅窩碼頭
▲特價租售旺舖一間連酒樓萬呎
屯門中心住宅平價出售
萬昌工廠大厦出租青山道532號
舖位出租箕箕灣大樂樓
香苑大厦25樓A座出售柴灣道
洽購處 六基有限公司 電話：5—25249?

寫字樓租
中區永樂街45—47號三、四、五樓
500呎 $1,000　1000呎 $2,000
電話：5—453057

長沙灣道132—134號
一廳兩房　分期付款
梗房間格　月供九百
水電齊備　平過交租
有入伙紙　即買即住
瑛仲企業有限公司 5-447260
德輔道中151號兩洋商業銀行大厦306室

旺角彌敦道/登打士街
家樂商場
再闢特價旺舖十間
月租$980起
（包冷氣，差餉，管理費）
先到先得
恆隆 電：5-795128 3-307471

兆宜大厦 西環大道西590–596（999年期）
租售均可
每單位四佰餘呎起　只售十萬餘元起
租700元起　（包差餉）
地盤電話5—471438
永安祥置業有限公司5—430303（七線）

分期付款 最長十五年 低息.833 平過交租
京士頓大厦　B2座七樓銅鑼灣食街對面999年期 三面單邊四房一廳另工人房兩廁實1千呎 只售三十七萬元，租二仟二佰元包差餉
兆業大厦　花園街183–189（102年期） 四樓A座三房一廳連平台1250呎 只售二十四萬元
永安祥置業有限公司　5—430303七線

中區
大厦寫字樓
三百餘呎・七百餘呎・**廉租**
德輔道中砵甸乍街口香港華人銀行大厦
寫字樓面積數百呎至一千餘呎
電話：H244133內線223或234
香港華人銀行租務部洽

中區寫字樓招租
威靈頓街33號式樓，一梯一伙，三百餘呎，有裝修，適合各行生意，合意者請電
5—240965

上水・坑頭
高級花園住宅出售
環境清靜，風景美麗，私家大花園，面對哥爾夫球場，鄰近馬會俱樂部，車位充足，四面單邊，全座三層，每層八百餘呎，二房二廳，有露台，厨房浴室裝電熱水爐厨櫃等即可入伙，辦公時間請電：五——四五〇〇五五

九龍塘
森麻實道18號出售
新建兩層高，高尙花園洋房，用料上乘，設計新穎，歡迎參觀面洽。

中區
寫字樓租　由四百餘呎至千餘呎設備齊全 洽租電話⑤249311
商業或住宅　永吉街全層七百餘呎租庫 洽租電話⑤249311
西區
旺舖出租　嗇尼地城商業區四百呎至七百餘呎 洽租電話⑤249311

灣仔堅拿道西旺舖
堅拿道西十五號（永德大厦），鄰近街市，建築面積八百呎，即可交吉，特價出售。
洽購請電：5—230111內線99號或137號

生產動力高速化 絲印機構造進步

張仲江製造自動機械

（港訊）工業品般合理想條件，無過于生產動力加强，降低成本，況當前各行人手奇缺，機械采都在選用智力，使其機器構造具備上述條件，補助人力之不足，尤符合高快速度生產原則，港最先出品全自動玻璃樽印花機，是新江機器廠獨構造性能優越之捲貼絲網絲印機，輕型平面絲面絲印機，施工印雕型或圓型物品，絲印機後，是項精良產品，許為港製全自動玻璃樽印花機傑出者，確非過甚其詞。新江機器廠主持人張仲江親力監製全自動化玻璃樽印花機，款式新型，不碍地方，每一零件均屬精品，并採用槍式餚料輸送帶，自動分樽系統，有機械手扭任送料退料設備，用自動輸送帶至隧道式局爐，裝配最新式熱符油壓之調節電熱系統，全自動操作簡便，生產效率特別强大，該機高速動力，效能突出，省電省力，足堪與先進產品比美，一經推出，已廣泛為海內外各地絲印行商競相預期訂製，顯然，該廠出品多種自動化絲印機械，精造技術高明，性能可靠，早已見知于絲印業廠商，訂單毋庸，當然有過人優點，信非偶然，電話：一二一四二四四八二號。

（圖：新江機器廠總經理張仲江近照）

本港新聞

許淇安局長訪問深水埗坊會

伍旋操建議鞏固治安 在區內復設報案中心

（港訊）皇家香港警務處深水埗分局局長許淇安高級警司，前日偕同深水埗警署署長、警民關係主任余偉麟等，到深水埗街坊會訪問，該會理事長伍旋操，副理事長朱百祥、黃策、伍照川，子強、黃際強、尹雄、鄭良馨、夏健雄、監事長何維樑、鄧玉山、黃一平、陳綿玲、林、黃壯、陳靜松、梁榮勳、朱淑蓮、伍標、李生、尹顯宗、陳濱、譚蕃等在會迎迓。在歡迎儀式中由伍旋操理事長致詞：對許局長在公會元忙中蒞臨訪問，敬致衷誠的感謝，繼稱許局長任職警務工作多年，政績叠突，月前擢升為高級警司，足見當局倚畀正殷，許局長接物待人，懇誠和易，自接長本區以來，對警民關係，維持治安秩序，亦有良好的表現，為坊衆所欽崇。詞畢即致送許局長紀念品，繼舉行茶會，席間伍理事長建議從速恢復設置報案中心，俾區內治安，能收到更大的效果，許局長允予考慮，并多謝提供寶貴意見，隨後由各首長陪同參觀該會附設診所及學校後與辭而別。（宇）

深水埗分局長許淇安高級警司訪問深水埗街坊會，伍旋操理事長致送紀念品。

航訊

航海學校碼頭啓用 港督昨日主持儀式

伯拉布利基金捐建費一百萬

（特訊）港督麥理浩爵士昨日（星期二）下午蒞臨赤柱的香港航海學校，並為該校之伯拉布利碼頭主持啓用儀式。

港督在啓用禮上致詞時，讚揚該校經過三十年的努力，已建立起令人欽羡的校譽。他並形容新碼頭為「該校發展的另一里程碑」。

伯拉布利碼頭之建費達一百萬元，該筆款項係由伯拉布利信託基金捐出。

港督並在該校主席畢柏治船長及校長盧普准將陪同下，參觀校內各處並參觀學生的受訓情形，包括船上操作、處理貨物起卸及學生的體能訓練。

香港航海學校於一九六七年創辦，為男童提供普通教育及實際訓練，使他們從事航海事業。該校設有學額五百七十二個。

圖：港督麥理浩爵士在赤柱航海學校主席畢柏治船長及校長盧普准將陪同下檢閱該校之學生。（本報攝）

聲威多週三赴美 勝家自曼谷抵達

文華經蘇彝士往北非

（本報訊）百保利輪船公司旗下之勝家（SONG KHLA）號貨輪，自曼谷各埠航來，已於昨日（廿三）到埗，停泊國際橋製卸貨物，訂今日（廿四）離岸，航往基里士多堡、巴拿馬、巴爾拿、邁亞美、紐約、波的摩、倫多、滿地可等埠。

香港東方船務貿易有限公司代理之文華（MAN NAH）號貨輪，自海防等埠來港，訂今日（廿四）到港，寄碇A號浮泡上落貨物，訂明日（廿五）到港，啓碇，航往塞德港、亞力山大港、比娜斯、勃德基亞、加西、貝魯特、依斯坦堡等埠，經蘇彝士運河前往里、乘駛往蘇彝士港。

美國輪船公司代理之聲威多（SALVADOR）號貨櫃輪，自美國各埠來港，訂今日（廿四）抵埗，停泊國際橋收取貨物，訂明日（廿五）開行，前往溫克蘭、三藩市、紐約、波的摩、鉄科克、多倫多、滿地可等埠。

美甘明往馬尼拉 三藩市丸日本到

寶利怡美利將訪星印

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之三藩市丸（SAN FRANCISCO MARU）號貨輪，自日本等埠航來，訂今日（廿四）到達，拋碇A號浮泡上落貨物，訂廿六（週五）始開行，駛往塞德港、比娜斯、貝魯特、列提吉、亞力山大港等埠。

中央航業有限公司代理之美甘（PALM）號貨輪，自日本各埠來港，訂今日（廿四）抵埗，寄碇B號浮泡裝卸貨物，訂明日（廿五）傍晚啓碇，前往馬尼拉。

歸來輪船公司旗下之寶利怡美利（PABLO EVERETT）號貨輪，自日本各埠來港，將於明日（廿五）到埗，碇泊A號浮泡收取貨物，訂翌日（廿六）開行，航往曼谷、新加坡、庇能、加爾各答、巴生、吉大港等埠。

輪船公司電話

公司名稱	電話
大西洋	三三二〇〇七
大阪三井	二四〇一七一
川崎	二五六一三一
太平洋	二三七一九一
太平船務	二三六一七四
太古	二四六一九一
太來	二四七七一
天祥	二四三一九九
山下新日本	
日本郵船	二四九六〇〇
中央	二四八〇八一
	二三七一九一

港澳飛翼船有限公司

飛凰　飛鸞　飛翠　飛燕　飛鳳　飛達　飛騰　飛鴻　飛鳴　飛龍　飛鵬　飛麒

即日預售七天來回票

香港開　由上午八時起至下午五時，每半小時開航一班。
澳門開　由上午八時起至下午五時，每半小時開航一班。
售票處　上環新填地港澳船碼頭 電話：444441 438643
新馬路國際酒店 電話：3742

SHOWA LINE 昭和海運株式會社

全貨櫃航綫（兼收冷藏貨）
往美國西岸及加拿大等埠
（兼往日本、台灣及小呂宋貨櫃）

船名	抵港	開行
★有利雅士輪 M.S. "ELECTRO ACE"(VOY.10)	五月廿七日抵港	五月廿七日開行
寶利雅士輪 M.S. "BONITA ACE"(VOY.51)	五月卅一日抵港	五月卅一日開行
亞洲雅士輪 M.S. "ASIA ACE"(VOY.57)	六月三日抵港	六月三日開行
★英偉雅士輪 M.S. "DYNAMIC ACE"(VOY.31)	六月四日抵港	六月四日開行
飛航雅士輪 M.S. "CLIPPER ACE"(VOY.46)	六月七日抵港	六月七日開行

★直航．小呂宋。
截關日期：船到前兩天下午五時
收貨站：九龍油塘灣太平洋貨櫃有限公司
電話：3-480915，3-481775。
葵涌A代貨櫃碼頭　電話：12-268289。
（日本收裝貨只用葵涌收貨站）

SANKYO LINE 三協海運株式會社

菲律賓線
直航：小呂宋。

船名	日期
美甘輪 M.S. "PALM"(VOY.1)	五月廿四日下午六時抵港、廿五日下午五時開行
依莉莎星輪 M.S. "ELYSIAN STAR"(V.7)	五月三十日抵港、卅一日開行
馬來人輪 M.S. THE MALAYAN"(VOY.7S)	六月七日抵港、八日開行

星馬線
直航：星加坡、巴生港
天馬貿易輪 M.S. "TIMMER TRADER(VOY.7)" 泊B39泡　船已抵港　即日下午五時開行

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、火、水險等意外，概歸收貨人負責。

總代理：中央航業有限公司 CENTRAL MARITIME LTD
皇后大道中陸佑行六樓 電話：5-257091-7
澳門代理：遠東洋行
澳門殷皇子馬路38號式樓 電話：7618，83815

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS LINE

香港聯邦大厦十樓
電話：5-254481（十線）
5-262622．239911．247260

香港至波斯灣線 兼收貨箱貨
直航：刁拜、巴連、達文
☆兼往亞布打比

船名	抵港	開行
★大嶼島輪 LANTO ISLAND	29/5	31/5
長洲輪 CHEUNG CHAU	6/6	10/6

香港至紅海線 兼收貨箱貨
直航：蘇丹港、吉地打、荷地打

船名	抵港	開行
銀洲輪 NGAN CHAU	26/5	28/5
南丫島輪 LAMMA ISLAND	13/6	15/6

香港至地中海線
往：塞德港、亞歷山大港、比魯特、勒德基亞、的黎波里、班加西等埠

船名	抵港	開行
銅鼓洲輪 TUNGKU CHAU	30/5	1/6
橫欄島輪 WAGLAN ISLAND	28/6	30/6

香港至澳洲貨櫃航線
直航：比利士彬、雪梨、墨爾本。
兼收愛德雷特貨櫃

船名	截貨	開行
香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER	8/6	10/6
蒲台島輪 POTOI ISLAND	23/6	30/6

進口船期

船名	到	船名	到
香島貨櫃輪	8/6	藍塘洲輪	17/6
圓洲輪	10/6	日光島輪	18/6

收貨站
散貨：九龍倉碼頭（二號倉）電話：3-678739
貨箱：葵涌4號碼頭　電話：0-249545
澳門代理：萬隆洋行 電話：82012．6062

AMERICAN PRESIDENT LINES 美國總統輪船公司

尖沙咀廣東道海洋中心1301室　電話：3-697341
（全貨櫃服務．定期航綫來往）
美加西岸及東岸捷運

船名	抵港	開行
溫寶隆總統 S.S. PRESIDENT VAN BUREN	五月廿五日	五月廿六日
杜魯門總統 S.S. PRESIDENT TRUMEN	五月卅一日	六月二日
塔虎脫總統 S.S. PRESIDENT TAFT	六月七日	六月九日

羅省、三藩市、屋倫直通快綫 特快船期十三天直達羅省

船名	抵港	開行
普樂總統（第二次）S.S. PRESIDENT POLK	六月五日	六月六日

亞拉伯灣．東南亞航線
特快全貨櫃輪直航新加坡(3天)、那加達(5天)、達文(16天)、★沙地(18天)、★刁拜(18天)、亞布打比(19天)、科威特(25天)、卡塔爾(25天)、(28天)、巴倫(30天)

船名	抵港	開行
門羅總統 S.S. PRESIDENT MONROE	六月一日	六月一日

本公司葵涌四號碼頭辦事處　電話：12-268021
收貨站：葵涌四號碼頭 電話12-246121　營業部：3-699171
貨傭及顧客服務部：尖沙咀海洋中心1301室　電話：3-699171
落貨紙及提貨單部：尖沙咀海洋中心1309室　電話：3-698171

S.K. LINE 昭榮汽船

香港—高雄—基隆全新貨櫃服務

寶利雅士 BONITA ACE (VOY.51) 截貨：五月廿九日下午五時；散貨：五月卅一日抵港；包箱：三十日下午五時
亞洲雅士 ASIA ACE (VOY.57) 截貨：包箱二日下午五時；散貨：一日下午五時；六月三日抵港
收貨站：現代貨櫃碼頭
貨客付貨：親臨接洽
總代理：東洋船務有限公司
大道中僑商大廈1101室 電話：5-249429，5-250241，5-260900

ORIENTAL LINE

M.S. "BRAVES" 勇敢輪
五月卅一日由日本抵港
六月一日開往：星洲、巴生。
請各收貨人速來辦理提貨手續。
貨客臨接治付貨
總代理：東洋船務有限公司
大道中僑商大廈1101室 電話：5-249429，5-250241（十綫）

美國輪船公司

百年傳統優良服務

香港—日本—夏威夷—美國東西岸—歐洲

船名		香港	☆三藩市	羅省	▲紐約	波的摩	諾福克
美國太空人號	American Astronau	★★五月30日	六月12日	六月13日	六月26日	六月27日	六月28日
美國金戈號	American Lancer	六月7日	—	—	七月3日	七月4日	七月5日
美國靈獅號	American Lynx	六月11日	六月24日	六月25日	七月9日	七月10日	七月11日
美國國寶號	American Legacy	六月20日	—	—	七月23日	七月24日	七月25日
美國寶星號	American Aquarius	六月25日	—	—	七月21日	七月22日	七月23日

☆一切貨櫃截貨時間　★★★一九七八年五月廿七日下午十一時

香港—西非綫：接收20呎貨箱往西非阜島港，住紐約由地中海非洲航線公司承運，全程約三十天，船到後即可在該處碼頭卸貨，無須隱延誤之虞歡迎垂詢。

東南亞區貨箱貨運服務

	VOY.		香港	小呂宋
AM. VENTURE	94	美泰號	六月2日	六月4日
AM. VENTURE	95	美業號	六月8日	六月10日

	VOY		香港	星加坡	曼谷
AM. SIOUX	16	美獅號	六月11日	六月18日	六月15日

	VOY		香港	高雄
AM. MOHAWK	26	美鶴號	五月31日	六月4日
AM. MOHAWK	27	美鶴號	六月6日	六月10日

	VOY.		香港	基隆
AM. MOHAWK	26	美鶴號	五月31日	六月2日
AM. MOHAWK	27	美鶴號	六月6日	六月8日

港澳總代理：業初船務有限公司
皇后大道中友邦大廈24樓（24字）電話：5-237071，237031。
葵涌辦事處　葵涌收貨站　電話：12-247525。

MEDAFRICA LINE 地中海菲洲輪船公司

西非夏萬港航綫（20呎貨箱兼收散貨）

	船名		截貨	開行
1.	PAMELA	百萬利	五月廿六日	五月廿六日
2.	AMANDA	安滿達	六月十三日	六月十四日

．30天直達夏萬港　．非公會運費　．專用碼頭卸貨　．無擠塞延誤之虞
收貨站：官塘偉業街北角物流倉　電話：3-752141
代理：美國輪船公司/業初船務有限公司　電話：5-237071，5-237031。

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社

秀平丸 M.S. SHUHEI MARU
五月廿五日由日本抵港
五月廿六日開往：星洲、庇能。
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈一〇一室 電話：5-249429，5-250241（十綫）

DAIICHI CHUO KISEN KAISHA 第一中央汽船株式會社

香港—星加坡定期航線（每月二航次）

竹雄丸 M.V. "TAKEO MARU"　六月二日收貨　六月三日開行
勇敢號 M.V. "BRAVES"　六月七日收貨　六月九日開行
直放：星加坡
總代理：泰山有限公司 香港德輔道西28號十三樓 電話：5-445523，436180
接洽處：永通運輸有限公司 香港干諾道中15號大昌大廈八〇六室 電話：5-247266，247267

渣華輪船公司

香港5-455633　九龍3-955121　澳門6463

航綫	船名		開航日期	直航
南非	STRAAT FLORIDA	士打科利達	5月30日	南非毛里求斯
	Nedlloyd Van Diemen	利來范廸文	6月10日	
東非	Nedlloyd Karakorum	利來嘉拿歌林	6月14日	東非各埠
	NEDLLOYD MUSI	利來美仕	7月10日	
西非	NEDLLOYD NAPIER	利來利彼雅	5月26日	西非各埠
	NEDLLOYD SEINE	利來勝	6月24日	
拉丁美洲	STRAAT FRESCO	士打發仕高	6月3日	拉丁美洲各埠
	STRAAT FORCADOS	士打科加度士	7月3日	
澳紐	STRAAT HOLLAND	士打荷蘭	5月24日	南美東岸
	NEDLLOYD HOBART	利來荷拔	6月7日	
澳西新西蘭	NEDLLOYD SCHIE	利來仕	6月7日	澳西新西蘭及巴拿馬各埠
	NEDLLOYD SCHELDE	利來士基	7月6日	
中東	GAROUH	嘉露	6月13日	阿部打比、巴連、他文、毛士吉、刁拜科威特
	NEDLLOYD WAAL	利來和路	7月10日	

MitsuiO.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社

三藩市丸 SAN FRANCISCO MARU　船泊A10號泡　廿六日開　往：得港、比娜斯、貝魯特、列提吉、亞力山大港、巴沙、坦加。
阿京城丸 BUENOS AIRES MARU　五月廿七日抵　廿八日　往：達打、卡巴、丹港、布宜諾、丁。
寶利雅士 BONITA ACE　五月廿九日下午五時到　卅一日　往：紐約、波士頓、費城、波的摩、諾福克、沙灣拿、傑克遜維爾、邁亞密、溫哥華、西雅圖、波特蘭、三藩市、新奧爾良、休斯頓、加爾維斯頓、奧克蘭、紐約多倫多、滿地可等埠。
聯鋒 ALLIED PIONEER　五月廿九日到　三十日開　往：錫班、科多納。
仰光丸 RANGOON MARU　六月一日到　二日開　往：達打、蘇丹港、亞丁。
阿波羅峰 APOLLO PEAK　六月二日到港卸貨
喇巴喇打丸 LA PLATA MARU　六月六日到　七日　往：拉士巴平、斯本、卡薩布蘭加。
卑爾根丸 BERGEN MARU　六月六日到　七日開　往：那加西、的黎波里、亞歷山卓。
赫臣丸 HUDSON MARU　六月八日到　九日開　往：巴沙、日加。
海牙丸 HAGUE MARU　六月八日到　九日開　往：鹿特丹、漢堡、伊利沙伯港、馬奎杜、東倫敦。
夏灣拿丸 HAVANA MARU　六月八日到　九日　往：達巴斯。
海和 OCEAN HARMONIA　六月九日　十日開　往：馬格州、科阿拉、亞別德、科納克里、阿巴巴、蘇丹維亞、自由市。
芝加哥丸 CHICGO MARU　六月十三日　十四日開　往：曼德尼、列卡浦爾科、阿卡珍那、危地馬拉、邁多、弗塔阿勒斯、以亞馬爾、卡拉奧、馬薩拉尼、瑪里加、伊基蓋。
勇鋒 GALLANT PIONEER　六月十三日到　十四日開　往：路拉出、科威特、達文、布什爾、巴士拉。
大科馬丸 TACOMA MARU　六月十四日到　十五日開　往：里士本、河各目、維拉克魯斯、那瓜寧、西班牙港。
快輪 A VESSEL　六月十七日到　十八日開　往：伊士巷、香巴、大連。
總代理大阪商船三井船舶（香港）有限公司
康樂大廈十式樓 電話：五—式六六九七一
星巴旺貨倉西區辦事處 電話：5-45339
香港德輔道中萬宜銀行大廈十二樓

Japan Line 日本海運株式會社

委內瑞拉、加勒比海特快航綫
M·S· JAPAN CAOBO 日本家寶快輪　六月五日落貨　六日開行
直航中南美洲：PORT OF SPAIN（千里達）
CRISTOBAL, PANAMA, COLON, LA GUAIRA
CORINTO SAN JOSE DE GUATEMALA
ARUBA（ORANJESTAD）CURACAO, PUNTARENAS
ACAJUTLA, MANZANILLO.
ST. MAARTEN（PHILLISBURG）VIA CURACAO
SAN FERNANDO（TRINIDAD）VIA PORT OF SPAIN
汎洋航運有限公司 TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話 H-238091/8（Lines）

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司

歐洲定期航綫
M·S·KARA CAREER 江發快輪
六月十日落貨　十一日開行
直航：HAMBURG, HULL, ANTWEP, ROTTERDAM, AMSTERDAM.
北歐各埠由漢堡轉
Helsinki, Lisbon, Leixoes, Gothenburg, Oslo, Malmo Stockholm, Aarhus, Copenhagen, Dublin Le Havre with transhipment at Rotterdam
歐洲入口：豐和丸 HOWA MARU　六月十七日　直航：上海
汎洋航運有限公司 TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話 H-238091/8（Lines）
澳門代理星華船務公司 電話：279
地址：巴掌打鐵古街95號

華僑馬經

老吉主編

今晚賽馬六場七時半開跑

薛卓時座騎可捧場 歐陳兩廄實力强大

老敵說馬

快活谷今晚舉行夜賽，跑六場仍定下午七時半開跑，每隔半小時跑一場，使到投注與俱彩都有充份時間，如果到時天氣好轉，則臨場人士定必踴躍，投注的數字也必可觀，因爲各場比賽多有均勢。

全晚六場比賽，共有四十七匹馬上陣，第三場出馬五匹，改科加士，也頗具刺激。

六環彩由頭串到尾，計起來有十九萬六千餘投注，分散力相當强，估計勝出的派彩一定不會低，今次的夜馬比下週三的刺激，乃可預卜。

馬房方面以歐金洪和陳緞麟馬房出馬爲最多，各出五匹，廿個馬房除了朱曲凡里無馬參戰之外，其餘皆有馬參戰。

騎師以薛卓時出足六場爲最盛，薛抵港出賽以來，由頭到尾騎足的以今次爲第一次，周松强出四場算是次多的一位，上週末四君臨門的摩加利今晚也祇騎三場，停賽期滿復出的何鑑森出三場，李滿明雖然停賽期滿，但却因找不到座騎而無路請纓。

彩環六敵老

第一場	1 猛如飛	2 出口第一
第二場	1 琥珀星	5 雄霸天下
第三場	2 奔得	3 高鋒
第四場	1 赤花鷹	2 麒麟童
第五場	3 威騰	5 確威
第六場	3 榮慶	6 威勁

出口第一看老薛 猛如飛應有一鬥

第一場（第六班 一〇三〇公尺）（場外遁贏位）（六環彩）（場外孖Q頭關）（場內孖寶首關）

（一）猛如飛	2	一三六	告東尼	羅
（二）出口第一	1	一三三	薛卓時	歐
（三）鷹中王	8	一三三	甘保頓	杜
（四）紅星	5	一二四	譚文就	歐
（五）赤麟	4	一二〇	周松强	吳
（六）時時好	6	一一八	何鑑森	陳
（七）寶石之王	7	一一三	莫理斯	卡
（八）快活人二世	3	一〇九	歐陽紹文	殷

六班一〇三〇公尺，八駒上陣。「猛如飛」，「出口第一」，「時時好」，「紅星」，「赤麟」，等爭雄。「猛如飛」，「出口第一」與「時時好」比較好一些，「紅星」，「赤麟」出慢，路短，怕後上不及。薛卓時當紅，如果能騎出「出口第一」的水準，希望較高，但，小告與「猛如飛」必有一鬥。

琥珀星坐二望一 怕只怕雄霸天下

第二場（新馬 一五七五公尺）（六環彩）（遁贏位）（場外孖寶第一口首關）（場外孖Q次關）（場內孖寶次關）

（一）琥珀星	9	一三〇	呂健威	蘇
（二）中國功夫	4	一二六	文傢良	朱
（三）世界至叻	8	一二四	簡元智	陳
（四）快得利	1	一二〇	浩德	布
（五）雄霸天下	6	一一九	摩加利	摩
（六）更加叻	7	一一八	潘納	沈
（七）愛我勁	2	一〇九	歐陽紹文	黃
（八）得勝	5	一一六	甘保頓	陳
（九）逍遙青春	3	一一六	薛卓時	高
（十）幸運駒	10	一一六	馮浩倫	杜

新馬一五七五公尺。「琥珀星」不會打出第一，二名，可以作胆。「雄霸天下」如果入閘順利，當是前者的大敵。小犀放棄「中國功夫」必有道理。「快得利」，「更加叻」可做配腳。

山茶花高鋒路合 鷹中雄奔得冷馬

第三場（第六班（科加士） 二〇〇〇公尺）（六環彩）（場外孖寶第二口首關）

（一）歡樂昇平	5	一三五	摩加利	歐
（二）奔得	3	一三四	潘納	沈
（三）高鋒	2	一三三	浩德	張
（四）山茶花	4	一三一	周松强	吳
（五）鷹中雄	1	一二四	薛卓時	杜

六班二〇〇〇公尺，祇有五匹上陣，變成「科加士」了。「山茶花」此程首本，難道此次再不「殺」？「高鋒」與浩德必拚，這也是長途馬，不可不防。「鷹中雄」見漸好。「奔得」也是必拚之馬，如出冷門，必是其中之一。

麒麟童鬥赤花鷹 必爭是必爭之馬

第四場（新馬 一〇三〇公尺）（六環彩）（遁贏位）（場外孖寶第一口次關）（場外孖寶第三口首關）（場內三寶首關）

（一）赤花鷹	3	一三八	蘭尼	施
（二）麒麟童	6	一二四	何鑑森	殷
（三）必爭	2	一二四	浩德	布
（四）全勝	1	一一九	簡元智	陳
（五）飛躍	5	一一六	薛卓時	張
（六）馬首	4	一〇九	侯保威	屈
（七）多機會	7	一一一	譚文就	卡

新馬一〇三〇公尺，七駒上陣。這是「麒麟童」「赤花鷹」之局，前者此次輕了十四磅而且早課好，而鬥志强，我比較中意牠的機會。但，「赤花鷹」應是必入三甲一，二之馬。求冷門，小心「必爭」，浩德必拚也，而上次演出準也，問過話也。

確威換小姚求勝 正路配威騰保榮

第五場（第六班 一〇三〇公尺）（六環彩）（遁贏位）（場外孖寶第二口次關）（場內孖Q首關）（場內三寶次關）

（一）奇蹟	4	一四〇	馬彼得	賀
（二）保榮	3	一三〇	周松强	吳
（三）威騰	2	一三〇	薛卓時	杜
（四）得利	1	一二一	覃志森	摩
（五）確威	7	一一五	姚本輝	鄭
（六）世運英雄	5	一一八	簡元智	陳
（七）仙草	6	一〇九	張鳳城	蘇

六班一〇三〇公尺，七駒上陣。「確威」已見好，鄭廄用到姚本輝，減七磅，而人的鬥志强，應該機會最好。「奇蹟」太重，「保榮」不錯，「威騰」也應有一戰。「仙草」如此輕磅，「得利」一時會「杰」奇突出，此兩駒小心，跑一四第二出來了。

威勁好兄弟不弱 世伯我勝可一鬥

第六場（第六班 一四〇〇公尺）（六環彩）（遁贏位）（場外孖寶第三口次關）（場內孖Q次關）（場內三寶尾關）

（一）龍駿	10	一三四	何鑑森	陳
（二）世伯	2	一三一	陳子鑾	朱
（三）榮慶	6	一三五	薛卓時	鄭
（四）我勝	1	一三五	蘭尼	歐
（五）自由萬歲	4	一二九	呂健威	蘇
（六）威勁	8	一二九	周松强	吳
（七）財神到	9	一三一	鄧添	譚
（八）吉利客	5	一二九	雷利安	賓
（九）好兄弟	3	一二四	摩加利	摩
（十）保健	7	一二〇	馬彼得	賓

六班一四〇〇公尺，十駒上陣。此場比較複雜，場外孖Q尾關與六環彩會在此場出冷。「威勁」跑此程首本，馬大勇，可以求勝。「好兄弟」上賽出冷門，今次升班由正印小摩上陣，馬既見好，補進就有好機會。「我勝」由蘭尼上陣，人馬俱好，應有一鬥。「榮慶」不大可靠，演出不準也，但，如果不大熱可以一搏。求冷腳，看「龍駿」而冷門則小心「世伯」，負磅輕而此程路合也。

貼士 忠誠預測 〈老敵〉

第一場	第六班	1030公尺
1	猛如飛	告東尼
2	出口第一	薛卓時
冷門：4	紅星	譚文就
第二場	新馬	1575公尺
1	琥珀星	呂健威
5	雄霸天下	摩加利
冷門：6	更加叻	潘納
第三場	第六班（科加士）	2000公尺
3	高鋒	浩德
4	山茶花	周松强
冷門：2	奔得	潘納
第四場	新馬	1030公尺
2	麒麟童	何鑑森
1	赤花鷹	蘭尼
冷門：3	必爭	浩德
第五場	第六班	1030公尺
5	確威	姚本輝
2	保榮	周松强
冷門：3	威騰	薛卓時
第六場	第六班	1400公尺
6	威勁	周松强
3	榮慶	薛卓時
冷門：9	好兄弟	摩加利

坊內貼士

第一場 1 猛如飛 2 出口第一

第二場 1 琥珀星 5 雄霸天下

坊外貼士

第一口：第二場 1 琥珀星 5 雄霸天下；第四場 1 赤花鷹 2 麒麟童

第二口：第三場 3 高鋒 4 山茶花；第五場 2 保榮 5 確威

第三口：第四場 1 赤花鷹 2 麒麟童；第六場 3 榮慶 6 威勁

兆帆馬胆

第一場：出口第一

第二場：琥珀星

第三場：高鋒

第四場：麒麟童

第五場：威騰

第六場：榮慶

場內三寶

第四場 1 赤花鷹 2 麒麟童

第五場 3 威騰 5 確威

第六場 3 榮慶 6 威勁

炳堯特別推薦

獨贏孖寶

快活人二世

確威

陳華棟心水

心水獨贏 雄霸天下

必爭 確威

穩陣連贏位

第五場 確威 保榮 威騰

老吉的話

先看騎師如何

小犀坐穩冠軍，今晚二場「雄霸天下」祇要出入閘順利，可以易勝，馬質高也，三場「歡樂昇平」路合，但就算歐廐都到小犀，仍恐未必能勝，尾場「好兄弟」，既已復勇，升班也有可勝之道，馬好沙地而又輕了九磅，路又更合也。

告東尼頭場「猛如飛」應入三甲，難得他今天祇出一場。

馬彼得五場「奇蹟」位材，尾場「保健」不知何日可出頭了。

浩德二場「快得利」半冷門，馬見好了，四場「必爭」是坐二望一而不熟之馬，贏一、兩場而你買中，夠了。

呂健威二場「琥珀星」坐二望一，尾場「自由萬歲」冷位。

薛卓時頭場「出口第一」坐二望一，二場「逍遙青春」尚未到時候，三場「鷹中雄」應入三甲，四場「飛躍」尚未夠，五場「威騰」三甲必入，與尾場「榮慶」亦保，老薛對馬主與練馬交得準，第二位「神出鬼沒」的他，且看今晚能贏頭馬否。

何鑑森頭場「時時好」應入三甲，二場「麒麟童」坐二望一，尾場「龍駿」是冷門。

潘納二場「更加叻」位材，三場「奔得」坐二望一而且是半冷門馬。

雷利安尾場「吉利客」平平。

看今晚騎師與練馬師的機會 騎師並無突出者 練馬師比較上老蘇老摩好些

譚文就頭場「紅星」就怕路嫌短，後上不及，馬已夠了，四場「多機會」尚未有機會。

周松强頭場「赤麟」位材，三場「山茶花」坐二望一，五場「保榮」應入三甲，尾場「威勁」是半冷頭馬。

蘭尼這位「神出鬼沒」大本領師傅，今晚四場「赤花鷹」與尾場「我勝」，如果兩場都「神出」，可贏一個孖。

簡元智二場「世界至叻」或有冷位，四場「全勝」未到勝時與五場「世運英雄」未能稱雄一棟。

陳子鑾出尾場「世伯」論馬，可以爭雄，要看他能不能爭爭氣氣。

馮浩倫二場「幸運駒」平平。

文傢良二場「中國功夫」至多一位。

甘保頓頭場「鷹中王」位材至多，二場「得勝」陪隊。

姚本輝五場「確威」與仙威一威，甘光達已吃過苦頭了。

歐陽紹文頭場「快活人二世」冷位，二場「愛我勁」未勁。

覃志森五場「得利」冷位。

鄧添尾場「財神到」馬好，小心冷位。

侯保威四場「馬首」陪隊。

莫理斯頭場「寶石之王」仍需會放不到。

張鳳城五場「仙草」或位。

再看練馬師機會

老摩二場「雄霸天下」（「得勝」）則平平，祇要背入閘，應可在此求勝，五場「得利」之材，冷位，六場「好兄弟」負輕，坐二望一之材。

陳緞麟頭場「時時好」應入三甲，二場「世界至叻」冷位，四場「全勝」雖勝，五場「世運英雄」尚未像英雄，尾場「龍駿」半冷門馬。

蘇芬諾夫二場「琥珀星」坐二望一，馬胆也，五場「仙草」冷位，尾場「自由萬歲」冷位。

鄒棣池五場「確威」坐二望一，尾場「榮慶」位材。

莊布朗二場「快得利」半冷門，四場「必爭」又是半冷門馬。

吳志林頭場「赤麟」或位，不夠快也，三場「山茶花」坐二望一，五場「保榮」位材，尾場「威勁」半冷頭馬。

張學文三場「高鋒」應入三甲，四場「飛躍」尚未必能飛。

譚文居尾場「財神到」，小心冷位。

賓士二場「愛我勁」未勁，五場「奇蹟」位材，尾場「吉利」冷門，「保健」則何以始終不爭氣，眞奇。

高仕和二場「逍遙青春」還要逍遙一吓至得。

朱寶明二場「中國功夫」不可靠或位，尾場「世伯」仍好，小心半冷門。

李殿林頭場「快活人二世」靠不住，四場「麒麟童」坐二望一。

歐金洪頭場兩駒，「紅星」好而怕路短，但是「出口第一」出快，坐二望一之馬，三場「歡樂昇平」未必能勝，四「多機會」尚不多，尾場「我勝」贏出來好好分。

朱曲凡里要看跑馬。

杜華頭場「鷹中王」冷位，二場「幸運駒」運尚未來，三場「鷹中雄」半冷頭馬，五場「威騰」應位。

屈雅盛四場「馬首」尚未有首。

施萬賦四場「赤花鷹」坐二望一。

卡法蘭頭場「寶石之王」仍怕放不到，又很休了。

羅拔柒頭場「猛如飛」坐二望一。

沈保二場「更加叻」應入三甲，三場「奔得」冷門。

老吉

兒童天地

（第四九三七期）

豆子的故事

·小和子·

從前有一個老太婆，她要煮豆粥吃，她先把炭放進爐裏，然後把稻草放在炭上，點着了火，就把豆子放在鍋裏煮，其中有一粒豆子，不耐鍋裏的熱氣，便從鍋裏跳了出來。滾到地上。這時候有一條稻草，和一片炭子也落在地上，它們三個便結識了，成爲三個好朋友，要決定一同逃走，急忙忙從老太婆的家裏走出來——

後來，它們走到一條水溝，大家不能走過，站在溝邊想辦法，稻草說：「讓我躺下來，頭架在那邊岸上，腳架在這邊岸上，當做一座橋，你們從橋上走過去罷。」說着便把身子橫在溝上，恰成一座長橋，炭子立刻搶着走過去，走到中央，望着溝裏急流，嚇得發抖，停了腳不敢前進。炭子的腳上帶着一點火，還不曾熄滅，這點火碰着了稻草，稻草燃燒起來，橋就斷了，炭子也翻倒在溝裏。豆子在岸邊看着，覺得好笑，便哈哈地大笑起來，因爲笑得太厲害，嘴巴也合不上了。

這時候剛好有一個裁縫師走過，看見小豆子太可憐了，連忙拿出針和線來，替小豆把嘴巴縫好，因爲他用是一根黑線，所以豆子的縫便變成黑色了。

扮鬼臉是壞習慣

·唐姨姨·

小朋友：

昨天我看見鄰居一個小孩子，廳口的問他：「小弟弟，你吃過晚飯沒有？」他擘擘眉，伸了伸舌頭，然後說：「已經吃飽了。」「我看見這孩子在說話之前做出的怪模樣很難看，正想糾正他，誰知他又繼續向我扮了個鬼臉說：「媽媽今晚買燒雞給我餸飯，眞好味道。」「有燒雞吃就要向人家扮鬼臉嗎？」我故意這樣問他。

於是那孩子答我：「我不知道的，扮鬼臉是很好玩的呀！」

「那麼說話之前擘擘眉，伸伸舌頭又是很好玩的嗎？」

「是啊！」他毫不猶豫的回答。

「你怎麼懂得做這些動作和表情呢？」

「我們班的一個同學，他是這樣子的，老師每次問他問題，他站起來的時候總是擘擘眉和伸舌頭，無論他答得對不對，坐下時又扮個鬼臉，我覺得這是有趣的所以學他吧！」

小朋友們爲了好奇和有趣，時常喜歡模仿他人，好像我小時候愛學媽媽燒飯洗衣的樣子，男孩子在電影中看了大俠士的英勇行爲，便愛摸仿雄糾糾的姿態。不過像那孩子去摸仿別人的頭皮動作，是多麼難看！當然我會勸導他改過，而小朋友們，我希望你們模仿好的事物，並不是那些怪行爲，無習慣，纔是好行。

女巫和雀鳥

·格林童話·

·美琪·

從前，在一個大樹林中有一座古堡，裏面住着一個女巫，年青人走近這座堡壘，就會動彈不得，直至女巫釋放他爲止。但假如漂亮的姑娘走近，就會被變爲一隻雀鳥，然後由女巫捉着放進籠內。因此堡壘內掛滿七千多個鳥籠，每個籠內困着一隻雀。

在附近的村落，有一個名叫祖莉的女孩子，她很美麗，還有一個名叫璉奇的年青人，很喜歡祖莉，而且快要結婚。

這天，兩人到樹林裏散步，他們迷了方向，當發覺到處於堡壘不遠時已經太遲了，因爲祖莉變爲一隻夜鶯，而且璉奇祇能呆呆的站着，不能動，也不能叫出聲來，他眼巴巴的看着夜鶯，走進堡壘。然後女巫再出來，向着他一指，過了數分鐘，他才恢復過來。他立刻跪下向女巫求她把祖莉釋放，但女巫搖搖頭，還說他永遠也見不到他的愛人。

璉奇很傷心，他決定想辦法去救祖莉。一晚他做了一個夢，夢見一朵血紅的花朵，在花的中央有一顆大珍珠，他拿着到堡壘去，碰到什麼就把女巫的咒術解除。

他四處找尋那朵血紅花朵，到了第八天，他偶然在草地上找到了，花的中央還有一滴很大的露珠，看來就像珍珠般。

他摘了花朵，勇敢地走到堡壘，他將花碰碰大門，立刻打開了，他走過院子，來到內門。

……地揭起其中一個鳥籠，他立刻跳上前，用花朵碰碰鳥兒，果然祖莉回復原本樣子，然後，璉奇用花朵把所有的鳥兒碰碰，女孩子們全都恢復原形。

璉奇和祖莉結婚了，被救的女孩子都來參加他們的婚禮。

小常識

△一般植物都是由種子萌芽，逐漸長大的，在生長的過程中，一方面要吸取大量的水分，同時要攝取養料呢？植物怎樣攝取養料呢？這倒是一個有趣的問題。我們知道，土壤裏含有各種養料，其中有些是植物所需要的，有些卻是植物不需要的，科學家告訴我們：一般植物最需要的是氮，磷和鉀。這些養類大都可以溶解在水中，植物從土壤中吸取水份的時候，同時也吸取了這些養料。

△植物用什麼方法來吸取養料呢？植物主要係依靠根上的毛來吸取的。根毛是根上細小的毛，這些毛實際上和植物的一些極微細的管部相通，由根毛所吸取的水分和養料，就運輸到植物各部。植物不但由根部吸取養料，也可以由葉子方面吸收養料，葉子不但可以呼吸和製造養料，而且可以吸收磷，把磷酸鹽液洒在葉子上，比洒在土壤裏更好。（若荷）

醫藥顧問

伍卓琪

股溝皮膚病與藥丸性質

△伍君問：現年十五歲，一年前股溝間生有像「蚊癩」似的紅腫皮膚病，痕癢非常，近一年來，紅腫處向四周擴展，你問此種皮膚病成因爲何？服用甚麼中藥可治此種皮膚病？會不會留下痕迹？

答：上述皮膚病的形成，是汗液刺激所致，俗稱「油㓾」，故浴巾要分開，洗下體的，要另有一條浴巾。治法很簡單，可用「茶仔頭」二兩煎湯乘熱洗，連洗數日，當有大效。如買不到茶仔頭，可用「茶仔粉」沖大熱水代替，雜貨店有售。

此外，並服用下方：

方用：土茯苓八錢，正雷牛皮二錢半，苦參三錢，防風二錢，荊芥錢半，蟬蛻三錢，牛子三錢，枝子三錢，小生地五錢，赤芍三錢，甘草錢半，銀花四錢，木通三錢（清水煎服）此方可連服三劑。一般愈後不會留下痕迹。

△黃英小姐問：（一）十七歲，胸圍卅二，要不要服「紫河車丸」？如需要的話，會不會使暗瘡增加。

答：這問題要你自決，此丸雖有促進乳房健美之效，如患有暗瘡，服此丸似不大適宜。

（二）本醫館方便病者的「紫河車丸」價錢如何，經淨後需幾天服用？

答：現貨價每盒十五元，可服二天，一打可服二十四天，行經時停服，經淨後可續服用。如購一打，可八折優待，即一百四十四元。

（三）如到本醫館看病，是否要輪很久，地址在那兒？診金外是否要藥費？「紫河車丸」可否在本醫館購買？

答：此藥丸由本醫館製售，可來洽購。本醫館設在香港灣仔軒尼詩道二六九號（史釗域道口）光華大廈五樓。到來就診，可先掛號。除診金外，藥費另計。

退休人士何必愁？經驗貢獻力量厚

聖雅各會有研討 帶你進入新領域

由聖雅各福群會志願服務團舉行之「退休新領域」活動，極之歡迎已經退休或行將退休之人仕參加。此項活動之目的，是希望對退休人仕退休後生活揭出一個嶄新之概念，使社會人仕明瞭到退休後還可以運用他們豐富的經驗與知識，對社會作出積極貢獻；而且退休人仕還有堅强的力量改善社會，充實他們的生活，以達至生命中的一個新領域。

此項活動分三階段進行，分別爲調查，展覽及研究會。

首階段之調查，主要介紹香港退休人仕之生活狀況，對百多名從各行各業之人仕，進行訪問，並且加以分析，以期對退休人仕生活作多方面瞭解。調查進行之日期由五月十五日開始，至六月中完成。

次階段以香港與外國退休人仕生活及退休制度爲主題之公開展覽，將於八月六日及七日，在香港維多利亞公園展出，歡迎社會人士參觀。

於八月十三日之研討會，將爲整個「退休新領域」活動之高潮，舉行地點爲灣仔軒尼詩道十五號溫沙公爵社會服務大廈禮堂，屆時將邀請知名人士多位，爲參加者以「退休新領域」爲主題，作出專題性演講，並與參加者以深入的討論。

有興趣者可寄信或親自到香港堅尼地道九十八號A，聖雅各福群會五樓，索取表格或電：五一七四五二〇一內線三十六查詢。

康樂家庭

本報與拯總女子部合辦 婦女習泳班昨開課

少女拯溺班已告額滿泳訓班即起接受申請

由香港拯溺總會女子部與華僑日報家庭版在多年來合作下，共同聯合舉辦婦女游泳班及少女拯溺訓練班每年訓練逾數百名女性學識泳術後並再深造拯溺，務求達到救己救人。

本年度婦女習泳班首期（專爲中年婦女而不懂游泳而設），於昨日下午六時至八時，假香港仔泳池舉行開課禮。由拯溺女子部主席許周美閣，副主席伍賴金女，本版主編雷秀芳及委員郭朗苗，李麗萍，梁笑爽，蕭嘉姿及羅慧芝等親臨主持開課。

主席許周美閣在致詞中鼓勵學員，專心學習以求達到目的。其詞稱：「本班之學員，均爲中年而不懂泳術之婦女，參加者逾四十多人，而報名人數非常踴躍，但因場地及交通問題，只能從各報名表格中抽出四十多名作爲第一期之訓練，希望各位在教練李少蘭及梁寶英之專心指導下，在短短的十多課時間熟習游泳技術享受大自然界的游泳水之樂，游泳更是一項中年人最佳的運動，但切記「救山莫救水，安全第一爲重」。許主席又謂：香港拯溺總會對救生技術之推動，不遺餘力，拯溺可以救己救人，但必須有良好之泳術才能接受拯溺技術訓練。希望各位學識游泳後，再接再勵學習拯溺，拯溺會將大力支持，推動婦女界學習救生，將來參加拯溺救生行列」等語。

禮成後開始授課。該班之上課時間爲每逢一、三下午六時至八時，每次上課，主辦機構有旅遊專車在尖沙咀碼頭免費接送。

少女免費習泳班，即日開始接受報名申請，名額只限一百。少女初級拯溺班，亦將於七月開課。（完）

本版與拯總女子部合辦婦女習泳班，昨舉行開課禮。圖爲：拯總女子部正副主席許周美閣，伍賴金女，雷秀芳，委員李麗萍，郭朗苗，羅慧芝，蕭嘉姿及部份學員合照。（本報記者攝）

今樂府

香港第一台

（中波）六四〇 KHZ

六時，新聞報告，天氣報告，九分五十秒，（第一二台分途廣播）十分，香江之晨，廿五分，天氣報告，潮汐，四十四分，天氣報告，潮汐。七時，新聞簡報，天氣報告，十五分，天氣報告，卅分，天氣報告，四十四分，天氣報告，四十五分，新聞天氣報告，五十八分，漁民天氣預告。八時十五分，繼續「香江之晨」，廿五分，天氣報告，四十分，天氣報告。九時，新聞簡報，天氣報告，「五口之家」第卅八回，卅分，賽馬消息。十時，新聞簡報，太平山下漫步，五十八分，天氣報告。十一時，新聞簡報，民間故事「鳳凰劫」第六回，廿九分五十秒（與第二台會合）。二時廿五分，繼續「下午旋律」。三時，新聞簡報，卅分，悲歡離合「千帆盡處」第十回。四時，新聞簡報，青春交响曲，熱線點唱，卅分，繽紛知多少，五十八分五十秒，天氣報告（與第二台會合）。六時，新聞報告，十五分，新聞天地，卅分，校際國學常識問答比賽。七時，新聞簡報，轉播在快活谷舉行之賽馬實況。八時十五分，天氣報告。九時五十八分，漁民天氣預告。十時，新聞簡報，時代曲，卅分，錄音轉播英國廣播電台粵語新聞節目，五十九分五十秒，（與第二台會合）。

香港第二台

六時九分五十秒，（與第一台分途廣播）十分，朝朝六點，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，天氣報告，潮汐，四十四分，天氣報告，四十五分，天氣報告，轉播英國廣播電台「新聞及今晨節目」，粵語「歐美金融動態」。七時，新聞簡報，繼續「朝朝六點」，十五分，天氣報告，卅分，新聞簡報，天氣報告，四十五分，新聞簡報，天氣報告，五十八分，天氣報告。八時，新聞簡報，廿五分，天氣報告，卅分，新聞簡報，天氣報告，四十分，天氣報告。九時，錄音播放市政局主辦中國戲曲節在大會堂音樂廳演出京劇「悅來店」，吳紅葉館主、周文偉、王登林、宋元麟等合演。十時五分，粵曲選唱：冷落春宵（冼劍麗），楊乃武與小白菜（任劍輝、白雪仙），竇娥冤（芳艷芬），回頭是岸（梁醒波、李香琴、余麗珍），背灯紅淚（陳錦棠、余麗珍）。十一時廿九分五十秒，（第一二台會合）。十二時，新聞簡報，陽光十二時，熱辣辣，你想知，電話樂。今為馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，繼續「陽光十二時」，廿分，漁民天氣預告，卅一分，龍爭虎鬥「粉粘饍」第七回。一時，新聞報告，十分，會所街日記，廿八分，天氣報告。二時，新聞簡報，五分，下午旋律，廿四分五十秒，（與第一台分途廣播）二十五分，轉播立法局會議至完畢為止。四時五十九分五十秒，（第一二台會合）。五時，新聞簡報，警察通訊，八分，三個骨陳任，五十五分，漁農處農產品批發市價報導及香港漁市場鮮魚批發市情報告，五十八分，漁民天氣報告，天氣報告，五十九分五十秒，（與第一台分途廣播）。六時，黃昏的旋律。七時，美妙的音符。八時，轉播英國廣播電台普通新聞及「時事評論」節目，十五分，燭光下。九時，醉人的音樂，四十五分，蘇琴良陪你「古典音樂欣賞」，「BBC音樂會」。十時五十九分五十秒，（第一二台會合）。

商業第一台

六時，新聞簡報，天氣報告，甜心早晨，卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續甜心早晨）。七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續甜心早晨），卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續甜心早晨）。八時，新聞報告，（繼續甜心早晨），卅分，新聞簡報，（繼續甜心早晨）。九時，新聞簡報，漁民天氣報告，與你在一起，卅分，新聞簡報，賽馬貼士。十時，新聞簡報，香港七八，卅分，新聞簡報，天氣報告，日日好時光。十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。十二時，新聞專輯，廿分，節目預告，卅分，十八樓C座。一時，新聞簡報，天氣報告，十種股票報導及為你祝福，卅分，新聞簡報，（繼續為你祝福）。二時，新聞簡報，傾吓聞吓，卅分，新聞簡報，（繼續傾吓聞吓）。三時，新聞簡報，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），天氣報告。五時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），漁民天氣報告。六時，新聞專輯，卅分，十種股票報導及逍遙在黃昏。七時，新聞簡報，足球世界，賽馬實況報導，卅分，（繼續賽馬實況報導）。八時，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導），卅分，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導）。九時，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導），卅分，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導）。十時，新聞簡報，（繼續賽馬實況報導），卅分，新聞簡報，怪談。十一時，新聞簡報，大江南北，卅分，新聞簡報，（繼續大江南北）。十二時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

十一時，新聞報告，十分，海員招募職位空缺報導，十二分，夜夜笙歌，五十七分，漁民天氣預告，天氣報告。十二時，新聞報告，（繼續「夜夜笙歌」）。凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，四分，午夜樂韻。凌晨二時，新聞簡報，天氣報告。凌晨三時，新聞簡報，天氣報告，廣播完畢。

商業第二台

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨，老友記！卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續早晨，老友記！）。七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨，老友記！），卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續早晨，老友記！）。八時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨，老友記！），卅分，新聞簡報，（繼續早晨，老友記！）。九時，新聞簡報，漁民天氣報告，今朝有酒川湯力，卅分，新聞簡報，（繼續今朝有酒川湯力）。十時，新聞簡報，今朝有酒川湯力，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續今朝有酒川湯力）。十一時，新聞簡報，咖啡、茶、譚偉華，卅分，新聞簡報，（繼續咖啡、茶、譚偉華）。十二時，新聞專輯，卅分，漁民天氣報告，宋够一百分。一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續宋够一百分），卅分，新聞簡報，（繼續宋够一百分）。二時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。三時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。四時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間），天氣報告。五時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。六時，新聞簡報，漁民天氣報告，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。七時，新聞簡報，唱片唱生曬，卅分，新聞簡報，（繼續唱片唱生曬）。八時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，（繼續唱片唱生曬），卅分，新聞簡報，（繼續唱片唱生曬）。九時，新聞簡報，三劍俠，卅分，新聞簡報，（繼續三劍俠）。十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。十一時，新聞簡報，咪關住傾傾先，卅分，新聞簡報，（繼續咪關住傾傾先）。十二時，新聞簡報，天氣報告，完。

綠邨電台

七時，生活與你，卅分，天氣報告，清晨甘露。八時，即日節目預告，宗教節目，十五分，福音廣播，卅分，天氣報告，漁民天氣，重播賽狗消息。九時，卅分，一、三、五小天地，卅分，天氣報告，長篇粵曲。十時卅分，漁民天氣。十一時，容事重重，十五分，小球世界，卅分，天氣報告，時代曲。十二時，妙韻寄心聲，卅分，天氣報告，蝦虫傳。一時，歌星選唱，卅分，漁民天氣，潮劇歌曲。二時，心曲寄情，卅分，天氣報告。三時，粵曲點唱，卅分，天氣報告。四時卅分，天氣報告。五時，今日體壇，藝術歌曲，卅分，天氣報告，兒童節目，四十五分，體育消息。六時，主題萬邦，卅分，天氣報告，五十八分，賽狗消息，明日節目預告。七時，時代曲，十五分，實地轉播回力球賽事至完場為止，同時報導香港賽馬會得塲獎馬結果。

麗的第一台

七時，早晨節目。九時，節目介紹，三分，下午茶（婦女節目）（重播），卅分，粵語長片：啼笑姻緣。十一時，好事成雙，卅分，午間新聞（重播），四十五分，影院：神劍王子。二時廿分，執法如山（重播）。三時十分，貧與富（重播）。四時，下午茶（婦女節目），卅分，萬花筒（重播），五十五分，新一代，廿五分，從心所欲（重播），五十五分，宇宙猴山。六時十五分，今晚新聞，卅分，天地之大。七時，廿三世紀逃亡。八時，奇兵三十六。九時，跳的劇場：鱷魚淚。十時，新聞、天氣及經濟行情報導，廿五分，觀點與角度，卅分，錄影劇場：高佬奇案錄。十一時廿五分，夜馬蹄果。十二時，鍾情（重播），卅分，完播曲。

麗的第二台

八時十分——十二時，教育電視。四時，神奇說話機，卅分，鑑美體操。五時，兒童世界，巨人克求里斯、米高賓、KUM KUM 神兎卡通片集，五十五分。六時廿分，蝙蝠俠，生活的旋律，四十五分，警伯米勒。七時十五分，新聞報導及天氣報告，四十分，選三名片：美人如玉劍如虹（中文字幕）。九時五十五分，警網雄風（中文字幕）。十時五十五分，最後新聞。十一時，觀點與角度（重播），十五分，貧與富（中文字幕）。十二時，午夜電影：THE VULTURE（兒童不宜）。一時卅分，全日播映完畢。

無線翡翠台

七時卅分，粵語長片「奇女薛一娘」。九時，粵語長片「臥虎藏龍」（上）。十時卅分，粵語長片「臥虎藏龍」（下）。十二時，猛龍特警隊，五十五分，午間新聞。一時十分，粵語長片「生紅娘三戲張君瑞」。三時，「密・諜」（重播），五十五分，粵語長片「有事鍾無艷」。五時卅分，「可愛的浣熊」。六時，「警犬阿卡」，卅分，新聞及天氣報導。七時，「觀點與角度」，五分，「翡翠劇場」之「强人」。八時，「聖賢盜大禮」，卅分，「論藝天堂」。九時「歡樂今宵」。十時卅分，最後新聞報導，四十五分，「小鎮仁心」片集。十一時四十五分，國語長片「決鬥斷魂谷」。一時十五分，英語長片「惡門三K黨」。二時四十五分，全日播映完畢。

無線明珠台

四時，「NEW MICKEY MOUSE CLUB」，卅分，「CAPTAIN CAVEMAN AND MYSTERY ISLAND」。五時，「小小世界」，廿五分，「科學展望」，五十五分，新聞簡報。六時，「妙芳鄰」，廿五分，「歡樂青春」。七時，新聞及天氣報導，廿五分，「觀點與角度」，卅分，「疑幻疑真」。八時卅分（中文字幕）「EUROPEAN CUP FINAL」。九時卅分，「白手成家」，「明珠九點半」（中文字幕）。十一時，新聞報導，卅五分，「最後關頭」。十二時，「談笑風生」。一時，全日播映完畢。

佳藝電視台

二時，教育電視。六時，「開塲曲」（三八一），世界體育，五十五分，新聞及天氣報告，廿五分，觀點與角度，五十五分，雪山飛狐（四九）。八時五分，玉面丹心（三七），五十五分，即日新聞精華。九時，獅子山下精選，卅分，稻香實務（九九）。十時，德文初階（一二），卅分，實用英文（五二）。十一時，實用日語（六），卅分，最後新聞，卅五分，雪艷娘（四）。十二時卅五分，全日播映完畢。

華僑日報・分類廣告・專組人材・電話服務・
◀請撥專用電話 賜洽▶ H-221583
一〇〇號 何李活道　上午十時 下午六時

港九影院 聯合廣告

總統・華盛頓・金冠：今五場獻映 和路迪士尼巨片！老少咸宜 出錯風頭 笑死人 蘇珊・貝茜主演 甸士・鍾 鐵臂龍（午夜場：今夜）。金冠五場：香艷風趣 成人 仙履奇緣 今早場 少女問題

娛樂・寶聲・明月・民樂：最後今天 明天獻映大主題曲 黃蓉任丐幫幫主 楊康冒認分離真假 射鵰英雄傳・續集・ 張徹導演 傅聲・妞妞領銜主演。民樂最後五場 五虎將 姜大衛・狄龍主演 張徹導演

翠華・荷李活・亞洲・南宮・黃金：最後今天 明天獻映 張徹導演 射鵰英雄傳續集 北斗大法力威震撼武林

文華・明珠：第二週映 今天五場請早 納粹餘孽作惡多端 非人所為令人髮指 禽獸現身令人齒切 人類殘酷史 GESTAPO'S LAST ORGY 馬克盧 瑪莉蓮拉 丹妮拉莉維

珠江 3-023941・銀都 3-891187：今天續映 恐怖奇情彩色古裝世紀鉅片 朱虹 高遠 陳娟娟 翁午 主演 鮑方導演 畫皮 提防迷人的美外貌 艷鬼迷人 銷魂蕩魄 厲鬼殺人 驚心動魄 吸血挖心 害人

新都 H773496・快樂 K666148：又滿兩週・今第十四天 最年青的艾曼妞 羅娜珍莎 艾曼妞逍遙世界 THE DEGRADATION OF EMMANUELLE

紐約 5 768721・凱聲 3 816656：今天五場請早 粗口爛仔打茅波 SLAP SHOT 保羅紐曼 佐治路萊

京都・麗聲：今天最後五場 羅拔泰萊 慧雲李 WATERLOO BRIDGE 魂斷藍橋 明天獻映 車魔

豪華・大華・華聲：場場爆滿今天請早 歐洲公司發行肉感風趣大喜劇 色情電影 十多位玉女 LET'S MAKE A DIRTY MOVIE! 瘋狂色情大笑片

普慶・北角國寶・國華・國泰：今明兩天最後 仙人跳奇緣 兒童不宜

金門・樂聲：今天最後五場 天鹹濕堂 兒童不宜 明天五場獻映 黑幕；今日裝修暫停一天 明天五場獻映 車魔 驚險恐怖巨片

麗華 K921958・英華 K211655：最後今天 新紅樓夢 李菁 凌波 李麗華 明天大映盛獻 黑幕

南華 3 831755・南洋 5 737388：今天五場續映！ 蒲松齡 鮑方導演 畫皮

皇后・皇都・嘉禾：今天五場獻映 李菁・李麗華・凌波・周芝明 領銜主演 新紅樓夢 下期獻映：黑幕

海運 K678091・百樂 H702412：越映越旺 今天五場 卻德格拉斯 施雲曼娜 安東尼昆 ULYSSES 霸王伏妖 希臘神話雄奇偉大！

南昌・深水埗國寶 K208917：最後映 春意濃；今天映 三代同床

新華・東方・新聲：最後今明 安娜褒曼 INTIMATE GAMES 花心放 後天三院聯映 藍衣戰士

龍華・恒星・油麻地・福星：刀魂 淫姬 春銷夢魂 大性觀愛 明天四院盛大聯映 荷蘭賭人頭

利舞台・倫敦・彭都・國都：最後三天 雌雄情劫 鐵甲師擊 突戰 星期六起映

帝國・帝后・新光 H632959：最後五場 畫皮 朱虹 高遠主演；最後五場 黨黨黨 明映 黑幕

今天最後 新紅樓夢 明映 黑幕

國際・太平 H466268：最後四場 三大影后空前合作 新紅樓夢 明天獻映：黑幕

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
阿沙利美亞	AL SALIMIAH	基隆	廿四	怡和
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	廿四	東源
東捷	JESSMAG 2	小律賓	廿四	東源
亞納海地	ANDHIKA WANABHAKTI	日本	廿四	亞利來
海霸	RIVERBANK	高雄	廿四	海運
邦加拉打	BUNGA TERATAI	澳洲	廿四	福來
	MONT AZUL	日本	廿四	東源
三藩市丸	SAN FRANCISCO MARU	日本	廿四	大三
利來納皮	NL.NAPIER	基隆	廿四	旅華
銀星	SILVER STAR	釜山	廿四	新興
保威	POPI P	基隆	廿四	新興
東方領袖	ORT.LEADER	高雄	廿四	港郵
金湖	GOLDEN LAKE	日本	廿四	大源
夏美運	HERMELIN	丹麥馬尼	廿四	多利順
凌雲	LING YUN	釜山	廿四	港郵
邊運尼士	BENRINNES	馬尼拉	廿四	邊行
長洲	CHEUNG CHAU	高雄	廿四	香島
美甘	PALM	日本	廿四	中央
美國太陽神	AM.APOLLO	美國	廿四	美輪
沙威多	SALVADOR	美國	廿四	美輪
每信快輪	CONFIDENCE EXPRESS	基隆	廿四	東豐
健南	KIEN NAN	庇能	廿五	德華
溫寶總統	PRES.VANBUREN	美國	廿五	總統
秀平丸	SHUHEI MARU	日本	廿五	協成
昇龍	RISING DRAGON	日本	廿五	東祥
太陽愛神	SUN CNPID	日本	廿五	天祥
新鹿	NEW DEER	中國	廿五	興源
寶利怡美利	PABLOEVERETT	日本	廿五	福來
利華諾士	N.G.LIVANOS	日本	廿五	怡和
聯邦克利亞	FEDERAL ST. CLAIRE	台灣	廿五	國光
猛鋒	STRIDER GALLANT	澳洲	廿五	太古
博多丸	HAKATA MARU	歐洲	廿五	日郵
	KOTA PUSAKA	中國	廿五	太平
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	美國	廿五	馬士基
普羅勒夫	KHUD.PROROKOV	東京	廿五	華林
日康	NIHON	歐洲	廿五	寶隆
長茂	EVER SUMMIT	美國	廿五	利達
坪洲	PING CHAU	高雄	廿五	香島
金領航	GOLD PILOT	南非	廿五	新興
鐵立	TYSLA	新加坡	廿五	百保利
史蘭地亞	SELANDIA	日本	廿六	寶隆
亞士馬士基	AXEL MAERSK	新加坡	廿六	馬士基
東方企業	ORT.ENTERPRISE	高雄	廿六	港郵
南西萊克	NANCY YKES	墨西哥灣	廿六	怡和
天保	TEMPO	基隆	廿六	川崎
翡翠	EMERALD	日本	廿六	東方
福星	STAR ALDEBARAN	日本	廿六	福來
依士德碧	ESTEBLICK	高雄	廿六	仕通
百美利	PAMELA	日本	廿六	美輪
長和	EVER HOPE	美國	廿六	利達
和平釜山	HWAPYUNG PUSAN	釜山	廿六	和平
美利偉京	MERRY VIKING	基隆	廿六	寧傘
銀洲	NGAN CHAU	高雄	廿六	香島
澳洲	STRIDER AUSTRALIA	新加坡	廿七	新興
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	歐洲	廿七	馬士基
有利雅士	ELECTRO ACE	日本	廿七	山下
海南二號	DONAM 2	釜山	廿七	港興
福至谷	SEATRAIN VALLEY FORGE	美國	廿七	天祥
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	廿七	振盛行
愛順	AYSEN	基隆	廿七	天祥
麥堅利馬士基	MCKINNEY MAERSK	日本	廿七	馬士基
彼亞納斯基	OSIP PYATNITSKIY	澳洲	廿七	華林
交易	SL.EXCHANGE	美國	廿七	海陸
友花	YUE FLOWER	日本	廿七	勝利
光輝	FEXL GLORY	波斯灣	廿七	東豐
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	高雄	廿七	怡和
大統	TA TONG	日本	廿八	永泰
歐娜碧琪	GUDRUN BAKKE	庇能	廿八	鐵行
亞當	IBN ABDOUN	台灣	廿八	怡和
安浦山丸	YASURASAN MARU	日本	廿八	新興
雅士尼亞波	JASTARNIA BOR	日本	廿八	天祥
金山利	GUAM CARRIER	關島	廿八	怡和
漢士馬士基	HANS MAERSK	日本	廿八	馬士基
布列頓萊克	BRINTON LYKES	高雄	廿八	怡和
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡	廿八	順昌
神泰丸	SHINSHO MARU	日本	廿八	天祥
阿京城丸	BUEOS AIRES MARU	基隆	廿九	大三
東一	DONG IL	釜山	廿九	東宇
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	廿九	順昌
大嶼島	LANTAO ISLAND	高雄	廿九	香島
三益	SAM ICK	釜山	廿九	海馬
思源	SIWA	日本	廿九	勝利
美國太空人	AM.ASTRONAUT	美國	廿九	美輪
海恩	IBN HAYYAN	台灣	廿九	怡和
豪威萊克	HOWELL LYKES	高雄	廿九	怡和
聯鋒	ALLIED PIONEER	日本	廿九	大三
東方首長	ORT.CHIEF	歐洲	廿九	港郵
安榮	TRADO	新加坡	廿九	新興
菲安東尼	PHIL.ANTONIO LUNA	馬尼拉	廿九	大工
利來雅高亞	NL.ALGOA	新加坡	廿九	旅華
海山	HAITIEN ASIA	日本	三十	天祥
勇波	KOTA BERANI	中國	三十	太平
千里達	TRINIDAD	日本	三十	百保利
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	高雄	三十	港郵
東京快輪	TOKIO EXPRESS	高雄	三十	捷成
安武士	ANDROS	澳洲	三十	福來
米高拉	MIKOLAJ REJ	歐洲	三十	天祥
安華	ASIAN REWARD	澳洲	三十	太古

今日空郵（星期三）　截郵時間

台灣、菲律賓、星加坡、沙撈越、沙巴、印尼、汶萊、馬來亞　正午十二時

南韓　下午二時

西德、奧地利　下午三時

印度、英國、愛爾蘭共和國、比利時、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、荷蘭、挪威、意大利、瑞士、以色列、法國、泰國、美國東岸、阿根廷、委內瑞拉、牙買加、墨西哥、哥斯達黎加、南非洲、蘇丹、尼泊爾、孟加拉、蘇利文、澳洲、巴基斯坦、沙地阿拉伯、伊朗、紐西蘭、南韓、日本、夏威夷、扎伊爾、塞浦路斯、寮國、莫三鼻給、法屬留尼旺島、加納、緬甸、美國西岸、中南美、加拿大、泰國、約旦、瑪利安納島、斯里蘭卡、肯亞、敘利亞、賽舌利斯　下午五時

今日平郵

沙地阿拉伯、也門、越南、蘇丹、約旦、希臘　下午五時

出口船期表

美洲綫

船名	西名	往處何	日期	公司
勝家	SONG KHLA	加州紐約	廿四	泓行
沙威多	SALVADOR	加州紐約	廿四	美輪
美國太陽神	AM.APOLLO	加州紐約	廿五	美輪
士打荷蘭	STRAAT HOLLAND	南美	廿五	渣華
凌雲	LING YUNG	西雅圖溫哥華	廿五	港郵
東方領袖	ORT.LEADER	加州紐約	廿五	港郵
亞士馬士基	AXEL MAERSK	加州紐約	廿六	馬士基
天保	TEMPO	美國西岸	廿六	川崎
長和	EVER HOPE	加勒比海	廿六	利達
溫寶總統	PRES.VANBUREN	溫地牙哥	廿六	總統
長茂	EVER SUMMIT	加州	廿六	利達
鐵立	TYSLA	紐約美國東岸	廿六	百保利
海霸	RIVERBANK	加勒比海	廿六	海運
福至谷	SEATRAIN VALLEY FORGE	美國西岸	廿七	天祥
愛寶快輪	ELBE BXPRESS	美國西岸	廿八	捷成
交易	EL.EXCHANGE	美國	廿八	海陸
愛順	AYSEN	南非	廿八	天祥
布列頓萊克	BRINTON LYKES	墨西哥灣	廿九	怡和
東方政治家	ORT.STATESMAN	加州紐約	三十	港郵
菲安東尼	HHIL.ANTONIO LUNA	紐約美國東岸	三十	大工
美國太空人	AM. ASTROAUT	加州紐約	三十	美輪
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	卅一	山下
福他山度士	FROTASANTOS	南美	卅一	美邦
歐娜碧琪	GUDRUN BAKKE	溫哥華	卅一	鐵行
緬因	MAINE	加州	卅一	怡和
日本熊	JAPAN BEAR	加州	一日	海運
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	一日	川崎
紐約	UNION NEW YORK	加勒比海	一日	胡興何
出口買家	EXPORT BUYER	紐約	二日	摩傘

歐洲綫

船名	西名	往處何	日期	公司
三藩市丸	SAN FRANCISCO MARU	地中海	廿五	大三
美利偉京	MERRY VIKING	歐洲	廿五	寧傘
史蘭地亞	SELANDIA	漢堡不來梅	廿六	寶隆
依士德碧	ESTEBLICK	歐洲	廿六	仕通
雅士尼亞波	JASTARNIA BOR	歐洲	廿九	天祥
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	漢堡鹿特丹	三十	港郵
大博	TABUK	歐洲	卅一	太平
沙達斯基	SHADRINSK	漢堡倫敦鹿特丹	卅一	華林
邊雲諾	BENVANNOCH	里斯本來梭士	卅一	太古
威爾騎士	CHEVALIER VALBELLE	熱那亞馬賽	卅一	沙哈
東京快輪	TOKIO EXPRESS	不來梅鹿特丹	卅一	捷成
桑達好信	SONDERHAUSEN	歐洲	卅一	東亞

澳洲綫

船名	西名	往處何	日期	公司
騰恩	TENDO	澳洲	廿四	新興
雷娜碧琪	RAGNA BAKKE	弗里曼特爾	廿四	鐵行
東方企業	ORT.ENTERPRISE	澳洲	廿六	港郵
彼亞納斯基	OSIP PYATNITSKIY	澳洲	廿七	華林
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	廿八	怡和
雅士尼亞波	JASTARNIA BOR	歐洲	廿九	天祥
安榮	TRADO	澳洲	三十	新興
安武士	ANDROS	澳洲	卅一	福來
安華	ASIAN REWARD	澳洲	卅一	太古

印·巴·中東綫

船名	西名	往處何	日期	公司
青衣島	TSING YI ISLAND	波斯灣	廿四	香島
阿沙利美亞	AL SALIMIAH	波斯灣	廿五	怡和
長洲	CHEUNG CHAU	波斯灣	廿五	香島
美利偉京	MERRY VIKING	遮打	廿六	寧傘
寶利怡美利	PABLOEVERETT	加爾各答仰光	廿六	福來
新鹿	NEW DEAR	波斯灣	廿六	興源
明和	MING HO	卡拉奇	廿六	明仁
每信快輪	CONFIDENCE EXPRESS	波斯灣	廿六	東豐
	KOTA PUSAKA	紅海	廿六	太平
福星	STAR ALDEBARAN	波斯灣	廿七	福來
麥堅利馬士基	MCKINNEY MAERSK	波斯灣	廿七	馬士基
海主	SEA LORD	吉大港科倫坡	廿七	金泰芬
澳洲	STRIDER AUSTRALIA	依力	廿八	新興
建德	CHIEN TEH	孟買卡拉奇	廿八	金泰運
阿京城丸	BUENOS AIRES MARU	紅海	廿八	大三
銀洲	NGAN CHAU	紅海	廿八	香島
交易	SL. EXCHANGE	中東	廿八	海陸
國盛	THRIVING COUNTRY	孟買	廿九	建源
亞當	IBN ALDOUN	波斯灣	廿九	怡和
海恩	IBN HAYYAN	波斯灣	三十	怡和
千里達	TRINDAD	波斯灣	卅一	百保利
大嶼島	LANTAO ISLAND	波斯灣	卅一	香島
邊雲諾	BENVANNOCH	科倫坡	卅一	太古

東南亞綫

船名	西名	往處何	日期	公司
奇諾馬士基	KNUD MAERSK	印尼	廿四	馬士基
正福丸	SEIRYU MARU	曼谷	廿四	永泰
東安	EASTERN MERCURY	1新加坡	廿四	海運
天馬貿易	TIMMER TRADER	新加坡巴生	廿四	中央
亞納海地	ANDHIKA WANABHAKTI	印尼	廿四	亞利來
東光	DONG KWANG	雅加達泗水	廿四	東宇
泰力	TAILAT	曼谷	廿五	安和順
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	廿五	東源
東捷	JESSMAG 2	宿務	廿五	東源
大福山	TAI FOOKSHAN	曼谷	廿五	順昌
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	廿五	振盛行
巴士拿	BASCA	新加坡巴生	廿五	大源
金湖	GOLDEN LAKE	新加坡巴生	廿五	大源
天寶	TIEN PAO	耶加達	廿五	金泰運
翡翠	EMERALD	馬尼拉宿務	廿六	東方
太陽愛神	SUNCUPID	新加坡巴生	廿六	天祥
美獅	AM.SIOUX	新加坡曼谷	廿六	美輪
寶利怡美利	PABLOEVERETT	曼谷新加坡	廿六	福來
美榮	AM.VENTURE	馬尼拉	廿六	美輪
美甘	PALM	馬尼拉	廿六	中央
秀平丸	SHUHEI MARU	新加坡巴生	廿六	協成
漢士馬士基	HANS MAERSK	曼谷新加坡	廿七	馬士基
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	廿七	山下
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	廿八	振盛行
安浦山丸	YASURASAN MARU	新加坡	廿九	海郵
大統	TA TONG	曼谷	廿九	永泰
神泰丸	SHINSHO MARU	新加坡	廿九	天祥
邊運尼士	BENRINNES	馬尼拉	卅一	邊行
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	卅一	順昌
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡庇能	卅一	順昌
三益	SAM ICK	雅加達泗水	卅一	海馬
東一	DONG IL	雅加達泗水	卅一	東宇
海天亞	HAITIEN ASIA	新加坡巴生	卅一	天祥
海皇	SEA KING	新加坡巴生	卅一	天祥
珍斯馬士基	JENS MAERSK	印尼	卅一	馬士基

台灣·日本·釜山綫

船名	西名	往處何	日期	公司
聖路易士	SAN LUIS	日本	廿五	太古
夏美運	HERMELIN	日本	廿五	多利順
美國	AMERICAN MOHANK	高雄基隆	廿五	美輪
銀星	SILVER STAR	釜山	廿六	新興
翡翠	EMERALD	日本	廿六	東方
天保	TEMPO	日本	廿六	泓利行
金加利	GUAM CARRIER	關島	廿九	怡和
海南二號	DONAM 2	釜山	廿九	港興
金星	VENUS	日本	三十	東方
米高拉	MIKOLAJ REJ	日本	卅一	天祥
寶利雅士	BONITA ACE	日本	卅一	東洋
瑪麗星	MARY STAR	釜山	卅一	新興
陽興丸	YOHKOH MARU	日本	一日	豐利行
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	日本釜山	一日	福來
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	日本釜山	五日	福來
海南一號	DONAM 3	釜山	七日	港興
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	七日	東洋

非洲綫

船名	西名	往處何	日期	公司
聯邦克利亞	FEDERAL ST.CLAIRE	東非	廿六	國光
利華諾士	N.G. LIVANOS	東非	廿六	怡和
利來納皮爾	NL.NAPIER	角城	廿六	旅華
保威	POPI P	西非	廿六	新興
	KOTA PUSAKA	東非	廿六	太平
百美利	PAMELA	夏路港	廿七	美輪
阿京城丸	BUENOS AIRES MARU	東非	廿八	大三
友花	YUE FLOWER	拉哥士亞巴巴	廿八	勝利
思源	SIWA	拉哥士亞巴巴	三十	勝利
聯鋒	ALLIED OIONEER	西南非	三十	大三
士打佛羅里達	STRAAT FLORIDA	南非	三十	渣華
海運	JAL SEA FORTUNE	拉哥士亞巴巴	卅一	國光
金城	KOTA MAS	東非	二日	太平
日勝	YAT SHING	北非	三日	港華

航訊

道格拉斯計劃生產中距離DC九新航機
可載客一七二人已獲多宗定單
明年試驗飛行八〇年投入服務

（本報訊）麥當奴道格拉斯（日本）飛機公司總裁約翰科斯班亥日前表示：該公司的中距離DC九超級八〇型客機將會壟斷日本國內航綫的市場。

DC九超級八〇型客機可載客一百七十二人，將於一九七九年春開始試驗飛行，而至於翌年投入服務。麥當奴道格拉斯公司已從瑞士、奧大利、委內瑞拉及美國獲得訂單。

麥當奴道格拉斯公司亦計劃建造一種引擎DCX—二〇〇客機，該型飛機可載客超過二百名。查該新DC九DASH八〇型短程及中程客機爲一對「雙擴支配」的飛機。

麥當奴道格拉斯公司保證此等飛機必可符合國際民航空運機關（ICAO）噪音小組所訂立針對新飛機的嚴格要求。

DC九DASH八〇是由柏烈及威料JT八D二〇九引擎所推動，該類引擎是特別設計來減低噪音染污及耗油量。

此新飛機本身集合了最新的科技發展及過往所有DC九型號客機的經驗。

DC九DASH八〇比DC十DASH三〇還要寧靜，其程度可和空中巴士三〇〇B二比擬。（澄）

台交通部完成觀光事業規劃
實施航空器材汰舊換新計劃

（本報訊）據台北消息：爲配合六年經建設計劃，中華民國交通部已完成今後發展的規劃，其中有關觀光方面者計有：（一）推動國民旅遊，開發觀光資源，並加強風景區之整建與管理。（二）獎勵興建觀光旅館，研訂觀光旅館業管理辦法及風景特定區管理辦法。（三）開拓歐洲及澳紐等觀光市場，培養訓練觀光從業人員。

空運方面：（一）完成桃園國際機場第一期建設工程，以替代台北松山機場。（二）改善各地機場設施，整修跑道及擴建候機室，發展觀光航綫。（三）改善台北飛航情報區航空通信，助航及航管設施。（四）輔導各航空公司實施航空器材汰舊換新計劃，促使在國際航綫採用全噴射廣體型機，在國內航綫採用全噴射式機種。

東京成田國際機場保安措施令人滿意
國際空運協會首腦指出

（本報訊）國際航空協會對於日本官方人士爲確保乘客及機上服務人員在成田機場對於安全之應付能力深表信心。該機場已於本週末（五月二十日）啓用。

國際航空協會總監哥夏馬祖，最近領導一組保安專家研究成田機場的保安設施時，他對於在如此短促的時間內能提供高度水準的保安措施深感滿意。

日本航空公司亦有參與該保安研究組，該公司並表示，對政府能使成田機場如期啓用之能力深表信心。

星期六由海外飛東京的航機均在成田機場降落。星期日當地時間上午六時十分由三藩市抵達成田機場；而首架貨運航機降落成田機場，乃屬於日航客機，將由法蘭克福經莫斯科抵達成田機場。

儘管有些航空公司及機師對於開放成田機場持有不同的意見，但航空機師協會國際聯會在日本正式發表談話時稱，日本官方人士已努力工作以使成田機場成爲一安全而可用的機場，該聯會是站在日官方的一邊。

航空機師協會國際聯會的言論是代表衆多的航空機師，該聲明被視爲既肯定而又消除疑慮的評論。

尚有航訊刊在四張一頁

第一架客機降成田機場

五月廿一日，第一架民航客機—日本航空公司的DC八型航機在日本新東京國際機場作歷史的降落。圖中爲乘搭該班航機的搭客，正在機場大堂取回行李。（合衆國際社圖片）

航空公司電話

公司名稱	電話
大韓	三三五一七七
巴基斯坦	六六四七七〇
日航	三三〇〇八一
中國	三三四八〇二
中華	二四九三二二
比航	三三五一七一
加航	三二七〇〇一
西北	二四三〇六一
全日	二五一三〇六
南非	二六二二二一
印度	六六〇三七六
泛美	二四八一四五
星航	二三三一三一
港航	二七七五二一
環球	二四五〇五一
馬航	二四四一一
泰國	二四二一四三
埃及	二四五一三一
埃塞俄比亞	六七三九六二
新西航	二四九〇四一
澳航	二三二六八九
荷蘭	二三〇〇八一
國泰	二五二一一一
越航	二三二三一一
菲航	六六二三七三
寇航	二三七〇四一

聖路易士明往日本 秀平丸將南下星洲

（本報訊）太古船務（代理）有限公司代理之聖路易士（SAN LUIS）號貨輪，訂今日（廿四）抵埠來港，拋碇A號浮泡起卸貨物，訂明日（廿五）啓航，駛往神戶、名古屋、橫濱等埠。

協成輪船（香港）有限公司代理之秀平丸（SHUHEI MARU）號貨輪，自日本來港，將於明日（廿五）抵港，拋碇A號浮泡收貨物，訂翌日（廿六）離港，開往新加坡、庇能等各埠。

百保利輪船公司
香港萬邦行19樓 香港5-253141
WILLINE
香港——中東線 非公會
大文豪 TAMANO 五月廿八日抵港 廿九日開行
往：刁拜、達文、巴連、科威特、哥林沙。
收貨站：觀塘聯益倉 電話：3-752151-5

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫
遠東——墨西哥及中東各綫
安栢露 AMPARO 六月三日抵港 四日開行
往：安遜那達、文些路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約瑟、彭塔阿勒那斯。
For: Ensenada, Manzanillo, Acapulco, Acajutla, Corinto, San Jose & Puntarenas.
香港代理：福來輪船公司
香港康樂大廈21樓 電話5-233181（10綫）
貨櫃代理電話：5-262071（20）
澳門代理興記行 宜安街11-13號 電話：2493

JUMBO LINE
Australia West Pacific Line
澳洲西太平洋輪船公司
南方船務公司代理福來船務公司
香港康樂大廈21樓 電話：5-233181-10
華務部：5-262071-20
澳門代理興記行宜安街11-13號 電話2493
直航 澳洲雪梨、墨爾砵、阿德雷、比利士彬、佛利曼度、塔斯曼尼亞
十天到達雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱截貨	到港	開行
安武士Andros	5月31	5月31	6月1
BungaAngsana	6月14	6月15	6月16

收貨站 香港國際貨櫃有限公司 葵涌4號碼頭 電話 12-246121.

美國太平洋遠東輪船公司
美國西岸航綫
直航：羅省、舊金山、聖地牙哥。
兼收：士托頓、溫哥、長堤貨艙。
兼收轉運貨往多倫多及滿地可。
日本熊 JAPAN BEAR 五月卅一日到港 五月卅日截貨 六月一日啓行
金熊 GOLDEN BEAR 六月十二日到港 十三日啓行
太平洋熊 PACIFIC BEAR 六月廿四日截貨 六月廿五日到港 廿六日啓行
收貨站：現代貨櫃碼頭

CAVN中南美加勒比海FMG
委內瑞拉/哥倫比亞國家聯營公司
海霸 RIVERBANK VL-003 五月廿五日到港 廿六日啓行
即日收貨 五月廿四日截貨
Calling: Buenaventura, Cristobal, Paramaribo, Port of Spain, El Guamache, Puerto Cabello, La Guaira and Maracaibo. Cargo to Puerto Cortez Honduras and Port Au Prince, Haiti acceptable. With T/S at Cristobal.
快輪 A VESSEL VL-004 六月七日到港 九日開行
Calling: Cristobal, Kingston, Santo Domingo, Barranquilla, Maracaibo, La Guaira Puerto Cabello, and Port ot Spain Santa Marta and Cartagena Cargo acceptablevia Barranquilla.
海樂 LOK VIVEK GL-004 六月廿日到港 廿二日啓行
ROTATION SAME AS RIVERBANK.
詳情請電總代理：香港海運有限公司
中區聯邦大廈23字 電話：5-225046, 5-236171.
收貨站：良友貨倉 荃灣美環街一至九號 12-437282, 12-347220.
澳門代理：新興公司 電話：2512

福來輪船公司
香港康樂大廈21樓 電話5-233181-10綫
華務部 電話：5-262071（20綫）
澳門代理：興記行宜安街11至13號 電話2493
往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答、巴生港、吉大港。

船名	（到）	（開）
寶利怡美利 ★PABLOEVERETT 泊A21泡	五月廿五日	五月廿六日
大韓怡美利 HUGHEVERETT 不往巴生港	六月五日	六月七日

往：門司、神戶、橫濱、釜山、仁川

船名	（到）	（開）
茂利怡美利 MURRAYEVERETT	五月卅一日	六月一日
發利怡美利 FERNANDOEVERETT	六月四日	六月五日

往：星加坡、椰加達、三寶壟、泗水

船名	（到）	（開）
印尼怡美利 TAMURAEVERETT	六月四日	六月五日
發利怡美利 FERNANDOEVERETT ★兼往棉蘭	六月廿五日	六月廿六日

瑞典尊臣輪船公司
往：刁拜、哥林沙、科威特、達文、巴士拿、亞布達比。
STAR ALDERARAN 五月廿六日下午五時截貨 廿七日開行
收貨站：宏富國際貨運有限公司 荃灣葵涌大連排道58至66號

羅立信船務公司
加勒比海航綫
遠東——加勒比海各埠
LAURITZEN TBN
六月十八日抵港 十九日開行
往：基利士多堡、聖周安、聖多明高、京士頓、西班牙港及聖約翰城。
FOR: CRISTOBAL, COLON PANAMA CITY, BALBOA SAN JUAN SANTO DOMINGO KINGSTON PORT OF SPAIN, AND GEORGE TOWN.
收貨站：香港北角聯益及觀塘聯益貨倉
香港代理：福來輪船公司
香港：中區康樂大廈21樓 電話：5-233181（十綫）
貨櫃代理：麥滿初父子公司 電話：5-262071（二十綫）

華僑晚報 分類廣告 每天弍元 實廉效大

BARBER LINES HONG KONG LTD.
百保利輪船公司
香港皇后大道中33號萬邦行19樓 電話：5-253141（十綫）
BBS barber blue sea
鐵立 TYSLA 五月廿四日抵港 廿五日開行
萬得 MENESTHEUS 六月一日抵港 二日開行 往：巴拿馬、美國東岸及加拿大、多倫多、滿地可
大家泰 TAGAYTAY 六月十日抵港 十一日開行 往：溫哥華、西雅圖、雀金馬、砵倫、委內瑞拉。
收貨站：葵涌HIT四號橋
電話12-246121. 12-240829. 12-240830.

銀星 M/S SILVER STAR 五月廿四日到港 廿六日開行 （船泊B4泡） 往：釜山。（兼收貨箱貨）
美麗星 M/S MARY STAR 五月廿九日到港 卅一日開行 往：釜山。（兼收貨箱貨）
可利達 M/S AL REDHA 六月一日到港 一日開行 往：仰光。
銀星 M/S SILVER STAR 六月五日到港 七日開行 往：釜山。（兼收貨箱貨）
新興行船務有限公司啓
永成街一號至三號南華大廈八樓及九樓 電話：[illegible]（十綫）

太古船務（代理）有限公司
太古輪船有限公司
香港太古大廈四樓 電話：5-264311

亞澳快航有限公司
收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌
全貨櫃服務
雪梨、墨爾砵、比利斯本（及德雷特堡墨爾砵）

船名	集運截貨	普運截貨	開行
澳洲企業 AUSTRALIAN ENTERPRISE 不往雪梨	5月24日	5月25日	5月28日
安華 ASIAN REWARD	5月27日	5月28日	5月31日
東方海員 ORIENTAL MARINER	5月2日	5月3日	5月6日

紐西蘭快航 太古·大阪三井·渣華 聯合航綫
收貨站：海運櫃及葵涌彩虹德記
直航：斐濟群島、瓜亞克爾、威靈頓、列堤頓。
湖北 HUPEH LAUTOKA, SUVA, AUCKLAND WELLINGTON & LYTTELTON 5月30日截貨 6月3日開行
利來芬蘭 NEDLLOYD FRANKLIN AUCKLAND, WELLINGTON & LYTTELTON 6月28日截貨 7月2日開行
新畿內亞及南太平洋航綫 6月23日截貨 6月25日開行
新疆 SINKIANG MADANG, LAE, RABAUL, PORT MORESBY, NOUMEA, APIA, PAGO PAGO, PAPEETD, TARAWA & NAURU

N.Y.K.LINE
總代理：日本郵船（香港）有限公司
康樂大廈廿三樓 電話：5-248081

航綫	船名	開航日期	直航
地中海	NICHIWA MARU	6月8日	地中海各埠
黑海	KAI MARU	6月11日	黑海各埠
紅海	KAI MARU ISE MARU	6月11日 6月12日	紅海各埠
東非	IZUMI MARU	6月10日	東非各埠
南非	CROTON	6月10日	南非各埠
西非	POZEGA	6月10日	西非各埠
北非	IBARAKI MARU	6月8日	北非各埠
吉大港	HAMJTON MARU	6月11日	吉大港各埠

華僑文化

法領館文化部及法國文化會
來月初旬一連九日舉辦
法國書籍藝術影劇展覽

（港訊）市政局、法國總領事館文化部、及法國文化協會，將於六月三日開始，一連九日，舉辦一個法國書籍展覽、藝術展覽、電影和默劇演出。各項展覽，將在大會堂低座展覽廳舉行。書籍展覽，大概是二千五百本，雜誌四百五十本。內容包羅萬有，包括科學，文學和藝術各方面。藝術展覽，則陳列謝閣蘭生平照片和波塞爾的作品。謝閣蘭多才多藝，除了是醫生外，更是作家，詩人和考古學家。一九〇八年到訪中國後，以中國風格寫了一連串的散文詩，以及幾本有關中國的小說。回國後，謝閣蘭組織了到中國的考古隊，找尋漢朝的古跡。雖然考古隊的工作因第一次世界大戰爆發而中斷，謝閣蘭對早期的中國出土文物方面是有一定的貢獻。波塞爾的作品中，包括十九世紀初，香港、澳門和南中國的油畫，繪裝和設色版畫。今次展出的作品中，包括兩張油畫及十四張設色版畫，由香港藝術館借出，以及兩張專程由法國藝術館運到的油畫和六張素描。波塞爾這些作品，大概是於一八三八至一八三九年間在中國完成，對於廣州，香港和中國的農村生活，寺廟等描繪得非常生動。

六月三、四，及十一日，在大會堂劇院將舉辦「文學與電影」，放映九齣以法國名著爲藍本的電影。導演方面，包括揚名世界的杜魯福、瑪索烈、杜赫斯、路易、馬盧、歐倫特、蘇提和尚路易、白特吉尼。影片方面，除了由朱甫、娜絲蒂、恩斯蒂、蘇納担綱演出的「烈火」外，還有「紅與黑」，「同伴」，「印度之歌」，「沙崙」，「渋信，法蘭索瓦，保羅及其他」，「鬼火」，「若果維城的公主」及「黎叛親降」。門票三元，五月十五起，在大會堂票房發售。六月五晚（星期一）八時，技驚四座的法國默劇大師柏德爾，將在大會堂音樂廳演出一場。（見後段）

市局圖書館與學海書樓
中大校外部及香港電台
合辦國學講座

市政局圖書館與學海書樓合辦之「週五國學講座」，經於星期五下午六時三十分至八時，在九龍窩打老道八十四號冠華園二樓該分館舉行。

廿六 本週五（廿六）由潘小磐主講「古詩摘要」。今次將介紹漢詩之蘇武，及樂府詩之天馬，隴西行，臨高台，有所思等篇，詳論古詩，措詞古澹而有所雄茂，音節激越，實爲唐詩之先導，不可忽視。

廿七 學海書樓與中文大學校外進修部合辦之「週末國學講座」，本星期六（廿七）亦由潘小磐主講「唐文選讀」。今次將介紹盧照鄰之「七日綿州泛舟詩序」。盧照鄰爲初唐四傑之一，楊炯曾云：「愧在盧前，恥居王後。」由此可見盧照鄰之文，當時文壇同體所賞，選錄之駢及作品，頗能介紹其一般。此詩序乃短篇，而描寫所見，絕似六朝，簡練精麗，用典實，潘氏將就其中所用典實，詳爲摘引，使共欣賞。潘氏主講「庾文選讀」十篇，文章前後共介紹廿篇，至此將告一段落。

廿八 學海書樓主辦之「週日國學講座」，本週日（廿八）同上時間，在大會堂高座九樓由陳湛銓講「元遺山詩編年選注」，有事七律五首。派發講義。

紐約佛教聯會慶祝釋迦佛誕

釋洗塵法師五月二十一日，在紐約佛教聯會慶祝釋迦牟尼佛二千五百二十二年誕辰的典禮上致辭。觀禮者達八百多人。（合眾國際社無綫電傳眞）

（按：釋洗塵法師爲本港僧伽聯會會長，前已逝世。此片上列說明，係照其所附原文譯出，但圖中人並非洗塵法師，或爲另一法師小影之誤）

法國默劇大師柏德爾表演會

（港訊）市政局與法國文化協會，將於六月份合辦一系列的法國文化活動。主要包括：法國圖書展覽，最新的法國電影製作，與及邀請法國默劇大師柏德爾再蒞港演出一場。所有以上節目，均於大會堂舉行。柏德爾的默劇表演，早已飄譽歐陸。他累積了近四十年的表演經驗，時常往世界各地之藝術節中露面。一九七三年，應市政局及法國文化協會之邀，初度訪港演出，技驚四座，獲得稱譽不少。此次重臨香港，在六月五晚（星期一）八時，在大會堂音樂廳演出一場。他的默劇表演，極富戲劇性，由他的助手當明尼協助整個演出，都有高度喜劇味道。他的默劇，取材於現實生活環境。其本身爲一位率直，自發及有感性的藝術家，法國劇評家贊其爲一怪異聰明的表演者；同時，並是詩人，把生命溶入「啞劇中」。他的引人發噱的節目，使觀眾笑中獲得深思。一九七〇年，柏德爾曾爲法國國家廣播電台拍製默劇電影；此外，與波蘭及日本的名家互相觀摩合作，做國際戲劇演出。此次表演會，門票分五元，十元，十五元，大會堂票房出售。

（十一日）大會堂演奏廳及南演講室因改建冷氣工程，暫行停講兩週。

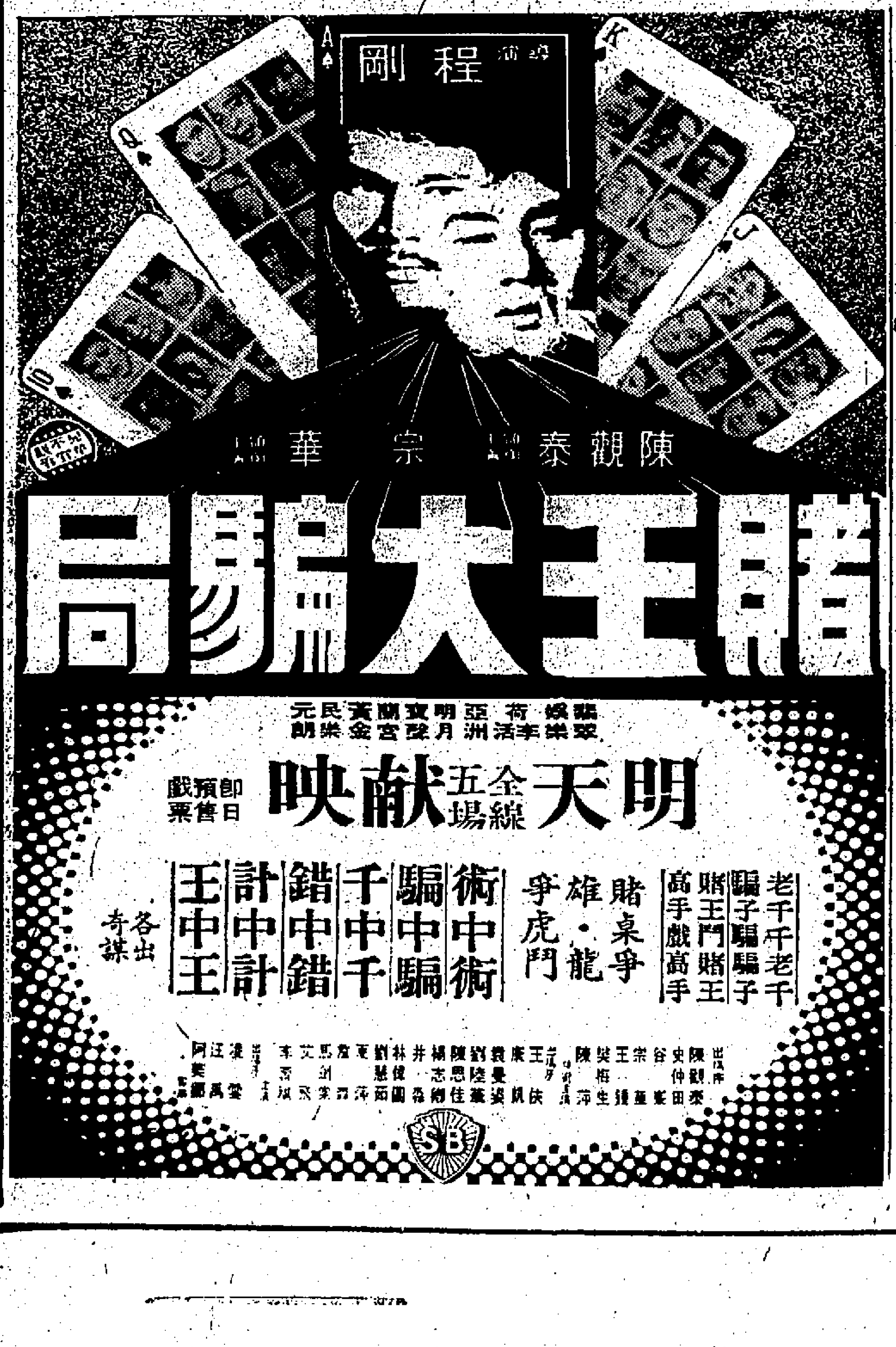
六月 十七日至十八日（週末），（週日），再行復講。十七日起由盧國洪主講，講題將爲「戊戌維新與康梁，明代大儒廣東新會陳白沙，論語孟子選講，名人傳記，古籍介紹，及其他有關國學專題等。」十八日由陳湛銓演講「元遺山詩編年選注」。

有詳細注引，歡迎參加。下兩週末及週日（六月三日，四日，十日……

播講 又談甘棠與香港電台合辦之「播音國學講座」，逢星期一、三、六晚上八時十五分至八時三十分舉行，由溫中行撰講「論語選講」。上週，已講畢君子食無求飽，及學而不思則罔兩章。據溫氏稱：前章之大意，乃學好學者之居心，行動，使人知所取法。昔七十子中，孔子獨稱顏淵爲好學，蓋好學至不易言，故此章詳列其條件，求飽求安，是反面的，敏事慎言，是正面的，故應行之。仍須求師擇友，以正己之不足。其細密如此。後章之大意，乃言學與思應並重，如有偏廢，則生罔殆之弊；蓋一般人都性有所偏，故欲人戒偏以求全，斯盡求學之道。本週將續講「六言六蔽」一章，歡迎戶內聽眾到時收聽云。

明珠社高永霄週日將開講宋代佛教史
「佛友」什誌歡迎投稿

明珠社中國佛史班，講唐代佛教，已圓滿結束。本週日（廿八）將開講宋代佛教史，有四五會。高君深入淺出，熱心弘法，頗爲佛教界人士所欣賞。主編「佛友」什誌，歡迎大德惠稿，可寄九龍佐敦道鴻運大廈十五樓世佛會收轉云。



惠刊本報分類廣告
請撥電話
5-221583

海外訂牛仔布轉活 個別布廠接單增多

初步數量雖屬不大，英東歐中東洽訂量來較受注視。美對牛仔布及服裝需求復增，近期注單將增，料第三季產銷好轉，部份布廠又漸恢復織牛仔布。

（特訊）最近本港個別布廠接入牛仔布新訂單已經逐漸增加，海外買家洽訂大批牛仔布轉趨活躍，預料近期內將陸續有大批新訂單到港，到了第三季，牛仔布產銷將會明顯好轉。

昨（廿三日）據有關織布廠商消息：最近本港個別布廠已有較多牛仔布訂單接入，但初步接入訂單數量尚屬不大，較受注視的還是英國、東歐、中東買家洽訂大批牛仔布，東歐及中東買家則是透過新加坡貿易商來港洽訂的。美國方面，對於牛仔布及牛仔布服裝需求亦有逐漸復增之勢，預料近期內較大批的新訂單到港將漸多，相信到了第三季，牛仔布生產可望有明顯好轉。

織布廠商指出：牛仔布生產的低潮，本季初已經抑止，但由於接入新訂單尚非很大量，況且織製牛仔布已經集中於較具規模的布廠，為數較多的布廠，已轉織棉芯絨所以個別布廠接入新訂單尚未受到一般注意。事實上，今年上半年棉芯絨雖然代替牛仔布的生產地位，但並不是等於代替牛仔布，因為棉芯絨在服裝方面與牛仔布不同。去年英國及英歐商家輸入牛仔布服裝減少，主要原因是英國及英歐市場存貨過多，可是最近存貨已經疏導，而東歐及中東，需求牛仔布也是明顯增加，本港牛仔布生產已有良好基礎，海外市場銷量復增則本港織布業反應亦較為敏銳。現時海外買家依於本港牛仔布價位就合，事實上，現在本港牛仔布價格比較一九七六年初最高價已經跌了百分之卅六，一九七六年初十盎斯高級牛仔布每碼最高價曾達七元，現在每碼四元五角，一九七六年初十三盎斯七五高級牛仔布每碼最高價曾達十元，現在每碼六元四角。況且在過去幾個月內，TC布價格大幅上升，棉芯絨及其他棉布價格亦告提高，只有牛仔布價格仍然偏低，故此，海外市場牛仔布銷逐漸復增，亦為自然趨勢。

織布廠商又稱：去年下半年以來，牛仔布廠逐漸改織棉芯絨，直至今年第二季季初，改織棉芯絨已佔百分之七十，中、小型布廠且全部生產棉芯絨，故此全港設備織布機三萬台當中的布機織棉芯絨增至一萬八千台，織牛仔布減至五千台，可是棉芯絨起貨很慢，產量遠不及牛仔布，故此生產利潤亦不能與牛仔布全盛時期比擬，現在牛仔布訂單已有逐漸復增之勢，預料三個月後牛仔布產銷亦將告增加，部分布廠又將逐漸恢復織牛仔布了。

澳洲兩港口運輸工人怠工影響不大 輪船照常接儎

雪梨墨爾砵兩港口貨物起卸雖受阻滯，使班期略受影響，惟有關輪公司未獲暫停接儎通知。當地施行配額限制入口，去貨估減百分四，紡織品鞋類最受打擊。

（特訊）澳洲雪梨與墨爾砵兩大港口，因運輸工人進行工業行動的影響，港口貨物起卸受阻滯，但影響還不大，目前香港至澳洲出口海運線仍照常接儎，今年來香港輸澳洲的數量，據航商估計，約比去年同期減少百分之四。

據航商指出：澳洲雪梨和墨爾砵兩大港口的運輸工人，於兩週前展開工業行動，迄今為止，上述兩港運輸工人的怠工仍未結束，以致港口擠塞的情形頗為嚴重，特別是貨櫃輪船運輸所遭受的壓力最大。

航商指出：正因為上述原因的影響，較早前由香港開往雪梨墨爾砵的貨輪，返抵本港的時間均比正常時期推遲一兩天。不過，由於今次上述兩港口的運輸工人怠工行動並未擴大，除了使班期略受影響外，目前原定於本月下旬前由港開往澳洲的貨輪，現時繼續接受貨商訂位，而事實上，有關船公司迄今亦未接到澳洲方面公司要求本港暫停接做貨物去澳洲的通知。

據航線指出：香港對外主要航運線，除美國及歐洲外，港至澳洲線的出口貨運約佔第三位，但今年來，港澳線貨運情況並不理想，主要原因是澳洲的經濟情勢仍未轉好，同時彼邦實施的全球性配額措施對港貨影響最大，特別是港製成衣及紡織品及鞋類兩項大宗去貨品最受打擊。

根據航商的粗略統計，今年來每月輸去澳洲的港貨及轉口貨平均約為三萬五千噸左右，其中公會船佔二萬噸，非公會船則佔一萬五千噸左右，如果與去年同期比較，今年該線的出口貨量約減少了百份之四。不過，航商對港澳線的貨運前景並不悲觀，以近月來澳洲新訂單往港情形看，由六月至十月該線出口貨運會穩步上增。

談及該線的運費方面，據航商表示：依照過往的習慣，港澳線貨運收費每年均提高一次，最近一次加運費約在前年十月提出，但因加幅大受付貨人的反對，以致加價推遲至去年分兩次實施，加幅約為百份之十。今年該線運費相信難以避免再提高，但至目前為止，船公會仍未提出加價，相信在七月之後，該線運費提高與否，便會明朗化。

股市出現獲利回吐強壓 一般做價尚呈堅穩

四證總值五六六五萬元較上日少八百萬元 恒生指數微升零點七二生力啤派首季中期息一角

（特訊）昨（廿三）日香港股市欲升還穩，成交數值略有減少。收市之恒生指數上升不足一點，但總算是比前日仍見提升，當昨日上午開市，氣勢仍感暢好，午開盤做價普遍的續見提升，保接承前日暢好之餘勢，由於指數創出近年之新高紀錄，在心理上不免稍有刺激，然而，商開後獲利回吐強壓即告出現，致使部份做價未能再續抵升，價反覆回順，且回降勢頗為明顯，部份做價尚能保持堅好，從各項股票交投之情況，反映人心尚沒有悲觀的感覺，選擇性之傾向益感濃厚，做價之回落可以說是技術性之調整。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值為五千六百六十五萬元，比前日交易總值減少略過八百萬元。上午半日交易數值有三千六百八十萬元。在交易總值中，香港交易所佔一千三百七十七萬元，遠東交易所佔二千六百七十四萬元，金銀交易所佔一千五百九十八萬元，九龍交易所佔十六萬元。至於指數方面，據恒生指數上午收市為四六六．九六，比前日收市指數升一．三一，下午收市指數為四六六．三七，比前日收市指數微升〇．七二。遠東指數上午收市為二一五五．二七，下午收市指數為二一五二．二四，比前日收市指數跌八．六一。遠東分類指數跌多升少。金銀綜合指數為四〇九．〇六，比前日收市指數跌一．三七，金指數為四二八．三三，比前日收市指數跌一．二六，銀指數為三九九．八三，比前日收市指數跌一．六八。在遠東交易所有成交之一百二十八項股票中，上升者有四十四項，下降者有五十一項，無變動者有三十三項。

據生力啤酒董事局昨日宣佈第一季中期息每股一分，截止過戶日期為五月卅一日至六月六日。

各項股票交投以港燈集團、匯豐銀行、和記、置地及大昌地產較盛。開市後做價具見堅好，隨後做價走勢各異，部份仍見輕微提升，部份則反覆回順。比較堅俏之股票計為東亞銀行（新股）及南海沙廠，同見大幅提升，尤以後者為然，收市之價比開市價漲升達百分之十。匯豐銀行、凱聯酒店、大酒店及部分地產股做價則是穩中偏好，九龍倉、均益倉，受獲利回吐壓力較大，做價低跌稍速，尤以九龍倉為然，比前日收價回降六角之多，均益倉則回降兩角。港燈集團、和記及置地做價反覆顯明回跌，一般收市價則與前日各項收市價接近，升降差幅普遍的只在二個價位之間。

馬產楊桃沖場 三月紅荔枝價下降

泰紅毛丹山竹榴蓮運供增，價續低落。橙萍檸蕉啤梨西瓜杧果天熱多銷。

（特訊）天氣炎熱，鮮果好銷，近日荔枝、山竹、紅毛丹，來貨續增，價格下跌，馬來西亞楊桃亦有沖場。

據果欄消息：自上週三首批「三月紅」荔枝由內地運港市上後，近日來量不斷增加，昨天約有七百籮運到，每担成二百七十元至二百九十元，較首批貨價下跌一至二成。零售價每磅由二元至三元不等。「三月紅」為荔枝品種中較早熟的一種，味道不大好，銷俏一般而已。

泰國紅毛丹、山竹及榴蓮繼續有貨空運抵港，這些品種目前正是旺盛季節，故來貨亦見不斷增加。在本港市場上由於已上市多日，失去新鮮感，且並非大受歡迎的佳果，銷市已有轉淡之勢，價格亦持續下跌。昨日紅毛丹每担一百六十元至二百元，較上週跌二成左右。零售價每磅由一元五角至二元。昨日山竹每担售二百元，跌勢較大，零售價每磅二元左右。榴蓮每担二百八十元，二百五十元及二百元，靚貨則見稍為上升，普通貨仍穩。

近日有馬來西亞楊桃空運抵港，上市後每担成三百五十元，由於價高，市情平淡。

此外，金山橙、蘋果、啤梨、檸檬、杧果、西瓜、木瓜、香蕉及南韓沙梨等供銷情況正常，價格變化不大。

歐日美元閃縮 黃金價續升

（特訊）倫敦廿三日電：除倫敦外，週二所有歐洲外匯市場美元開市價均報挫。而金價格繼續扳升是美國拍買黃金的反應。

黃金開市時，蘇黎世每安士報一八〇．三七五美元，上升了一美元，倫敦每安士報一八〇．五〇美元，上升了一．一二五美元。

英鎊對美元的比值下跌，倫敦開市時，一英鎊伸一．八一三〇美元，比上日收市價一．八一三五為低。蘇黎世英鎊開市價亦由三．五八一四五跌至三．五七三六瑞士法郎。但法蘭克福英鎊則由三．八四九五升至三．八五馬克。

其他市場美元開市價，法蘭克福由二．一二六〇跌至二．一二三五馬克，蘇黎世由一．九七二跌至一．九七〇五瑞士法郎，巴黎由四．六八一二五跌至四．六七二五法郎。

布魯塞爾美元由三三．三二五跌至三三．二七五比利時法郎，阿姆斯特丹美元由二．二八六至二．二七三五荷蘭盾，米蘭美元由八七五．二〇跌至八七三．一五里拉。

東京美元價上揚，開市時由二二八．九五升至二二九．三〇日元，收市時扳至二二九．一五日元。

生牛供不應求 盆價普遍上升

旬來各途來量減短 大陸每担漲逾二百元

（特訊）旬來大陸生牛供港稀少，市場求過於供的形勢，使大陸牛價平均每担大漲逾二百元，澳洲及泰國生牛雖間有運到沖場，仍不能抵消大陸生牛減供之勢，故此牛價得以站於偏高水平。

據牛商消息稱，旬來大陸生牛供應甚疏，使市場供求脫節，部份供應酒樓食店鮮牛肉的牛商近日經營更感頭痛，雖然生牛價格急升，但為了應付買家需求，亦只好高價入貨，形成牛價日來節節續升。事實上，本港每日需要屠牛三百多頭生牛，才能滿足市場的需求，但旬來大陸生牛供量平均每日僅得百多頭，故此生牛荒為港市，其中泰國生牛間有進港應市，惟數量有限，並且並非每日均有供應。澳洲方面，大約每月只有千餘頭生牛運港，杯水車薪亦無濟於事，這些因素令到牛價能站於目前偏高水平。

牛商表示：於本月二十日，澳洲生牛有千餘頭運到，供應渴勢雖暫見紓緩，惟牛商庫存已薄，估計後途供應仍不會迅速增加，故此今批澳洲生牛供港，未使牛價拉低。

牛商指出：昨（廿三）日，大陸生牛約有一百七十頭供應，大部份為黑龍江及廣西生牛，黑龍江生牛平均每担成六百八十元至七百元。廣西生牛平均每担成五百五十元。澳洲生牛平均每担成六百元。

生猪市成交衆 大盆八千餘頭

（特訊）昨日（廿三）本港生猪市暢爽，部份品種價格稍為上升。大陸生猪來貨仍豐，台灣貨亦有沖場，昨日上述兩地大豬共成交八千一百餘頭，其中大陸貨頭盤成三百二十元，尾盤三百一十元。台灣貨頭盤成三百八十元，尾盤三百六十元，三百五十元。

新界大豬，中豬及燒豬昨日共成出一千三百餘頭，其中大豬每担三百八十元，三百七十元及三百六十元，燒豬揀手貨四百八十元，四百七十元，中豬成四百六十元，四百四十元，四百二十元等。

原棉市況平穩 價榮辱互見

增七九年五月期貨市

（特訊）昨日香港商品交易所原棉期貨市場互見，昨日增設七九年五月份合約交投。

開市時，做價向軟，尾市回穩，全日共成交二百七十七手，現貨價五十七萬美元。

結算公司發表昨日公定收市價為：七月份五八點六三美仙，十月份五八點六三美仙，三月份六二點三五美仙，五月份六三點二美仙。

七月份開盤報五八點四美仙，最高及最低價均為五八點二美仙，收市六〇點二美仙，最高六一點八八美仙，共成三十五手。三月份開盤六二點七美仙，無成交。五月份開盤報六三點七美仙，收市六四美仙，無成交。十二月份開盤報六一點六美仙，收市六一點八八美仙，共成三十五手。

棉花期貨價目表（以美仙計）

月份	開市價	最高價	最低價	收市價
七月	五八．四〇	五八．二〇	五八．二〇	五八．七五
十月	六〇．二〇			六〇．二五
十二月	六一．六〇	六一．八八	六一．八八	六一．八八
三月	六二．七〇			
五月	六三．七〇			六四．〇〇

原糖淡態持續 做價穩中向好

下週起收市時間提前

（特訊）昨（廿三）日香港商品交易所原糖期貨市況淡靜依然，做價穩中向好，交投全集中十月份。此外商品交易所宣佈由下週一起收市叫價提前至六時五十五分，以便衔接倫敦的交易時間。

開市時，市況淡靜，尾市做價堅穩，全日共成四手，數值四萬美元。未平倉合約總數八十一手。現貨價七點二五美仙。

結算公司發表昨日公定收市價為：七月份七點三八美仙，九月份七點六七美仙，十月份七點八美仙，一月份八點〇八美仙，三月份八點五五美仙，五月份八點七九美仙。

七月份開盤報七點五五美仙，收市七點五五美仙，無成交。九月份開盤報七點五美仙，收市七點七三美仙，無成交。十月份開盤，最高，最低及收市價均是七點八美仙，共成四手。一月份開盤報八點一五美仙，收市八點二美仙，無成交。三月份開盤及收市價均為八點五七美仙，無成交。五月份開盤報八點八美仙，收市八點八八美仙，無成交。

原糖期貨價目表（以美仙計）

月份	開市價	最高價	最低價	收市價
七月	七．五〇			七．五五
九月	七．六八			七．七三
十月	七．八〇	七．八〇	七．八〇	七．八〇
一月	八．一五			八．二〇
三月	八．五七			八．五七
五月	八．八〇			八．八八

泰米盆偏高與市價脫節 入口商暫觀望未敢去訂

米市交投仍淡成盆只一千餘包

（特訊）昨（廿三）日米市，尚未有變動，入口米商十二家開盤，提沽食米卅八款，其中十四款有成盤的，大陸米佔五百二十中包，泰國米佔一百五十大包，澳洲米佔八百小包。

據米業人士指出：現在泰國米訂價偏高與本港市價脫節，本港入口米商對於第三季輸入的泰國米，觀望未敢訂購，現在泰谷出口商報價，百巴仙香米每噸四百七十美元，百巴仙白米每噸四百四十五美元，谷仔米每噸四百一十五美元，以百巴仙普通白米而言，到岸價每担已達一百廿五港元，加上起卸入倉費用及利息費用每担約十二元，成本價且達一百卅七元了，但現在售價每担一百卅二元。雖然現在港入口米商售出的泰米，係較早時候訂購的，但照目前新訂價，就是背本了。

成盤起錄：大陸洪字新絲苗每担一百四十元，玉字新油粘每担一百廿七元，才字新油粘每担一百廿五元，脫字新絲苗每担一百廿九元，新字新油粘每担一百廿五元，天字新絲苗每担一百四十五元，泰國特級新米每担一百卅二元，金A，香三碗米每担一百卅二元，澳洲新米金冠絲苗每担一百四十元，綠鼠絲苗每担一百四十元。

香港金融行情表

一九七八年（五月二十三日）

九九金每両（最高）一〇〇六．〇〇 （最低）一〇〇一．〇〇 （收市）一〇〇五．四〇

名稱	單位	收市價（港幣計）
美匯	一〇〇	四六六．〇〇
美單	一〇〇	四六五．六〇
美鈔	一〇〇	四六四．八〇
英鎊	一	八．四五〇
加拿大圓	一〇〇	四一六．五〇
法國法郎	一〇〇	九八．七〇
瑞士法郎	一〇〇	二三五．〇〇
西德馬克	一〇〇	二一八．二〇
意大利里拉	一〇〇〇	五．〇〇
荷蘭盾	一〇〇	二〇四．〇〇
澳洲圓	一〇〇	五二〇．〇〇
日本圓	一〇〇〇	二〇．二八
菲律賓披索	一〇〇	五八．〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	四五〇．〇〇
坡圓	一〇〇	一九八．〇〇
台灣圓	一〇〇	一二．〇〇
泰國銖	一〇〇	二二．二〇
印度勞啤	一〇〇	四八．〇〇
澳門紙	一〇〇	九二．三〇
南非蘭特	一〇〇	四四〇．〇〇
南蘇紙	一〇〇〇	八．七〇

台產水泥熟料即恢復外銷

本月核定出口六萬餘噸

（特訊）台北航訊：經濟部物價督導會報核定：五月份外銷水泥及熟料共六萬零二百十二噸。

據統計，今年五月份水泥及熟料生產量九十一萬九千噸，至四月底的庫存量為四十多萬噸，扣除廿八萬噸及以前訂貨不足的五萬五千噸外，共月九十五萬多噸可供內銷。

物價督導會報說：台中地區水泥市價，上週曾一度發生波動，經責成水泥業者增加發貨充份供應，價格已回落平穩。並要求有關單位及水泥業者共同研商，就五月份產銷狀況核准水泥及熟料繼續外銷，決由水泥公會分配各公司出口，并責成水泥公會對外銷船期妥作安排，避免集中，以兼顧內銷市場的穩定。

港匯指數

（特訊）一九七八年五月廿三日（星期二）港匯實際兌匯率指數為一〇五．〇，上升〇點。

外國報高交投暢活 港金市價續升

收市為一〇〇五．四升五元三 飾黃金企飾白金跌廿元

（特訊）在外國金價一致上升的影響下，昨日（廿三）本港金市交投續暢，收市價較前日上升五元三角，飾黃金價無變，白金價改低。

美電美單續升。

近來雖然美元在外國市場上穩升，但似乎美元對金價的影響力已減退，金價之升勢亦相當穩健，一反過去美元與黃金走勢背道而馳的現象，反映黃金在工業及飾物等用途上需求增加，而在通貨膨脹持續的今天，人們仍然視黃金為重要的保值對象，故近三四個星期以來，金價走勢相當一致，外國金價反覆不大，報升，收市價一〇〇八〇，心繼續向好，刺激本港金市交投暢旺。

開市時，金價報一〇〇一．〇〇，較前日收市價高九角，上午以一〇〇四．五收市，下午開市價一〇〇三．二七，稍後回升至一〇〇五．〇〇，又跌至一〇〇一．〇〇，再扳上最後以一〇〇五．四〇收市，較前日收市價升五元三角，全日最高一〇〇六．〇〇，最低一〇〇一．〇〇，波幅五元，公價定為一〇〇五．五〇，共成交三千五百両。

飾黃金牌價昨日掛出每両一千零五十元，無起跌，飾白金每両一千五百三十元，改低二十元。

美匯：美單昨日微升，收市時較前日升一角，報四六六．〇〇；美單報四六五．六〇。

紐約股市溫和上升

（特訊）據美國投資公司得悉，香港分行昨接獲總行電報導，紐約股市如下：紐約股市以溫和交投上升，中止了分析家所稱的近期股市扳升後，而出現的輕微調整，所面對利率上升與及高度的通貨膨脹，股市仍然能夠上升，這使分析家感到奇怪，一位分析家稱本日上升的股票大多是科技性及高度技術性的投機股票，而入手的人係專業交投者及個別投資者，這比投資機構為多。

由於成交比最近的數量為少，他稱本日的上升保有些感到懷疑的。杜瓊斯工業股平均指數收市為八五五．四二，上升八．五七，成交共二千三百八十萬股，比上週五為三六八百萬股。下午三時四十，百卡特股票經紀行史特斯稱：通貨膨脹問題將……政府的計劃會令通貨膨脹到達頂點，其後在十二至三十個月，則告回降。

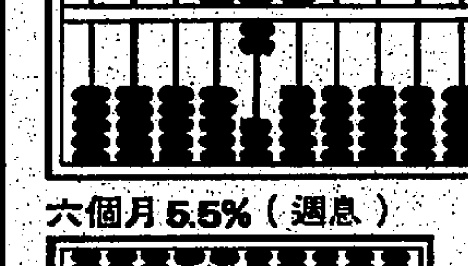
芝加哥特種交易所成交合約一三二，上週五一四二個。

杜瓊斯工業股平均指數上升八．五七點，收市於八五五．四二點，鐵路股收市於二三三．一四〇點，公用事業股上升〇．二六，收市於一〇四．〇四點。

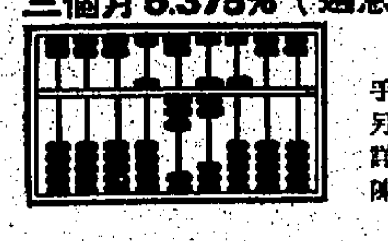
股市上升的股票有九九二種，下跌的股票有五九九種，無變化的有三九八種，本年度新高價的有一〇五種，全日成交共二千三百八十四萬股。

定期存款

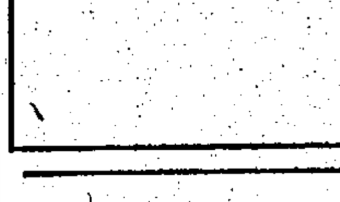
一年5.75%（週息）



六個月5.5%（週息）



三個月5.375%（週息）



手續簡便，利息優厚，服務週到。
另辦理港元存款匯及各種外幣存款。
詳情請電5-261211或3-856033本公司負責人：
陳超琪，姚蘭莉，羅卓瑤，魏輝光

新鴻基財務有限公司
總行：中區置山大廈32字　電話5-261211
分行：旺角寶斯大廈12字　電話3-856033

地球有限公司主辦
最新空氣壓縮機及工業產品展覽
展出地點：
香港工業總會展覽中心
九龍紅磡馬頭圍道21號
香港工業大廈1字樓
展出時間：
1978年5月24日至5月27日上午11時至下午6時

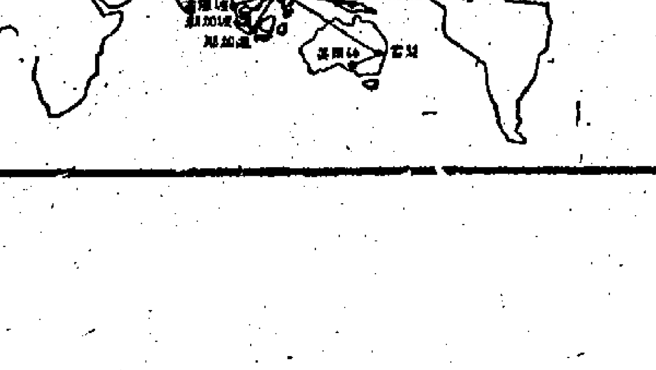
滙豐銀行集團之成員
獲多利有限公司
港幣存款利率行情

期限	可轉讓存款收據	定期存款*
廿四小時通知存款	—	4.00%
一個月	—	4.75%
二個月	—	5.00%
三個月	5.125%	5.25%
六個月	5.50%	5.625%
一年	5.75%	5.875%

＊（最低存款額HK$50,000）
詳情請致電本公司
一香港辦事處關維生君：5-263095
一旺角辦事處吳明華君：3-854027/9

航綫遍達歐洲、澳洲及美國

閣下來往歐洲、澳洲或美國，乘搭菲律賓航空公司班機，
途中可在馬尼拉逗留，享受一流，只費美金十九元。
菲航馬尼拉中途逗留服務包括豪華酒店招待，歌星伴奏的晚餐，
暢遊歷史悠久的馬尼拉，購物折扣優待，及可得一份精緻的紀念品。
中途逗留，無論一日、兩日或三日，閣下可以隨意選擇。



Philippine Airlines
菲律賓航空公司

華僑經濟

反映業內頭寸仍鬆 拆息呆企五厘

歐美元一月期息技術升至八厘

美元市價堅穩英鎊馬克日元升

（特訊）港市美元做價續呈堅穩，其他主要外幣做價上落輕微。銀行同業拆息續呆定於五厘水平。歐洲美元一個月期利息升至八厘，是因技術性調高，其他各期利息仍穩定。

據金融業消息報道：昨（廿三）日，銀行業內外匯交投平淡，美元成四六六點一〇至四六六點三〇，無起跌，英鎊成八點四四五，上升〇點〇二港元，馬克成二二九點二五，上升〇點三三五港元，日元成二〇三點四〇，上升〇點一〇港元。

銀行同業拆借活動，交投無甚起色，昨（廿三）日，業內廿四小時通知拆息成五厘至五厘一二五，與上日比較無變化，反映業內頭寸供應仍鬆。

歐洲美元利率：一個月期八厘，兩個月期七厘六八七五，三個月期七厘八七五，六個月期八厘二五，九個月期八厘二五，十二個月期八厘二五。一個月期利息突升至八厘，主要原因是該項存息在本週五到期，而作技術性的調高。

亞洲美元利率：一個月期七厘九三七五，兩個月期七厘六二五，三個月期七厘七五，六個月期八厘二五。

國際價升底存尚厚 紡廠向外訂棉仍稀

幼紗出口多生產已有合理利潤

粗支紗仍背和空氣紡破本百元

（特訊）今年世界棉花生產量將會減少，國際棉花價格刺激性上升，但本港存倉棉花仍多，棉紡廠商最近買少訂購。

昨（廿三日）據棉紡業人士透露：國際棉花價格趨性上升，消是本年度世界棉花生產量將會減少的影響。現在美國一吋三點八新花F·O·B·每磅升至五角八分美金，加州一吋又八分一級纖維新花F·O·B·每磅升至七角四分美金，巴基斯坦NR棉花C·&F·每磅升五角七分半美金，東非洲AR三級新花C·&F·每磅升七角九分半美金，阿根庭一吋又卅二分一上級棉花C·&F·每磅升至六角三分美金，土耳其一吋又十六分一棉花C·&F·每磅升七角四分美金，但本港存倉棉花仍多，棉紡廠商最近甚少訂購。

棉紡業人士指出：現在本港幼支棉紡生產已有合理利潤，但粗支棉紗生產仍然背和，例如四十支棉紗每包售價已超過成本，毛利約達二百元，但空氣紡棉紗每包售價低過成本一百餘元，故此幼支棉紗生產增加，粗支棉紗則繼續減產。由於拉碟、斯里蘭卡、孟加拉及中東購棉紗，本港棉紡廠商而將繼續交貨的，以四十支至八十支棉紗較多，故此今後一段不短時間內，本港棉紡業仍偏重幼支棉紗生產，到了粗支棉紡銷量恢復增加，而又價格獲得合理調整回升，方能恢復增加粗支棉紗生產。

人造首飾生意續走下坡

產銷中下價貨工廠仍感供過於求，台韓貨威脅亦大

（港訊）雖然精品店正迎合潮流，在鬧市中開設一間小店，便可出售衆多女性喜愛的人造飾物，但儘管如此，此事物未能使人造首飾再次蓬勃，精品店出售人造飾物雖多，對該業仍然起不了多大作用。

本港的人造首飾業，數年前曾有過一段蓬勃的日子，但近年來卻走向下坡。本港業內人造首飾有限公司一位發言人稱：由於數年前人造首飾有利可圖，不少廠家均集中投資該業，大量製造，一時間中、小型工廠開設如雨後春筍，產量大增，但卻造成貨物的擁擠，市場未能作進一步開拓，遂使該業的產品供過於求，且不乏品質粗劣的貨品流出市場，而使該行業在過度競爭中自行枯槁。

該發言人說：人造飾物多數以玻璃成五金鍍膠製成，今年更有以五金仿古成形，彌皮革等製作，頗受新潮士女歡迎。但由於售價不能太高，一般只以中、下價銷售，加上銷售對象只為年輕的小姐，所以在本港人造飾物市場上未能成為主力。

人造飾物的外銷，現時以非洲及歐洲為主，不過亦幾乎全部為平價貨，廠商只能作大量傾銷，希望從中取利。

該發言人更指出：東南亞市場從前是本港人造飾物的主要外銷地區，但近年已被台灣及南韓的產品所搶奪，現時本港產品已絕少外銷東南亞。

由於本港目前各行業均面臨勞工短缺，工資飛漲，人造飾物也免不了這種困難，乃使不少該業廠商在近年紛紛轉營他業，目前仍繼續經營的，大多數也在苟延殘喘，對前景不敢樂觀，一般只希望今年能保持去年的營業紀錄便滿足了。

飼料銷情續呈呆滯 麥糠供增價格低趨

粟米各途陸續運來農場吸意閒

（特訊）近期粟米陸續運到，加上海外貨源充塔，價格微順，而本地買家也鑑於銷力呆慢，購貨轉趨觀望，麥糠來途增加，市價進一步走軟。

據飼料商表示：近期飼料銷市之淡，尤以麥糠表現為甚，陳麥糠做至二十八元，西貢新加坡糠則為三十一元五角，雖然貨價輾轉下跌，但承接力仍非常呆滯。

本來，目前是飼料銷市的淡季，在一般的情況下，直至七月過後，消費才會壯旺，但貨價銷變的持續走軟和採購偏低，則以今年最見突出。而商人的經營，也因此越見吃力。

市道的疲軟，主要是供過於求的影響，商人表示，由於麥糠早期進口商的高價，引起本港不少鄰國求貨，希望能獲得厚利，在彼此欠缺默契的情況下，來貨便有過剩的表現。

至於粟市方面，新加坡大量吸購阿根廷粟後，已減少向遙羅進貨，而其它地區，買意亦有放緩的表現，加上新粟快將登場和本港貨銷力弱等等因素所困擾，本港進口商亦減少向遙洽訂，事實上，由於碼頭來盤仍多，新界各農場現貨亦頗寬裕，一般多按實銷數量補充。

商人認為，從現有的資料顯示，麥糠和粟市短期內仍難會有振作的機會，尤以麥糠的銷力最令人失望，不過，由於目前的價格已到達一個無法忍受的程度，故進一步跌挫的可能性將屬不大，預料貨價會處於現有水平作徘徊的浮動，而粟米的供應除一方面要決定於本銷的力量外，外國動態亦值得注意，據悉，四千噸至五千噸中國大陸粟米將會在六月至七月間運抵本港，假若屆時港市積存未消，壓力會有擴大的可能。

遙羅黃粟米，碼頭交，每担三十九元五角，遙羅白黃粟，碼頭交，每担三十八元三角，印尼高粱每担三十七元，天津紅高粱每担三十元五角，遙羅粟米角每担四十一元五角，遙羅中釉綠豆每担四十元，華北梳豆每担九十七元，華北青豆每担八十七元，什竹豆每担六十六元，遙羅生鯿餅每担九十二元，汕頭生鯿每担九十一元，星洲黃豆粉每担八十元，大連黃豆朴每担七十二元，印尼麥糠每担三十四元，中國紅糠三十元，西貢紅糠（倉貨）每担二十九元五角。

國際股市金融行情

（一九七八年五月廿三日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市 ＋4.50（473.30）

午市 ＋2.40（471.20）

五種主要港股價（買盤及賣盤）

匯豐	H.K.$	15.15	15.25
置地	H.K.$	7.79	7.91
怡和	H.K.$	12.90	13.10
和記黃埔	H.K.$	4.57	4.63
會德豐	H.K.$	2.38	2.47

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數 ＋5.45（849.97）

東京股市（道瓊斯綜合指數）

收市指數 ＋9.25（5417.48）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤 U.S.$ ＋1.05（180.25）

尾盤 U.S.$ ＋0.55（179.75）

美元開市價格：		
法蘭克福	2.1235	馬克
倫敦	1.8130	英元
東京	229.30	日元
巴黎	4.6725	法郎

西德訂成衣成增 配額轉讓價升成半

來港訂購今年底至明年夏季貨的西德成衣買家，初起選的成衣廠商說，港製成衣訂購成交，比今年首季活躍得多，只是訂價較低，不大。港商今年接單利潤往往不能多，但因外來需求的配額可能供不應求，故西德的配額轉讓價，例如第八類梭織的襯衫配額轉讓價，已漲至每打六元，仍不易找到賣家，一些大中型廠堅持新一些襯衫等，現約在每打四百二十四元。布料在西德的C·一·F價約要比去年提高一成半，布靴成的男裝襯衫現在輸出口價，已提高到每打約四百二十四元。

大新半年業績 純利逾百萬元

香港大新有限公司致股東七七年七月一日至十二月卅一日止六個月中期報告指，該集團未經審核綜合純利除去稅項及準備後約為港幣一、二二六、〇〇〇元，此數包括由工程承建業務方面所獲得之港幣九〇、〇〇〇元在內。

自上次年報以後，集團屬下工程公司又接得南宗工程合約，即承造房屋司署之禾輋村第二期乙區屋宇，及擴建工務司署路政部之大埔火車橋。對於政府或私家工程之投標工作並未鬆懈，目前所有各項工程之進展情形均告滿意。

有關「大新行」商業大廈已於去年底取得入伙紙，租務成績極為滿意，集團各部份亦將於不日內遷入該大廈之十九、二十及廿一樓辦公。堅尼地城海旁「大新閣」之進展雖曾由於地基困難引致工程受阻，但上蓋至今已建至三十九層。

前景展望租項收入將使該集團於七八年一月至六月盈利有所增長。各董事相信在正常情勢下七七、七八年度之營業盈利將較七六、七七為佳。

糖市成交雖非暢旺 幼砂市價藉疏續升

德幼糖運到百噸轉手未有沽出

（特訊）昨（廿三）日砂糖市，成交雖非暢旺，但南韓幼砂糖近期到港轉疏，倉貨價格繼續回升。

據糖業人士指出：南韓幼砂糖港市售價近數月來一直低過成本，連日價格雖然逐漸回升，但倉貨仍在成本之下，只是虧損比前減輕而已，事實上，現在本港糖市尚未能說是復甦。南韓幼砂糖價格回升而中國大陸擔花中粗砂糖價格未有跟起，可以想見。

昨（廿三）日南韓幼砂倉內現貨每担成七十一元五角及七十二元，大陸擔花中粗砂糖碼頭交收每噸成一千〇八十元及一千〇八十五元。

一百噸西德幼砂糖運到，已經全部收現，轉手未有沽出。

國際糖價，仍趨升降互見。倫敦（廿二日）原糖現貨每噸一百〇五鎊，比上週收市價升一鎊〇五，八月期貨每噸一百〇四鎊點七五，比上週收市價升一鎊〇五，十月期貨每噸一百〇七鎊點四五，比上週收市價升一鎊，十二月期貨每噸一百一十鎊點四五，比上週收市價升八〇鎊。紐約（廿二日）原糖七月期貨每磅七點三一美分，比上週收市價降〇一美分，九月期貨每磅仍為七點五八美分，十月期貨每磅七點七〇美分，比上週收市價升〇二美分。

日元瑞法朗升值 港手錶出口大增

首季值近五億元

（港訊）美元疲弱而使日元與瑞士法郎的幣值上升，這使到本港鐘錶業出口得益不少。

鐘錶業人士指出：由於日元與瑞士法郎的匯水高，這使到世界市場轉從香港購入鐘錶及錶面，與日本及瑞士的鐘錶相比，同時，目前市場出現一種趨勢是，訂購本港的鐘錶，其中原因是本港幣值比日元及瑞士法郎都低。

由於港製鐘錶及錶殼日益提高質量，向更多的鐘錶的海外市場拓展。

瑞士一間著名鐘錶製造廠副總裁承認瑞士鐘錶業受到瑞士法郎升值而影響出口數字。但他表示，由於日元亦同時上升，故此其影響並不太大。他說，瑞士錶的最大競爭對手是日本錶，而不是港錶，其理由是從香港購入的電子錶的標準的配件較為簡單。

鐘錶路增加，今年首季港製鐘錶出口總值已達到四億八千萬元，比去年同期增加了百分之六十七·六。

英銅價漲 升七十美元

（路透社倫敦二十二日電）由於扎伊爾礦區戰事，倫敦銅價今天飆升。

扎伊爾是世界最大銅礦區之一，去年開採銅四十八萬一千噸。自從一個多星期前扎伊爾南部銅中心沙巴省戰事爆發以來，銅價每噸已漲了約四十英鎊（七十美元）。

德國基金報價

五月廿三日 CONCENTRA DM 19.00/20.20，INTERNATIONAL RENTENFONDS DM 69.50/71.70.

東京股市價續上揚

（特訊）五月廿三日，東京股市表現比較出色。早市繼續上揚，成交轉趨活躍。一般出口股如光學股、藥品股和建築股都告上揚，投機股也頗受搶摔。在另一方面，石油股、紙品股和證券股則告下挫。午後市況保持活躍，臨收市，略有回吐。

收市時，東京社道斯指數升九點二五，收五四一七點四八。

成交總數共二億三千萬股。

新市場指數升〇點六一，收四〇六點七一。

五月廿三日，收市價：

本田汽車：五七〇

日立製作所：二三三

松下電工：六四六

三菱地所：三八八

藤澤：八四五

基辰裝：四二五

新力：一七六〇

日本石油：六一〇

大成建設：二二三

三井地所：三二六

傘廠接歐美單續增 排至十月交貨

原料工資增重，價格提高一成半

男庄傘太陽傘大宗，重庄傘女庄傘略遜色

（特訊）歐美買家向港洽訂各類雨傘續有增加，個別大廠開工續排至十月。但由於原料及工資漲升，部份細廠受嚴重開工不足情況，常有出現。

據業內商人指出：由於日圓價格提高，所有從日本供港的原料，其中以尼龍布漲幅最大，升至目前每碼二元五角左右，而其他原料也有不同程度的漲升，百分之十至十五。此外，工資也在今年三月期間普遍提高百分之十至十五，由於各項成本不斷增加，使貨價不得不提高百分之十五左右。

由於單價的調高，部份廠家存貨和存料受很大的影響，不少小廠有開工不足的情況，但若干大廠，訂單則已排至十月份。商人說，今年的出口生意已見充裕，雨傘出口中，男庄傘和太陽傘表現較佳，但女庄傘和重庄傘則仍然疲態。

商人表示，台灣現時仍是本港製傘業外銷的最大競爭者，由於該國有較廉價的勞工，成本較本港為低，在外銷方面，實有較佳的條件，不過，本港製傘業在付運準時、花式方面，也能提供有效的抗力，是故本港製傘業仍可維持一定的前景。

廠商又說：今年的訂單復增，主要是美國、歐洲及澳洲大部份國家，經過去年的經濟放緩，存貨已被消化，需要補充不少。今年美國的經濟方面，情況好轉，購買力亦有增長，雨傘的需求較去年略佳。

據統計，今年頭三個月男庄傘出口貨值，比去年同期增加百分之三十三，出口量增至一百八十萬多把，貨值升至一千一百多萬元。

太陽傘及其他傘品，今年頭三個月出口值約百分之八十二。

日商在穗春易會成交額減少一成

售貨一億二千萬美元，購大陸品一億六千萬美元

（東京廿二日路透電）據日本國際貿易促進協會廿二日發表：日本和中共的出口交易，在本屆廣州春季交易會中約達一億二千萬美元，進口約達一億六千萬美元，日本對中共的出口成交額比去年秋季交易會時，減少了百分之十左右。

協會說，日本之所以減少，主要是由於中共方面對外貿易現代化，以致日本方面對其出口的期間準備時間進行。

工業國通脹減慢 卅七種貨價下跌

比較去年低百分四點四

（華盛頓廿二日路透社電）國際貨幣基金會今日宣佈：工業國家因物價上漲而引起的通貨膨脹壓力，已顯示出和緩的跡象。

基金會說，一般而言，工業國家的日用品價格走勢顯示，一九七七年的增加速度（百分之七點八）已顯著地減慢。

工業國家今年二月份日用品價格加幅減為百分之六點六，一月份為百分之六點九，較去年同月為高。

基金會又報導：三月份，世界卅七種基本貨品的批發價格跌了百分之一點六，較去年全年的平均價格低了百分之四點四，這一點是重要的，因為批發價格的波動會預示日用品價格的走勢。

沙國禁進口仿冒商標品

（特訊）據此間貿易商業通消息：沙國商業部為保護國內消費者，將嚴厲懲罰仿冒他人廠牌及商標，或所出售的商品不得模仿他人廠牌及商標者予處罰。

沙國檢驗局對罐頭食品已規定檢驗，凡罐頭果汁必須含有天然果汁百分之五十以上，含量在百分之十至百分之五十者，稱為NECTAR，其所含天然果汁須達到百分之五十以上者稱為JUICE，含在百分之十以上者稱為DRINK，不合該規定者，都不准進口。

股市成交價目表（五月廿三日 星期二）

香港會成交：13,770,000元　遠東會成交：26,740,000元

金銀會成交：15,980,000元　九龍會成交：160,000元

四會成交總額：56,650,000元

恆生指數：466.37－0.72　遠東指數：2152.24－8.61

金指數：428.32－1.26 銀指數：399.83－1.68 金銀指數：409.06－1.37

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恆生銀行	147.00	147.00	146.00	147.00	146.00	147.00
匯豐銀行	15.20	15.30	15.20	15.30	15.20	15.20
海外信託銀行	2.70	2.70	2.65	2.675	2.65	2.65
友聯銀行	7.15	7.15	7.10	7.15	7.10	7.10
六厘中政府債券	—	—	—	—	—	—
地下鐵路債券	108.2%	108.2%	108.2%	—	—	108.2%
（二）公用類						
九燈	22.20	22.30	22.20	22.20	22.30	22.30
港燈集團	4.70	4.80	4.70	4.75	4.725	4.725
中華煤氣	21.40	21.40	21.20	—	21.20	21.40
電話公司	30.75	31.25	30.75	30.75	31.00	30.75
油蔴地小輪	26.50	26.50	26.40	26.40	26.40	26.40
九龍巴士	5.10	5.10	5.00	5.05	5.05	5.00
中華巴士(除息)	40.50	40.50	39.00	39.50	39.00	39.50
（三）工商企業類						
安達臣大廈	3.025	3.025	3.00	—	3.00	3.00
隆豐公司	11.60	11.60	11.60	—	—	11.60
青洲英坭	19.10	19.10	18.70	18.80	18.70	18.70
恆匯（除息）	4.10	4.175	4.10	4.15	4.15	4.125
和寶	—	—	—	—	—	—
永安	3.40	3.40	3.35	—	3.40	—
和記黃埔	4.675	4.675	4.60	4.60	4.60	4.60
怡和	13.20	13.20	13.00	13.00	13.00	13.00
立興	4.00	4.00	3.90	3.925	3.925	—
生力啤酒	12.30	12.30	12.20	—	12.30	12.20
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	13.70	13.90	13.70	—	13.70	13.90
寶光實業	2.20	2.225	2.20	—	2.225	—
屈臣氏	5.50	5.50	5.50	—	5.50	5.50
會德豐A	2.475	2.475	2.425	2.425	2.45	2.425
信德企業	1.46	1.46	1.45	1.46	1.46	1.48
仁孚（除各項）	0.98	0.99	0.98	0.98	0.98	0.98

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
太古洋行A除各項	6.60	6.65	6.50	6.55	6.50	6.55
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順	—	—	—	—	—	—
怡和實業	3.875	3.875	3.875	3.875	—	—
莊士集團	—	—	—	—	—	—
運卡佛A	5.35	5.35	5.30	—	5.30	5.35
梅蘭尼	—	—	—	—	—	—
鱷魚恤	2.10	2.20	2.10	—	2.10	2.15
信昌	2.80	2.825	2.75	2.80	2.75	2.825
甲	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類						
置創興業	1.01	1.03	1.01	1.01	1.01	1.01
長江實業	6.95	7.00	6.90	7.00	6.90	6.90
香港置業	1.24	1.24	1.24	—	1.24	—
利興發展（除息）	0.92	0.92	0.92	—	0.92	0.92
大捷財務	0.37	0.37	0.37	—	0.37	—
嘉年地產	4.70	4.70	4.65	4.675	4.70	—
置地公司	7.95	7.95	7.85	7.85	7.85	7.85
信託公司A	2.725	2.725	2.725	2.725	—	2.725
合和實業	3.375	3.40	3.35	3.375	3.375	3.375
新昌集團	2.275	2.275	2.225	2.225	2.225	2.25
和記地產	8.45	8.55	8.45	8.50	8.50	—
四海地產	1.80	1.80	1.80	1.80	1.80	1.80
保華	2.075	2.075	2.05	2.075	2.05	2.075
聯邦A	1.88	1.90	1.87	1.90	1.88	1.87
海壽	1.62	1.62	1.62	—	—	1.62
[illegible]地產	6.15	6.15	6.05	6.05	6.05	6.10
大[illegible]	0.37	0.37	0.37	—	—	0.37
泰盛發展	0.95	0.95	0.94	—	0.95	0.95
遠茂（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
新世界	1.55	1.57	1.55	1.56	1.56	1.56
啓明[illegible]	0.85	0.85	0.85	—	0.85	—
[illegible]	4.30	4.35	4.30	4.30	4.35	4.325
大昌地產	1.35	1.36	1.33	1.34	1.34	1.34
大新公司	2.275	2.30	2.25	2.275	2.30	2.275
萬生	0.23	0.23	0.23	—	0.23	—
[illegible]新邨	0.64	0.64	0.63	—	0.63	0.63
王集團	—	—	—	—	—	—
大生地產	1.51	1.51	1.49	1.51	1.50	1.49
明輝發展	0.81	0.81	0.78	—	0.78	0.77
捷聯	1.56	1.56	1.55	—	1.56	1.56
美漢	0.86	0.86	0.86	0.86	0.86	0.86
寶光地產（除息）	0.78	0.78	0.77	0.78	0.78	0.78
海港工程	0.64	0.64	0.61	—	0.61	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
志正國際	1.32	1.32	1.32	—	1.32	—
大元	—	—	—	—	—	—
利安	—	—	—	—	—	—
太古地產（除息）	3.075	3.075	3.00	3.075	3.00	3.00
兆安（除息）	1.15	1.15	1.15	—	1.15	—
周生生	1.06	1.06	1.05	—	1.06	1.06
坡都地產（除息）	1.21	1.21	1.19	1.20	1.19	1.19
富輝	—	—	—	—	—	—
協成行	—	—	—	—	—	—
萬邦投資（除息）	4.50	4.50	4.50	—	4.50	—
旗瑞	—	—	—	—	—	—
李寶（除息）	1.27	1.27	1.27	—	1.27	1.27
南太平地產（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
恆生工業	—	—	—	—	—	—
偉環	0.21	0.22	0.21	—	0.22	0.21
聯益	0.78	0.80	0.78	—	0.78	0.80
[illegible]大	—	—	—	—	—	—
利興	—	—	—	—	—	—
遠東發展	1.28	1.28	1.26	1.28	1.28	1.26
統一機構	1.40	1.40	1.40	—	1.40	—
金山地產	1.20	1.20	1.20	—	1.20	—
永泰發展	3.875	3.425	3.35	3.375	3.40	3.375
（五）倉塢類						
九龍倉	19.60	19.70	19.20	19.20	19.20	19.20
安全貨倉	1.73	1.73	1.73	—	1.73	—
均益倉	17.20	17.30	17.00	17.30	17.10	17.00
中華造船廠	0.88	0.88	0.87	—	0.87	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	2.975	3.025	2.975	3.00	3.00	3.00
城市酒店（除息）	40.50	40.50	40.50	—	40.50	—
海港企業（除息）	17.20	17.20	17.10	17.20	17.10	17.10
大酒店	14.40	14.70	14.40	14.60	14.70	14.60
山帝國（停掛牌）	—	—	—	—	—	—
美麗華	21.00	21.20	21.00	21.00	21.20	21.00
百樂（除息）	1.34	1.35	1.32	—	1.32	1.34
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	6.95	7.10	6.95	6.95	7.10	7.00
新興製衣	15.20	15.20	15.20	—	15.20	—
南海紗廠	40.00	44.00	40.00	44.00	43.00	—
聯紡	—	—	—	—	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
會德豐紗廠	4.50	4.50	4.50	—	—	4.50
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	12.50	12.50	12.50	12.50	—	—
南聯實業	2.675	2.725	2.675	2.70	2.70	2.70
長江製衣	7.50	7.50	7.45	—	7.45	—
（八）航業類						
亞洲航業	4.175	4.175	4.15	4.175	4.15	4.15
會德豐船A	3.325	3.325	3.25	—	3.30	3.25
會德豐船B	—	—	—	—	—	—
萬邦航業	3.30	3.30	3.30	—	3.30	—
維德航業	4.00	4.00	4.00	4.00	—	—
東方貨櫃（除各項）	3.275	3.35	3.275	3.325	3.35	3.35
華光航業	3.175	3.20	3.175	—	3.175	3.20
新海康	—	—	—	—	—	—
（九）投資類						
聯合企業	6.30	6.30	6.15	6.15	6.20	6.20
太平證券（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
怡和證券	6.80	6.85	6.80	6.80	6.80	6.80
森那美	—	—	—	—	—	—
新鴻基證券	1.69	1.69	1.67	1.68	1.68	1.63
（十）橡膠類						
聯合橡膠	—	—	—	—	—	—
橡膠信託	3.20	3.20	3.05	3.20	3.10	3.10
（十一）其他						
菲立斯圖	0.1625	0.1675	0.1625	—	0.165	0.165
邵氏	3.225	3.225	3.225	3.225	—	—
星島報業	8.15	8.20	8.10	8.10	8.15	8.20
早報	—	—	—	—	—	—
[illegible]人壽	1.48	1.50	1.48	1.50	1.50	1.50
紅寶石	—	—	—	—	—	—
大亞石業	—	—	—	—	—	—
建屋貸款	—	—	—	—	—	—
港機工程	61.50	61.50	61.50	61.50	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
保華	—	—	—	—
國際實業	—	—	—	—
金佑	—	—	—	—
新安	0.57	0.57	0.57	0.57
永達利	0.61	0.64	0.64	0.64
萬賀	—	—	—	—
偉益	—	—	—	—
永鴻益	—	—	—	—

菲律賓航空公司

祇需付美金19元

便可在馬尼拉一流酒店享受一天

花邊雜文

北角到大角咀的行路難

于立

我幾乎每天要到北角「香港殯儀館」隔壁的一家報社從編，因此，對殯儀館也有親切之感。上週五，我要一早由北角趕往大角咀「九龍殯儀館」，却是大事一件，朋友的太夫人逝世，大殮定於十點。我在十點前須趕到北角候電話與工作，要七點另五分出門，即候到二元往旺角的小巴，落車再搭的士。抵殯儀館門口，那些賣花圈的店，僅有一個開門，還幸而為一老人，其他還未應市，我訂了一個花圈，關照老人至多三十分鐘必須送往，我即往附近那家很乾淨的新派粥店，記得市招是「甜心」，冷氣過得去，我坐下要了「皮蛋鹹瘦肉粥」與油條，食罷在附近徘徊，大角咀在十個月前我去過，上海的長女有女友與她丈夫剛來自上海，我在香港去找她們，又請他們與他們的親戚在「紅寶石」吃飯。「紅寶石」在碼頭外，他們所住的地方亦在附近該區，與「九龍殯儀館」附近有些不同，這十一年來，我去過三次，是「九龍殯儀館」前事，是亡友作曲家姚敏與同文胡⋯的，姚敏逝世時，祇五十歲，胡褒赴修文之召，亦不過花甲，在現代，他們都該再活幾年，如我的太太，已「九十了！還是朋友的太夫人「福壽全歸」了！我問一友，則可稱⋯花圈前，老人告訴我花圈剛送入，我即過去鞠躬，坐了不過十二、三分鐘，然後致歉告辭，主人知道我窮忙，當然見諒，不在話下。

我走出「九龍殯儀館」後的計劃，是由的士帶到「普慶戲院」附近，然後跳上的士或小巴回北角。何行法？告訴他的士司機，「悉尊便」，我如抵目的地即可。從此他「恐驚」，在築地下鐵，無可忍，交通更便，成問題。你一路到麻煩，我也一樣，但我們必須忍受麻煩，我們都沒有條件不勞？或「難」開香港居然不再發生了。此君到了彌敦道上一處，我要司機轉左，他此齋：「單程交通不准駛入，你知否？」我大聲說：「我不從此君又該不作知，當時應只有知。」八點半左右，他還在工作未久，火巴已是那末旺，如果在午後二、三點，氣溫已增，他又疲勞了。希望他屆時遇到的主顧都是年輕力壯，那還了得，這樣的主顧，不像我膽怯怕打架了。落車後，我候大巴與小巴，每輛客滿，虛度光陰十五分鐘，走到彌敦道上候往尖沙咀的巴士，十分鐘後跳上一輛。抵碼頭落來，渡海輪上，倒還易找座位，出碼頭抵的士輪候處，這時候車者少哩！

我在「墨都」落車，是往郵局，渚衣共花兩小時多，這是起身早的好處，平日我在十點前也一定離床，起身早可做許多事，進入老年睡眠減少，這可能是唯一的優點了！

正正邪邪

·何行·

這一篇：善男信女

他們在五點半走，是到幾間百貨公司去看看的，沒有什麼目的的買什麼，他們會自然的到了這間最大的百貨公司，奇怪的，他們倒不在洋衣賞等應用品，以及廚房裏的器皿等，宛如要佈置一個新居似的，他們倒都是東看看，西看看，這是買一點吃，小時半中，都是在罐頭部買的，有了幾樣新的罐頭食的東西，本來想在外面吃飯的念頭打消了，他們回去吃飯，是先到家中附近的燒臘店去買一點鹵味，然後再帶酒回去，加上罐頭鵝和火腿，再有湯，是可以送酒和送飯的。在家中弄菜，羅芙和尊尼，是合自己喜歡的口味，他們再有一份感覺，便是在家中吃飯十分舒適，可以脫剩內衣褲吃，一點不拘束，而且可以隨意談笑。

這一晚他們是吃了三罐，罐頭燒鵝太好吃了，他們是又喝了不少酒，買來牛打却是吃掉了一半，他們加上一點媽媽氏醬油，太白狀沙示，是特別好吃的，他們把剩下來餘油留下來，羅芙說是撈豆腐不知是什麼滋味？

在吃好了，他們在收拾時，尊尼笑說：「今晚的酒喝得太多了，似乎有點醉醉地，亦許是空肚關係，我們今天沒飲過下午茶，還是喝得太多。」

「喝得太多了，我們把一樽酒都喝掉了。」

羅芙說：「我們以後鄙好喝三份之二，還有三份之一剩下來，那是最適合的，這樣可以說是不飲過量之酒。」

「我們都是過量了。」尊尼笑說：「這樣下去，我們不是要變成酒鬼和色鬼了？喝了酒後還是色。」

羅芙是瞪了他一眼的，披嘴說：「你講酒又講，是不是因為和我在一起，變成了酒鬼和色鬼了。」

「不是和你一起如此。」尊尼笑說：「這是我們太過自己挑逗自己，為什麼每次吃飯必要飲酒，不飲酒便不會歡歡，又想再尋歡作樂的，現在還不會有甚影響，以後下去，成了習慣就不得了，一喝酒想做愛，這是不得了的事，你是不是有這種想法我不知，不過你別以為和你一起如此的，還是誤會不得的。以後要戒酒了。」

「是我不好，燒菜給你吃。」羅芙笑說：「倘然我不會燒菜，就不會使你變成酒鬼和色鬼，在家中吃飯，亦不會吃得這樣放縱的，總之是我不好，以後不燒給你吃。」

尊尼笑說：「我是吃上了癮，你非要燒給我吃不可了，別人燒的菜，我不歡喜吃。」

「你當我是一個燒飯婆？」羅芙搖頭說：「我沒不是，是你運命，我不一定燒給你吃的。」

（八十四）

香港竹枝詞

樓花

物業價錢已到頂點，預測將有一段日子停滯。

正船：

手上樓花放已難
債台高築重如山
眼看大廈幢幢起
大市今天已炒殘

半個詩人

倫敦諜影

·西蒙·

七、刑事起訴

侯頓歇了一歇，說：「我問約翰遜要我怎樣幫忙。他說英國方面希望我能確實查到一些英國海軍的情報，我告訴他，關於英國海軍的事情，我知道的不多，如果需要更詳細的資料，我可以介紹一個姬伊英小姐給他認識。他問姬伊英是幹什麼的？我說姬伊英是波特蘭海軍基地負責機密文件的。他聽了立即要我找姬伊英商量，她若能夠弄到一份反潛艇秘密武器的文件和圖片就最好了。」

當時他並沒有說到酬金的事，我想這事情就此拉倒，但再一次和他見面時，我竟糊塗答應了他的請求。」

侯頓解釋，他只交過一次情報給約翰遜，那是從報紙上得來的消息。到了八月，約翰遜又來見他，說他快要到北大西洋公約組織去做事，希望我作出決定，是否能幫他這個忙。不久，約翰遜又在京斯頓和侯頓見面，他勸侯頓去說服姬伊英，取去那份反潛艇秘密武器的文件來攝影。其後約翰遜並將一個攝影機和一些菲林給了侯頓。侯頓找着姬伊英，向她大吹牛皮，說了些荒誕無稽的故事，使姬伊英相信他的大話。侯頓朋友說：「是我運氣累了她的，因我一時糊塗把她拖落水，她實在是個無知的犧牲者，她拿給我那些圖片，我同樣也有不少，簡直是一堆垃圾，完全不值錢的廢物。」

侯頓把英國海軍建造的特種戰船的秘密文件和圖片說成是「一堆垃圾」，却是在姬伊英被捕時，從她的帆布手袋裏搜到的。侯頓在證人台供述時，把自己扮成法蘭明小說中那個主角人物占士邦的模樣，甚為得意。顯然他這次所做的事，都是出於自願的，並沒有受到別人的威迫恐嚇，而且在他的供詞中，由始至終也沒有用過「歹徒」、「強迫」、「危害生命」這樣的字眼。

據姬伊英被捕時給處長史密斯的口供說：「侯頓叫我帶一些文件給他看一看，我要他至遲星期一就還給我的。」侯頓對她說下次到倫敦，介紹一個美國朋友給她認識。兩星期後，他們在倫敦雅克戲院門外，侯頓介紹一個名叫約翰遜的人給她，約翰遜自稱是美國海軍司令，現在才知道他就是龍士德。

在那次會面之後，侯頓要求姬伊英取出那份反潛艇秘密武器的資料，給他和約翰遜研究一下，絕不會為難她的。姬伊英以為侯頓只是和約翰遜討論那份文件的資料，並沒有什麼不妥的地方，也就依從了侯頓的話去做了。

姬伊英作了簡短的供述之後，M15的情報員，都被大登上證人台，供述逮捕五被告的經過情形。

（五四）

僑樂村

天下第一邪

文·倪匡　圖·秋杰

這一回：喜見關西鋼琶客　巧逢南海玉簫郎

這個年青人不但看得出用什麼招式去破對方的招，還判斷得出對方會用什麼招，先予就制，假如自己與之對敵，如何不敗？幸而這個人參官不多加競爭大龍頭之位，否則，十居其九非他莫屬。各人都有此想，傲氣消散了。

青年人只是開口，並不現身，各人也無法知道他在什麼地方，僅此一點，就已經叫人佩服。

大龍頭之爭，漸入高潮。

劉貫貫與羅仲斌都是第一次看到這樣大的場面，他們都極感興趣，對於天外有天，人外有人這口頭語有了進一步認識，覺得自己的功夫，實在很不足道，真要出人頭地，非痛下苦功不可。

他們看得癢了迷，讚這個，又讚那個，真是目不暇給，吸收不少。可是偷看石大叔，他却淡然處之，有時甚至閉上眼睛，索性不看。

劉貫貫問他：「大叔，你不是不舒服吧？」

石大叔先是愕然，旋即微笑，道：「沒有，怎會呢！」

「真沒有？我見你打瞌睡，所以……」

「沒什麼好看的，不如睡覺，你們有興趣，你們看吧，我不想看，不如睡覺。」

「大叔，你是說他們的功夫不好看？」

「唔！第九流的功夫，有什麼好看，不是為了讓你們開開眼界，我才不會來受這個罪！」

劉貫貫「咭」一聲笑了。旋說她很喜歡看，也學到東西。

羅仲斌和劉貫貫一樣，對這些比武的人招招式式都許為精彩之作，不服石大叔把它評為一錢不值，忍不住插嘴道：「大叔，你說他們是第九流，你過去見過第一流的？」

「當然見過！」

「大叔，你剛才那麼輕易就打倒他們，是第幾流？」

「我的功夫應該是第二流，勉強可以沾到第一流的邊，真正第一流，我還夠不上。」

石大叔這話，使羅仲斌頗為反感，他覺得石大叔太抬舉自己，小看他人！未免過於狂妄了。

浮台上已經換了幾個人了，用刀，用槍，用鞭，用鉞，用斧等兵器的人都上台了，仍末見有特別出色的，因此，大龍頭仍未選上，假如到天亮還無結果，依照以往慣例，選大龍頭一事便得擱後一年再辦理了。因此，當鼓打三更之後，大家都焦急起來了，但上台的人總是功力悉敵，勝負難分，阻了時光，這麼一來，自負好身手，又未有機會上台的人就更急了。由於大家都想做大龍頭，都自負技藝過人，於是，希望有機會上台一顯身手，互相排擠，發生爭吵了。

浮台上是動手，台下是動口，在相打無好手，相爭無好口的情況下，咒罵及侮辱對方的說話，也越來越多，也越來越不堪入耳了。

（八三八）

牛公重任　電話何來

這是21世紀

·各雅·

翼人

似地，他坐着一會，彷彿在沉思中，然後，突然的，他把那記事冊遞給賀龍，他護着：

問：這是地球嗎？

答：是。

問：地球是我們的未來嗎？

答：是。

問：這距離我們的未來多遠？

答：公元二萬四千九百九十九年。

問：我們是同在一個海洋上嗎？

答：是。

問：現在地球上共有多少海洋？

答：除掉三塊陸地之外，其餘都是海洋。

問：有多少塊陸地？

答：上面說過了。

問：為什麼陸地這麼柔軟的？

答：「它是突然軟化的，沒有一個人知道它的理由。

問：這場災難是多久之前發生的？

答：三千九百九十九年之前。

問：有沒有堅硬的土地呢？

答：只有我們在天上的島嶼是堅固的。

問：你叫什麼名字？

答：念素。

賀龍並沒有立刻抬起頭來，在他來說，沒有一條答案是新鮮的。

但他卻奇怪如果跟那翼人討論或者坦白地承認這種事情他早已經知道的話，形勢將會變成怎麼樣？就在這個時候，他忽然想到，這是決定那問題的時候了。這個時刻已經來臨了，但問題仍舊懸而未決。他嘆了一口氣，問題還是懸而未決，等着這個翼人搜索枯腸，然後轉過身去，對任何登陸面臨地說：

「我搜集得這些資料文時，完全是念素日常學習英文時，他所做的練習測驗出來的，他還從那些重點的了的問題部份是依據那些筆記步驟的智識的。」

他敲了敲，給時間他的上司提出他的意見。這這一陣子的閒歇，又可以給他自己一個機會去決定些還要多久他才能夠適應這不能可否，過了約莫一分鐘，賀龍才繼續迅速而仔細地提出問題。

「目前我們還沒有什麼話可以說的，那些答案如果不是他異想天開，就是我們全都瘋了。其中一項奇妙的事實便是那個數字系統，它並不就是接近二萬五千年，例如念素所說的那個二萬四千九百九十九年的答案，猜來是嚇人的，但這個翼人所慣常使用的那個九字，就正如我們習慣所使用的零字一樣。（廿四）

大漢英雄傳

·滕甄·

六、太湖奇遇

阿仙道：「我們沒有一關要過，你敢不敢跟我去冒險？」

鍾鶴羽茫然答道，心道：「我一心到此學藝，犯不着跟你去冒險！」

阿仙妙目一轉，已知他的心意，冷笑道：「鍾鶴羽，你已騎上虎背，不去也得去了！回頭便是死路。」

鍾鶴羽道：「怎的是死路？」

阿仙道：「我師父古怪，她一抓到你，當你是徒兒也死，不是徒兒也死，死得早，死得快。」

鍾鶴羽聽得悚然心驚，問道：「那末你呢？」

阿仙的白淨的臉蛋，立時罩上了一層灰黯的陰影，心中大是恐懼，但一轉念，已然霽開月出，雨過天晴，決然地道：「小子，我們就走。」

鍾鶴羽自知在勢已騎上虎背，只好跟她一塊兒，好在此人好奇心重，只覺這道阿仙古裏古怪，處處透着邪氣，不知她弄什麼虛玄，跟她去冒險，正投他的所好。至於冒險的時候，他身上所負的任務，他已不再放在心頭。

阿仙見他喜孜孜的跟她，心中一寬，便把他的「軟麻穴」解開，便攜了他飛快的竄路下去。

這一條羊腸小徑又陡又滑，一步三跌，幸而阿仙的輕功好得出奇，在她扶助之下，一盞茶時間，已到了山腳。面前是一片朦朧形的沙灘，清風吹來，柔柔軟軟的，令人精神為之一振。

阿仙叫鍾鶴羽等她，她鑽進一個十分隱蔽的山洞裏，半晌，雙手捧着一艘小艇回來，放在水面。

鍾鶴羽見這小艇黏滿沙泥，顯然是藏在這洞穴裏甚久。

阿仙叫鍾鶴羽上了小艇，各拿一根槳划水。鍾鶴羽只覺這槳十分沉重，原來是鐵鑄的。

阿仙坐在船尾，一面划槳，別瞧她嬌軀柔弱，似乎弱不禁風，但划起槳來，勁力十足，小艇便循一般前進疾馳，如果是木槳，速度就沒有這麼快，槳是鐵鑄的，必須使力，划力便更大了。

鍾鶴羽跟她去冒險，心中興奮，便使力的划槳。

兩人合力而為，半個時辰已離開敞山十多里了。

鍾鶴羽道：「阿仙，我們究竟那裏去？」

（三三六）

村中人語

港姐

競選港姐，各有不同抱負，亦是差不多的抱負而已。

退休之後

退休，進入了人生新的領域。所以，退休制度合理與否，一直有人在議論。

作如是觀

逆房式授課，已面臨挑戰。在新舊之間，引起了衝擊，乃是必然。

官箴

做官貴乎廉潔，任誰皆知，能做得到否。

大可戀

·翠瑩·

二二五：我祗是一點知覺

現在已經是深夜十一點了，凝珠合上眼睛，躺在丈夫身畔默告「基蒂，我知道晚上那個是你，來吧！你今夜會來的。」

果然，不到一刻，振肇便張開了眼睛。

「妳——我的愛——妳知道了也好。」他張手輕撫着她。「凝珠，請妳原諒我——我愛妳。」

「——」她不由驚悸地微微顫抖。

「妳怎的了？妳不愛我？妳怕我？」

「我不怕，你到底是誰？」她提起勇氣。

「我是基蒂，我是妳的基蒂。」

「啊——」她不寒而慄，原因很簡單，振肇既知道他的名字是東寄害。

「你為甚麼不講道理？」她輕輕推開了他。

「凝珠，我——愛妳，我受夠了。我沒有不講道理，我沒有傷害妳們，我祇是要親近妳。」

「這樣是不對的，我是他的妻子，怎可以？」凝珠以幽怨和誠懇的面孔向着他。

「還有甚麼分別，我——還不是他。唉——」他輕撫着凝珠低低傷感。「我祇是一點點知覺，我知道能夠和妳談談話，和妳親近，便滿足安慰了。妳為甚麼不明白？」

「我已經嫁給了他，這總是不好。」她滴下淚來。

「是的，沒有錯，妳是嫁給了他，所以我一切也算了，他的媽媽太狠心，我和媽媽都受夠啦！現在一切的幸福和快樂已經全部給了振肇，我——我這個可憐的孤魂，祗求這些僅的一點點好處，我息了死不瞑目的知心，凝珠，難道又是我錯了？妳太不公平吧！親愛的，妳本來早便答應過嫁給我的，妳也是我的。」他說完眼角流下了一點小淚珠。

「——」凝珠不忍再傷他的心，輕輕偎了過去。

「想想——我們的初戀——」他輕憐淺愛地撫抱着她。

凝珠像着迷似的依偎着，享受着那甜得無可以再甜，溫馨，靜而且美的情愛，她實在不願意再想其他。

今晚他倆是泛在滿得像水般滑的純情感受之中渡過了一宵，直到天亮她才驚覺似的回到了現實。

「凝珠，妳昨夜睡得很甜吧？」振肇醒來已經是紅日滿窗了，他瞧着妻子微微泛紅的嬌美面兒說。

「是的，昨夜睡得不錯！」她像做了虧心事似地面紅。

樓上人家

·董千里·

一八五：約會張大發

陳老二要換計劃，這真是難題，他本來便沒有什麼計劃，他也不知道古不波等人的用意，他只覺得這是必然的階段，沒有計劃，人家如何肯合作。

陳老二這幾天便得在家草擬計劃了，家中很清靜，太太去了搓牌，兒女去了上課。陳老二學問平常，要他寫一篇能夠吸引人投資的大計劃，實是比登天還難，而且又沒有什麼奮鬥可以參考，最聰明的辦法，乃是把人家的改頭換面，藉上了自己的，可是這種現成的東西，向那兒找。

他肚子裏沒有什麼墨水，他也不知摸了多少紙，吸了多少煙，還是寫不上幾多行。他不禁長嘆一聲，他想到了張大發。

在廠記之中，只有張大發這個人還算朋友，當日他是自己的副手，自己也常指點指撤，他也總會飲水思源的吧，陳老二想找張大發，家中沒有別人，他可以隨便與大發談談，他撥電話到洋行去找張大發。張大發接到了他的電話，便道：「有什麼事？」語氣冷冷的。陳老二道：「我想約你見見面，請你吃飯。」張大發略作遲疑道：「有什麼事？」陳老二道：「沒有，」張大發道：「你要知道我沒有辦法幫你的忙。」

張大發是怕陳老二有求於他，先便說了，陳老二道：「不，我不過想與你見見面，喝喝酒。」張大發聽到了吃飯又喝酒，也便答應了。

下班，張大發赴陳老二之約，先去大酒店的酒吧喝酒，張大發是個酒徒，今天，張大發是主任了，而且得到了劉叔聲的信任，將來大有機會做總經理，他今天身上的西裝是簇新的，腳上的鞋也是來路貨了。以前見到了陳老二總帶幾分尊敬，今則不然，見面最多是叫了一聲老陳，連個兄字也懶得出口了。

在酒巴裏，兩人坐在一角，這地方氣氛十分好，坐下來，喝杯什麼，鬆弛一下緊張的神經。

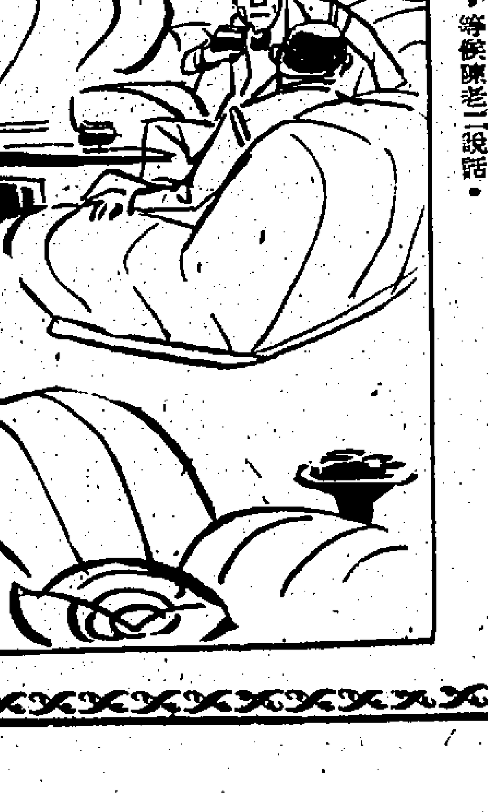
張大發喝了口酒，道：「今天我本來還有許多應酬，爲了你，我把所有應酬都擱卸了。」張大發的話也不知是真是假，陳老二是連道：「賞臉賞臉。」

張大發道：「究竟有什麼要談。」陳老二道：「不過聊聊天而已，沒有什麼。」張大發最怕是陳老二對他有所要求，剛才在電話早已聲明無能爲力，他作同情道：「這一回，公司對你太不公平。」陳老二苦笑道：「事情已是過去，也不要提了。」張大發道：「今後有什麼打算。」陳老二道：「像我這般年紀，還能去應徵做小職員嗎？」張大發道：「老兄你已到了退休之年，如何還去做小職員，不是說笑吧。」陳老二沒有答他這句話，却道：「我這般年紀，除了去當份看更還能做什麼。」

張大發道：「你手上大把錢，樓宇也有兩三層，還要做什麼事。」陳老二道：「不瞞你說，我還想做事，我還未老呀。」

張大發道：「那女人可有電話來找你。」陳老二道：「你這便捧在心不老。」張大發道：「我知道你最關心是這件事，今天約我出來也爲了此事。」陳老二道：「不，我們是老朋友，不見幾天，才約你出來聊聊天。」

張大發心中暗笑，陳老二必定有事，要不然，請酒請飯，花三幾百何必，他又在失業中，今天陳老二比自己還捨得多。張大發喝酒，等候陳老二說話。



樂園夢

·果溪·

二九二、韓律師的絕招

「第三，我的船廠，因爲總經理、徐廠長、李總工程師和員工們努力經營，奮發從公，已頗具規模，且甚有衝刺力，在威脅我朋友溫氏的船廠。我希望他們繼續發展下去，管理權由我的兒子白嗥執掌，希望他們以後有商有量辦事，以長輩爲師，給予厚酬。

「第四，我是水上人，我從海島取得很多很多，當我離開世界後，請在我銀行現有的財產裏撥百份之五十出來，充作三個較貧困最需要的漁島興學之用。

「上述四項，馮律師如能替我辦好，而又做得公平，我已很感激了！」馮律師讀畢，他把遺囑高高舉起來說：「這是白先生四十多天前交給我的，應該是絕對正確的了！」

麥珍珍和李露茜臉一紅，她們在嚷：「老白為甚麼給我的遺囑呢？」「那是他親筆寫的呀！」「你們至少要條錢給我！」

馮律師說：「讓我們再仔細研究。」

這時候，代表白嗥一羣人的韓律師提高聲調說：「馮律師，請不要說你手上的遺囑是絕對的正確，它只不過是副本吧了！」

馮律師大爲生氣，他罵：「荒謬，我是玉鹿的法律顧問，白先生親自把遺囑交給我，不是絕對是甚麼？」

年青的韓律師笑說：「請問，塗改遺囑，該當何罪？」

馮律師臉色突變：「荒謬得很，你……瘋甚麼含血噴人，說我塗改遺囑，我有權告你！」

何主任稽席說：「亂說一通，你能拿出證據來嗎？」

韓律師從手提皮箱裏取出一份文件來，神態自若說：「剛好，我這裏有一份白先生的正本遺囑！」

客廳裏，許多雙訝異的眼睛投向那青年律師身上。就是樓梯間的五六個人，亦把驚奇的視線投向他。

「發神經，白先生怎麼會有兩份遺囑呢？你這傢伙倘在繼人說夢話！」馮律師說。

「對不起，我們的主要遺產繼承人，昨夜從他父親的衣冠墓裏把遺囑掘到的。」韓律師說。

「你們在搞事！」

「搞事的是你們！」韓律師說：「正本遺囑是白先生故意留在墳裏給兒子、女兒的，他怕你們一干人作怪，竄改遺囑，便耦了一齣好戲，在信封上寫明留交兒女的。」

「假的！」馮律師聲嘶地喊叫。

「真真假假，閻上法庭，自有分曉！」

業船長說：「我做證人，阿嗥找到的遺囑是老白告訴我的。」

花鳥錦魚集

教了哥講話

（答讀者來信一則）

園叟

園叟先生：

客套話不說了，現有一些關於鳥兒的問題請教閣下：

（一）年多前我從國貨公司購了一只大陸了哥（八哥），我的朋友以為牠剪了舌頭，但到現在仍未能說話，為何？

（二）（大陸）了哥的壽命多少？

（三）怎樣分別雌與雄？

（四）聽說海南了哥說話的能力比大陸了哥高，對嗎？大約多少錢一只？

（五）怎樣才能使大陸了哥說話？

希先生指教一下。多謝！

敬祝閣下工作愉快！

余偉強上　五月十五日

（答余偉強讀者）你所謂「大陸」了哥，其實一般人稱爲本地了哥，因爲此種了哥（亦作哢哥或八哥之名）在香港到處都有野生，全身羽毛黑色，飛起之時，有白色羽毛，如「八」字，因此又稱爲「八哥」。

本地了哥的雌雄分別是看牠鼻樑上之羽冠，鼻樑上具有一小撮羽冠者爲雄，沒有者爲雌。

了哥能否講話，許多人說剪舌頭很有關係，把尖的舌頭剪成圓的，但我跟不少具有飼了哥很多年經驗的朋友談過此事，他們認爲了哥能否說話，還了哥是否聰明而定，與剪舌頭無關，而且也要看這隻了哥是雛鳥還是成鳥，若是成鳥，九成以上無法講人語，雛鳥是沒法子學人語的。一般來說，本地了哥的學語本領不及海南了哥，本地了哥能學二三句人語，已經是很聰明的了。了哥學語，應該從雛鳥開始，最好是一些還沒有學飛的雛鳥，取回來後大約養兩個月左右，就開始教牠單字之說話，先以簡單之話語教牠。我花了一隻海南了哥，已有七年了，初買回來時是雛鳥，胸毛還沒有出齊，買回來後飼養了兩個月，便開始教牠說話，幾天後就學會了叫人「早晨」，最好選擇晨早教，把了哥搬到沒有人或其他嘈雜的地方去，使牠能集中聽你講的話。最近很少見到海南了哥運來，七年前一隻雛鳥的售價是一百二十元。

浪花集

春蠶

·顧盼·

後來黃先生喝了酒，談的話更多更廣，甚至連別人的私生活也談到。

「文娜，你可知道高小姐的秘密嗎？」黃先生帶着七分酒意說。

「黃先生，你一定忘了今天是為了慶祝我第二本影冊出版，不是討論別人私事的聚會。」

「這個，我知道。」

「對我的影冊有甚麼意見？如你對於編排印刷等方面的意見？」她將話題帶過。

「關於這些，我實在很外行，不過，我只覺得你攝影得很藝術，印得也十分精美。」

「你的意見是這樣？」文娜對他笑笑：「我想，你一定保留了一些話沒有說出來？」

「哈哈！我是知無不言，言無不答的。」

「唔，你倒算得是個老實人。」她很自然的讚黃先生一句。

這時黃先生竟忘了形，哈哈大笑起來。

高小姐接着便悄悄與文娜一齊進入洗手間，然後過了不多久，文娜一個人回到湯尼身邊來，有點不安地悄聲說：

「高小姐自己先走了，她叫我代她告訴你。」

湯尼不必問，已知道高小姐不願待到散席的原因，正是爲了不願與黃先生多在一起。

黃先生這時東張西望像在找尋甚麼，擱出一片焦灼的神情，他三番四次好像想對文娜說甚麼，但終於沒有說出口。

文娜舉起杯來：「各位朋友，這一餐實在太偏勞，而各位也肯光臨，的確十分賞臉，現在，我們來一個滑滑乾杯！」

於是全桌人都舉起杯來附和。

大家乾過杯之後，黃先生說：

「還有一位沒有滑過呢！」

大家的視線很快便集中在高小姐的位子上，那兒還剩下半杯甜酒。

「哦，沒關係，我可以代高小姐乾……」黃先生說完，立即將杯接過，一喝而盡。

（九）

鐵石心腸

·司馬紅·

七八一：國防秘密

「能夠利用隱形的光線，把飛行中的轟炸機擊下來，又可以利用太陽光把敵人重炮基地毀滅，那種飛行物不像飛機，叫做飛行堡壘，它有七百多塊小鏡，把陽光結聚成一個晶體，投向敵人的重炮基地，便可達到目的，這個空中飛行堡壘在空中飛行之際，看來好像一個鏡頭，跟普通飛機不同，敵方的雷達機企圖把它打下來，故此一望而知，永遠辦不到，因為飛行堡壘本身有高度的保密，以及防衛措施，叫做金蛇飛彈，那種金蛇飛彈發射之後可以把就快飛行過來的轟炸機顯燬滅，研究這一類的秘密武器當然是在沙漠區，更加便利，因爲那邊的陽光特別猛烈，爲甚麼他們把研究國防高地各種秘密武器的總部搬到帝王湖這邊來呢？那是一個謎，我必須深入整花別墅去探這秘密。」

金保羅看了這一段文字，驚奇不已，跟着他又繼續看另外一篇更爲秘密的描寫這樣說：「我現時必須出更大的冒險，由於我的體型面貌跟阿拉伯親王宮中的一個沙爾親王非常酷肖，如果我暗黑一點，就可以達到目的，穿上了阿拉伯的長袍，加上鬍子，就可以化身做他，但却必須先行把自己的膚色晒得較深，看來有點棕黑的窩味，然後能夠冒充他，爲了達成這個任務，我在帝王湖酒店租賃了一個房間，那個地方早上有很強烈的陽光，而且可以躺在露台上面晒太陽，沒有一個人能夠阻止我幹這種工作，奇怪得很，這個任務並非別人交給我的，只是我指揮自己去做。」

上述那幾段記載的文字，並非同一時間寫的，大概隔三幾天就有一段話，關於整花別墅是很重要的，可以證明巴布先生並非投機取巧，假扮沙爾親王騙取一些留在寮大利阿拉伯的捐獻作爲幫助，而是他想查探阿拉伯人的國防秘密，何以他這樣做呢？是否他屬於羅馬當局政治部的一種秘密工作者呢？暫時難知其詳。

旅遊
TRAVEL PAGE
逢星期三出版

鐵·騎·遊·寶·島（一）

·文華東·

圖爲作者（左）與朋友騎單車東征花蓮時攝於蘇花公路上

台灣旅遊業近十年來異常蓬勃，皆因靠近香港，坐飛機一小時多可達。

寶島上古蹟名勝亦多，遊客所花的一千多元便可隨團玩一週，加之島上交通工具繁多，如國內航機、火車、公路局（巴士，行車線遍佈全島）、各大都市有市內巴士、的士，最近且有從基隆至花蓮的高級客輪服務，費用亦頗廉。

現在介紹一種最廉價的交通工具給各位讀者，那就是單車，亦稱脚踏車。

筆者居台灣多年，島上風光曾遊遍多次，但總覺得及不上騎單車那樣切實，當然，這需要較多時間，而且要有體力才能辦到。

閣下如到過花蓮的話，可能會經過蘇花公路，即自蘇澳至花蓮的公路，這條公路全長約一百一十公里，坐巴士約需四小時，但要騎單車卻非二日不行！

當年筆者和一同學二人從台北出發，橫跨台灣省三縣（台北，宜蘭，花蓮），以單車當步了整整四天，共走了二百五十九公里，征服了北宜公路（台北縣至宜蘭縣），蘇花公路及中部橫貫公路一段，至今仍回味無窮，願以此日記式遊記與讀者分享。

第一日，台北—礁溪，七十三公里。

早上九時四十五分自台北市出發，十時二十分經新店，速度可謂十分慢，順道一提的是，我們所騎的單車並沒有變速器（即波段），是普通的單車，如果騎上有波的單車，速度可能大大不同，但我覺得騎普通單車更能體驗到「路是騎單車出來的」的感受，更有「征服感」。

新店距台北市約十公里，江碧潭馳名一時，碧潭上可以泛舟，每小時每舟十元（台幣），潭上有一吊橋，是碧潭的標誌，假日遊人特別擁擠。

過了吊橋有二條不同的路，通往二個不同的名勝，其一是空軍公墓，其二是相思寮。

空軍公墓是少有美麗的墓地，打掃清潔，林蔭處處，適宜拍照。相思寮顧名思義，青年男女每喜到此烤肉，郊遊，洋溢着青春氣息。

話說回來，台北至新店都是平直的馬路，但從新店起一路是上坡，完全可考驗腳力和毅力的路，路的坡度甚大。

十二時，看見公路局的站牌，知道下一站是小格頭，高興得很，因小格頭是一大站，大可在此吃午飯。

十二時半，午飯後繼續進發，下一個大站是坪林，仍然是上坡，路的兩旁盡是茂密的灌林，人跡少見，祗有過不多久才能看到數門茅屋，是山上種茶人家居住的。

約走了八公里時有一長達五公里的斜坡，可好開心，順風而下，可謂苦盡甘來。斜坡的右面是曲曲折折的小河，偶然看見三兩漁人在釣魚，當時天下着毛毛細雨，烟霧瀰漫，眞如美麗的山水畫，不食人間烟火。

二時四十分抵坪林，這裏是北宜公路的中途站，附近盛產烏龍茶，更有一特佳土產，名茶葉糖，不太甜，但解喝生津，到此者不可不嘗。

休息片刻便向石牌進發，石牌是我們最喝望抵達的一站，因那裏是台北縣和宜蘭縣的分界處。

沒想到離開坪林，卻是第一天鐵騎遠征最辛苦的一段路，當然，和第三天的蘇花公路比起來，實在微不足道，可以說，好戲仍在後頭。

坪林至石牌共走了一小時二十分！這段路實在不好走，路面崎嶇不平，因此有時只有下車推推，走走，停停，十分令人難耐。尤其是過了一個山頭，前面還有一個，重重疊疊的像無窮盡似的。

天氣開始慢慢轉變了，有少雨點，滴滴答答的落在我的帽子上，只得穿上雨衣，繼續前進，整條北宜公路上就好像只有我們二小伙子在走，偶然有貨車和的士經過，都是用充滿驚奇的眼光看着我們，有些按喇叭二下和我們打招呼，以示鼓勵。

我們都在想，甚麼時候才能到石牌，雨下得更大了，身上雖然有雨衣，也全身濕個濕透，到了四時，石牌總於在望了，大雨傾盤而下，老天像是表示歡迎這二位不速之客似的。

石牌上靜悄悄的，只有一個老頭在賣水果，我們也不休息了，一鼓作氣的立刻下山，石牌原來是開始下坡的地方，這次才眞止是苦盡甘來。

途中傾盤大雨
疾風滑路　不好狼狽

從石牌到礁溪，全部都是九曲十三灣，下坡時正值風雨交加之際，那滋味實在難用筆墨來形容，但對我們來說，是前所未有的經驗，我們也管不了許多，單車在濕滑的路上飛馳而下，至五時十分才到達礁溪，第一天的長征至此結束，當天夜宿礁溪，享受了一次舒服的溫泉浴。

礁溪是台灣島上有溫泉的名勝之一，普通旅館都有溫泉的設備，而且價錢算在房租內，也比台北的便宜得多，最有名的酒店是礁溪大飯店，設備完善。

第二日，礁溪—蘇澳，三十二公里。

經過昨天艱辛的旅途，今天主要是休息，也好順道遊遊礁溪的名勝，礁溪最主要的名勝是五峰瀑布，是遊人必到之地。

礁溪最著名的特產是柑橘，大而多汁且甜，是我第一次吃到如此佳的水果，有柑橘乾的加工廠，到此遊人當盡嘗個飽。

下午二時半抵宜蘭，一路上都是稻田，路是平坦的柏油路，十分舒服的旅程，在宜蘭並且去參觀了鋸木工廠，規模十分大，並且看了一塲電影。五時五十分吃過晚飯後才開拔赴蘇澳，因爲想嘗嘗夜行車的滋味，當時天已全黑，公路上漆黑一片，我們披上自製的「夜行衣」（用光漆塗在風衣上而已），不時汽車經過才有點光，我們亮了車頭燈，七時五分始摸黑便抵蘇澳。找到旅舍後，便上床休息，準備迎接明天更艱苦的蘇花公路。（未完）

台灣入境證手續
可往華僑旅運社辦理

·方翎·

旅遊服務 5-233531

李惠芬女士：你欲往台灣旅行，因聞辦理入台證的手續費僅需九元，而旅行社替你代辦，卻向你索酬一百五十元，你感奇怪之餘，欲詳細明瞭辦理入台證的手續。

港澳人士往台，是需要一個台灣公民（在台居住和有正當職業的人士）作爲担保人的，你若有親友在台，便可自行辦理入境手續，否則，唯有央旅行社代找担保人，而現時旅行社多收取一百五十元的代辦費用。

自行辦理入台證，可先往香港中區德輔道中永安人壽保險大廈七字華僑旅運社拿取「台灣地區入出境保證書」及「台灣地區入出境申請書」乙份，自行填妥「入出境申請書」後，把「保證書」寄給台灣之保人，讓保人填妥寄回，再携同「申請書」一份，相片四張，港澳身份證及影印本一個（入出境證辦妥後，即用此信封由台遞寄申請人，地址用中文書寫清楚，以不由別人轉交爲宜，不需貼郵票），帶往華僑旅運社，交手續費九元便可。

有親友在台者，可央他們作爲担保人，而甚要他是有正當職業的話，便有資格作爲保人。一個台灣公民最高可以担保廿位人士。

有人說台灣親友在作爲保人後，一年內不得離開台灣，其實乃謠傳而已。保人在被保者離台後，即可出境，不再受担保條例所限制。

馬來西亞東岸羣島

·子葉·

馬來西亞東岸羣島，只要你去，它們一定可以提供你與衆不同的旅遊享樂，這裏每一個小島，都擁有燦爛獨特的景色，島邊的海岸是兩條曲線優美的組合，第一條是綠色茂盛的木林，第二條是一望無際的白沙灘。

在蔚藍的天空與海面前，樂趣、和平與羅曼蒂克的感覺，是絕對少不了的，大家對着如此怡人的景色，一切的麻煩與緊張，隨着彿彿的海風消逝，到馬來西亞半島東岸海島旅行，正是人生夢寐已求的生活。

島嶼是由六十四個天山島組成，其中最大的一個名爲 PULAU TIOMAN，是情侶們最喜歡的地方，尤其是一些喜愛海邊生活的情侶，事實上，又有幾對情侶會不喜歡海邊生活的呢！

在該島海邊，你可以找到七彩繽紛的魚兒，在海岸上撿到如夢如幻的珊瑚與貝殼及島上迎風搖曳的椰樹。事實上，整個羣島，到處都是自然景色，只要你能想像得到的，這裏都可能會有。

不要擔心經過一日愉快的旅程後，沒有一個可供休息的舒服地方，該島上有一間具國際水準的一流酒店，全部職員盡是熱情的南國姑娘，當然也有南海先生。在 PULAU TIOMAN 島上的節目很多，例如潛水、釣魚、滑水、游泳及划艇等等，而有關上述活動的用具，是不必千里迢迢由檳城或更遠的地方艱苦的帶來，島上有足夠及標準的工具出租。

大馬東岸島嶼上之獨有景色

玩完該島後，又可到 MERSING——一個馬來西亞漁村的典型。該島在柔佛（馬來西亞之一州，位於馬國半島之南端）東北部八十五哩，乘船需時四個鐘頭。但如果乘國內航線飛機，則只需二十分鐘。

由該可島順路到另一個同樣可以玩得開開心心的 PULAU RAWA 島。這裏也可以獲得釣魚、滑水與潛水等工具。不過，似乎便接近大然了，此外，捕捉到又肥又大的龍蝦之機會很大，不過還需要靠技術與運氣，否則只能在海底攝兩張龍蝦照片了事。

由 MERSING 搭船到 PULAU RAWA 需要一個半小時。不必擔心不會搭船，該處的旅客詢問中心會清楚的給予指示。該段船程費用是四十元馬幣（約八十元港幣），每次的旅行，都住在美侖美奐的酒店，慢慢的便會感到乏味。但這羣島上的農舍式小型旅客屋，或許令你感到滿意。大型旅客屋有四人房，並有陽台可眺海景，小型旅客屋可每間房可以寬敞的容下兩個人。

當然，要玩就玩個淋漓盡至的，順路再到另外兩個同樣迷人、沐浴在陽光下的小島，它們是 PULAU PERHENTIAN 及 PULAU REDANG，它們亦有典型的馬來西亞漁村。

（未完轉第四頁旅遊版）

亞洲太平洋區最受歡迎航空公司
新航榮獲美譽

新加坡航空公司再一次被各大旅運社選爲亞洲太平洋區服務最佳之航空公司，此項報告是根據國際調查研究所（INTERNATIONAL RESEARCH ASSOCIATES）於最近在二十一個亞洲太平洋區大城市向旅行社進行一項獨立調查之結果而發表，該項調查每三年舉行一次。

國際調查研究所進行的調查是以旅行社高級行政人員爲對象的一次最詳盡調查，接受抽樣調查的旅運界人士共有五百六十一人，分別居於東京，橫濱，大板，京都，神戶，漢城，台北，香港，馬尼拉，新加坡，吉隆坡，檳城，曼谷，耶加達，孟買，喀拉蚩，德黑蘭，雪梨，墨爾砵，柏斯及夏威夷。

調查報告書透露要點如下：

新加坡航空公司服務亞洲太平洋區五十七間航空公司中被公選爲「最具聲譽及旅運社最樂意介紹之航空公司」。

新加坡航之廣告收效冠於其他航空公司。

新加坡航被旅運社一致推選爲最合作之航空公司，包括業務，訂位之超卓效率，友善的職員，班機消息快捷等。

新加坡航是旅運社職員最樂於選用乘搭之航空公司。

新加坡航被公認爲最佳服務之航空公司。

華泰旅運創新猷
泰國七天超值遊

港泰亞旅機構屬下華泰旅運公司特爲暑期旅遊人仕提供泰國七天超值遊，由六月一日開始逢星期日乘搭泰航客機出發，成人每位收費一千六百五十元，十二歲以下小童收一千二百五十元，C—簽證費僅收一百元。行程遍及曼谷、水上市場、舊皇宮、玫瑰花園、鱷魚潭、古城、芭堤雅、珊瑚島、臥佛寺、金佛寺、雲石寺、國立野生動物園等。曼谷住湄涉大酒店，芭堤雅兩晚住假日大酒店，特別安排五次不同情調夜總會，品嘗各式精美食品。兩人以上亦可在星期五或星期六出發。

華泰經常主辦曼谷芭堤雅六天豪華遊，僅收一千五百九十元，逢星期六乘搭泰航客機出發，又曼谷芭堤雅五天豪華團，逢星期三乘搭泰航客機出發。台灣豪華旅行團，天天均可出發，四天收費一千零九十元，暢遊台北、芝蘭城、日月潭等地，五天收費一千二百三十元，暢遊台北、芝蘭城、花蓮、台中等地，包括一程內陸機，七天收費一千五百一十元，暢遊台北、台中、高雄、阿里山、花蓮等地，九天收費一千五百九十元，暢遊台北、芝蘭城、花蓮、台中、高雄、墾丁、日月潭等地，乘搭新航或日亞航早機出發，全程一流享受。詳情請詢華泰，中環砵典乍街廿八號金明行六樓（友聯銀行大廈側），電話：五—二四六〇五九或五—二三二六八三。

日航特選 美加遊覽
信譽超著 享受一流

行程精心安排，遍遊美加名勝
包括檀香山、珍珠港、羅省、迪士尼樂園、聖地牙哥、墨西哥、拉斯維加斯、三藩市及溫哥華。

- 信譽有口皆碑
- 節目全部兌現
- 住宿一流酒店
- 特備中式飲食
- 資深粵語領隊
- 旅途倍感親切

美加歡樂探親團 HK$5,290
15天美加豪華團 HK$7,990

出發日期：5月20日、6月27日、7月15日、7月22日、8月5日、

詳情請詢日航營業部 5-230081
或各大旅行社 精美說明書備索

JAL SELECT 日航特選旅遊

百福旅遊有限公司 5-259241(10線)	永安旅行社 5-256243-8	星晨旅遊有限公司 5-243068-0 5-256973	七海旅運有限公司 5-447137(4線)
香港世界旅遊有限公司 5-226362	華僑公共關係旅運有限公司 5-261071 5-261073	金城旅運貿易有限公司 5-240017 3-668695	恒利旅運有限公司 5-228177

國泰往曼谷
每日有超級三星服務

空中小姐 Tammy Udomdee

國泰現在每日上午9:00有超級三星往曼谷，10:35抵達；下午3:35另有波音707服務，5:10抵達.
國泰的空中小姐，秉承亞洲傳統的美德，爲您帶來溫馨的服務，令您倍感親切.

國泰胸懷千萬里 心事細如絲

亞洲經驗最豐富的航空公司
國泰航空公司
太古集團

HKG-5372

新·界·版

鄉議局競選格於新例 轉幕後角逐

黃源章與劉皇發·兩線陣勢漸明朗 集體飲宴應酬盛況已不復見

（特訊）第廿三屆新界鄉議局選舉將於明（廿五）日在九龍塘該局大厦禮堂舉行，上午投票選舉十五名普通執行委員，下午選舉正主席，首席副主席及次席副主席。

普通執行委員選舉，係由各區鄉事會副主席及特別議員名單中間選，正副主席之選舉，則由當然執行委員及普通執行委員名單中產生。

鄉議局之成員，係由新界太平紳士，各區鄉事會正主席為當然議員及當然執行委員，各區鄉事會之副主席則為當然議員。此外，三大選區——大埔區，元朗區及南約區，每區有七名特別議員，係由該區太平紳士或鄉事會正副主席提名選舉，早於兩週前產生。

據悉，現任廿二屆主席陳日新（已連任五屆）及首副主席張人龍，已先後宣佈退出，不再參加下屆競選。

正是有人辭官歸故里，有人漏夜趕科場。參加明日（廿三屆）競逐主席者，昨日已明朗化，僅得黃源章與劉皇發兩人，黃源章現為大埔鄉事會主席，其兩副席為鄧乃文太平紳士（元朗區）伽源（南約區梅窩鄉事會主席）至於劉皇發太平紳士現為屯門鄉事會主席，其兩助手據聞係楊彼得（荃灣鄉事會主席，南約區），劉隆民（大埔區，沙頭角鄉事會主席）。

黃、劉兩人，向極友好，此次竟然為爭奪主席而逐角，各皆揚言必勝，兩人在其本區內均擁有大多數票，因此，兩人為了爭取必勝，須爭取南約區之多數票。

自本（廿二）屆起市政局選舉條例適用於鄉議局之選舉後，鄉議局之競選熱鬧情況，過去之集體式飲宴作樂，夜總會應酬已不復見，轉向幕後爭奪，究竟誰勝誰負，明日下午便有分曉。（森）

現任鄉議局首副主席張人龍 致函新界民政署 亦宣佈放棄競選

張氏回顧歷任工作表示欣慰

（特訊）現任新界鄉議局首副主席張人龍，正式宣佈退出競選在明（廿五）日舉行之第廿三屆鄉議局正副主席之函件經於日前送交新界民政署。

張氏昨語記者稱：此次退出競選，純為公私事務繁忙，未暇抽空兼顧局務所致。渠對過去四年來，得各同人之支持愛護，表示深切之感謝。

張氏現為利家行、張人龍股票投資公司、百康地產建築公司董事長，建成建築公司董事，知商行貨倉有限公司董事，總經理等商職。至於委任公職有：香港房屋委員會委員，蔬菜統營市場委員，愛丁堡獎勵計劃委員，撲滅罪行委員會委員，懲教委員會委員，少年警校委員會委員，長洲區康民小型獎學基金委員等。

查張氏曾於一九六四年至六六年出任第十八屆鄉議局主席及廿一至廿二屆（一九七四至七八年五月）首副主席，將於本月底任滿。渠於一九七六年十月至七七年三月，署理鄉議局主席期間，曾深入檢討一九七六年十月六日總督施政報告，對於政府強調平衡發展社會的工作，張氏指出新界有許多方面被忽略，鄉議局及鄉事會之工作，全無提及。張氏在批評中指出：在新界六百餘村莊中，有百分之八十的村莊沒有自來水供應，有百分之七十的村莊沒有街燈設置。而具有現代設備的醫院、運動場、游泳場（荃灣由馬會資助於一九七五年建有一個游泳池），公園，圖書館，藝術館，戲劇場等，全新界均感缺乏。要保持自由經濟的狀況，應放寬私人土地發展的限制，使每個地區均獲得發展的機會，早日清還積欠的地價，並提高徵用土地補償的價額，使官民土地大量投入建設。

一九七七年三月八日市政司黎敦義爵士代總督覆函新界鄉議局，對該局所發表之意見致以謝忱，並表示政府對此類具建設性之批評極表歡迎，特別係以有如該局之機構所作出者為然。

其後在政府之施政中，對於新市鎮地區以外之發展，擴展服務，食物供應，電力供應及街道照明，中學教育，文藝設施，游泳池，圖書館等措施均有積極性之推動。

一九七七年十月五日的總督施政報告，對於新界地區特別重視，一九七七年四月新界鄉議局訪英代表團向英國外交及聯邦事務部大臣高樂培助爵所遞呈之備忘書，係以促進新界地方建設及改善公衆服務為主要點。

張氏回顧近四年來，擔任鄉議局首副主席之工作，認為具有實際與長遠之意義，經得起時間考驗，亦有事實可作見證，彼認為鄉議局未來之工作亦不會超出此範疇。政治是最現實之工作，不能脫離民衆利益。乃在任內得全體同人之衷誠合作和支持，使鄉議局之理想已實徹到政府的政策中，新界地方的建設逐漸增加，民

警員荃灣區的警訊少年正在參加除草減罪的工作。

離島諮詢委員會計劃 檢討各區市容

津貼青年中心增辦康樂

（特訊）離島諮詢委員會在離島理民府會議室舉行會議，出席者有離島理民府翁業雄、副理民府彭謙恒、總務歐陽伯強、聯絡官黃漢榮、翻譯官黃令嘉、社區青年事務主任魏鴻鈺、市政事務處主任林頌壎、太平紳士楊永庥、陳伯榮、各區鄉事會首長及委員曾運、黃滔、余月慶、岑子光、簡松盛、劉容昭、莊朱才、鄺炳有、方來等多人。

各區之青年康樂中心，每月將獲補助津貼一千元，以協助推展康樂中心工作。計劃籌備之活動，將有音樂展覽，綜合晚會，及兒童節目等。待擬定詳細節目及細則後，再決定舉辦日期。至於選派游泳選手以參加新界水運會，將由康樂體育聯會及諮詢會撥款八千元協助進行辦理。

此外並準備組織成小組，會同理民府及當地之市政事務機構之負責人，前赴各區實地視察，檢討市容與有關地方之興革各項問題。（樂）

荃灣社區青年服務團 為馬灣島築村路

夏令工作營接受青年參加 體驗鄉民生活展服務

（特訊）由社會福利署荃灣社區及青年事務處資助的荃灣社區青年服務團，乃由荃灣區內熱心服務社區的青年組成，現已進入第四個工作年，百名團員熱烈展開一項新任務。

該團已定于今年暑假期間，由七月二十日至七月廿六日一連七天在馬灣島推行其一連串由荃灣區青少年康樂會資助的暑期活動的第二項——馬灣夏令工作營。該團於過往兩年中亦曾經舉辦工作營，替荃灣鄉郊區居民建築水泥小路，成績美滿。今年該團再接再勵，舉行一星期的工作營，在馬灣島上興築一條約四百呎長水泥小路，目的使參與營友能有機會親身在具漁村風光的馬灣島上體驗及明瞭其生活方式風俗等，使參加者在暑假期內能善用餘暇服務社區。該工作營歡迎中四或以上居住或就讀於荃灣區的青年男女參加，全期費用拾圓（包括膳宿及舟車費），索取表格可到荃灣區各社區中心或理民府各諮詢處，或親到該團辦事處（荃灣大河道滙打銀行大厦五〇二室）索取。填妥報名表請於一九七八年六月廿日（星期二）前連同相片兩張寄交或遞交該團辦事處，若有任何查詢，可於辦公時間內致電一二—四三〇〇一〇。

除是項工作營外，該團今年暑期中亦一如過往舉辦多項暑期活動，計有露營生活體驗營，長青服務計劃，營火晚會，土風舞晚會，越野追蹤等等；主要對象為荃灣區青少年。之外，在籌劃中的其他計劃有青龍頭，北大嶼山服務計劃等。（界）

荃灣建地鐵收地拆遷 西樓角大厦業主 今赴港督府請願

反拆委會要求收成命

（特訊）荃灣西樓角七幢大厦的業主代表將於今日前往港督府請願，希望當局收回遷拆該七幢大厦的成名。

約四十多名業主代表將於下午二時到達港督府，屆時他們將代表反拆委員會遞交一封請願書予港府。

當局已計劃遷拆該七幢大厦，以興建地鐵荃灣車廠。（敏）

鄺炳有出任鄉會主席 長洲華商會 賀同人榮膺

（特訊）長洲華商會日昨假長洲鄉村俱樂部酒樓款宴主席鄺炳有榮任長洲鄉事委員會第十屆執行委員會主席，會員鄉全賞榮任副主席，總務何炳鉅，副主席劉榮柱，總務何福林，王來敬，馮玉書，鄺利陳慶英，審核劉玲，康樂許觀棉，值理鄧福華，實蕾蟬聯執行委員，袁文榮任值理彙業籌，到有嘉賓會員二百餘人。

席間由大會主席馮子庚致詞，略謂：大家都知道，本會係長洲鄉事委員會之前身，在鄉事會未成立前，本會擔理鄉政，對地方之建設，教育，交通等福利事業，與及救災恤難等善舉，無不悉力以赴，犖犖大者，修建大小三合土道路，共長二萬四千餘呎，擴建長洲官立中學校舍，及監球場，興建山頂思親合，促請教育當局，改辦雙軌制，中英文完全中學，諮油麻地小輪船公司，增加行船班次，並予學生半價優待，減收電費，長洲之有今日之繁榮，與我會前賢之功，至足景仰。

鄺主席精明能幹，自鄉事會成立，應選執行委員，以迄於今，榮任副主席，迭選大眉，今次出主長洲鄉政，正感深慶得人，行見新猷展佈，建樹定多，可為預知。

查鄉事會今屆改選，十七席執委當中，新人多是舊人，均乃洲中俊彥，定能沆瀣一氣，為經年，就熟道，作出重大貢獻，為洲民謀求更多福利，實深慶幸，今夕之會不是酒會之光榮，旨在勗勉當選值理諸公，繼續發揚我會前服務社會精神，努力不懈，以符衆望。

繼由主席鄺炳有致詞，略謂：鄉事會成立已十八週年，由各鄉界之村落，地方建設，經濟文化，交通等事業，經歷屆執委諸公之努力改進，刻已成為南約離島之旅遊勝地，前賢創造之艱辛，功不可沒。社會進化，與時俱增，本人此次忝主鄉政，自當與參政同人，同心合力，謀求地方繁榮，更進一步，惟綿力有限，榮望街坊父老，社會賢達，賜與大力支持，始能完成責任。同事即席行歡宴，賓主盡歡始散。（乘）

西貫銀綫灣 今晚暫停水

（港訊）水務署宣佈，西貫銀綫灣區將於今（星期三）日下午九時開始，暫停供水十一時，以便水務處人員在內進行水務工程。停水區範圍為介於昤氏影城與坑口道之間的清水灣道東北面，阿公灣，銀綫灣北面及銀綫灣海灘。

新界少年警訊續增 達五萬餘人

葵涌區最多接近二萬名 各區警民組招募新會員

（特訊）在過去三年來的積極發展下，新界區的少年警訊已增至五萬三千名，約佔全港少年警訊的四分之一。

警方發言人稱：隨着人口的增長及居民對少年警訊有更深入的認識，在未來數年內，新界區之警訊少年將有顯著的增加。

他說：現時新界擁有最多少年警訊的分區為葵涌區，會員已接近二萬人，約佔該區總人口的百分之五。

其次為荃灣區及元朗區，每區的會員約為一萬名，最少為沙田區，會員約有九千名。

發言人指出：少年警訊之設立，旨在引導少年接受公民教育，使彼等認識人類有服務社會之天職，並提供有益身心的活動，使他們不再在街上遊蕩，免受不良份子影響而墮落。

他並謂：每一個警訊少年都是所屬分局少年警訊會的一份子，可以享受會所內的設備，包括溫習室及遊戲的地方。會所內除定期舉辦技能訓練班及興趣小組之外，並時常舉辦各項球類的比賽活動。

他說：新界各區的警民關係組現正招募新會員，歡迎年齡在九至十七歲之間的少年參加，有意者可向各區之警民關係組報名。

他最後謂：參加少年警訊組織，就是加入全港最大的青少年組織，值得引以為榮。（敏）

捷運旅遊公司續辦 非島及台灣遊覽團

捷運旅遊公司繼本月初舉辦之菲島遊覽團之後，定下月十八日再舉辦第二團，在職青年赴菲島遊覽，七月廿二日又舉辦台灣七天遊覽團，歡迎各界人士在職青年參加，收費特廉，過去之曾參加該公司旅行團者，莫不一致讚譽，由於節目中有特別安排，除增廣見聞外，並從此獲得業務上的交誼。該社在彌敦道紅A大厦，詳情請電港三二二四五一查詢。（慣）

屯門舉辦 稔灣週末 綜合露營

（特訊）為提供更多戶外活動予在職青年，政府康樂體育事務處屯門區擬定於五月廿七至廿八日，六月廿四至廿五日，七月廿二至廿三日，八月五日至七日舉辦四期週末綜合露營，該地位於新界洗浮山之西部，與蛇口僅一水之隔，附近草木青蔥，海灣天然，環境優美而恬靜，淳樸之鄉村風味，實為久處鬧市人士之理想去處。各參加者除可學習露營基本知識外，更可享受由該處安排之康樂及體育活動，如游泳、射箭、球類、遠足、垂釣及放風箏等，凡十六至廿五歲之青年男女，有興趣於露營活動者，皆可報名參加。報名費每位二元，該處並提供露營營幕及一切露營用具，另備旅遊車接送來回屯門及稔灣，各項活動及器材亦由該處專人領導及安排。至於膳食方面，參加者可自行煮食，亦可由該處代向當地居民洽購客飯（三餐費用約為十元）。

報名表格索取處：政府康樂體育事務處屯門辦事處（新界青山道二十咪屯門理民府大厦二樓一一〇室）。查詢電話：一二—八二三三一〇內綫二六二。

屯門商業用地 拍賣超底價 二百萬成交

平均每呎九十三元

（港訊）屯門青山道十七咪一幅商業用地昨日（星期二）公開拍賣得價二百萬元。

該幅土地，面積二千平方米，係供興建超級市場或酒樓之用，座落位置係在高級住宅區內，經由新落用之屯門公路前往九龍及屯門新市鎮均甚為方便。

是次拍賣係屯門區商業發展用地公開拍賣之首次。

屯門理民府高級地產測計師朱啟源昨主持拍賣時，宣佈該幅地底價為一百五十萬元後，迅即有人陸續出價競投，最後由潔醫企業有限公司以二百萬元之最高價投得，即相等於每平方呎九十三元或每平方米一千元。

朱氏在拍賣結束後表示成交價令人滿意，他說：「今日拍賣情形反映出大家對屯門新市鎮的發展繼續感到興趣。」「買主所出之高價更顯出企業家對在屯門投資之濃厚具信心。」

該地之批約規定須在三年內建成價值一百萬元之上蓋。根據拍賣規約，在該幅土地上興建之超級市場或酒樓，其樓面面積不得少於四百六十五平方米，有關建築物之高度限則上不得超過兩層。

此外，該建築物可以包括一個地庫用以貯藏貨物。

本港新聞

維多利亞聯青社 選出本年度新員

（港訊）維多利亞聯青社，前（廿二）日假座文華酒店舉行週年會員大會，首由社長洪超仁報告一年社務，義務秘書陳保羅報告文件收發工作概況，財務秘書報告財政，及各小組主席報告工作。隨即選出七八至七九年度新職員名單如下：社長：胡宗維，副社長：馮容生，秘書：余鐵垣，理事：徐深，業務助理秘書：李國永，林光明，聯絡幹事：廖蓁棠，就職日期及地點另日宣佈。

梅窩拯溺會組龍舟隊 加緊集訓參加國際賽

（特訊）梅窩拯溺會應邀參加中正杯國際龍舟錦標大賽後，即組隊參加，總領隊何容華，榮譽總領隊伍榮，團長楊日等召集隊員，昨日在貝澳海灣進行集訓，出席人數非常踴躍，在教練陳帶親自指導下大家認真苦練以爭取最高榮譽為目的。該隊除參賽外並拜訪友會及環島旅遊觀光，考察實島水上救生技術。該隊職員亦已選出，茲列於后：榮譽總領隊：伍榮，榮譽領隊：何仲全，何仲全，黃安，曾占需，曾獎客，謝國雄，徐九，顧問：陳崧光，朱孔鐸，馮保仰，陳山河，周廣智，羅英英，余明進，團長：楊日，副團長：黃哲之，鄧家洪，秘書：林少容，教練：陳帶，張初八，黃錦全，總務：鐘賜森，張振光，財務：梁亞有，劉榮泉，會理：鄧海明，莫鑑榮，節目：黎錦輝，林錦榮及四十餘位隊友。（奕）

今日潮汐

高潮：上午九時五十二分，下午十一時五十六分。
低潮：上午三時三十一分，下午五時零五分。

中山大學香港同學會 卅日舉行同學日叙餐

（港訊）國立中山大學同學會定於本月卅日（星期二）下午八時假座灣仔酒樓舉行本年度同學日聯歡叙餐，並有抽獎遊戲助興，歡迎各同學携眷參加，席券每張二十五元。購券處：黃金浩電話五—二二七大四八，黃培才電話三—八四二二七七，陳冠成電話一二—一四〇二五一，謝順暢電話一二—七六〇四六一，于照芳五—二四五五九六，鄧冠雄電話三—〇三三二二二，吳達徽電話九三八四二八，會所電話三—八五四四三三。

中國郵學會印首日封 紀念英女皇加冕銀禧

（港訊）為配合香港郵政局在下月二日發行兩種紀念英女皇伊利沙伯二世加冕二十五週年的郵票，香港中國郵學會特出精印之首日封，圖案描寫在當年加冕大巡遊中的英女皇御乘金馬車，馬四與穿着傳統制服的御用侍衛圖員。

由於今年乃馬年，故在圖中有馬四，頗有寓意，底色印銀色，具二十五年銀禧之意。封用柯式印刷，字分用兩種顏色印出，益增美麗。中郵會之首日封將於本月二十六日（星期五）開始在港九各大郵商處及各會員處發售，在港九各大郵商處亦有代售，但今次印製之數量有限，購者宜從速。

普慶 國實（北角） 國華 國泰

一九七七年橫掃全歐最賣座的擺膽電影！
認真擺膽

後天盛大獻映 即日訂座
咪話唔得人驚，睇吓你夠唔夠膽！
兒童不宜觀看

食人貓大報復

全像影帝·「愛情故事」男主角 雷米蘭
「星球大戰」性格巨星 彼得古城
「蝴蝶夢」女主角 莎曼泰愛嘉
「蓋茨山恩仇記」巨星 唐奴皮利辛
「世外桃源大浩劫」女主角 蘇珊彭夏麗珍
「小英雄與大獨客」性格巨星 尊華農·六大天王巨星主演
恩培羅公司榮譽發行！
特麗七彩 片上中文字幕

虎頭鍘 勾脷筋 縮體術
先釘五臟，肝腦塗地！舌頭飛去，作貓兒根！可憐表姐，如地底泥！
貓性本善，一生護主，謀財害命，羣貓復仇，食完死屍，再食生人，血肉模糊，有骨落地！

THE UNCANNY

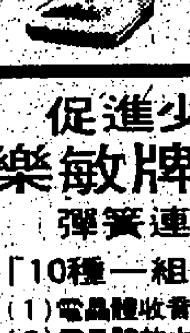
恒星 福星 油麻地 國寶 龍華 萬年 同樂
明天聯映
拍賣法荷 探地國蘭
陳星 米蘭 白彪
黃元申 楊梅 斯生 黃 演主
荷蘭賭人頭

百樂 恒星 福星 油麻地 國寶 龍華
週末午夜場
秘傳指功初次介紹！
金剛夫力足 十功
點胸穴！

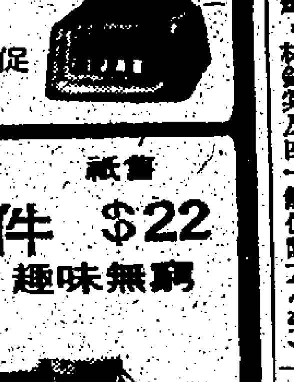
達摩鐵指功
陳星 呂小龍

華僑日報讀者聯誼會贊助
超值產品
廉售雙週（第六期）：5月23日至6月5日

山葉牌8"型 袖珍座枱風扇
祇售 $59
三種速度 外型美觀 輕巧寧靜 安全耐用



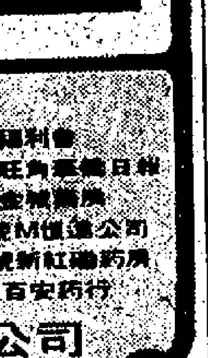
新型攪拌榨汁機 皇冠牌 CM-1200c.c.
祇售 $95
鮮榨菓汁·磨杏仁糊·效用廣泛·容量特大·足供闔府飲用·飲品多元化可促進身體健康



促進少年電子科學研究興趣
樂敏牌少年電子實驗套件 祇售 $22
彈簧連接·無需焊錫·玩完再玩·趣味無窮
「10種一組」可完成十個實驗
(1)電晶體收音機 (6)訊號尋跡放大器
(2)電晶體放大器 (7)摩斯符號振盪器
(3)錯極體收音機 (8)戶內防盜警報器
(4)訊號注入器 (9)家庭無線電廣播台
(5)音頻振盪器 (10)錯極電晶體收音機
(附有中英文製作說明)

兒童益智遊戲板
啓發智能·輔導學習
圖咭12款·趣味無窮
祇售：$28

電子水晶 活動山水花燈
祇售 $139
活動山水 自動變色 名貴美觀 擺設俱宜



發售地點：
1. 中　環：荷里活道110號華僑日報
2. 中　區：砵甸乍街中區華僑日報
3. 灣　仔：軒尼詩道210號美藝公司
4. 銅鑼灣：香港街九號入文海書局
5. 北　角：琴行街51號地下華通商行
6. 西　區：大道西482號新永安藥行
7. 西　環：華路乍街功臣利會
8. 旺　角：上海街47號旺角華僑日報
9. 油麻地：佐頓道24A金輪書局
10. 何文田：亞皆老街124號M佳通公司
11. 紅　磡：漆咸道506號新紅磡藥房
12. 荃　灣：眾安街97號百安藥行

產品提供：七海國際產品有限公司
歡迎承銷超值產品 詳情請電：5-447137

京都 麗聲 金門

明天五場盛大獻映

邪惡魔車 幽靈駕駛 橫衝直撞 濫害無辜
狂風一起 怒哮殺人 警車圍捕 反遭暗算
追蹤尋仇 攤牆毀屋 滿城風雨 人人自危

預售三天・請早定座

「機械人世界」主角英俊小生：占士布洛林
「原野雙雄」女主角：嘉芙蓮露絲
「核子潛艇遇險記」巨星：葛朗尼斯
。三大巨星。傾力合演。

魔車

驚險恐怖片王！

新藝瑪國際公司 環球發行公司 出品

最神秘故事！最惡毒殺人！

華僑晚報 每天出紙兩次
廣告兩次落齊 收費一次

連日賣座冠軍，最受談論影片！

影評猛讚
街頭巷尾 一致談論
觀衆同情 一致嘆息

本片主題曲 SURRENDER TO THE SUN

雛情劫

STUDIO TRIPLE A proudly presents

東南亞首映
北角國都 倫敦 美孚影都
即日三院五場

最後三天 必然更擠 請早

RECOMMENDATION FOR MERCY

花心放

東方 新華 新聲
最後兩天 日夜五場

性解放時代！少女乘生相！

文華・明珠

第2週

慘無人道！揭露人類反面的獸性行為
是披錯人皮的禽獸！是死不足惜的魔王！
今天仍映五場 ・火速定座・

非人生活 非人所為 非人殘酷 人間地獄 求生不得 求死不能

人類殘酷史

馬克盧 丹妮拉維莉 瑪莉蒂拉 領銜主演

紐約 凱聲

新藝瑪國際公司發行 環球公司出品

滿！今天五場獻映 風趣熱鬧動作巨片！

粗口爛仔打茅波

PAUL NEWMAN SLAP SHOT

請即訂座 三天套

天皇巨星 保羅紐曼
金像大導演 佐治希路

兒童不宜觀看

打茅波如臨戰陣，肉搏戰頭崩額裂，脫衣[illegible]親衆側目！

香港保護兒童會

[illegible]

新都 快樂 大光明

五場從速訂座

又滿兩週 第十四天

精彩鏡頭逢人都講

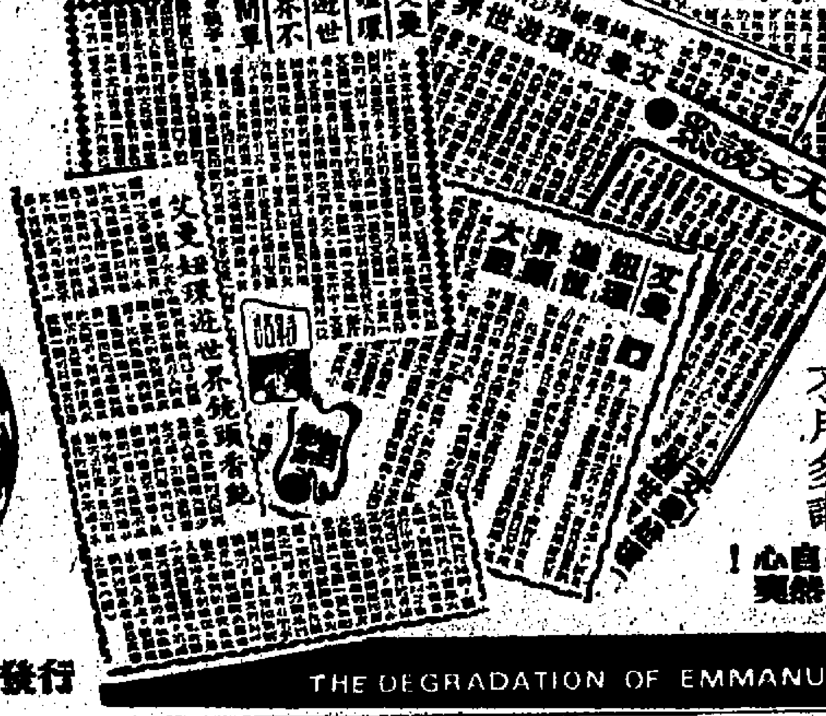
羅娜珍莎

春色八面・艷戲紛陳

艾曼妞環遊世界

足斤足兩 艾曼妞的醒覺

狄龍公司威水巨獻性之寶



好即係好 不用多講 只要你自己心實

THE DEGRADATION OF EMMANUELLE

狄龍國際電影企業公司 榮譽發行
DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION

寰宇大華 大華

下期又獻一巨

最兇最狠的謀殺 驚心動魄的飛車 銀幕最殘忍鏡頭

飛車大追殺

「第三類接觸」導演成名作。
丹尼斯・韋華 領銜主演
以汽車作兇器
兒童不宜

旅遊 TRAVEL PAGE

逢星期三出版

日韓台十七日遊

·草心木·

心裏卻急得如鍋上螞蟻，總算有，若沒有機位，那麼今天晚上，不知怎樣渡過了，韓國那邊的伙伴若接不到我們，又不知怎樣想，反過來我們到韓國沒人接機，又不知如何？總算有，阿彌陀佛，終獲准登機，飛去我們的第二程——大韓民國去了。

那次，我們坐招牌機，是大韓航公司的747機很寬敞，三排位子，機上設備我們都物盡其用，連嘔吐袋都不放過，又是旅行一樂也。一溜機上乘客，大部分是日本的中年男人，當天正逢週末，你想想，男人在週末，不爲公事，到韓國幹什麼？反正韓國此道消費低，日本之大男人主義在比也行得通，且日韓一衣帶水，二個小時左右的行程就到了，何樂不爲？

正想閉目養神之際，有人向我搭訕了，原來是鄰座的韓國紳士，國語講得不錯，漢字也通，頓有身爲中國人之一種驕傲，萍水相逢也樂得聊聊，一解機上寂寞，這位仁慈長者，亦給了我他家的地址電話，說，樂意爲我作嚮導云云，我暫且收下，可能用得着況，有關韓國給我的第一印象倒不錯。

韓國的海關檢查得最嚴格，我準備拿去台灣的禮物都給拆掉，照相機也要在我的護照內登記，（心想撤扭的照相機，有人要買才怪）隨即在機場換了韓幣，頓時一擲千金，毫不吝嗇，因港幣和韓幣之比是一比一百。

甫出機場，大家都笑客一族，因爲接機者和被接者，都沒撲個空，接我的是我堂姊，她在韓國南部已參加了一國國際性的工作營再北上漢城，和我們會合遊覽，她身旁是來自英國的留學生標，標來韓已有時日，正好給我們作嚮導，依我們之大計，我們在韓日子並不多，眞的要好好把握時間。

韓國大道上，古意盎然，給你感覺一種淡淡的鄉土氣色，標因爲還是學生，很會替我們省錢，給我們找到了一間旅館，沒有電梯，直挽行李至六樓，房門一開，韓式的佈置，就跟日式差不多，要脫鞋子，塌塌米，梳粧台，還有几子等都是矮矮的，當然還有精巧的小扶臂，床褥，藝坐等都是韓國的手工和花式，顏色是絕對的鮮，見到這些，不其然就想梨花大鼓，嚮個叮叮。

標提議我們先到就在漢城市的景福宮去，我們就安步當車，同行的還有一個地道的韓國大學生，他和我們同行的最大目的是要練習英語，還有一個巧遇來此遊覽的菲律賓華僑，一行六衆，交談起來就像聯合國，斯時也，國語、福建語、英語、粵語齊飛，亦爲盛會。

那天是週末，所處雖不是漢城市中心區，亦平添熱鬧，壯男健女，穿梭來往，步伐都是豪邁的，韓男都是一個粗爽勁兒，君不見武俠明星譚道良就是從韓國來之山東華僑，女孩們皮膚都很白晳，二個紅潤之蘋果兒，若不是型格不夠標緻，眞想抓他一把，這話如何道來，原來韓女都是粗線條型，包括其身材舉動、談吐、性情，可愛者是那爽朗，可怕者是那股蠻勁兒。其實讀書時在宿舍，早已領教過那些韓女，從山東去韓國的華僑，在韓已根深蒂固，若不細心，街道上就分不出誰是華女，誰是韓女，有的話，就憑那二頰的輪廓去看，線條較柔和的定是中國人，反之輪廓較突出者，必爲韓國人無疑，還有，老一輩的韓國婦女，她們攜物時都有中東地方色彩，省卻了手袋，卻把盛東西的籃子往頭上一放，體型傾婀娜，此正是我們練習儀態步行之道。

景福宮到了，此景福宮原是明朝時受中國册封之朝鮮李王，內裏有很多石碑文字記戰中國天朝之如何施恩於朝鮮，那石碑很舊了，眞有出土文物之感，灰灰的，濛濛的，若不是雨後天氣淸新，就眞有中世紀之古舊感，就勝在自然，沒人工修飾雕琢。

漫步而行，你會經過一個樓閣式的小皇宮，就是妃子住的地方，樓閣是建築在湖心的，楊柳絲樹，映帶左右；湖心亦有出水之荷芙，我們就在楊柳岸，微風吹之環境下，不覺輕哼歌曲，萬慮俱消。

之後，我們又到博物館參觀，認識到韓國原始的一面，他們之婚禮、喪禮等都用服像排演出來，栩栩如生，韓國新娘的服裝是何等的鮮艷奪目，林林總總，實美不勝收。

我們之下午茶就改爲人參茶吧，標帶我們到一個住家式的小館子，名目繁多，我們分別點了雪耳冰花人參茶，人參茶，人參冰的，一齊細嘗，益壽延年，人參佳品，且價錢廉宜，包你在港享受不到。

之後我們坐吊車到一個地勢較高的韓國公園欣賞夜景，那時香港還沒有海洋公園，吊車的樣子雖很古舊，却比香港先進呢，漢城之夜景說不上繁榮，就有點像澳門之小城風光，這時名利都會看淡了。

旅遊服務

編輯先生，客氣的話不說，鄙人曾參加旅行社赴美加旅行，因要探親故不隨團返港，並聲明入別省，領隊對我說在回港前二三天要到當地航空公司CONFIRM那機票，我說機票已寫明班機編號，日期及起飛時間並寫上O.K（並非ON REFNRT），並要求他即時代往溫哥華航空公司先CONFIRM，但領隊說，就算現時CONFIRM，亦無用，必須于起飛前三天再去RE-CONFIRM才有用，小弟對此有些不明，既然機票上已列明及確定班機編號，飛行日期及時間並寫上O.K，何以要CONFIRM及RE-CONFIRM呢，不去CONFIRM航空公司不留位嗎？在CONFIRM時只口頭上說話，並無證據，請啓茅塞，順候編安　陳榮上

又如當地無該航空公司辦事處，則如何去RONFIRM。

香港名勝介紹　離島鴨洲奇景

·龍煒祥·

在本港二百三十五個島嶼之中，以禽畜來形容島嶼的形狀，而維肖維妙的，要推這個鴨洲島了。

鴨洲島位於大鵬灣畔，在吉澳西邊的一個小島，遠看像一隻鴨浸身在水中，鴨咀扁而長，其神態似半浮於海中覓食一模一樣。

在鴨頭的一部份，有一個兩面看得通的山洞，輪廓恰如鴨眼，嘆爲奇觀。

鴨洲島的鴨頸，像被下水中而露出海面的部份，像被斬了一刀，刀口兩邊，危崖峭壁，又成一奇景，神話相傳有只鴨精游水到廣東惠州偷吃穀米，因被刀斬而成爲這個形狀。

鴨洲西便，還有兩個更細小島，一個叫細鴨洲，大細鴨洲之間，最小的島叫「鴨蛋」形似鴨卵，一般人叫他做「鴨蛋」亦是奇景之一。

鴨洲面積不大，只有〇．一六平方英里，大部份是漁民居住，人口約有數百人。

星島旅行團本星期（廿八）日海陸三綫：（一）每週例行陸綫郊遊聚餐：行程包括新界自鶴林，上，下蕨雀嶺，玉霞洞等風景，中午郊外酒樓（粵菜）叙餐及抽獎，全日冷氣巴士隨隊，每券廿八元，加米粿宮晚宴歌舞，另費四十五元，合共七十三元（二）東平洲吉澳鴨洲勝遊：船聯接包括船上冷熱飲早餐，吉澳午膳（海鮮宴）送地圖，講名勝，專人服務，每券卅五元，代辦交通船費（自備飲食）祇爲十五元（三）東龍穿洞暢遊：上午九時，尖沙咀北京道，專車開西貢上雙層船，暢泳穿洞，（包多程駁艇（探浪茄灣游泳，每券十七元（比錢在九龍星島價券，電話三——三〇一七一二二）其他綫券站：香港大道中一五五號英記茶莊，北角渠氏，九龍上海街六八二號鴻門冰廳，彌敦道寶寧大廈A十三樓星島電話三——三〇六七二〇。

佳釀雪梨酒產地澤利斯

·東山云·

離西班牙南部名城西雜爾不遠，是另外一個城市——澤利斯（JEREZ），它釀製一種全世界馳名的「雪利酒」一種强烈的白葡萄酒，這名稱是英國人起的。而現在世界上均稱在此區域出產的佳釀爲雪利酒。

雖然英國和西班牙爲着直布羅陀的管轄權引起爭執，但在澤利斯，你絲毫不會感到有此問題存在，而在某些地方反而令你大吃一驚，例如，如你被邀請去赴宴或參觀西班牙南部的古時宮殿，你會在其中看見英國式的鄉村房舍居然在裏面出現，市內人民都不自覺的說二種語言，一點也不會感得不安，他們也很珍惜和英國人之間的來往。

到澤利斯的大酒倉參觀更令人難以忘懷，當你從溫暖的陽光踏進酒庫裏，涼風隨即吹來，因酒庫內的溫度不能太高，而多建於地下，因此空氣異常清涼。酒庫內琳瑯滿目的放滿，排列整齊的大酒桶，其種類之多令人咋舌，如果能逐一品嘗其樣本酒，那更是莫大的收穫。

可以說是典型的西班牙南部城鎮，它的年代雖然較加迪斯（CDIZ）爲短，但在羅馬人踏足西班牙時，這城已經建立起來，而城市的民房或教堂等，均較加迪斯市內的來得精緻和古老。市內主要的行業是釀酒，白葡萄酒和拔蘭地酒均屬名產。

另外一門行業是製造聖母像，在西班牙這樣宗教氣氛濃厚的國家，出現製聖母像這行業是很正常的，而且是全國性的。聖母像以木製的爲多，雖然用塑膠製的也愈來愈普遍。

遊客到這裏可能會覺得市內商店之多，種類售賣之繁，是西班牙其他地區所缺少的。可能在這出產的木特別適宜製木像，因此這裏佔第二位的行業是方興未艾的，而製成品多先運往西雜爾，然後才轉運國內其他城鎮。

澤利斯市郊二十里處的雅哥村，被稱爲西班牙最美麗的村莊。它位於一充滿岩石的高原，三面是深深的峽谷，猶如神話故事裏的仙境一般；從遠處望去，雅哥村（ARCOS）如一條白色的蛇，蜿蜒伏在山上，因村內的房屋全部都用白漆，因此看起來，特別在陽光下，特別令人目眩不已。

雅哥村的另一特色，是街道特別狹窄，可能是依山地形建築的關係，街道是不規則也不整齊，但這也正是它的特色。由於街道狹窄，太陽很難得照進小巷裏，故此在艷陽下也不會覺得太熱，遊客可循曲折的小巷直登山頂的懸崖邊，欣賞四週飛翔的麻鷹。

在山頂上有一教堂，是純哥德式建築，教堂內有一鐘樓，裏面住着早晚打鐘的婦女們，她們都熱情得很，十分歡迎遊人的光臨參觀。

澤利斯市郊的雅哥村，西班牙最美麗的村莊

馬來西亞遊記

充滿節日歡樂的國家

·東山云·

馬來西亞是一個充滿節日歡樂的國家，每年有不同形式的節日，這些節日有些源於由來已久的風俗，有些則是馬來西亞旅遊協會爲吸引遊客而安排的，類如風箏比賽，雀鳥唱歌比賽等等。

現在介紹一下本年（一九七八）馬來西亞六、七和八月的所有節期和比賽，如讀者有意在這三個月內暢遊馬來西亞的話，不妨總計劃節期左右到達，可增加旅遊假日的歡樂也。

嘉華節

嘉華節在沙勞越舉行，這節期是在每年的六月一日，這時候剛巧是收割季節之後，因此主要是慶祝農人的豐收，並且祈求上天保祐來年的稻米的豐收。

節日的主要儀式是由部族的族長是領導的「梅令」（MIRING）儀禮，內容是依據不同的部落和不同的地區而有不同，但主要包括嘉華節而作的特禱朗誦；由族中挑選身體高大的青年來表演的「戰士舞」；尙有吹氣箭的示範表演等，多姿多采，職士們都穿着傳統的民族服裝表演。

六月初的班泰節（MAIN PANTAI）是另一形式不同嘉華節的節日，這是名符其實的馬來西亞沙灘節。六月初的天氣在這裏已是十分炎熱，因此在班泰附近舉行一連三天的沙灘節。班泰位於馬來西亞東北部，班泰節也是慶祝農人的收穫，附近的村民在收割完畢後，由各地湧到這裏來赴此盛會。他們慶祝的形式主要有賽雀、賽船，一般的沙灘比賽，如游泳、滑水、潛水等。除此之外，村民亦派出代表來表演民間舞蹈，增加不少熱鬧氣氛。在晚上，類似香港新填地的夜市場便告活躍起來，在這裏可以嘗到當地村民的獨特風味。

六月中在加蘭坦（KELANTAN）有一個別開生面的雀鳥歌唱比賽和放風箏比賽。

加蘭坦是馬來西亞北部的一個省份，和泰國邊境接壤。雀鳥歌唱比賽是在清晨舉行，每次評審分三小時，參加比賽的雀鳥大約由五十隻到一百二十隻。鳥籠高高掛在木樑上，評審員逐一去站在木樑下細聽與賽鳥兒表演，他們評審後便選出每年的「鳥王」，遊客是歡迎到場欣賞百鳥爭鳴的盛況的。

放風箏比賽是馬來西亞半島東部的傳統玩意，每年參加比賽的健兒不下數百人，有各式各樣的風箏，雀鳥、蝴蝶、動物作風箏形式，色彩鮮艷，當比賽開始時，可謂百鳥升空，一時蔚爲奇觀。風箏是用半透明的防水紙黏在竹枝上製成的，除了美觀外，尙可以飛升至五百公尺的高度。

七月底在比助州的道密（LUMGT）有每年一度的海上運動日和園遊會舉行。

成千上萬的當地村民穿着顏色鮮艷的服裝跑到岸邊，爲參加渡海游泳的健兒加油，除此之外，尙有快艇和水上飛機競賽，陸上則有單車，馬車和步行比賽，各適其式。業餘的拳賽，中國戲劇，馬來舞蹈的表演也是構成此節日的主要內容。

晚上則舉行百士特皇后（PESTA UEEN）的選美會，而百士特舞會隨後展開，供應盛會者都翩翩起舞，白天熱鬧的氣氛延至晚上舞會時仍然熱鬧不減，各人皆盡興而返。這是七月份最大的一個民族假日。

八月十七日是馬來人俗稱的「餓鬼節」，中國人則在農曆七月十四日舉行。

整個節日最高潮是在晚上，這時在白天擺賣東西的市場上都放了無數的互形燈，枱上放滿了不同類形，琳瑯滿目的食物，據稱是用來給飢餓的鬼魂吃的。

同時有大量的冥鏹和紙衣服也放在大的鐵鑊中焚燒，是將這些東西「送」到地府中給他們用的。中國傳統的京劇和木偶戲也是「鬼節」的主要表演節目之一，猶如我們在新年期間所看到的竹搭舞台上表演。

八月三十一日馬來西亞國慶節。

在這日前後到馬來西亞旅行是最熱鬧不過的了，城鎮都充滿歡樂的氣氛，學童們也放假了，城中有竹架的牌樓，政府大樓也佈置得十分美觀，有無數的舞台表演，還有由學校領導的大遊行更是萬人空巷。

特別在首都吉隆坡，政府行政首長也會出面主持慶祝立國的儀式，在吉隆坡的獨立公園更是萬民同樂的場所，這裏有綜合節目的表演，傳統舞蹈和音樂更是顯得異常精彩。

馬來西亞國慶日吉隆坡大遊行。

圖爲大馬中秋節街頭商店一景。

最後要提到的是，馬來西亞也在每年的中國農曆八月十五慶祝中秋節，他們說是慶祝「月的生辰」，當然，和我們中國傳說有所不同。在各大城的中國廟[illegible]

馬來西亞東岸羣島

[illegible]（PULAU REDANG）[illegible]

汎美貢獻
美加豪華旅行團

全程十六天，收費由港幣$7,800起
專家策劃，享受一流

出發日期：5月31日，6月14，28日，7月5，26日，8月2，16日，9月6日，10月11日，11月22日及12月23日。

旅程遍及檀香山、洛杉磯、拉斯維加斯、溫哥華及三藩市，食宿一流豪華酒店及欣賞豪華夜總會表演，節目豐富，多姿多采。沿途並有經驗豐富的華籍嚮導隨團出發，特別爲您安排觀光檀香山的海洋公園，環球片場，迪士尼樂園，賭城風光，溫哥華的空中吊車及暢遊三藩市。旅程完畢後，團友欲繼續停留暢遊或探訪親友，祇須在該機票指定日期內，任何時間啟程返港，同樣方便。

汎美 PAN AM
經驗豐富　尤冠全球

詳情請洽各大旅行社或填妥表格逕寄香港太子行501室汎美航空公司

請按照下列地址，免費惠寄有關美加旅行團之旅遊資料爲荷。

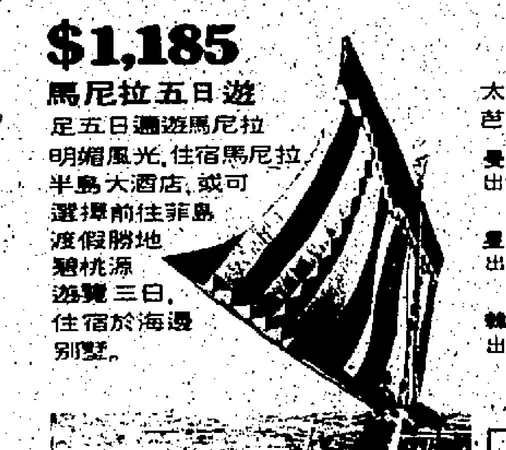
姓名：＿＿＿＿＿＿　地址：＿＿＿＿＿＿
＿＿＿＿＿＿　電話：＿＿＿＿＿＿

一帆旅行社 電話：5-258239 3-692137	鐵行旅遊 電話：5-266271 5-263181	太古旅遊 電話：5-265874 3-686285
昌廣旅運有限公司 電話：5-262094 5-225065	嘉蓮娜旅業有限公司 電話：5-262161 5-257888	百福旅遊有限公司 電話：5-250361 3-670091
翡翠旅行社 電話：5-448127-0 3-685267	恒利旅運有限公司 電話：5-244154 5-228177	見聞會社 電話：5-230456 5-251101
泰華行旅運有限公司 電話：5-223401 5-248826	均輝有限公司 電話：5-247709 3-670021	雅達旅運有限公司 電話：5-237171 5-230790

參加
太古夏日特價豪華團
探悉菲島眞風貌

逢星期六出發，全程高級享受，馬尼拉住宿半島大酒店，來回乘搭國泰航空公司班機。

$1,185
馬尼拉五日遊
足五日遍遊馬尼拉明媚風光，住宿馬尼拉半島大酒店，或可選擇前往菲島渡假勝地碧桃源遊覽三日，住宿於海邊別墅。



$1,350
馬尼拉/碧瑤五日遊
遍遊馬尼拉市內近郊名勝，豪華夜總會欣賞歌舞，暢遊菲律賓文化村。乘獨木舟逆流而上百勝灘大瀑布，兩岸峭壁險峻，陽光普照，棕櫚處處，漫遊碧瑤名勝風光。

太古旅遊，更爲你策劃曼谷/芭提雅、星馬及韓國豪華渡假團。

曼谷/芭提雅五日遊　$1,895
出發日期：19/5, 9/6, 7/7, 11/8, 15/9.

星馬七日遊　$2,895
出發日期：19/5, 16/6, 14/7, 25/8, 22/9.

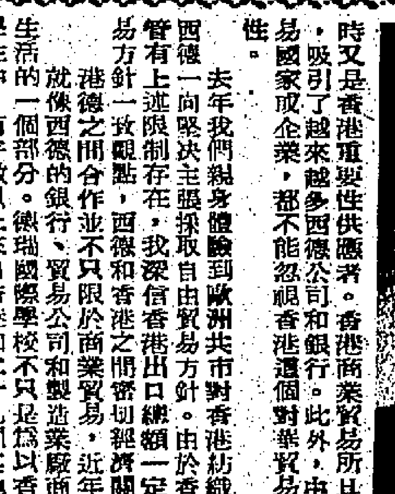
韓國四日遊　$1,850
出發日期：17/6, 15/7, 19/8, 16/9.

太古旅遊
香港太古大廈三樓 電話：5-265874・5-256081
九龍瑞興大廈908室 電話：3-687167

太古旅遊，予你盡遊。

建國廿九週年賀詞

德意志聯邦共和國駐香港總領事 狄德禮博士


德意志聯邦共和國駐港總領事狄德禮博士

今天，我們非常高興地慶祝德意志聯邦共和國建國廿九周年。多年來，人們已習慣於稱德意志聯邦共和國為西德。一九四九年五月廿三日是德國憲法公佈日子，同時也是德意志聯邦共和國建國日子。

德意志聯邦共和國在香港設立領事館已有二十五年。這些年來，我們與香港的關係已在許多領域取得了良好的進展，從而建立起愈來愈密切的關係。

港德之間商業來往從最初的少量貿易開始，歷年來穩步發展，現在西德已經成爲香港產品第二大市場，同時又是香港重要性供應者。香港商業貿易所具備有利條件，以及香港在這個區域所佔有利地位，吸引了越來越多西德公司和銀行。此外，中國是一個巨大市場，凡是準備與中國發展經濟貿易國家或企業，都不能忽視香港這個對華貿易的門戶，在這方面，香港也日益顯示其突出重要性。

去年我們親身體驗到歐洲共市對香港紡織品採取新限額規定使香港感到失望。眾所周知，西德一向堅決主張採取自由貿易方針。由於香港實行了一個成功的工業多元化政策，因此，儘管有上述限制存在，我深信香港出口總額一定能夠保持並超過原有水平。我還深信，基於對貿易方針一致觀點，西德和香港之間密切經濟關係必將取得進一步的發展。

港德之間合作並不只限於商業貿易，近年來，我們在文化方面的關係也大大地增強了。就像西德的銀行、貿易公司和製造業廠商一樣，德瑞國際學校和歌德學院也已經成爲香港生活的一個部分。德瑞國際學校不只是爲以香港爲家的德語人仕設立的教育機構，在六百多名學生中，有半數以上來自香港和二十九個其他的國家，使這家學校成爲他們共同生活和學習的地方。歌德學院多年來一直是文化交流的活躍場所，不久之後該學院將在香港藝術中心佔用兩層樓。現在有三千多人參加歌德學院的德語課程，德國和香港的許多藝術家也經常在那裏展出他們的作品和交流藝術創作的見解。香港和西德之間交換的大學生和研究生也在日益增多，並且經常互派教授參加各種會議和學術研討活動。西德樂隊和電影在港公演的次數不斷增加，對豐富香港的文化生活起了一定的作用。其中，香港交響樂團與西德指揮的合作是這種文化交流的最生動例子。

今天的香港，不但是商品和服務行業的交流中心，而且成爲一個探討新設想和尋求新發展的交流中心。

我堅信，香港和德意志聯邦共和國之間在過去二十五年來穩步發展起來的有利關係，必將不斷增進和加強。

德國風俗習慣見聞所得

華僑日報彭煥堯君先後訪德多次，最近應德政府邀聘，舊地重遊。歷次行踪，幾及西德全境，或由專人引導，或單身漫遊，遠入鄉鎮。彭君除英語外，兼通法、德語，故與德人交處，遠較便利。現將德人風俗習慣見聞所得，簡略介紹——編者。

德國人給我的印象是苦幹而又懂得生活享受；有禮而不拘泥；友善而不流於淺薄；準時守法，樸素實純，高列富裕社會行列，而少有暴富的驕氣。

德國一方面力求發展，另一方面又盡量保持優良的傳統。她是一個經濟強國，但古風的城市仍有其地位；國際貿易雖極度蓬勃，但信用咭仍未十分盛行。戰後德國在廢墟中重建，新居如雨後春筍，但仍不惜將舊樓宇重修。觀察一下德國人的風俗習慣亦一樂事，當然未敢侈言深入正確。

位於漢諾華的展覽場館

清水祇供浸假牙？

在德國上館子很難有冰水（甚至清水）供應，因德國人多用啤酒或紅酒白酒進食，不飲酒的人祇好飲礦泉水，或者果汁。

據說：某中東產油國闊客在德國某大酒店餐廳叫一杯清水，侍者以爲他要來送藥丸。可是他錯了，中東貴賓要清水來浸假牙。

好敬酒而不「監酒」

德國人與中國人有類似敬酒習慣。傳統方式是男主人開始，先向右旁的女賓舉杯，然後向全體舉杯共飲。此後來賓之間可以互相舉杯，甚至隔座亦可微笑、點頭、互相舉杯。

但和中國人不同的地方就是沒有雙手舉杯，逐個互相「借敬」的風俗。「先飲爲敬」的「監酒」作風也未見。

德國人喝啤酒或白蘭地并不碰杯，祇有喝香檳或餐酒，而且有特別慶賀時始行碰杯。

「德國茅台」味似「氈」

很多中國人進餐時和餐前，餐後都飲混和拔蘭地或威士忌的習慣，在德國可以說絕無僅有。美國人多喜歡餐前，有時餐後喝杯，但德國人多在進餐時喝杯餐酒或者啤酒，講享受一些的，配以「SCHNAPS」，拔蘭地……等餐後酒。當然，餐前喝杯「SCHNAPS」等并無不可。

「SCHNAPS」亦口稱爲德國毡酒，外間較少人知。一位「德國通」華僑告訴我，德國人飲這種酒，主要是在他的酒力，但我和德國人談起這個問題時，他們絕不同意此說，強調他們飲這種酒是爲了酒味和酒力。一位「中國通」的德國人更稱它爲「德國茅台酒」。事實上兩者都是世界佳釀之一。

至於德國拔蘭地，則味道和法國拔蘭地大有不同，與美國威士忌較似。

酒貴純飲提神醒腦

德國人飲這些酒時，不喜混和，認爲純酒始有益，至於飲白酒，紅酒，甚至啤酒加冰也是「外行」之至，甚至有暴殄天物之嫌。

德國啤酒和白酒舉世聞名，慕尼克更有「啤酒之都」的美譽，它的「HOFBRAEUHAUS」是世界最大的酒場。

但外間有所不知者就是慕尼克位於盛產白酒之區，自稱爲「佳釀之心」。

生活情趣「歎」咖啡

德國人對咖啡看得很重，同時咖啡在德國價錢較貴，所以他們是「歎」咖啡而不是「灌」咖啡。德國有一種咖啡餅店（CAFE-KONDITOREI）是德國生活情趣的一部份。一杯在手，可以暢談，靜讀，或者藻思，沒有人會干涉你。

一杯到手暢談無拘

德國人也有類似中國人茶敘的習慣，這名爲「STAMMTISCH」，通常在小酒店舉行，主人另闢一桌，給這些熟客把酒歡談，天文地理、歷史政治無所不至，有時玩兩手民間流行的紙牌，亦一樂也。

通常桌上放有這個標誌，一般酒客就會讓座給這些常客。很多德國人每星期至少到一兩次高談闊論，無拘無束，我也好到那裏操練一下德語。

伙記先生、教授夫人

德國人現在對於名銜的稱呼，沒有上代看得這麼重，大致上南方人在這方面較爲認真。

德國人很重視「先生」（或者「夫人」、「小姐」）等稱號，因此有「教授先生」、「醫生先生」，甚至企堂也稱「伙記先生」（HERR OBER）。

「教授夫人」（FRAU PROFESSOR）并不是指教授的夫人，而是指這位女士本身是教授。（不過亦有人誤把丈夫的名銜用於太太。）

太太小姐有時難分

德文的「FRAU」和「FRAEULEIN」原本是「太太」和「小姐」，但現在祇有少女才用這個稱呼，成年的未婚女子也稱「FRAU」，因此不易由稱號中確定某一位女士究竟是已婚或者未婚。

一九七六年開始，德國人可以隨意選丈夫或者太太的姓來做「姓」，至於對方的本身的姓則擺在這個「姓」之前。外國人看來未免覺得複雜一點。

居室器材百貨公司

德國極重居室，大小裝修工程自己動手，是慣常的事。人力缺乏，工資高是任何進步工業化社會普遍現象。

因此，德國有不少專售建築物料，裝修器材的百貨公司，除了磚瓦等沒有陳列之外，一切地毡，牆紙，鋼鐵，工具……等等無一不備。

我在西柏林參觀一間多層的居室器材百貨公司，祗不過是其中略具規模的。

私生活與殖邊傳統

筆者旅美時常在美國新知舊雨家中作客，但旅德多次祇六年前專程遠道往北海小島「寄高鄉」拜訪父執德籍柯道時，留宿兩宵。（柯醫生先後主持前廣州頤養院及紅十字醫院。）

這並不表示德國人客情較薄，根本上筆者當年在哈佛進修兩年，有充份時間應邀作客，而旅德則因時間短暫，且多有任務在身（例如此次即由德國政府當爲招待），故兩者性質不同。外客到訪並非常事，但大致上德國人對家庭私生活十分重視，有之則主人一家每每盛服恭候，熱誠招待。

德國人通常較少留客住宿的原因，可能與環境有關。德國人與美國人有所不同，前者居室流動性較小，同時又沒有美國「殖邊拓」的傳統，故有朋自遠方來時，所採的友善態度有不同的表現。

美國人的辦公室有時門雖設而常開，但德國人多喜把門關上，這亦是反映德國人對「私生活」的態度。

餐室服務以慢見著

「搭枱」在德國，尤其是德國南部甚爲平常，祇要沒有其他空枱，而又得在座者同意（根本上絕少不同意者），即可以入座，這是很多地方同類餐館所少有的。

德國人的工作效率舉世知名，但很多餐室的服務卻顯得慢條斯理，「埋單」也要等候多時，事實上當地人告訴我：這和侍應人員缺乏大有關係。事實上侍應生中有不少是外國人，不過服務態度很好。

德國仍存趁墟古風

超級市場在德國日漸盛行，「老板娘」主持的小商店日見稀少。

但在現代化的德國，無論大小城市現仍有「趁墟」的習慣，一年四季，通常每星期兩次，墟場人頭湧湧，堆滿果菜，魚肉，衣物，書籍，一切日用品俱全。

德國主婦約有三分之二喜歡光顧墟場。古老歐洲的風味可以在墟場中領略到。

二千多廣告柱阻街

德國街頭景色之一，就是全國各地圓形廣告柱林立，單祇西柏林，就有這些廣告柱二千多枝。這些廣告柱早在一八五五年時已有設立，百多年來差不多，是德國市街招牌之一，香港街頭難見這個景色「阻街」。

德國人極愛花，街頭花檔林立，例前常擺盆花，本港各大百貨公司的盆栽用品不少遠道來自西德。

紅燈是紅燈．等候

德國人以尊公守法聞名，橫過馬路時，要等綠燈放亮始舉步，縱使路上沒有車輛也一樣照等。亮紅燈而無車時過路者甚少，在馬路上亂闖者更絕無僅有，而且可能是外國人。

有些德國人跟我談起這個問題，大多數認爲規則就是規則，亦有少數年青人主張體察情形，權宜放寬。

有人說德國人駕車時十分無禮，但我到德國多次，且時常駕車旅行并未身歷此經驗。

金融時報累我破鈔

德國鐵路國營，設備完善，快捷舒適，誤點情事絕少。長途線均有餐車和睡車設備。

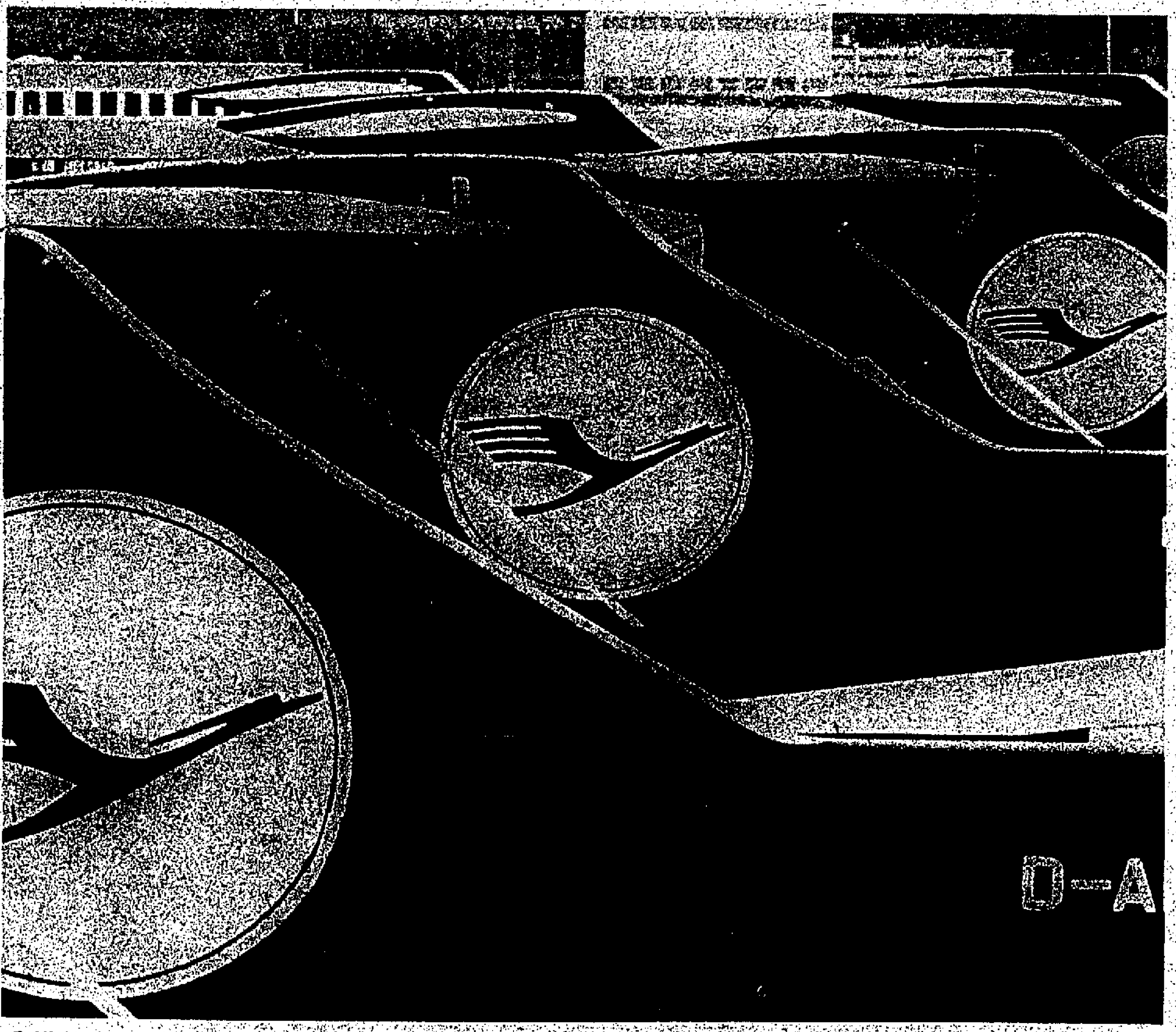
德國鐵路分頭、二兩等。二等車卡十分清潔舒適，頭等則較爲豪華，票價當然較貴。我在德國搭火車總喜歡二等。（我也搭過菲律賓的四等通宵夜車）

年前我由法蘭克福往海德堡，託當地某旅行社代購二等車票，結果他們實驗替我買了頭等，錯在我當時手持一「倫敦金融時報」。

——彭煥堯——

圖：西德史德格爾鎮老人護理之家，特別爲一羣孤獨老人而設。

德航每四分鐘都有班機往返歐洲各大城市.



乘搭德航豪華廣體客機赴歐洲，閣下無須浪費時間等候駁機，我們以法蘭克福爲中心，每天有265班客機往返歐洲各大城市，平均每四分鐘都有德航班機昇降.

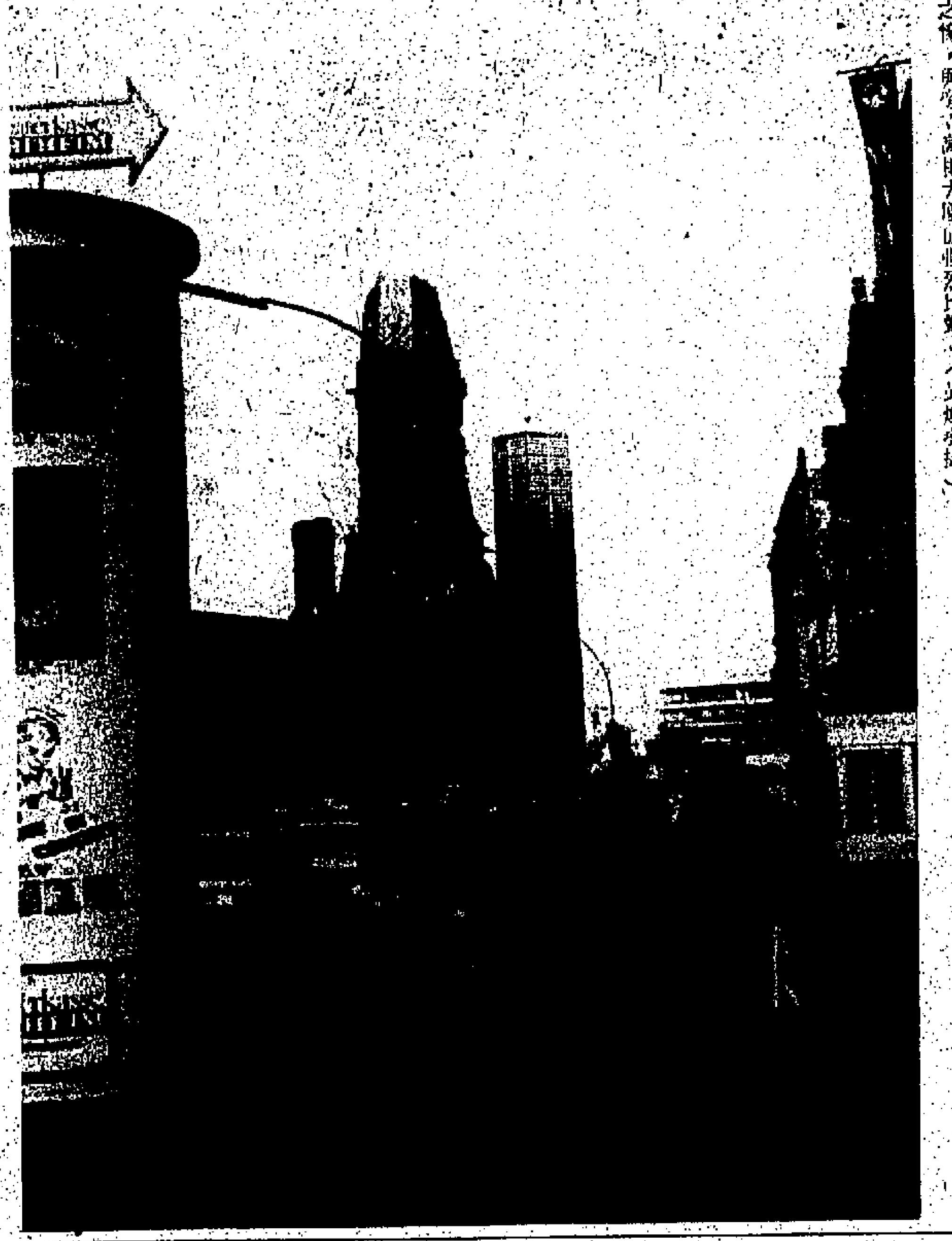
Lufthansa
德國航空公司

訂位或詳情：請洽各大旅行社或德航總代理：捷成洋行航空部，香港畢打行．電話：5-242181

好力牌

好力牌電動氣壓鎚鑽
無堅不摧　無孔不鑽
輕巧耐用　雙重絕緣
欵式齊備

總代理：
美最時香港有限公司
香港中環德輔道中聯邦大廈401-408室
電話：5-235071（4線）5-253075（6線）



百多年來廣告柱（左）遍設於德國各地，統西柏林已有二千多。德國人愛花，街頭花檔爲市容生色不少。西德雖充滿青春活力，但西柏林則老人甚多，五十六至六十五歲者約佔三分之一。圖中教堂廢蹟屹立市中，德人特爲保存，以警世人戰禍之慘，與旁立高聳大廈成強烈比對。（彭煥亮攝）

德國之展覽會

近年德國的展覽會出現了一片好氣象，而德國的展覽會亦成爲世界主要的工業櫥窗。

根據一個有趣的統計就可證實上述的評價；每年的歐洲展覽會中，在德國舉行的就佔百份之二十五，由此說明德國已成爲國際性的工業陳列中心，而且數字每年俱增，因爲按一九七五至七七年的紀錄顯示，一九七八年正掀起一片展覽會的熱潮。

德國的展覽會獲得國際性的聲譽乃基於展覽會組織上改變的成功，加上主辦機構的大力推動，參觀者的踴躍等。

不過，大規模的展覽會正被專門性的展覽會所取代。

專門性的展覽會之能得勢，除因貨品的範圍得以限定外，還有兩個因素。二次世界大戰後的重建，引致大批城鎮投入展覽行業，投資額以萬計，又因此而引致不端的競爭。競爭的結果，令主辦展覽的人士發生了一次「展覽之戰」。

個別的工商業廠商在一般的展覽會中，多未能預期的效果；故此，惟有自行舉辦專門性的展覽會；漸漸地，許多展覽會主辦機構競相効法，而形成這種趨勢。

專門性的展覽會的優點在限定市場的範圍及直接迎合消費者的需要。而且，各公司均欲得到迅速，可靠有關新式產品及新發明的最新消息，更欲知道市場的趨勢。

這種專門性的展覽會在德國甚有代表性，而且正有大量外國的展覽者及參觀者湧入，約佔在德國的展覽者百份之三十或四十，甚至達百份之五十。

專門性的展覽會，正迎合國際間維繫聯絡關係的要求，通過有建設性的調節，這種新的展覽會形式正受到廣大的歡迎。（娉）

收音機鬧鐘

一物兼兩用

根德最近推出一種新產品，就是SONOCLOCK五五〇收音機鬧鐘。

該種收音機鬧鐘可以接收七個預先選定的電台廣播，利用按鈕選台，十分方便。而且，按鈕及時計的聯合控制，就能在入睡之時收聽一個電台廣播，而醒來卻接收另一個電台的廣播。

時鐘部份則包括利用二十四小時的亮燈設計，日期顯示（爲期四年），響鬧時間製，和睡眠時間製——就是收音機在兩小時五十分後自動關閉的時間製。而且在電力中斷的時候，後備電池則可維持電源。

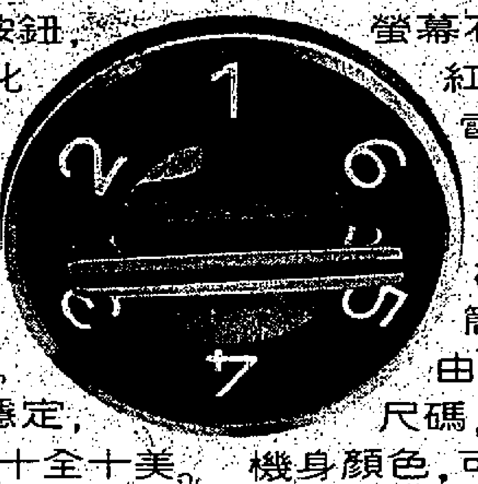
該產品有紅色，白色及金屬捷種以供選擇。

上圖：德國人把飲食看得很重，但不流於奢華。德國一方面站在時代尖端，另一方面又很能保存傳統，上流餐室多保存地方色彩，不尚豪華裝設，更見純真。德國人暇時多作郊遊，在陽光和煦之下，淺嘗啤酒香腸，亦一樂也。德政府欵待專員溫納夫人（左下角），葛斯陂（中立與女侍交談），與嘉賓在多瑙河畔雷根堡古鎮共度歡樂時光。右下爲南華早報辛嘉理。

溫夫人德文作者無資格批評，祇知英文是她的第四外國語。其他依次是俄、西班牙、及法語。英文程度可教大學有餘。葛斯陂爲法學院研究生，英語十分流暢典雅，法語更佳。（彭煥亮攝）

根德彩色電視機 缺少了些甚麽？

如果一定要找的話，那麽根德比一般電視機是缺少了一些按鈕，因爲根德已經進入全自動化紀元。根德電視機，每部均有自動調頻，自動色澤調控、自動電平調控及自動闊度調控，甚至自動雷達追台等。不需人手調校，接收自然穩定，畫面十全十美。



根德更有多種其他先進設備，例如螢幕石英鐘及選台指示、紅外光遙控、無線耳筒、彩色電視遊戲，以至最新設計之"畫中畫"等，令視聽享受，更臻完善。根德彩色電視，外形設計，簡潔優美，款式亦最完備，由15吋至26吋，共有六種尺碼，二十多種款型，並有多種機身顏色，可供選擇。

SC1510型
15吋手提式，輕巧方便，有紅、黃及白色三款機身。

SC1621/1630型
17吋手提式，有紅、黃及白色三款機身。普通款及遙控式均備。

SC1820/1830型
18吋手提式，機身小而畫面大，有紅、黃及白色三款機身。可配用遙遠控制。

SC4210/4230型
20吋經濟式，最省地方。亦可配用遙遠控制。

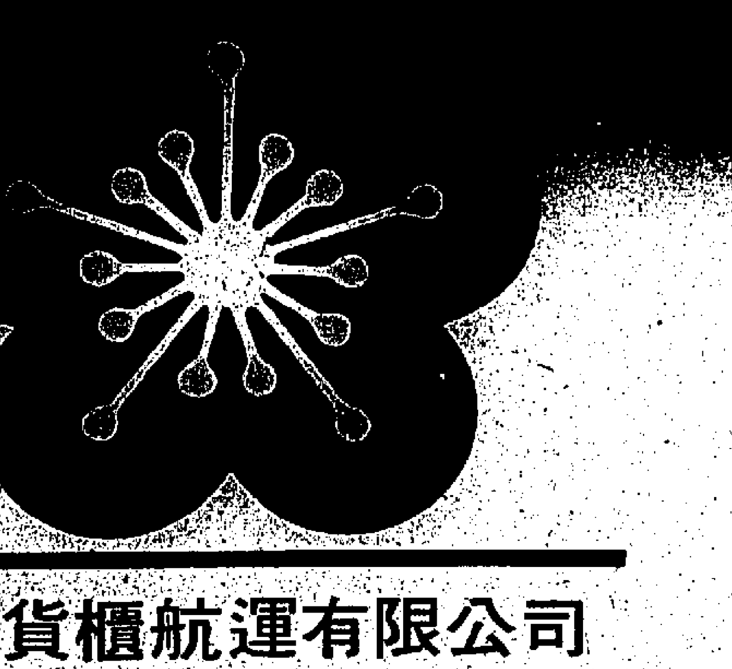
SC6610/4600型
最暢銷的22吋機。普通款及遙控式均備。

SC8250/8260型
設計最先進的26吋機。基本設備包括遙遠控制，螢幕石英鐘及選台指示等。

根德色彩，自動咁靚，睇過都喎來！

根德　總代理：怡和商務拓展有限公司
陳列室：怡東商場19號地下　電話：5-794758

德意志聯邦共和國 二十九週年國慶



東方貨櫃航運有限公司
致意

香港總代理
香港郵船有限公司
香港中環和記大廈11樓　電話：5-264141（20線）
九龍尖沙咀海洋中心1313室　電話：3-660237（4線）

西德總代理

Bremen
Carl Joh. Klingenberg & Co.
Am Wall 128-134,2800 Bremen 1
West Germany
Telex: 245477

Hamburg
Aug. Boltne
Wm. Miller's Nachfolger
Mattentwiete 8,2 Hamburg 11
West Germany
Telex: 021-4575/6 & 021-5121

歷史悠久　新聞翔實　專刊豐富　包羅萬有　經濟報導　全僑稱許

請長期訂閱華僑日報

遠道讀者請就近向門戶報販訂閱無任歡迎

彩色華僑 新穎雜誌 多采多姿 柯式印刷 禮拜出版 隨報附送 不另收費

不識德文去遊德國 一樣可以行通

德人外語進步．稍加變通便可

有人對我說，到德國非識德文不可，否則無人引導，行游祗有困在一流酒店，餐室等有限場所。有人更進一步抱怨，德文是一種極艱深的語言，就算要學點零碎的字句應用，也不是件易事，因此到德國一行，有某一程度的困難。

我認為識德文固然是一件十分方便的事，但不識德文，而又無人領導，也不致完全行不通。

在過去二十年來，我曾到過德國五次，每次都發覺一般德國人的英文程度都有進步，這是教育發達和受外國人，尤其是美國人的影響。至於法文及其他西方語言的程度，也大有進步。

各地通行無阻

我在德國大都使用德語，足跡遍過西德各地，通行無阻。漫遊所得的印象：外國人在德國祗要識英文，最好輔以其他西方語言，則大致上也可以行得通。當然這祗是一般性的觀感，在小市鎮，或者大城市的小角落，又或者和年老一輩的人交處，又可能有例外。

二十年前我初到德國時，要暢行無阻，就得要用德文，現在英文也十分通行。

同屬印歐語系

事實上，德文並沒有想像中這樣難，不識德文的人，祗要識英文也懂得不少德文字，有如我們之習日文一樣，根本上英文和德文同屬「印歐」語系，由遠古史前語系演變出來，早期的英文「盎格魯撒克遜」，就是一種德語方言。不過英文後來受到法文的影響更大很多，德文和英文有些完全一樣，另一些則形式略相似之處，有些骨眼看出異，不難一眼看出。前者包括「HAND」，「FINGER」，「GOLD」等等，後者包括「MORGEN」，「VATER」，「MUTTER」等等，相思當知是「早晨」，「父」，「母」之類。

此外，德文有如其他語言一樣，吸收了很多外來語，這些始源於拉丁、希臘、法、西班牙，義大利，甚至英文的字彙，使德文和英文相似的地方更多。「PUBLIC RELATIONS」，「SEX」，「O．K．」等英文字彙，常用於德文，就是最顯著的例子。德國歷史上曾一再設法去除這些外來語，但始終未有成功。但有一點要特別留心者就是：有時同樣或同類似拼音的字，會有完全不同的解法。「GIFT」，這個字在德文是毒藥，與英文的「禮物」完全不同。又例如德文「SENSIBEL」，並不是英文的「SENSIBLE」，而是「SENSITIVE」。不過類似例子並不太多。

德文的結構常將兩個或更多的字連在一起，有如「組合傢俬」一樣，因此，有時不難讓索，找出個新字的字義，例如「ARBEITGEBER」，在德文是這「僱主」，這個字由「工作」及「給與者」兩個字組成。「FLUGHAFEN」是由「飛」和「港」兩字合成，是空港或者「機場」的解法。

更便利的就是「符號文字」，現在被認為流行，這包括交通標誌，及「不准吸煙」等種種。這些符號都超出語言範圍之外，因此不懂德文也不會完全不通。至於常用的文字標誌，祇要稍加留心，例如「GEOFFNET」和「GESCHLOSSEN」兩字，祗要多看一眼，那些具有這標誌的店戶，那些在營業中，那些經已休息，則不難立即領會。問題就是留心一下。

同時腦筋靈活一下，此外，德文字的部首亦有助於認識。有時德語方言很多，有相當認識德文的人也難懂。例如巴伐利亞小市鎮，居民的鄉音很重。德國中部及南部的鄉音，不但外國人聽得難懂，就是來自北部的德國人，有時也有此感覺。有教育的德國人，都會講稱為「HIGH GERMAN」的德語，當然有時會帶一點土音。這種德語以漢諾華，這地方所說的算最正確，有如倫敦西區的英語一樣。不過這祗是說音問題，外國人遲早總會習慣。

至於德文文法的繁，是相當困難，不過無論怎樣難也有七千多萬德國人使用這種文字，至於其他德語國家民族，仍未計算在內，所以雖難，亦可以學得到的。當然，這不屬於本文範圍之內。

彭煥[illegible]

法蘭克福公園內的圓形彫塑作品

德國傑出數學家高斯

在數學界提起高斯（GARL FRIEDRICH GAUSS）的名字，都叫人肅然起敬。他在數學、物理學方面也有卓越表現，並獲得「數學王子」的雅號。

他是德國十九世紀的一位著名數學家。在賓士域一七七七年四月三十日出生。他的父親是一位商人。還在孩提時候，高斯就已表現出天賦的數學天才。有一次他發現父親計錯了一位工資，并糾正了這個錯誤。當時他還是一個三歲的小孩子。他讀小學時，老師出了一個題目，要學生從一加到六十，高斯用巧妙的辦法很快就得出答案。

他的老師不久便發現了高斯的天資，除了給他買書，還在課餘時間孜孜不倦的教導他，老師並向高斯的父母建議不要中斷他求學的機會。

高斯的雙親接受了這個建議把他送到當地的中學讀書。他一七八八至一七九二年接受中學教育，於一七九二年到一七九五年間完成大學預科課程。高斯的天才受到賓士域的費迪南德公爵的賞識，并資助他進入格廷根大學攻讀。

高斯對數學有濃厚的興趣，但當研究選擇數學或拉丁哲學為職業時，他卻徘徊了一段相當長時間。直到一七九六年他發現正十七邊形的幾何作圖法後，他很高興並決定以數學為終身事業。

高斯解決了以前數學家未能解釋的一些問題，繼而又作了重要的發現。由於他證明了代數基本原理，赫爾姆斯特（HELMSTEDT）大學不經過口試就把博士學位頒授給他。

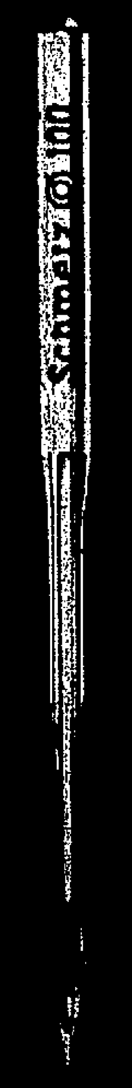
根據這個原理，任何方程式的解的數目等於方程式中未知數的最高乘冪。當高斯成功地算出一個名為CERES行星的軌跡後，更是名聲大噪。這個行星是由一位意大利天文學家皮亞齊（PIAZZI）於一八〇〇年十二月三十一日晚上發現的，但CERES行星在被發現幾星期後便告消失，要不是高斯發明了計算軌跡的新方法，或許從此難再發現它了。

這項發現使高斯的名聲不逕而走。很多大學爭相聘請他為教授，其中包括聖彼得堡，格廷根和柏林大學。可能高斯曾在格廷根大學攻讀的緣故，他接受了該大學的聘請，於一八〇七年被委任為該大學天文館主任，直到他逝世以前，一直任此職務。

高斯解決了許多數學難題，作出很大貢獻。在複數理論大為突出，高斯發現了虛數和實數可以同時進行運算。根據高斯及其它十九世紀著名數學家的理論所建立的原理，用複數來表示時，就變得驚人的簡單和明白。

對於非歐幾何，高斯也有新發現，可惜他並無公開發表。他曾推導出橢圓函數的重要定理，并對數論作了深入研究。在物理方面，在電磁方面也有重大貢獻。

有「數學王子」之稱德國傑出數學家高斯


西德「藍獅牌」高速衣車針
總代理：
樂嘉文洋行
萬宜大廈1001-2室
電話：5-236151
Schmetz-Needles

寶馬六氣缸'5'系房車
完美境界之新突破

寶馬"5"系房車，集細型寶馬之靈活特色及大型寶馬之强勁動力於一身，確是一部無可比喻之全能汽車。

特別裝配之"5"系新設計六氣缸引擎，輸出動力由122至177匹德制馬力，毫不費力地帶來120～130里之極速。

標準設備包括動力輔助轉向系統，任意調整之駕駛座及軚盤，及寶馬獨有之車內遙控電動車門望後鏡，使任何駕駛者都舒適如意，操縱自若。

新設計之完臻六氣缸引擎，加上寶馬信譽所賴之懸掛系統及底盤設計，更有科技特出之安全設備，使寶馬"5"系不愧為最接近完美境界之現代房車。

BMW
使駕駛成樂趣

總代理：寶馬汽車（香港）有限公司
九龍陳列室：九龍柯士甸道5-7號　電話：3-671101　香港陳列室：香港希慎道26-28號　電話：5-777730 760238　澳門陳列室：澳門漁翁街42-44號　電話：3173 2854
特約經銷：寶仕車行　香港銅鑼灣興發街54號　電話：5-783781-2　聯昌車行　新界聯和墟聯昌街11號　電話：12-911711
青山汽車有限公司　新界青山屯門青山道93地段6-8號　電話：12-813000-2
夏巴汽車集團

德國防暴絲毫不苟

措施嚴密無可避免人皆擁護

我這次應邀訪德，步上本港德國總領事館時，辦手續時向應接人員道明來意之後，經過護衛人員一番嚴密的檢查，始得其門而入。

「先生，手攜的公事包可否放下！」

「對不起，我有公事在身，必須這些文件。」

「既然這樣讓我檢查一下好嗎？」

「當然」。

第二次、第三次到領事館也經過同樣的手續。

踏入總領事館時，觸目所及是一張通緝的告示，貼有嫌疑恐怖份子的照片。我不禁多看一眼，還看有沒有我的照片。

「請開相機檢查」

這現象并不限於香港德國領事館，更普遍見於世界各地。世界各國的大使館、領事館，都加強防備恐怖份子肆暴，雄赳赳的保安人員代替了漂亮的接待小姐。很多地區的美國使館更派有海軍陸戰隊嚴加警備。

在法蘭福克機場赴科隆時，先經一次遠較香港出境時嚴密得多的檢查。在荷槍實彈的軍警監視下，檢查員細視我掛在頸上的兩件東西。我將攝影機和錄音機的皮袋打開檢查。

「請再打開」

「[illegible]相機恐怕不大方便。」

「請再打開！」聲音相當堅決而雄壯。

我祇好將軟片已曝光的部份置捲，遵命開機受檢。

這次他滿意了。有人舉起相機要拍照，換來是一聲「NEIN」。

此後在杜塞多夫、漢堡、柏林、慕尼克、香港的飛行旅途中，每次到境、離境都經過類似的手續。

一位德國小姐告訴我，中國人原與恐怖活動無關，檢查之所以如此嚴密，大概是拜日本赤軍之賜，在西方人的眼光中，中國和日本人有時難分。

「以我這樣的年紀，如果是赤軍派，當會是高級領導人員。」

她沒有否定這個可能性。

首都波昂政府機關、國會及很多外國使館四週都警衛森立，國會外四佈裝甲車。武裝軍警嚴密戒備。

可「憎」程度分高低

某官員向我解釋：很多官員的住所及身旁都有衛士，至於是否有比需要或需要多少名，則不一定與官職高低有關。

「大概這決定於他受「憎」的程度高低吧。」

他同意某君的理論。

——在三位官方人員陪同下，我們進入國會大廈，這次祇受注視，免受檢查。

德國是青年的世界，但機場檢查人員多屬中年。有人認為他們都是飽受訓練的退役軍警，經驗豐富，故能勝任愉快。又有人認為這是辛勞而待遇不高的工作，對年紀較輕的沒有多大吸引。但一看他們目光炯炯，身手敏捷，就知道前一說較有根據。

一般旅客都極力贊成嚴密的安全措施。一位保安人員將一位中東客嚴加搜查後，很有禮貌地道歉。

「沒關係！這是必要的」中東客笑答。

「可惜這是必要的。」

「德航也要誤點了」

目前世界上已發生新形式的戰爭，綁架重要工商領袖，劫機盛行，無辜人質受害，莫[illegible]使國際恐怖活動進入新高潮。西德在反暴行工作中，立場堅定，行動果敢，當受恐怖份子另眼相看。宜乎西德防暴措施絲毫不苟。

德國人素以守時見稱，德航更以準時見勝。

我返港時德航誤點起飛了。原因：搭客上機前要在機旁認出自己的行李，不能或缺，以策安全。這次有兩件行李未有人認。終於找到了物主，始放心起飛。

彭煥堯

一位英國歷史學者對我提及英國當日光榮時，笑謂：「中國餐館無日落」。這說話并非全無根據，西德不少中國餐館。圖中「中國酒家」與典型德國餐館並立，衔燈古色古香，別具風格。星期日市鎮街頭一片寧靜。（彭煥堯攝）

食在德國

彭煥堯

德國人對飲食相當講究，但大致上不以奢華見尚。單祇麵包就有二百種，餅食一千二百多款，香腸更多到一千四百多種。

德國菜以粵菜標準來說，算得相當濃沃，與東江菜或京、滬菜相比，大概較為接近。

德國人將飲食看得很重，同時蔬菜、魚肉，及乳酪質素很高，加以德國人在藝術及技術方面的造詣，美味與營養兼重。所以中國人及法國人對德國的評價很高。

德人喜食內臟

德國人對動物的內臟似有偏好。這一點與中國人相似。心、肝、腦、腎等無不歡迎，對肝臟更特別愛好。烹調方式也很獨特。慕尼克的牛肝肉丸湯實在令人回味。

德國餐館崇尚裝修的固有，但很多名館子都質樸無華，充滿傳說的地方色彩。

德國人和中國人對野味都有同好。德國野味中鹿肉更是其中的精品。全國各大餐室都有這個菜供應。但要嘗到真正新鮮的鹿肉，則可遇不可求。筆者在巴伐利亞小市鎮，嘗過一餐剛適獵得的鹿肉，鮮美無比。至於這一帶山區的野豬，山羊也是難得的珍品。

走油功夫到家

德國鯉魚多在特備魚塘飼養，甘嫩香沃，很多地方聖誕節少不了這味菜。

一餐講究的德國菜，多用頭盤開始，在漢堡等北部近海地區，海鮮的確一流。在德國祇有最高級的餐室有龍蝦供應，因此價格很高，同時烹調又多操法國式，說不上地道德國菜。

德國菜很多時候用火腿及烟腸做「頭盤」，有些地方更有烟鷄胸、牛柳沙律，肝醬芝士或香腸等種種。

德國南部山溪沼澤盛產魚類，巴伐利亞、阿爾卑斯山區以至德國全境的魚類都很鮮美。

豬腳是德國名菜之一，多數是紅燉或清燉，佐以酸菜，薯蓉。這個菜「走油」工作多做得很好，因此沒有肥膩的感覺。至於牛仔肉吉列（SCHNITZEL）更種類繁多，和以忌廉，或者黑椒，或者香菇汁等種種配料。至於荷爾斯坦式的牛仔肉吉列，和三文魚、魚子醬等和盤共上，別具風格。

千四百種香腸

香腸不能代表德國名菜，但足以反映德國人對飲食相當講究。香腸就有一千四百多種，單祇巴伐利亞區就有六十八種。此外每地區都有特產，都起上不同名稱，製成不同形狀。有如東部醋腸就與其他地區土產不同。

德國香腸有生、有熟、豬肉、牛肉、豬肝、牛肝，甚至豬血、牛血香腸五光十色俱備，少好在多少都有交易，少至一、二兩也無拘。

德國人吃腸，有如中國人飲茶，可以說一日廿四小時都可以，但講究的人有時限於某一個時候，用某一種啤酒某一種芥醬同進某一地區的特產香腸。

大牌檔甚流行

德國全境餐館無數，各地甚至每一餐館都有「招牌菜」。根本上德國人并不是祗為生存而食，而是為生活而食。

除了德國菜館之外，世界各國的館子都有。也許因地理關係，東歐菜館更見普遍，當然少不了中國菜館。

沒有德國小市鎮的市政廳大都設有餐館、酒食多數一流，古色古香，別有風味。

「大牌檔」在德國甚為流行，香腸是不可缺的，有些還兼售匈牙利濃湯，甚至中國素卷。

德國人奉公守法聞名，紅燈亮時，雖無車輛來往，行人雖已舉步亦立即站定。戰後德國雖發展神速，但戰前樓宇重新修葺者仍多。北德古城呂伯克街頭。（彭煥堯攝）

強力　德國　痔根斷

特效內服消痔丸

主治：內痔 外痔 血痔 脫肛 止痛 止血
遠年頑痔 大便痾血 痔發劇痛 肛門痕癢

通常療痔方法，除施行刀割或紮結手術外，只有外用緩和症狀之安撫劑、此類藥品僅可暫時減輕痛楚，但因病源仍潛伏體內，故藥力過後，痛苦依然。強力「痔根斷」（CIRCANETTEN）乃德國漢堡愛菲大藥廠（PHARMAZEUTISCHE FABRIK EVES & CO.）研究室之醫學博士及藥理學家經多年研究，根據人體生理血液循環，復在各大醫院臨床實驗証明效果優良，絕對安全可靠，始公開發售，目前獲得全球醫藥界一致樂意推薦採用。強力「痔根斷」主要最新成份巴拉菲苯（PARAPHLEBON）一服迅速直達靜脈範圍，立即發揮治療作用，不論新痔、頑痔、內痔、外痔、痔發劇痛、肛門患疾等服後立即止痛、止血、消腫退炎，各種痔疾自能消失於無形，可免除施手術之煩。強力「痔根斷」乃根本治療保無復發，男女均可服食，痔疾患者幸勿遲疑，請即採用，保証解除痔患痛苦。

當買痔根斷時請認明綠盒新貨方不致誤

強力新配方　頑痔一掃光

總代理：全球大藥房　電話：5-444182—5
各大藥行藥房均售

德國　金牌　Apiderm

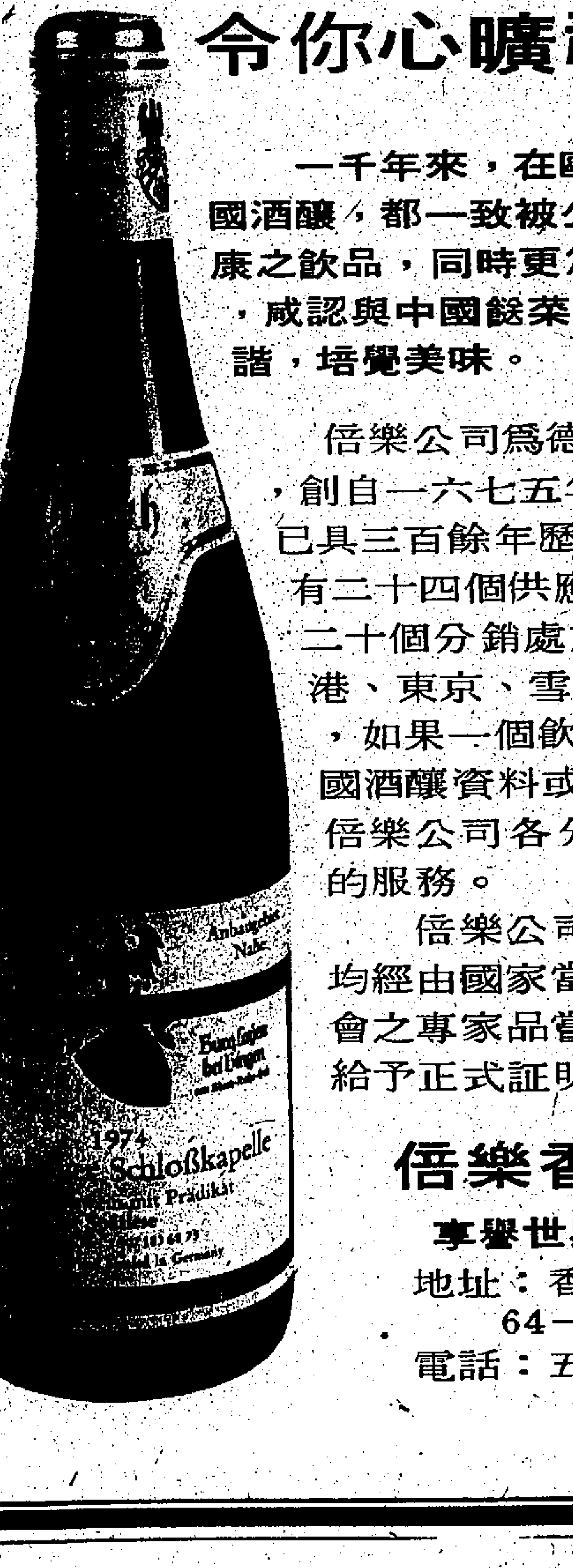
求過於供
新裝　新貨　空運　抵港
蜜沁精
兩度斷市

補充體力　固本培元
加強抵抗　百病不侵
若非功效神速何以人人爭購
未曾服用諸君敢請安心購用

總代理：達利洋行
各大公司藥房藥行均售

飲德國佳釀

令你心曠神怡！



一千年來，在歐洲各地，德國酒釀，都一致被公認為有益健康之飲品，同時更為中國人喜愛，咸認與中國餸菜，最能產生和諧，培覺美味。

倍樂公司為德國釀酒業權威，創自一六七五年，時至今日，已具三百餘年歷史，除在德國設有二十四個供應中心外，另設立二十個分銷處於世界各地。在香港、東京、雪梨、芝加哥或倫敦，如果一個飲家希望知悉購買德國酒釀資料或專家意見，即可從倍樂公司各分銷處顧問獲得滿意的服務。

倍樂公司出售之各種佳釀，均經由國家當局的酒業管制委員會之專家品嘗鑑定，符合標準並給予正式証明書。

倍樂香港有限公司

享譽世界領導德國釀酒業

地址：香港灣仔高士打道
64—66號華廈大廈13字

電話：五一二八三〇六七

ASIAC
WestLB Asia
ASIAC

本公司 ASIAN INTERNATIONAL ACCEPTANCES & CAPITAL LIMITED (ASIAC) 謹宣佈易名為 WESTLB ASIA LIMITED.

此舉主要是本公司現已成為西德最大銀行之一，即 Westdeutsche Landesbank Girozentrale (WestLB) 的全資附屬機構。除顯示此集團對亞太區的經濟發展充滿信心外，更加强我們積極地參予這方面發展的能力。

憑著WestLB集團在本港和國際多方面的財務經驗，及雄厚的資金實力，我們將竭誠為各界提供廣泛之財務服務，主要包括：

- 各種主要貨幣貸款，包括西德馬克固定利息貸款。
- 發行及買賣歐洲證券，專門經營西德馬克及美元債券和馬克股票。
- 出入口押滙。
- 計劃性貸款。
- 美元，西德馬克，日元及其它外幣存款。
- 外滙買賣及幣制浮動保障。
- 投資債券及股票的顧問服務。

WestLB Asia

WestLB Asia Limited　專用電訊：HX 75142
香港和記大廈1301室　電報：ACCAP
電話：5-259206

港德貿易日趨穩定

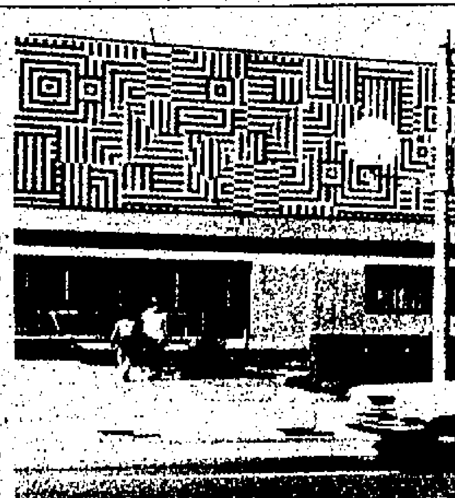
儘管西德自從一九七六年底以來，經濟狀況表現欠佳，但一九七七年中，香港作爲德意志聯邦共和國貿易伙伴的地位卻日趨穩固，這種情況和人們當初的預測恰恰相反。目前國際貿易的整個發展情況與樂觀的展望還有一段距離，相形之下，香港與西德這兩個以出口爲主的貿易伙伴之間能建立起穩固的貿易關係，應該說是一項不小的成就。

香港與西德之間的貿易總額在一九七七年大約下降了百分之三。但這個微小的下降是繼一九七六年驚人地增長了百分之三十六之後出現的，這恰恰說明了港德之間貿易關係維持較高水平的發展趨勢。德意志聯邦共和國在一九七七年內保持了作爲香港的第二大市場的地位，根據現有的資料和迹象來看，今年仍將維持同樣的局面。

不論是現在還是將來，港德這兩個伙伴之間的貿易關係總是會有起伏的，看來，在很大程度上要靠私人企業靈活地根據市場情況的變化主動適應市場的需求，才能消除這種起伏。在這方面，香港的出口廠商做得非常成功。去年他們根據西德市場需求量減少了的情況減少了向西德出口的服裝和紡織品數量，就是一個很好的例子。而與此同時，其他產品的出口量卻顯著的增加，並彌補了紡織品出口下降的損失。另一方面，由於西德馬克的升值，給香港的德國商品進口商帶來了一些困難。儘管如此，他們仍能成功地應付這種局面，並使銷售額增長了百分之八。

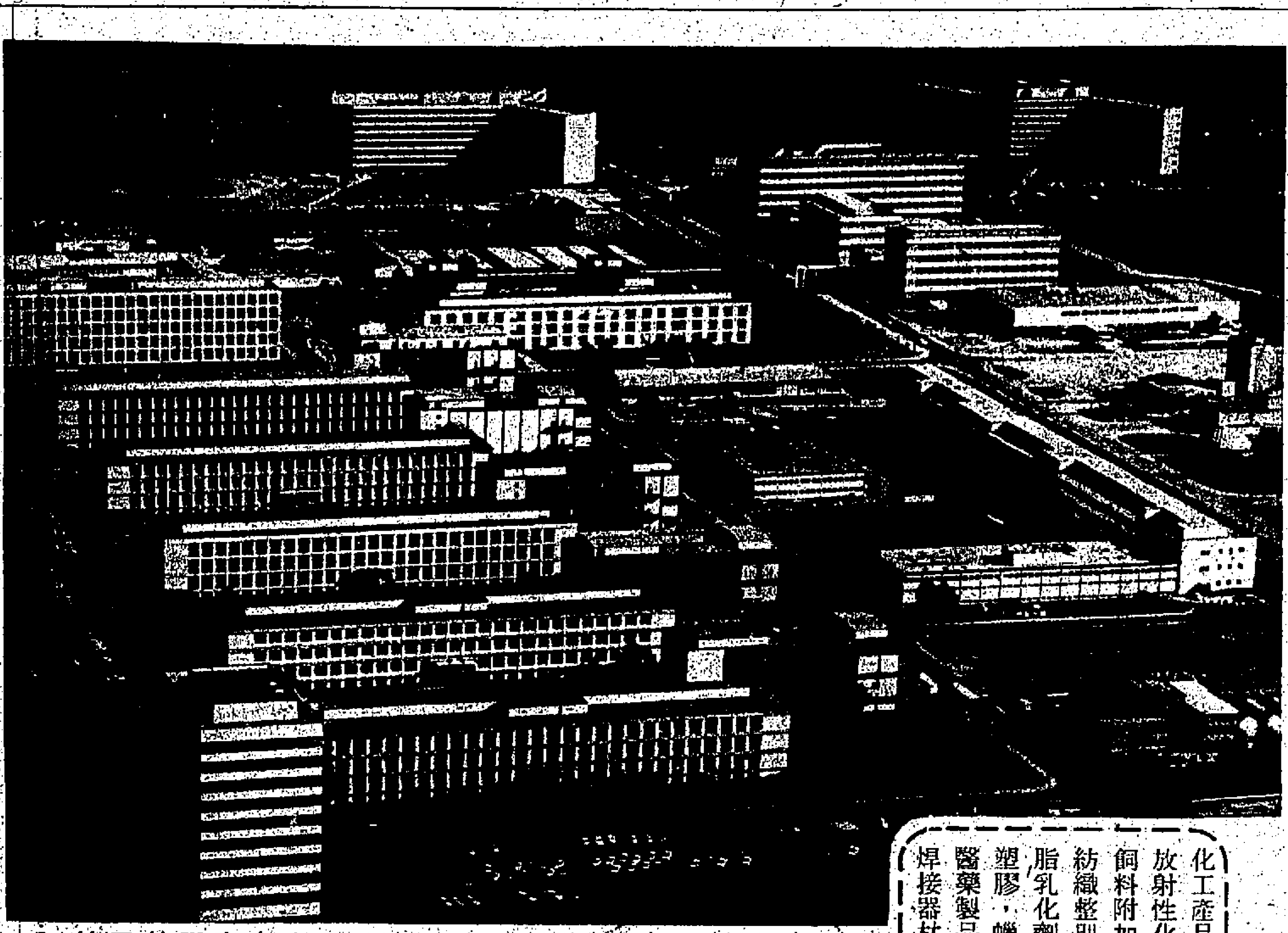
回顧香港和西德之間多年來貿易發展的情況，有一些現象清楚地說明了貿易關係決不只是價格的問題。兩者之間建立起來的信賴和不斷加深的相互了解已經形成良好的傳統，並將爲未來更密切的合作和增進相互的利益奠定堅實的基礎。

彫塑品美化城市



有人譏諷香港是文化沙漠，十分商業化城市，環顧都是「石屎森林」，大廈都向高空發展，因爲寸金尺土，必需物盡其用，所以絕大部份是方框型式，很少變化。市內空曠地方甚少，遍植花草，綠化市容差不多成爲一種奢望，遑論大街小巷設彫塑品，增加文化氣息。在歐洲，旅人卻可隨便欣賞到這些富有藝術味道彫刻品，當地建築物也獨具風采，令人嘆觀止矣！（請參看西德街頭景色圖片五幅）

柏林藝術館外的藝術作品



赫司特研究中心

赫司特 人才濟濟 爲你服務

本公司專才可爲你找尋最理想的途徑

利用赫司特人才可爲你解決困難提高效能，使你在同業競爭，居領導之地位。

化工產品，噴霧發射劑，冷凝劑，放射性化學品，肥田料，除蟲劑，飼料附加劑，染料，表面活化劑，紡織整理劑，人造絲及纖維，人造樹脂乳化劑，人造樹脂，油漆原料，塑膠，蠟，厚薄膠片，複印器材，醫藥製品，禽畜藥品，低溫裝置，焊接器材，化工廠設計等。

赫司特香港有限公司
渣打銀行大厦
香港郵政信箱733號
電話：五一式四九〇六一至八（8線）

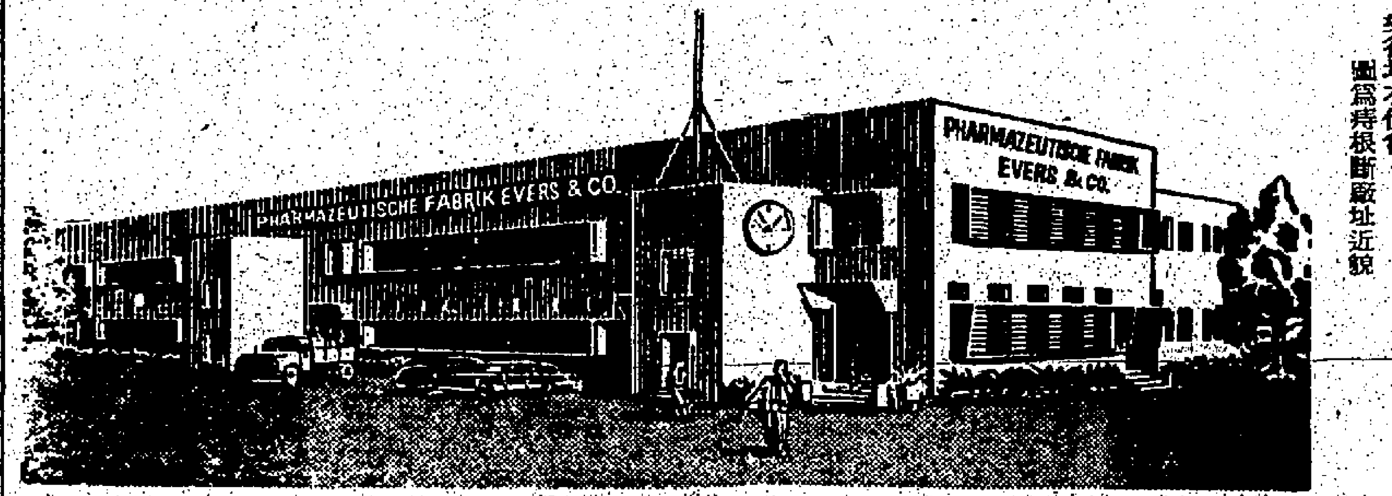
Hoechst

赫司特籌謀在先

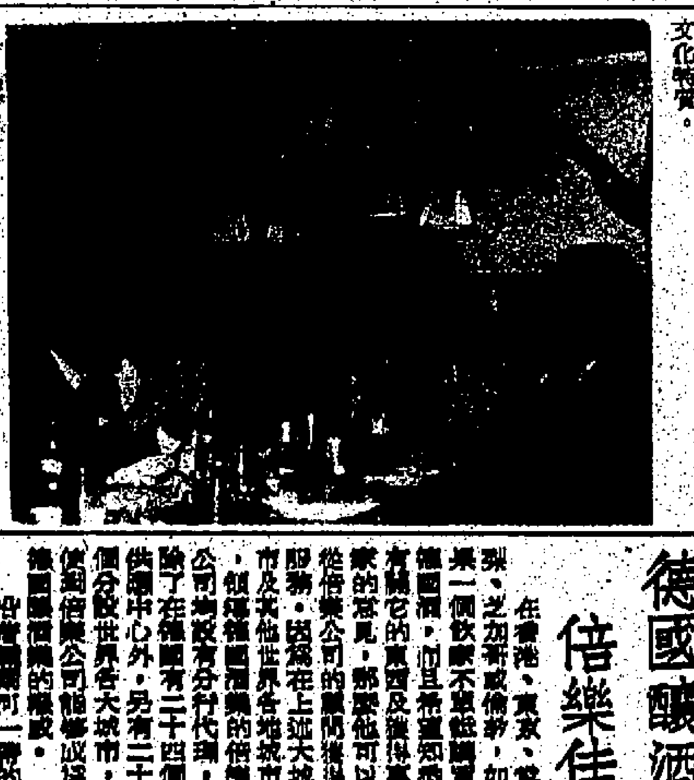
強力痔根斷特效內服消痔丸
乃德國愛活大藥廠之榮譽產品

德國愛活大藥廠（PHARMAZEUTISCHE FABRIK EVERS & CO.）創立於一九〇二年，爲一現代化之製藥機構，對所有產品均經過研究室之醫學博士及藥理學家等悉心研究，證明效果優良，復在各大醫院臨床實驗，絕對安全可靠，始敢公開發售，故該廠之榮譽產品老牌痔丸，「痔根斷」自面世以來，深得各大醫院醫生等一致推荐。

今該廠爲求加強藥效，從新改良，將消痔之主劑巴拉非宏（PARAPHLEBON）加強，服後迅速直達靜脈範圍，立即發揮治療作用，不論新舊痔患者，皆能根本治療，使各種痔疾消失于無形，無復發之虞，非市面一般只用緩和症狀，僅可暫時療效之安撫劑可比。該「強力痔根斷」一經運港，深得一般痔患者樂意採用，銷途擴展極速。該丸每盒八十粒庄，男女均可服用，「強力痔根斷」特效內服消痔丸，港、九、澳各大藥房藥行均有代售。



圖爲痔根斷廠址近貌



德國人質樸不重浮華，一般多保持着地方傳統風格。作者（左）向德國青年學生講解中國文化特質。

德國釀酒業權威
倍樂佳釀遍全球

在香港、東京、雪梨、之加哥或倫敦，如果一個飲家不單飲購買德國酒，而且希望知道有關它的東西及獲得專家的意見，那麼他可以從倍樂公司的顧問獲得服務。因爲在上述大城市及其他世界各地城市，領導德國酒業的倍樂公司均設有分行代理，除了在德國有二十四個供應中心外，另有二十個分設世界各大城市，使到倍樂公司能夠成爲德國釀酒業的權威。

沿摩塞爾河一帶的釀酒區內，倍樂公司的歷史可追溯至一六七五年。倍樂公司在一七〇四年已經是葡萄酒商，約在二百二十年前，現時公司的持有人的直系祖先在萊茵河附近租用了舞會堂因一帶地域作爲葡萄園之用。又約在一百七十年前倍樂家族獲得劃屬皇因萊業的部份土地作爲私有財產，使之成爲今日德國擁有最大的葡萄園主人。

然而，倍樂公司發展至今天的規模僅是近二十年的事。當時，四十一歲的厄爾馬倍樂和三十九歲的番倍樂兄弟展開一種新的賣酒方法：即就是與顧客建立特殊的友善關係，尤其是德國的佳釀種類繁多，因此先讓顧客首先品嘗一下各種酒質，找出適合他們口味的才購買，獲得德國的飲家讚賞，從而推廣至各地，營業獲致迅速的上升，銷售由一九五九年的五千萬馬克增至一九七七年超逾四億馬克。

倍樂公司在一九六〇年打進英國市場，而成爲該公司第一個海外市場。今日設在英國的分公司有職員逾二百五十名，同時在倫敦、布烈治閣、伯明罕、曼徹斯特及加理斯高均設有附屬分行。目前德國酒在英國市場，倍樂集團出售的佳釀無論在銷值及銷量方面，同樣佔了最大的。

一九六八年厄爾馬倍樂公司在日本成立了倍樂公司在歐洲以外的第一間附屬公司。在近數年，公司在日本的業務亦有良好的增長。因此，公司方面決定將業務進一步向日本以外的亞洲地區推廣。

計在一九七一及七二年澳洲及美國的分公司分別成立，現時爲倍樂公司的東南亞區董事比得溫達和狄亞達偉納於一九七六年在香港及新加坡設立分公司，繼而在同年的十一月，設在巴西的分公司亦告開業。使今日倍樂公司的分銷機構遍及澳洲、奧大利、比利時、巴西、英國、丹麥、法國、香港、瑞典、意大利、日本、荷蘭、新加坡、瑞士及美國等地。在這些國家

倍樂公司均爲德國名酒的主要供應商。即使在法國及意大利等傳統釀酒國家，銷售的德國佳釀市場，倍樂公司亦佔了七成。其所以能夠在這些國家得到成功，皆因售出的酒均爲德國最佳品質的名釀，與及對顧客至誠服務。然而其他的出口商祇供應海外市場德國釀造的普通酒而已，相反來說，倍樂公司卻堅持一貫的作風，祇出售最好的品質最高的佳釀，作爲對顧客擁護的答謝。在德國，事實上倍樂公司的佳釀均有依法律上的註明，「特選」、「上等酒」及「特優上等特級」等字樣。所有這些特級名酒都要遵照德國法律制定的各項條款規限，要求同時在入樽出售前要由國家控制委員會的專家品嘗及鑒定。

投君所好 滿足所需

平治"S"級房車出類拔萃，無論在技術上的微小細節，或在整體性能方面，允稱登峰造極，盡善盡美。

從外型看，平治"S"級房車典雅高貴，使車主常有顧盼自豪之感。尤爲重要者，乃車內的設計，能全面符合閣下的最高理想。平治"S"級房車的設計宗旨，是着重於使性能眞正達到至善境界，對短暫時尚的潮流，不予過份重視。因爲，平治是最"老實"的汽車，確保各項主要功能臻達盡善盡美，成爲一種寬敞實用、安全可靠的理想交通工具。

平治"S"級房車由於在性能、安全及舒適方面有最佳的配合，故能成爲最先進的房車。就二手車價而言，平治"S"級房車比世界任何豪華房車爲高，就是最佳投資的明証。何豪華汽車，就是一項最好証明。

閣下如有意購置一部被公認爲最佳汽車典範的房車，請及早與我們接洽。

平治汽車——汽車製造之典範。

仁孚集團
香港[illegible]大廈　電話：5-777251
九龍[illegible]大廈　電話：3-670031

平治"S"級房車

微型電腦之配合打字機功能增廣

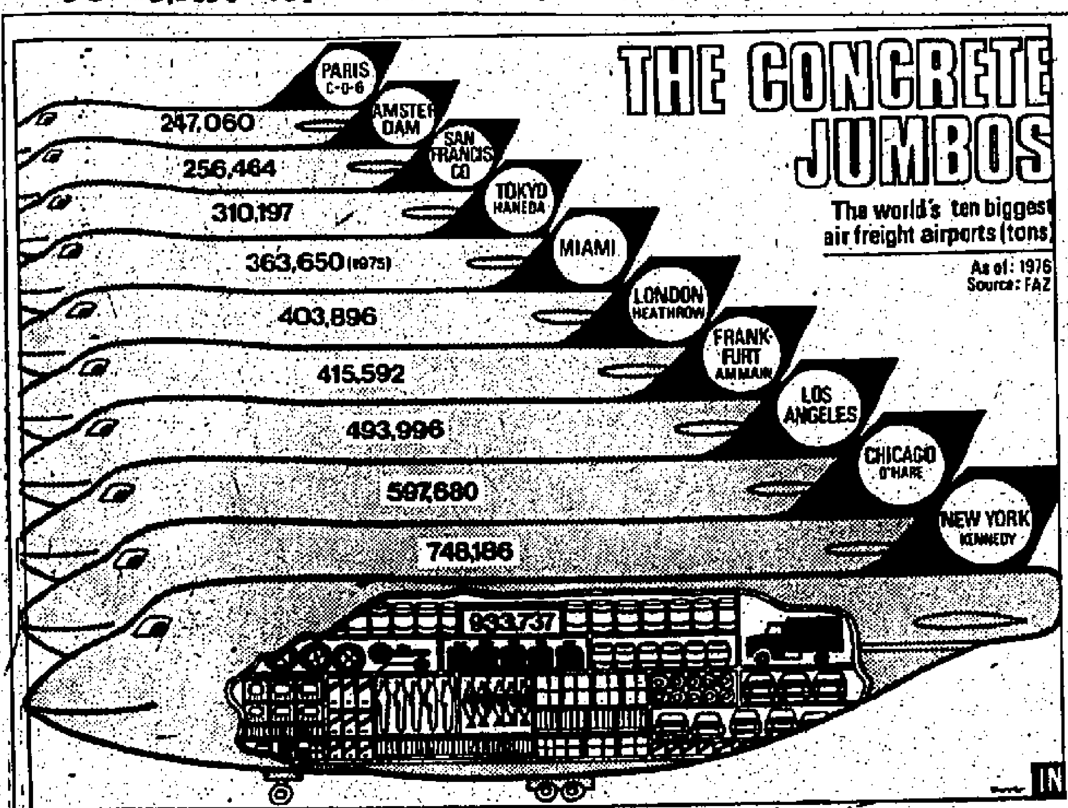
電子資料處理工業並沒有因石油危機所引致之經濟衰退而受到不良影響，相反，它卻以更快速步伐向前邁進，而且漸趨精巧，微型化，體積大大縮細，使它能夠廣泛應用在機械上，家庭用品上及商業文機器材上，價格也越來越廉宜。西德紐倫堡一家打字機製造商最近出品了新產品——微型電腦與打字機的結合。無需特別訓練，普通打字員可以操作。它是全電子化，可以打出文件，加以編排，改正及自動重打，散機又可接文件性質而排出適合格式，如信件，演詞，報告書等。電腦部份又能自動使文字排在中央位置，制錢，號位留空及換字體等。

這是新式電腦打字機。右邊的輔助器乃用作放入存有標準文稿的磁碟。

世界十大貨運機場

西德之法蘭克福機場之貨物空運量在歐洲而言排名第一，依次有倫敦、阿姆斯特丹及巴黎，該機場平均每日處理一千五百宗貨運，西德四分三自進出口貨品乃經由法蘭克福機場，珍貴貨運巨型波音七四七F型之前端可以揭開的，貨物乃由此裝卸，這類機種可以不停站從法蘭克福直飛紐約，一次可進九十至一百噸貨物。這些珍貴貨機對於巨型貨機運輸亦無不便之處。每天都有幾架這類巨無霸貨機升降在法蘭克福，所載貨量相等於三部波音七〇七C貨機所能載的，由於巨型貨運機之經營較小型貨機更繁忙，細機有被淘汰出局之趨勢，專家預測在法蘭克福空運貨物量將繼續增加，估計到一九八〇年止，貨年增量是百份十。

世界十大貨物空運機場，依次是紐約、支加哥、洛杉磯、法蘭克福、倫敦、邁亞美、東京（羽田）、三藩市、阿姆斯特丹及巴黎。法蘭克福之機場所處理貨物達四十九萬三千九百九十六噸。一九七六年



老人護理之家

在一個家庭裏，上了年紀的老年人往往會考慮到社會中退休或隱居起來，但在維繫鎮老人護理之家裏，便完全沒有這現象出現。西德史德格以南三十里的老人護理之家，是一間專爲老人而設的嶄新建築物；當進入大堂之時，你會感到一種熱鬧而熙攘的氣氛，充滿整個大堂；一位男士正在飼餵花園中的金魚，另一位則在走廊上邊行邊讀信，很明顯這裏給人的直覺感受是：生命是充滿活力的！但是我還須要一段時間去同意這種直覺，因為我曾聽聞很多有關「老人之家」的事，完全與這裏所見的相違，難道最初的直覺是錯誤的嗎？

在「老人護理之家」裏有五十一人在住屋部，另外八十二人在護理部，他們差不多全部是喪失配偶的獨身者，放棄自己的物業而在此安護晚年。

現代社會經濟發展繁榮，老人及病者因為生產力減低，往往失去他們在社會上的地位；就以居住方面來說，每戶人家的住屋均受到限制，一個四人家庭如加上祖父同住的話，便會而生很多不愉快事情，因此，老人便似乎有分開獨住的必要了，而那些不能照顧自己的老人，最好莫如遷進護理之家去。

維繫鎮老人護理中心能爲老人解決一切困難，它是一個具有關懷與愛心的地方，使一羣比我們出世早好幾年的人聯結在一起；在我逗留的那些日子裏，我深深體會到老人護理之家對老年人的真正意義。

嘉碧露女士是中心裏最活躍的一位，她是諮詢委員，負責中心所有的改良工作，經過她建議、申請及集合簽名運動後，一座有蓋的欄架順利地在中心門外的巴士站建起來，還有鄰飾及電話亭都是她一個人的功勞，使中心內每一個孤獨的老人同時分享她的熱心。

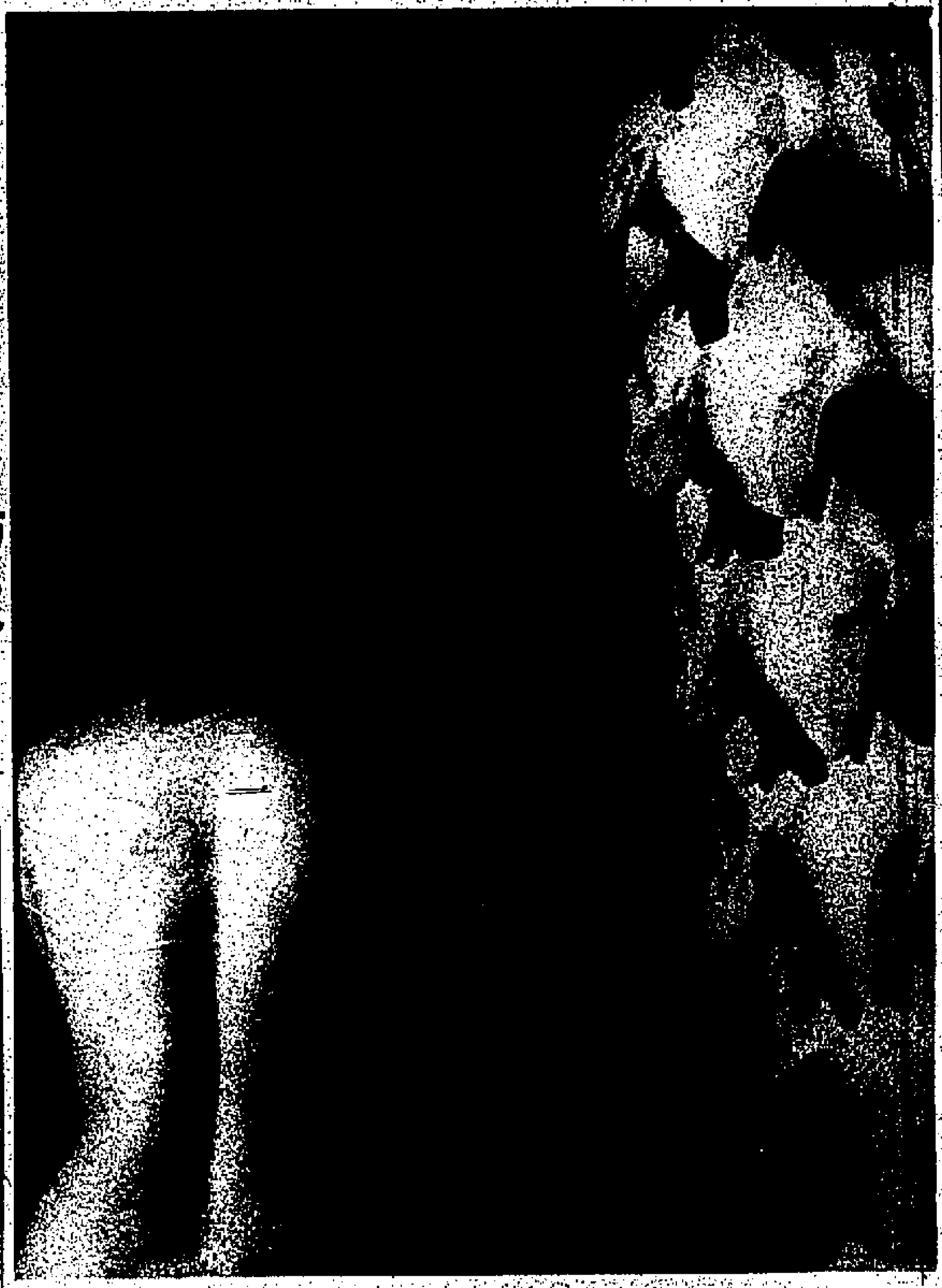
遠自一九七六年秋天，當第一個住客開始遷入老人之家時，所有的房間已被訂下，每個房間的露台均種著鮮艷奪目的鮮花，看起來是如此優雅奪目，整潔寧靜，雖然每間房都是二十七公尺大，但每位新住客在入住時都有權選擇自己喜愛的房間，如光綫、方向與風境等。

今天，嘉碧露眞爲她的居住環境感到驕傲，樹前的玫瑰花，經她悉心栽培下，已開出燦爛花朶，房間裏又佈置着經過她挑選的傢具，這眞是一間特別的房舍！（祁）

化學鹽儲太陽能

德國西門子之研究中心，正計劃利用化學鹽存貯太陽能。因爲太陽能之輻射量在地球各地有很大不同，所以需要發展各類辦法加以保存。除了水之外，有某些化學物所謂水合鹽（SALT HYDRATE），具有很特殊性質。譬如磷酸鈉，在攝氏卅六度時就開始熔並吸取熱量。當冷卻時，它會釋放熱量。在製成太陽能板時，它所儲能量七倍於水。

試管內裝上某些化學鹽，研究它對能量的存儲能力。



actuell
fashion frames and sunglasses

NEOSTYLE
haute couture eyewear

ZEISS binoculars

METZLER international
quality sunglasses
ZEISS UMBRAL West Germany

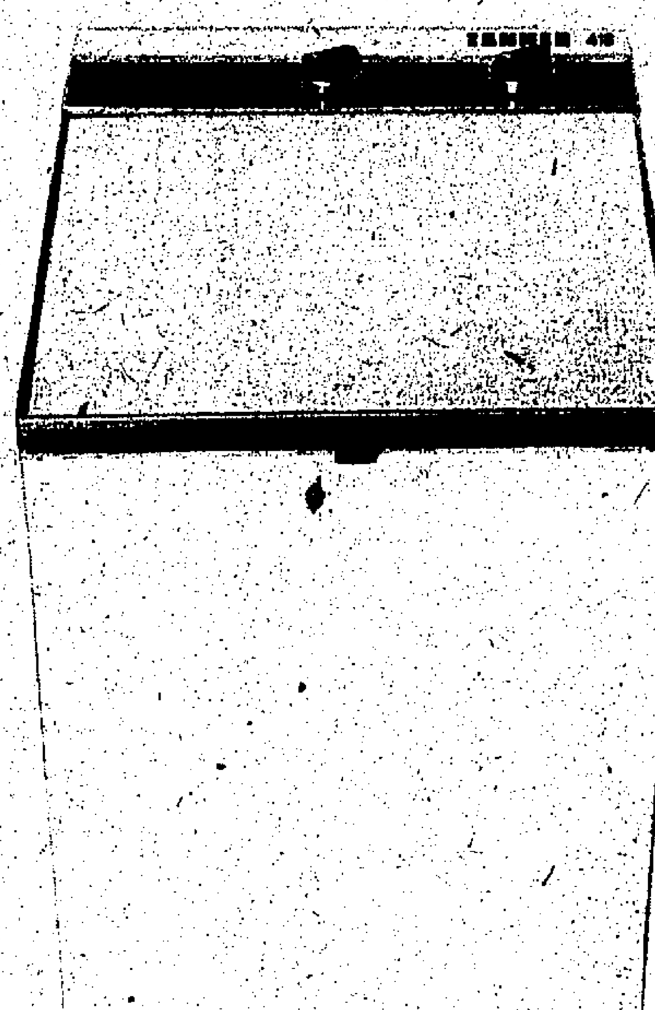
Quality products from West Germany

Achelis (Hongkong) Limited

歐登寶紡織（香港）有限公司
Rautenberg Textiles (H.K.) Ltd.
九龍新蒲崗五芳街八號利嘉工業大厦三樓
電話：㊂二七五一四七一九
Telex 86106 RTBHK HX
Cable Address RTBTEXTHK

歡迎比較
月供$77

新佳「小海獅」只潤18吋 洗衫最本事



西德新佳牌「小海獅」全能自動洗衣機，機身細細，洗衫多多，慳電慳地方！現售$1,735.

西德新佳牌「小海獅」ZANKER 418 直立式全自動洗衣機，是香港家庭最理想的洗衣機，優點特長，歡迎比較：

- 直立式機身，只闊18吋，佔地極少.
- 先進科技設計洗衣艙，高速洗衣，穩靜異常.
- 七種洗衣程序，冷熱水洗衣，適合洗濯各種衣物.
- 在高速乾衣時，有安全鎖將洗衣艙門自動關上，安全可靠.
- 機面爲特級膠質纖維，防刮、防熱、防銹，特別耐用. 洗衣艙更設有小門，方便取出衣物.
- 機底脚墊可以調校，配合環境需要.
- 利用豐澤「特惠分期」，年期特長，每月只供$77.

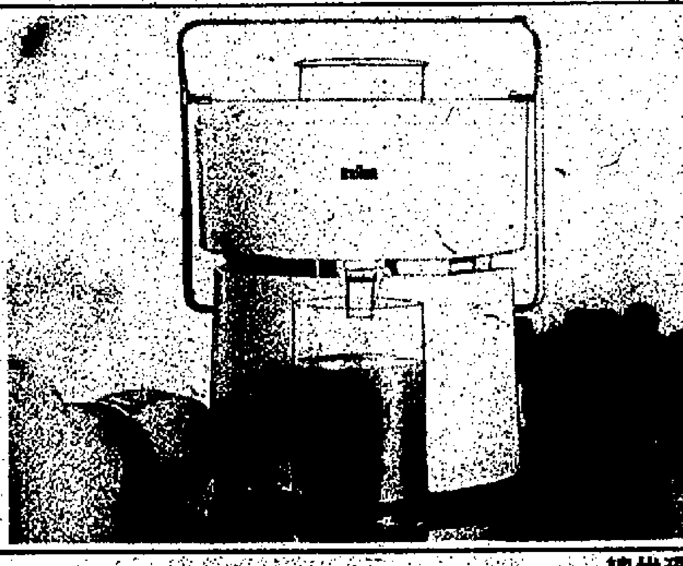
請到港九各豐澤有限公司參觀選購.

豐澤有限公司
Fortress
香港電燈集團
歡迎致電查詢：5-714271

中區德輔道中71號聯邦大廈側樓
西區皇后大道西576-582號
香港仔大道48-50號
跑馬地成和道51號A
灣仔莊士敦道172號
灣仔軒尼詩道439-441號
銅鑼灣軒尼詩道555號
北角錦屏街7至9號錦明園
鰂魚涌華蘭路2號惠安苑
筲箕灣道172號
海運大廈1樓137號
尖沙咀河內道116號
油麻地彌敦道557號
旺角彌敦道732號
紅磡土瓜灣道287號
沙田瀝源邨福海樓17號
荃灣沙嘴道272號
觀塘物華街39號
澳門分銷處：
東昇電視行
關閘馬路14-18號
台山巴波沙大馬路107號

我們的信譽，你們的信心

BRAUN 百靈牌 MP-32電動菓汁機 W.Germany



"百靈牌"菓汁機
鮮搾各類生菓汁，
效率最高，使用最簡便。
家庭，生菓店，餐室均合用。
新出搾橙附件，
可隨意加配於原有菓汁機。

（新出搾橙汁附件）

各大電器行及百貨公司均售

總代理：雅典公司
香港中建大厦926室
5-222521，5-229348

「記憶」合金

最近西德發展一種很有趣合金，十分適合外科手術使用。這種合金具有一種「記憶」特性。科學家把鎳與鈦製成一條鎳鈦合金綫，然後在低溫把它屈成其他形狀，但當它再度受熱的時候，它可完全恢復原狀，很像有記性似的，人們稱此爲化學「記憶」特性（CHEMICALMEMORY），重復冷卻及加熱，結果它都能恢復原狀。由於它有如此「記憶」特性及加上不怕腐蝕優點，適合外科手術之用。

在漢諾威展覽會展出一條人造脊骨的模型。兩邊由一條「記憶」合金綫穿起。當該綫受熱，它則縮短，使脊骨節對應地調整。

FESTO 工業技術訓練課程

國際性經濟發展

國際性工業發展有賴於工業技術的交流及推廣，是以完善的訓練計劃最爲需要。

地區性經濟發展

地區性發展計劃，以系統性的工業技術訓練爲最可依道的方法。
提供工業技術訓練，爲增長國民生產最有效的途徑。
一年工業訓練所獲益幾相等於10年，實際工作所得。

工業界之意義？（工業資源）

對於任何一家企業組織（機構），以受過工業訓練的員工爲最巨大的無形資量，唯有藉實際訓練，才能將科技智識加以應用。　產

個人發展

參加及接受工業訓練，能爲您帶來安穩的工作，開拓更多的發展機會。

—請與我們聯絡—

FESTO PNEUMATIC 快利圖

九龍荔枝角道33號德禮大厦910室　電話：3-808313-5

本港新聞

港九中華藥業商會宴賀 陳廣全蟬聯馬灣鄉主席 何永光榮任鄉議局議員

（港訊）港九中華藥業商會，前（廿一）晚假座九龍新亞酒樓設筵宴賀該會永遠名譽會長陳廣全蟬聯馬灣鄉委會主席，副理事長何永光榮任新界鄉議局議員。

席間由理事長劉漢江致詞，對陳、何兩氏服務社會之功勞備致頌揚，隨由監事長曾富成代表該會致送紀念品，先後由陳主席、何議員先後致謝詞，語多謙遜，隨舉杯祝飲，筵開數十桌，賓主盡歡。

是晚與會嘉賓有陳廣全主席、何永光議員、港九中醫師公會榮譽會長伍卓琪博士伉儷、國際中醫中藥總會理事長江濟時伉儷、九龍中醫師公會理事長方銘標、中國醫藥學會理事長夏劍屏、僑港中醫公會監事長呂逸、中華中醫藥學院院長許仁生、中國醫藥學會會長黃昌。主方有會長方秋金、黎宗岷、黃師全、陳乃檳、孫政、理事長劉漢江伉儷、何平、監事長曾富成伉儷、劉永強、朱特珍、理監事鄧可祥、何江、胡仙楠、黃良鳳、陳九、江覺非、梁財興、黎德森、吳敦揚、陳福生、盧德賢、蔡玉池、文炳有、歐昇三、陳保生、王永根、黃華、伍洪坤、周偉良、黃彬友、鍾炎華、徐國華、陳鑑源、湯展雲、陳啓、何藝安、蘇曉雲、黃以霖、蘇讓、任實新、黃遐亮、張庚常、黃金霖、劉家威、鍾全輝、曾獻中、薛彬、李立新、林伯珍、鄺國才、羅帝泉、王冠南。

圖爲西德銀行董事局主席史柏特，史柏席上談話情形。

西德亞洲銀行收購資金公司 對東南亞經濟充滿發展信心

董事局主席史柏昨招待記者 認爲國際經濟前景展望樂觀

（特訊）於本月二十八日收購亞洲國際資金有限公司其餘少數股權，並將之易名爲（WESTLB ASTA LTD）的西德銀行，昨午假富麗華酒店舉行記者招待會，該銀行董事局主席史柏特，史柏席上談及國際經濟展望時，史柏認爲較前樂觀，他說：不少展來呈現赤字的國家，其收支赤字經已大幅度減少，而非產油的發展中國家，其絕對不比較數額之赤字均已減低，東南亞各國的外貿帳項更有顯著改善。

至於經濟政策方面，史柏認爲在未實行更大規模擴張政策前，必須進一步遏止通貨膨脹率，但加強鼓勵經濟發展的時機則尚未成熟。

史柏透露西德銀行將在接受記者詢問時，申請本港銀行執業牌照，但當被詢問本港計劃徵收海外利得稅的法例時，史柏對這項措施則頗有微詞。他說：本港應該設法利用一切有利條件及作出適當的措施，使本港成爲金融中心。

史柏又認爲，香港要成爲金融中心，其條件絕不比星加坡遜色。

WESTLB ASIA LTD的成立，目標對滿足東南亞各國政府及私人企業對鉅額資金的需要。其業務可分爲固定息率長期投資國內馬克借款，歐洲馬克及美元借款，歐洲貨幣貸款，發行附認股權證之國際債券，配售及提供資金以備增加股本及進行工程等。（榮·强）

他又說：他認爲未來幾年的國際經濟會較前樂觀，西德銀行此次收購行動，足以證明該行對東南亞未來經濟發展充滿信心。

史柏說：七七年東南亞的經濟，除美國外，與其他工業國的歷年趨勢比較，其增長率頗爲顯著。

人頭馬豪社宴上屈臣洋酒行總經理何通義向嘉賓致謝詞。

香港業餘游泳總會辦 青少年游泳賽初級班 現開始辦理報名手續

（國際社）香港業餘游泳總會、政府康樂體育事務處市政局聯合主辦之第二期青少年游泳競賽初級訓練班，已定於六月廿日至八月十四日逢星期一、四或二、五分別假摩利臣山、維多利亞、官塘、畢士、香港仔、李鄭屋、大環山、及九龍仔各泳池舉行，甲班由下午四時半至五時半，乙班由下午五時半至六時半，凡廿一歲以下之青少年能游畢五十米而通過水試及格者將被取錄，每位費用二元，即日開始報名，額滿即止。

提高青少年認識滑板 首屆滑板花式賽 定下月維園舉行 獎品豐富現開始報名

（港訊）滑板在香港已逐漸流行，無論在公園、溜冰場、甚至馬路上都可見到滑板的蹤跡。

無疑滑板是一種正當而有益身心的活動，有難度、需技巧、要平衡，但也是一種危險的活動，一不小心，就可至焦頭爛額，更遑論在馬路與人車爭路，確是驚險百出。其實，只要玩得其法，在適當的地點，有足夠的安全設備，滑板運動有益身心的活動是值得提倡的。

有見及此，香港青年志願服務聯會，由東區社區及青年事務處贊助之第一屆全港公開滑板花式比賽，訂於下月四日及十一日上午十時在維多利亞公園溜冰場舉行，歡迎十五歲至三十歲之青少年男女參加。參加者除可作兩分鐘的自選花式外，亦可作任何難度之輔助雜度花式表演，惟參加者需自備滑板、護膝及護踭等。大會則供應安全頭盔，而且必須佩帶出場以策安全。

據大會發言人稱，這次公開滑板花式比賽，在香港還是第一次主辦，主要的目的是有鑑於目前滑板在香港大行其道，但滑者未必清楚目前滑板的危險程度，因此主要是爲了提高青少年對滑板應有之認識，同時更可發揮個人的滑能，培養共同興趣。

此外，這個比賽更得到生力啤、快意旅行社、雪華實業公司、市政事務署的贊助，獎品更是異常豐富，冠軍可得非律賓單人來回機票一張及銀盃一座，亞軍可得名貴滑板一個、電子表一個及銀盃一座，季軍可得銀盃一隻，另設優勝獎十名，各得紀念品一份。

報名可向各民政處、青年事務處、康樂體育事務處或各青年團體索取，急加表格填妥後連同回郵信封寄回銅鑼灣裁判司署大廈七〇七室東區社區青年事務處收。（名額有限以郵寄先後取捨）。

人頭馬豪門盛宴

星光熠熠場面熱鬧氣派豪華 美酒佳餚山珍海錯色香味全

筵開三十六席，消耗十四萬港元之人頭馬豪門宴，堪稱馬年本港洋酒業及飲食業之一大盛事。

當晚康樂園酒樓，完全中國式佈置，紅色地氈由門口直鋪入禮堂，兩旁結以綵帶，進入禮堂之門作古式拱門佈置，左右分站兩名身穿古代將軍戰袍守門大將，並有兩位少女扮作宮娥，向嘉賓獻花，禮堂陳設福祿壽三星，象徵式巨型香燭，四京果、四水果及四看果，更有五瑞獸，雙鳳朝陽，鯉躍龍門等，古色古香，極具氣派。

參與盛宴的，除十席幸運飲家外，本港新聞界，食經專欄作家，冠軍練馬師佐治摩亞，冠軍騎師摩加利及靚紅星鄭裕玲，盧國雄，白彪等均應邀爲座上嘉賓，正是星光熠熠，嘉賓滿堂。

八時許，鑼聲一響，但見爲數約三十餘名男女侍應，身穿藍長衫，各扛乳豬一隻，隨國樂聲魚貫入場，全場賓客均報以歡呼，此爲價值三千元之新滿漢席第一道菜「金豬獻瑞」及主菜「麒麟熊掌」端上時，鑼聲亦引起滿場掌聲。

壓軸菜式計爲金豬獻瑞，鳥語花香（燕窩、雞茸、牡丹燕翅），麒麟熊掌，江南彩鳳，佳餚雀舌，寶鴨不羨仙，瓦海鮮等，選料上乘，熊掌選用長白山熊掌，選用天九翅，海鮮爲沙露島老鼠斑，味味精美，賓客無不大讚色香味全。而麵飯點心亦各具特色，尤以「宴堂拉麵」，極有名堂，特別抽調大師傅表演拉麵，全場掌聲再起，主持人利更興奮至上前替師傅抹汗！

席間摩加利最爲開心，奔走全場向每一客幸運飲家敬酒，滿臉笑容，盡情享受，直至深夜十一時，始興盡而歸。

喜視朗HYDRON隱形鏡 舉行專業性研討會

東泰貿易有限公司，喜視朗（HYDRON）隱形眼鏡香港總代理，昨日假座富麗華酒店太平洋廳舉行隱形眼鏡研討會，有卅百位業內人仕參加。

喜視朗公司之特約顧問，李慶信博士專程到港主持該研討會，會中除介紹該公司之背景及優點外，亦有詳述隱形眼鏡近年來之發展趨勢以及其正確之配戴及使用方法。

查喜視朗公司源自英國，爲歐洲最大隱形眼鏡製造商之一，其附屬及聯營公司遍佈歐洲，生產隱形眼鏡多年，每年產量逾百萬副。

李慶信博士本身爲多個眼學組織之顧問，其中包括以色列國家健會及國防部眼學研究組等。

喜視朗隱形眼鏡將於短期內在本港推出，各大眼鏡公司均有代售。

山海之友吉平洲 破邊浪茄純陽殿

豪華船訪孖洞浪茄泳釣 高速路「攀山雲泉仙館

山海之友定於本周四即廿五日晨八時半紅磡大星碼頭乘車中大轉乘快船飛虎號首遊門名勝野餐或海鮮聚餐次直達東平洲全程七彩頁岩影泳釣皆宜。車船十五元。下周四即六月一日遊果洲，有關事項本週五交華僑日報公佈之。

本星期日即廿八日旅行（一）與粉上社合辦豪華遊船美人漁八時半海運大廈開，首程經舟穿遊破邊洲峽口孖洞，登陸破邊洲觀奇景萬宜湖波石大堤。午至浪茄一級大沙灘泳影釣漫遊。隨時載券。全日船多程艇十八元。（注意）六月份船券廿元。（二）八時廿分書東公園乘車中大轉飛虎號豪華快船首程賞蝕月水道印洲海如雲風光，訪吉澳高腳屋，鬼叫谷，自由野餐或海鮮聚餐。次航程鴨洲攝影，再沿華界海岸直達東平洲遊全部名勝，影釣泳可隨意。時間航程暢快，全車船十六元。（三）環遊新界九時同址車首程全經屯門高速公路，視野全新，程偉大，感人尤甚。直達首訪屏山古老大祠堂了將山著名佳城「玉女拜堂」，午元朗飯，下驅車直駛北陸打鼓嶺邊區訪甕泉仙館花圃荷池，山海之友偕遊最早，今屬首次，邊區系統山落成，公開遊賞，館內宏偉莊嚴純陽大殿最新兩坪占道，長山古寺萬尾邊界村風光，沿途山花盛放，所謂「人生幾度山花發」者，又在是矣，循大埔公路歸。全日車八元。提前載券。請大道三一五「第一餐室」，歇頓道十號胡發照舞，道中廣安行銀側佳肥，余道生行五二二室柯學大道西四二七大生。問訊港四七一三〇二。

美漢「屯門工業中心」廠廈 經已開始分層出售 特惠九折及九五折

美漢企業有限公司是本港頗具規模之公司，擁有地產經營權，多項地產物業。最近該公司在屯門新市鎮之黃金地段，興建「屯門工業中心」，具現代化設備，[illegible]中心座落面積四萬三千餘方呎，樓高十六層，[illegible]。屯門工業中心，鄰近之大興工業邨，屯門公路完成後交通更爲方便，運輸便捷。[illegible]

已於日昨開始分層出售，凡於開售期間購買者可獲九折及九五折優待，[illegible]。電話：三一二九〇一二（?），[illegible]。

四六年庸社行友 十九回貢海遊玩

廿日習灘航泳過程愉快 六月三日遊河廿五發券

庸社行友第四十六年第十九回旅行節目，[illegible]

[illegible]洲之曾擺角海濱，此行得香港油蔴地小輪船公司協助，派快船民來號專載，依時於下午二時卅分由灣仔碼頭開航。湯朗豐服務行友簡介目的地所在及當地風景之後，隨即舉行幸運抽獎，是回獎品除由勞欽發出百元託徐梓偉，張鑑、陳玉致三位採購卅六份之外，另有多位行友[illegible]。

友收宣留獨奏紅河村，蔡伯錫唱粵曲山伯臨終。樂韶歡聲，歡樂滿船。七時廿五分回泊灣仔碼頭，登岸散隊。

平安藥品——庸社行友在遊河船上，携備藥箱保安，藥品每年補充換新，今年共買藥品廿八元五角。該款由一位行友奉贈。此位行友遠護報効十年，一向不願透露姓名。謹此致謝。

工作名單——服務行友到場協助工作者卅八人，名單如下：

[illegible]、盧深英、朱甘田、陳賢徒、黃象、曾正平、黃新爵、張標、吳志傑、吳公爾、劉新、陳玉政、馮劍豪、盧耀華、陳昇兆、沈浩榮、陳錦森、邵藤、李兆、李愛華、徐祥偉、司徒松高、何本、黎伯鋼、馮惠餘、余錫年、曾耀森、周福培、黃志强、林劍雙、馬瑞輝、梁兆榮、鄒仕雄、湯錫江、李旋、司徒彌亞、黃敬禮。另有互流拯溺隊同學十六人協助水上安全巡邏：潘清銳、戴希成、蘇炳培、高維、鄭惠聯、潘錦生、鄧乃康、莫德超、黃劍明、余兆麒、周偉欣、陳亮亮、陳壯強、陳玉明、潘錦全、黃兆忠。

拯溺訓練，由一部庸社行友組成之「互流拯溺隊」，每年開辦「拯溺基本技術訓練班」，廿一年持續不斷，今年繼續舉辦。現正招收男女學員，修習英國皇家救生會香港分會之頒章考試課程。參加者須年齡十四歲以上，能游泳二百碼。報名：地點在遊河專載安全組辦事處，日期至六月三日第二期遊河時止截。同日舉行入學泳試，隨即開始上課。以後在庸社行友遊河節目及每星期日（地點另定）共上八課，另有三課岸上地理常識科及人工呼吸法。參加訓練，除自備舟車費用之外，不收其他費用。

獻貢新創旅行團七海者讀報日僑華

春遊嘉道理農場

衣新易動萌卉百●知草木間人到春

詩畫如景美辰良●徑腸羊秀競岩千

①乘冷氣豪華旅遊車舒適無比

②參觀嘉道理農場賞奇花異卉

③遍遊彩虹亭及四柱擎天風光

④粉嶺適雅餐廳進西式豬扒餐

⑤訪白鶴林遙賞白鶴棲遲奇景

⑥雍雅山房享用豐富乳鴿晚宴

⑦幸運抽獎奉送各種趣味禮物

日期：5月28日 （星期日）

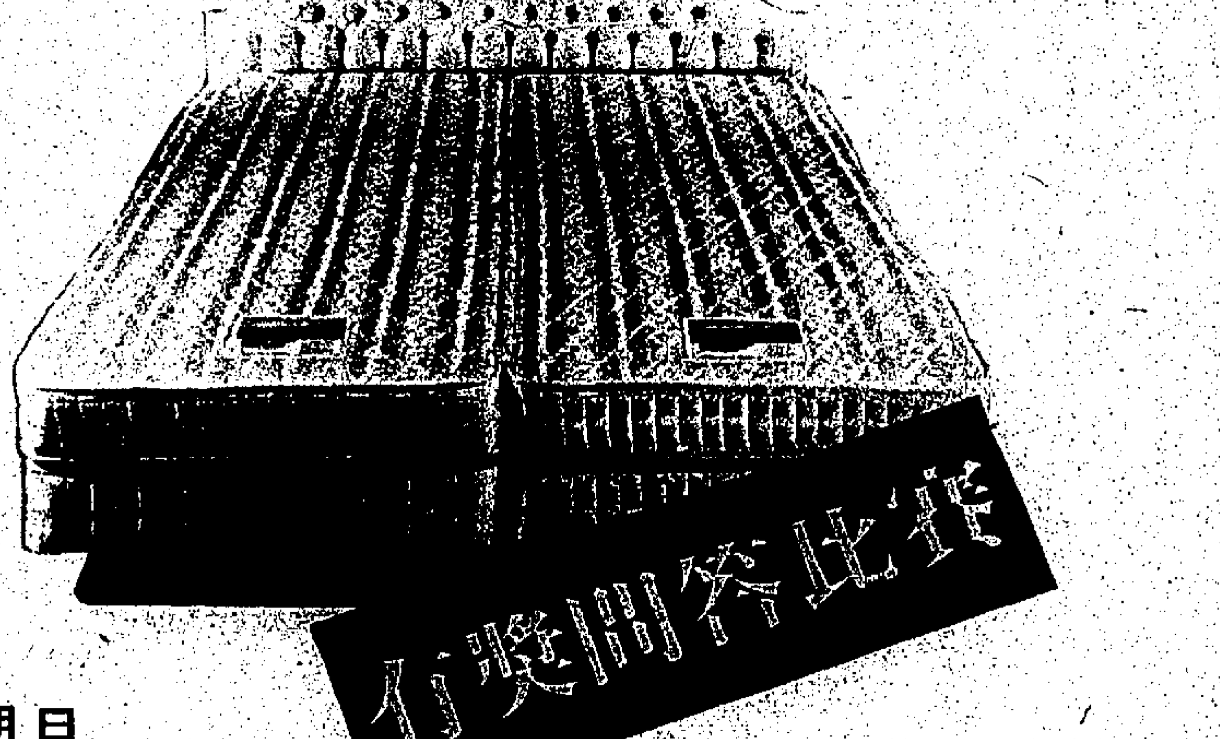
時間：上午九時至下午七時

費用：$80 總領隊：黃思濂

七海旅運有限公司

香港德輔道中國際大廈1702室 5-447137

彩色華僑與蓆夢思床褥 聯合主辦



逢星期日

隨華僑日報附送

本期預告

封面專題：廟街的平民夜總會

太陽節鼓吹太陽能 一千美金一對靴

夫婦間的愛情測驗 如何醫護幼兒濕疹

餐桌的佈置藝術 鷄肉清湯 椰蓉布甸

張美鏈是影劇世家 陳星在韓學點穴

英格烈褒曼掌珠進身電視 福特．佳利達

十二星座本週運程推算 在歐洲參觀動物園

杜步西的"海" 音樂天才應及早培育

音樂學校的淵源及發展 美國婚禮，採用古典音樂

兒童週刊 美妙的客串（星期掌篇）

華僑日報主辦

美加旅行團

西岸 全程十五天

✧豪華團 $8,450

✧探親團 $5,350

第48團：5月12日至5月26日

第50團：7月21日至8月4日

第53團：8月18日至9月1日

第54團：12月22日至1月5日

第52團

八月十一日至八月廿六日

全程十六天

✧豪華團

僅收$9,900

✧探親團

僅收$8,000

中部及東岸

團友可在三十五天之內自由返港

全程供應每天早午晚三餐膳食

切實履行行程表內所列一切節目

詢問處：華僑日報中區辦事處

香港中區砵甸乍街華人銀行大廈地下

電話：5-251974, 5-246379

得勝180K四門豪華房車 現正展出中區恒生商場

據日本汽車評選會最近公佈，七七至七八年度全日本「最佳汽車獎」，由日產自動車株式會社之榮譽出品—士佳麗車系再獲殊榮，統計士佳麗由七○年起至今已是第七次獲此最高榮譽，乃是日本汽車界前所未有的一個佳績。

本港合誠汽車公司現正展出中區恒生銀行大廈地下商場的得勝一八○K豪華房車即爲該七度蟬聯最佳汽車獎譽之士佳麗的七八年最新創作。在七八年「士佳麗」車系，不離保留該車系一貫「美與勁」之傳統優點，各項設計更見精益求精。首先推出之得勝二四○KGT高級豪華車系，經備受一致讚揚，現合誠汽車公司繼空前成功的「日產車展」後，推出「士佳麗」另一出類拔萃的傑作—得勝一八○K四門豪華房車，外型在優美雄渾之中，蘊藏瀟脫高雅的氣息，令見者爽心仰慕，寬敞無比的車廂設備極盡實用豪華，原廠特佳冷暖氣調節系統，原廠立體聲卡式機及收音機，噴射式錶板設計，顏色車劃，半隱蔽式天綫，名貴石英鐘，行李箱有自動開啓掣，以至可隨意調整椅背軟硬度之前座桶型座椅等，令乘客置身車中，皆有無比舒適安逸之感。其配用之L一八型跑車引擎，最高馬力一○五匹，配合精良之懸掛避震系統及不勝之安全裝置，更見盡善盡美，各界欲一睹得勝一八○K之丰采者，可逕中區恒生商場或各合誠汽車陳列室參觀。

（圖爲得勝一八○K四門豪華房車）

本港新聞

蘇富比與連卡佛合辦 貴重珠寶拍賣
一套耳環值五六十萬 一隻鑽戒值六七十萬

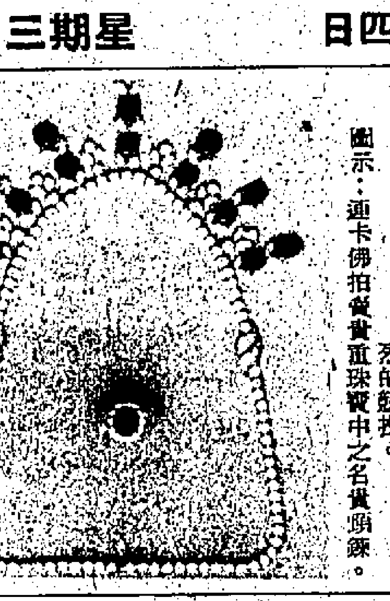
（港訊）蘇富比有限公司與連卡佛有限公司定於本月二十六日星期五舉行一項珠寶拍賣，共有二百二十五件，價值週城，估計可賣得港幣一千萬元。

該公司特就此次拍賣於前日（二十二日）舉行預展，展出的珠寶包括手鈪、介指、耳環、頸鍊、心口針等，分別由鑽石、藍寶石、紅寶石、星石、貓眼石、翡翠等造成，其中最名貴的是一對非常七·三六卡鑽石介指，用白金鑲成，由於只用一粒石打磨而成，故完整無暇，手工精細，價值六十五萬至七十五萬。

另外一套價值五十萬至六十萬元的耳環，由藍寶石及鑽石鑲成，心口針及耳環，藍寶石重八十八卡，鑽石重五七·二五卡。

紅寶石及鑽石頸鍊亦是十分名貴的，估計約六十萬港元，另有相配襯的紅寶石鑽介，亦估計約九萬元。

除珠寶外，尚有其他拍賣品，包括中國陶瓷器、藝術品、參考書籍及首次公開拍賣的宜興陶器，由今（二十三日）開始爲期七天全部在文華酒店康樂廳舉行，相信今年的首次拍賣將會吸引大量港客及海外收藏家，將會有熱烈的競投。



圖示：連卡佛拍賣貴重珠寶中之名貴頸鍊。

新到入口靚機床
車·鉋·鑽·撈·磨·插·大小滾輪·龍門鉋·鋸床·萬能剪·摺床·剪床·油壓實床·鑴車·轆圓簡機·日本大和自動車床及各大中小機床200台現售。
元州街二六九號地下K866051協興

夜冷塑膠廠
大帮：震雄、達明、一、四、八、十四安電眼直射塑膠機、碎料出粒機、日立牌電吊機、鑽床、鑽床、鈑金機、窗口冷氣機、牛角扇、抽氣扇、吊扇、鐵枱、電動打字機、傢俬什物、一切生財工具大平沽。限日沽清·平到笑。
筲箕灣西灣河街9-11號四樓（冠華五金塑膠廠沿）（萬邦酒樓後便）

夜冷織造廠
海鉄8針——12針縫盆、鈒骨機、鈕門車、埋夾車、釘鈕車、衣車、拉冚、脫水機、縫盆枱、吊扇、照燈、生財用具、傢俬什物、羊毛及半製成品·大平賣。
地址：九龍西洋菜街一九四號一字樓

中學實驗室
生化物全套儀器出讓，另中學適用之枱椅、辦公室用品、吊扇等平沽。請於午後電：五七二三八七七洽

打字機平賣
原箱全新$219·舊機$98·另有大批美國翻新IBM OLYMPIA UNDERWOOD中文機油印機·咭鐘·買賣·修理·舊機可換新機
亞皆老街54號五樓電K962903
香港文儀器材行·假日照常

機動艇平賣
長29呎6吋闊10呎深3呎6吋·船身是柚木杉木及夾板製成結構良好已停用二年機器是GARDENER4L，柴油機曾大修性能良好有意購買者請（電⑤—238111內綫4204或4210）預約或逕到九龍深水埗欽州街五十機電工程廠軍部行政官（CAPT. CANOVAN）引看

出讓

0.6" LED
鐘機用現貨整批代沽包換日電國際K672112夜H717089
任生另英國數字萬用表數與零售批發

機織手襪
生財用具平讓綁板抓毛機漏機舊手襪機東頭培民村四區12—B號
電K369781李洽

電視視霸
大批陳列新機·SABA 26吋自動選台彩色 性能一流·當面試機有保 廠價急讓 電話：K九六三五三四

滾囉·囉牙機現售
①德國 STAEHEY·500MM 高等滾囉
②西德 PFAUTER·250MM $12,000元
③日本日立·900MM×2.5DP高級滾囉
④英國貓56吋直徑×2DP互滾貓$20,000元
元洲街269地下電：⑧866051協興洽

夜冷化工廠
大批不銹鋼攪拌缸·氧化缸·氯化缸·牙箱·水泵·水塔·水缸·化工原料·寫字枱·打字機·咭鐘·馬達·傢俬什物·平賣限日沽清·
柴灣利眾街廿七號一字樓

原庄鋼琴
大批新琴 名廠1200起 分期保用 羅便臣道316至318號子行 ⑧378077 384070

雪櫃冷氣
14呎飛歌 陳列一至二匹半六折 另一至四匹二手機四百起 北角屈臣道11號B國際

電動切紙機
36寸保證妥當，通刀兩張，七千元平沽，合用請電⑤四六一四七五洽

快餐店讓
戲院區在營業中有牌 賺錢 租約長 無暇兼顧 七三七七五六洽

影印機讓
照碼牌大機細機保證安當，九成新每架三千元，合用請電⑤四六一四七五

急囉床讓
英國二號全自動搖頭企頭擺 特平出讓 ③622114

低價出讓
小型柯式機 變速旋頭 附噴粉拖鏢 九成新 性能良好 有意電K三六六五五六

什物賤賣
FC過光機 銀機 影印機 冷氣機 洗衣機 座位通通平賣 961716 七七洽

出售
茲有UNIVAC 930011電腦機一式連配件出讓價面議有意者請電五—二四三三○一

華商精選假日旅行團

香港 華商旅遊協會 鼎力贊助

信譽標誌

響應七天有薪假期 ＊ 廉收團費普及旅遊

特·點·簡·介

＊響應當局七天有薪假期，精選行程，廉收團費，普及旅遊。
＊各大航空公司鼎力贊助，來回班機及一切交通工具經預先全年定妥。
＊住宿一流大酒店，每日三餐精美膳食，豪華夜總會欣賞多姿多采表演節目。
＊由經驗豐富之專業旅遊人員担任領隊，隨團殷勤服務。
＊由本會贊助之假日旅行團，遇有行程不兌現，接受來函投訴
會址：香港中區德輔道中106—108號鴻德大廈二樓203室。
電話：5-458384 5-226362

台灣芝蔴城 4天週末遊 $1,090
遍遊：台北、芝蔴城、烏來、陽明山
住宿：圓山、石門芝蔴大酒店
逢星期六出發
福祿壽團

菲律賓 7天豪華團$1,350 MABUHAY PILIPINAS
遍遊：馬尼拉、碧瑤、艾蘭廸、百勝灘、大谷地、文化村、蠔島、海上賭場。
住宿：五星級大酒店
[illegible]

韓國·日本
4天韓國 $1590 漢城、華克山莊 逢星期三出發
7天日本 $2880 大阪·寶塚·京都·東京
6天日本 $2280 18/6 25/7

曼谷芭堤雅 5天豪華團 $1,590
遍遊：曼谷、芭提雅、玫瑰花園、古城
住宿：納萊、亞洲酒店
逢星期三出發

台灣溪頭 7天環島團 $1,550
遍遊：台北、日月潭、溪頭、高雄、花蓮
住宿：圓山、希爾頓
逢星期六出發
金碧輝煌團

泰國芭堤雅 6天渡假團 $1630
遍遊：曼谷、芭堤雅、珊瑚島、鱷魚潭、古城、玫瑰花園、水上市場。
住宿：溫莎、假日酒店
逢星期六出發

本港各大航空公司聯合贊助　　請向下列各會員旅行社報名查詢

台灣阿里山 9天環島團 $1,780
遍遊：台北、梨山、日月潭、阿里山、高雄、墾丁、花蓮、芝蔴。
住宿：圓山、希爾頓
逢星期六出發
台灣渡假團

東西北歐 16天豪華團 $6,880
遍遊：德國、法國、比利時、荷蘭、英國、波蘭
23/7 13/8 10/9

東歐中東 16天豪華團 $6,990
遍遊：華沙、伊士坦堡、開羅、阿力山大港、雅典、東西柏林
20/7 27/7 10/8

美加西岸 15天豪華團 $7,990
遍遊：檀香山、羅省、聖地牙哥、拉斯維加斯、三藩市、溫哥華
15天探親團$5,290
27/6 15/7 22/7
美國假期策劃

馬星泰 11天豪華團 $3,250
遍遊：檳城、吉隆坡、雲頂、星加坡、曼谷、芭堤雅。
住宿：假日、美輪、凱悅大酒店。
26/5 9/6 23/6 14/7

星馬 7天豪華團 $2,550
遍遊：檳城、吉隆坡、雲頂高原、星加坡
住宿：美輪、假日大酒店
逢星期日出發

保保 旅行社有限公司 5-234047 5-234048 5-254663
台灣 精選遊 七天HK$1400 九天HK$1500 逢星期六出發
泰國 貴賓團 六天HK$1590 七天HK$1690 逢星期五出發
地址：香港中環萬宜大廈520室

成功 旅運公司 5-440550 5-448271 12-625424
創業25年 服務至上 信譽超著
平機價票 美,加,台,特快簽証 專寄外埠行李,妥當快捷
台灣 天天出發 阿里山豪華團 七天$1550 九天$1780 歡迎詢問 簡章備索
香港德輔道中嘉華銀行大廈506室
新界：沙田大圍道50號

英美 公司 5-240863 5-235599
歐洲 乘新航747 7月20日全歐24天$9450 8月2日全歐23天$8888 本公司經理領隊
菲律賓 豪華團 每周三天出發7天新航$1290 逢星期六出發6天菲航$1099 逢星期六出發6天國泰$1199
台灣 豪華團 每周六出發九天環島$1650 每周日出發七天環島$1480 [illegible] 10天學生團$1390
韓·日 新航團 每周六出發九天豪華$3450 每周二出發六天豪華$2650
香港皇后大道中37號余道生行404室

七海 旅運有限公司 5-447137（四線）
美加 15天探親團$5290 15天豪華團$7990
遍遊：檀香山、羅省、聖地牙哥、墨西哥、拉斯維加斯、三藩市、溫哥華。
27/6 15/7 22/7 5/8 16/9 11/11 21/12
歐洲 16天東西北歐$6880 16天東歐中東$6990
20/7 23/7 27/7 10/8 13/8 8/10 9/10
15天英航歐遊團（由港幣$5989元起）
地址：香港德輔道中國際大廈1702室

百善 旅遊公司 H243135 H227973
台灣 阿里山芝蔴城 九天$1390 七天$1199
曼谷 芭堤雅、古城 七天$1680 六天$1590
7月6,13,20,27 8月3,17, 逢星期五出發
香港皇后大道中74號302室

康泰 旅行社 5-254511 3-676111
台灣 九天阿里山墾丁環島 住圓山 天天出發
菲律賓海陸空七天$1390
豪華郵船"森林女神號"，暢遊菲律賓各美麗島嶼、馬尼拉市區、百勝灘、文化村、海上賭場、火山湖、蠔島樂園、艾蘭廸。
5月28,31 6月6,10,15,21,23,24,29 7月5,6,8,10,12,18,22,23,24,27日
香港：大道中70號連卡佛大廈10字
九龍：彌敦道23號瑞興大廈1103室

金城 H228814 H228875 K668695 K670211
台灣 九天環島阿里山$1750週六出發 九天環島海陸空$1690週三四五六出發
韓日八天 $2990 逢星期六出發
菲律賓六天 $1299 [illegible]
馬星泰十一天$3250 [illegible]
曼谷六天 $1590 逢星期日出發
韓國四天渡假$1590 逢星期三出發
美國西岸觀光團十天$5190 6月9日
日航美加西岸十五天$7990 [illegible]
香港中環大道中萬宜大廈531室
九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大廈221室

怡安 旅運貿易有限公司 5-254431-6 3-856330
星馬七天$2550 星馬泰十天$2990
5月28 6月4,11,18,25 7月2,7,9,16,23,28,30日
曼谷芭堤雅五天$1630 逢星期六
菲律賓七天$1350 逢星期六
CI免帶200元
台灣九天$1850（包証）逢星期六
韓國四天 $1590 逢星期三
韓日八天 $2990 逢星期六
美國十一天$5190 [illegible]
美加十五天$7980 [illegible]
香港中環畢打街創興銀行大廈1701室
九龍彌敦道新興大廈2409室A

華泰 5-246059 5-793090
菲律賓海陸空七天$1390
乘搭"森林女神號"暢遊西哥貫島、隆巴龍島、哥洛基島及馬尼拉、百勝灘、大谷地、蠔島、艾蘭廸等地，三種行程任君選擇。
出發日期：[illegible]
歐洲英航假期 美加泛美錦綉
15天逍遙團$5700 16天探親團$4800
20天歡樂團$6950 16天西岸團$7050
21天錦綉團$7990 21天錦綉團$10200
香港中環砵甸乍街28—30號金明行六樓（友聯銀行大廈側）
澳門羅德禮洋行電話：81777

遠洋 旅遊（香港）有限公司 3-660208 3-687622
美國西岸十天 $5450 [illegible]
美加中西部十五天$7980 [illegible]
歐洲十四天渡假團$5950 [illegible]
歐洲廿一天豪華團$8390 [illegible]
韓日八天 $2990逢週六出發
代售移民旅遊機票，代辦各地簽証
九龍尖沙咀樂道五號二樓（凱悅酒店對面）

富都 旅運貿易公司 3-305586 3-315962 3-306119
菲島六天豪華團$1190
菲律賓航空公司聯合舉辦
＊早機去晚機返，足六天行程，絕不取巧
＊來回碧瑤乘菲航豪華客機
＊全部一流食宿及不同情調夜總會
出發日期：[illegible]
社團,團體特別優待,忠誠服務,歡迎查詢
九龍彌敦道500號泰盛商業大樓203室

美亞 旅遊有限公司 3-695060 3-695069
韓國華克山莊賭城遊
全程由華克山莊賭場酒店、美亞旅遊有限公司聯合免費招待
詳情請詢：
美亞旅遊有限公司 Your Travel Agency Ltd.
地址：九龍漆咸道67—71號安年大廈1104室

永安 旅行社 5-256243-0 3-694447
中環總社—銅鑼灣—尖沙咀—旺角分社
全歐洲廿三天豪華團 $8540 7月16,23,30日
美加西岸十五天豪華團$7980 7月15,22 8月5日
東歐中東十六天豪華團$6980 7月27 8月3,10日
菲律賓七天豪華團 $1380 6月10,11,17,23,24 29日
台灣九天豪華團 $1880 6月3,10,17,24日 7月1,8
日本本州八天豪華團 $2980 6月10,24 7月12,22,29
曼谷五天豪華團 $1590 6月7,14,21,28日
泰馬星十二天渡假團 $2850 6月10 7月16,25,28日
總社：香港德輔道中48至52號裕昌大廈401-403室

南華（快捷） 5-436311-5 5-433421 5-431414 5-437067 3-660660 3-682222
韓國 四天渡假團$1590 逢週三出發 四天豪華團$1750 逢週六出發（乘新航）
韓國日本九天$3450八天$2990 逢星期六出發
日本本州六天 $2650 逢星期二出發
曼谷芭堤雅五天$1630六天$1590 逢六、日出發
菲律賓六天$1299（乘國泰）[illegible]
歐洲假日遊14天 $5950 [illegible]
環遊世界30天 $16800 [illegible]
美國10天 $5450 [illegible]
美加14天$6680 [illegible]
中環德輔道中106—108號鴻德大廈五樓
尖沙咀北京道環球商業大廈605室

恒達 5-240920 5-265789 5-240960 5-265780
曼谷七天豪華團（首創六天價錢 七天行程）
特約安排有心仕女參拜金玉佛寺
＊珍貴乳豬全席
＊乘搭泰航豪華客機
＊兩晚芭堤雅五星大酒店
＊多晚夜總會
＊持CI者可代申請延期
菲律賓 天天出發 豐儉隨意
台灣 九天$1750逢星期六 七天$1490逢星期五
韓國 五天$1950逢星期二 四天$1790逢週三六
代售各地特價機票·星期六下午照常辦公
香港大道中興瑋大廈1006室

美和 5-237184-6 代理航空公司機票
菲律賓旅行團收費大同小異，爲什麼不乘搭定期班機？
菲島精選貴賓團 六天祇收$1299
出發日期：5月27日 6月10,24日 7月1,8,15日
＊乘國泰定期班機早上九時出發，下午七時返港，六天節目多過七天
＊住宿半島集團屬下之馬尼拉半島大酒店
＊全部一流膳食包括每晚不同情調夜總會
香港總行：香港大道中36號興瑋大廈1001室
九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

香港文娛 遊覽有限公司 3-695008-0 5-250302-5
歐陸風光 29天$11500 22天$9950（逢週三出發）
美加風光 25天$9600（逢週一出發）
馬星泰 十二天 $3250
馬星 八天 $2650
泰國 五天 $1590
香港：德輔道中恒生銀行大廈1403室
九龍：尖沙咀漆咸道百樂酒店119-120室

香港世界 旅遊有限公司 5-226362 5-458384
香港華商旅遊協會有限公司直屬機構
六天日本本州渡假團$2280 18/6 25/7
七天日本本州豪華團$2880 18/6 25/7
四天台灣芝蔴城 $1090逢星期六出發
四天韓國渡假團 $1590逢星期三出發
五天曼谷芭提雅團 $1590逢星期三出發
七天菲島碧瑤團 $1350 6月3,9,15,21,27日
十五天美加探親團 $5290 6月27、7月15,22日
地址：香港德輔道中鴻德大廈203室

益僑 旅運 3-676768 3-676498
台灣暑期環島團 $1750 23/7 30/7 6/8 13/8
菲律賓七天團$1350
日本本州七天團$2650
星馬泰十一天團$3200
韓國,歐洲,澳紐,美加團
專人領隊、依期出發
尖沙咀北京道69號環球大廈1101室

Mabuhay Pilipinas DELUXE
菲律賓 七天特級豪華貴賓團 $1350
出發日期：5月25,28,30 6月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30
請向港九各大旅行社查詢

旅行社聯合廣告

聯合增强信心
合作減低成本

Fiesta Filipina VIA SPL

菲律賓七天特級豪華貴賓團

出發日期 5月4，6，10，13，16，20，22，24，27，28，30，31
(全程足七天) 6月3，5，6，9，10，11，12，15，17，18，21，23，24，27，29，30
7月1，3，5，6，8，9，11，12，15，17，18，21，22，23 24，27，29，30

第一天 香港—馬尼拉
第二天 市區近郊—菲島文化村—蘇魯夜總會
第三天 馬尼拉—碧瑤—肯尼夜總會
第四天 碧瑤—馬尼拉—艾蘭迪
第五天 艾蘭迪—百勝灘—海上賭場
第六天 馬尼拉—大谷地（火山湖）—蠔島樂園—EDUARDO'S 夜總會
第七天 馬尼拉—香港

$1335

Fiesta Filipina

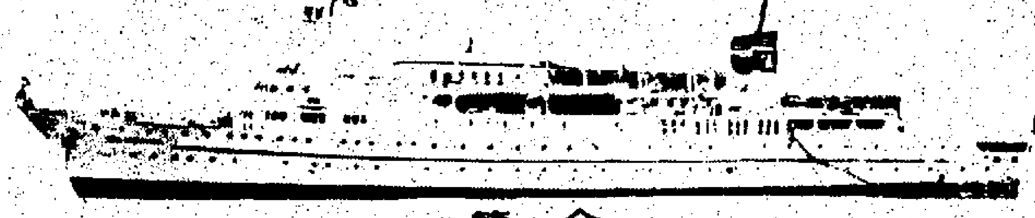
菲島註册 提防影射
聯合經營 增强信心

五大機構聯合贊助

NEGROS NAVIGATION
菲律賓「SUPER TRAVEL」集團
Manila Midtown RAMADA Hotel
TROPICAL PALACE RESORT HOTEL
STERLING PHILIPPINES AIRWAYS, INC. SPL

海陸空遨遊菲律賓七天

豪華郵船"森林女神號"



簡 介

西班牙建造之一級郵船重4,438噸長344英尺

船上共有102間套房，全部地毡及中央冷氣系統，每房附有私家浴室，冷熱水喉，其它如泳池、日光浴甲板、華麗餐廳、新式夜總會、酒吧、圖書室、打牌室、麻雀室、美容院、醫療室、精品店等等應有盡有，不勝枚舉，所供膳食，名廚主理，海鮮為主，著名樂隊演節目極盡奢華，尚有120位船員為閣下服務，保証旅程畢生難忘。

出發日期： 5月24，27，28，31 6月6，10，11，15，21，23，24，29
7月5，6，8，9，10，11，12，18，22，23，24，27
8月2，5，7，8，10，16，17，19，21，22，23，29

行程包括：陸巴龍島，西哥頁島，哥洛基島，百勝灘
艾蘭迪，菲島文化村，海上賭場，大谷地
蠔島樂園，馬尼拉市內外觀光，多晚夜總會

$1490

★★★請向下列各大旅行社報名查詢★★★

新都 5-447648 5-447583
香港德輔道中李寶椿大廈812A室
菲律賓碧瑤七天豪華團 $1390
飛機來回碧瑤 住宿五星級大酒店
台灣九天豪華團 $1780
（逢星期一、六出發）
台灣七天豪華團 $1540
（逢星期日、一出發）
全程一流：住宿圓山、希爾頓大飯店

欣欣 旅運香港有限公司
彌敦道636號銀行中心2110
電話：3-849192 3-842272
寶島溪頭五天 海陸空聯遊
五天遍遊名勝等於九天環島 減少乘車700公里行程輕鬆
1.香港—高雄（坐中華）住圓山
2.澄清湖—台南—溪頭 住溪頭
3.溪頭—日月潭—台中 住鴻賓
4.梨山—天祥—花蓮 住花蓮
5.野柳—故宮—陽明山 夜機返港
逢週四出發 祗收$1350
歡迎社團及商行機構委托
阿里山七天團 少行枉路600里
七天行程勝於九天
1.香港 高雄（坐中華）住圓山
2.澄清湖—阿里山 住阿里山賓館
3.阿里山 日月潭 住日月潭觀光
4.日月潭—梨山 住梨山賓館
5.梨山 天祥—花蓮 住阿士都
6.台北—故宮—陽明山 住圓山
7.烏來 自由活動 夜機返港
費用：$1590 逢週一出發

假日遊踪
日本本洲七天豪華團
行程加插「水中芭蕾舞」表演
$2650只限5月份
$2790於6月份起
（凡於5月15日前報6月份團者，照收$2650，其後則以$2790新價計算。）
出發日期： 5月21 6月10、24 7月8、22、29 8月6、27 9月9、17 10月8、22
5月13日起加開逢星期六出發
電話：229444 444007 243068 458011 243131
九龍：319161 306119 695545 852667 689291

吉時吉 CIC 3-694971 3-695545
春夏秋冬旅行團
菲律賓 七天 $1299 馬尼拉、碧瑤、蠔島樂園、百勝灘 5月19、6月12、24
韓國 5月20、27 漢城、華克山莊、仁川、臨津閣 $1688 四天
九龍尖沙咀麼地道1-3號10字樓全層

榮泰 3-944255 旅遊公司
旺角彌敦道729號地下
全日本(本州)韓國(板門店)聯遊
定期逢星期六早上出發 特價 $2990
乘搭大韓航空公司A300空中巴士廣體豪華客機
1 (六)香港—大阪—萬博公園—夜總會 宿新阪急酒店
2 (日)大阪—奈良—京都—名古屋 名鐵格蘭酒店
3 (一)名古屋—白絲—冰洞—富士山 山中湖大酒店
4 (二)富士山—箱根—鎌倉—東京 新宿京王酒店
5 (三)皇宮—鐵塔—世運會場—漢城 巴喇沙大酒店
6 (四)漢城市區—皇宮—民族村 巴喇沙大酒店
7 (五)板門店—華克山莊 華克山莊酒店
8 (六)漢城—台北—香港(回程可停台北，不另加費)

永達（香港）旅遊公司
3-679161-4 5-266791-4
泰國C.I.簽証只收：90 勝在快而準！
各大航空公司特約 機票代理 價錢合理·服務週到
專線曼谷豪華團 5天HK$1599 6天HK$1680 逢星期六出發
香港德輔道中24號廖創興銀行大廈1408室
九龍彌敦道92號華敦大廈8樓B座2室

廣聞 NTT 5-727882 5-727883
灣仔軒尼詩道253號依時大廈1201室
菲島 Fiesta Filipina 貴賓團
寶島環島豪華團 ※日亞航贊助※
日本七天本洲 $2750
韓國五天豪華團 $1850
韓日八天豪華團 $2850
曼谷六天芭堤雅 $1590
凡購機票 豪華冷氣房車免費接送機場

四通 旅遊有限公司 Tel:3-319179-0
四程內勝地 新行程 遍遊名勝地 新作風
臺灣澎湖超級豪華團
暑期 教師親屬合家歡 台灣阿里山環島團 行程輕鬆舒適 令您心曠神怡 扶老携幼共遊 醉享家庭樂趣 行程十四天 只收$1828
逢星期日本地旅遊團·午膳豐富·行程包您滿意
海陸空遨遊菲律賓七天 東南亞各地觀光團
台灣阿里山豪華旅遊團 代辦各國簽証 代訂各地機票
九龍登打士街56號栢裕商業中心1603室

輝景旅遊團 K-955174 K-955175
喜愛旅遊人仕佳音
請參加本公司主辦之
東南亞各地旅遊團
信譽超卓·服務至上
九龍彌敦道721 725號華比銀行大廈1304-5室

寶華 九龍尖沙咀星光行1521室 中環大生銀行大廈1101-3室
3-689291-4 5-456199-4
森林女神號海陸七天團 $1490
菲律賓豪華貴賓團七天 $1250
曼谷芭堤雅古城六天 $1590
台灣芝麻城 四天$1090 七天$1580 九天$1780
九天酬賓團（包証）$1490
英航假日歐遊十五天 $5800
泛美錦綉美加團十六天 $6950

環球 ATW 5-224086-8 旅遊有限公司
曼谷芭堤雅六天團 $1630 逢週六出發
日亞航精選 台灣豪華觀光團 天天出發 專人領隊
日本 六天 $2650 假日遊踪七天團 $2790 逢週二、六日出發
美加 西岸十天團 $5450 西岸十四天團 $6890
韓日九天遊踪 $3450
韓國四天遊 $1750 逢週六出發
英航 歐遊團 15天 $6238 21天 $8788
香港皇后大道中70號沛卡佛大廈1408室

松栢 3-318766 3-318516
彌敦道570號基利商業大廈1804室（登打士街口）
快台証、平機票、各國簽證
泰國 七天$1620 六天$1520
菲島七天海陸空 $1490
台灣 連簽証 七天$1600 九天$1800
星馬泰聯遊 十一天 $3250 星馬七天 $2650
非辦公時間假日諮詢服務 彩虹邨K-215616李小姐洽

四海 旅遊貿易公司 H 232065-6 K 300613 K 308817 K 306710
菲律賓七天團
一流豪華享受並有經驗之專人隨團出發
台灣 九天酬賓團 $1450 七天觀光團 $1350
韓日五天遊 $1890 日本本州七天遊 $2750
泰國芭堤雅 五天 $1599 六天 $1680
代辦：簽証 假日照常 機票
香港德輔道中南明大廈1203室
彌敦道525號寶甯大廈A座20樓窩打老道口

亞細亞 3-969281 3-940251
菲律賓（七天）
台灣芝麻貴賓團 七天 $1550
行程：台北、烏來、芝麻城、台中、日月潭、阿里山、花蓮、高雄
韓日超級豪華團 九天 $2990 可停留台北
代售廉價機票 專人代辦簽証
九龍彌敦道666號上海商業銀行大廈1302室

博覽 5-438871 5-438801 5-438492
菲律賓碧瑤蠔島 七天$1250 全部遊程節目保證十足兌現
曼谷芭堤雅 古城鱷魚潭 五次夜總會 六天 $1490 七天 $1550 逢星期二、六日依時出發
韓國漢城 四天 $1590
台灣阿里山 芝麻城特價 九天 $1460 七天 $1340
香港德輔道中李寶椿大廈421室

康年
台灣旅團總匯＊平日·暑假天天出發
曼谷芭堤雅古城六天超級豪華團 $1490
週末七天菲島自由團 $830

四達旅行社 K-678077 K-678354
錦綉美加
1978年度大酬賓
錦綉全美加——每位減收 $650—
美加西岸團——每收減收 $350—
美加探親團——每位減收 $150—
報名期間由即日起至5月26日止
5月26日 6月9，23日 7月7，21，28
8月4，11，25日 9月8，29日
九龍尖沙咀彌敦道100號
中央大廈地下商場G34號

華芳 3-969919 3-958593
菲律賓七天 $1190
CI免簽証費●免帶美金
護照特別優待●另設分期付款
5月18，18，24，30● 6月5，11，17，23，29
台灣 九天高級豪華團 逢星期六出發 $1750
韓日七天 $2790 美加 $4795
九龍旺角彌敦道655號胡社生行1305室

嘉賓 旅遊公司 3-302235 3-851179
台灣豪華團
嘉賓團 9天$1750 7天$1550 8天$1680 6天$1480
酬賓團 9天$1500 4天$1090 7天$1380
住宿圓山、芝蔴城、阿里山賓館等大飯店
暢遊：野柳、花蓮、梨山、台中、彰化、台南、高雄、澄清湖、阿里山、嘉義、日月潭、新竹、石門水庫、芝蔴城、陽明山、故宮、烏來、台北等名勝 逢星期五、六日出發
彌敦道301號嘉賓商業大廈1304室

宜泰 旅遊有限公司 3-960295-8
主辦
十天青年回國觀光團 3/8 $1350（連團証）
九天阿里山、芝蔴城環島遊
豪華組：$1790 酬賓組：$1500 逢星期六出發
菲律賓七天豪華團 $1250
及世界各地旅行團
代辦 台証 各地簽証 中華民國護照 各地機票
九龍彌敦道655號胡社生行907-8室

康泰 大道中70號沛卡佛大廈10字 5-254511 3-676111 彌敦道23號瑞興大廈1103室
台灣 九天環島阿里山 $1730 逢週一六出發七天 $1530
森林女神號海陸空遨遊菲島七天
菲律賓七天貴賓團 $1290
5月7，10，13，16，19，22，24，25，28，30
6月3，5，6，9，11，12，15，17，18，21，23
曼谷芭堤雅七天 $1620 逢週六日
韓國四天豪華團 $1590 逢週三六
韓日九天豪華團 $3400 逢週六

勵達 5-260145-8 旅運國際有限公司
曼谷 六天芭堤雅 $1590
美加 $4950
台灣 九天豪華團 $1750
歐洲 $5989
韓國四天 $1750 全日本遊天天出發 韓日九天 $3450
菲律賓 七天貴賓團 $1335
中環德輔道中29號西伯利亞大廈五樓

大韓曼谷渡假團 乘坐A300廣體客機
六天 $1590 逢星期二、日
七天 $1660 逢星期二、四、六
遍遊芭堤雅海灘、珊瑚島、鱷魚湖、古城、著名佛寺、大皇宮、水上市場、鄭王廟、玫瑰花園、泰村表演、五次夜總會，兩晚芭堤雅假日大酒店
請向各大旅行社接洽查詢

一帆 3-692137-0 5-258239-0
曼谷芭提雅 經濟組1490 豪華組1590（星航）
台灣寶島遊 阿里山組 七天 $1490 九天 $1650
英航歐遊團 特選 $5789起 暢遊歐洲多個國家
代理各大航空公司 廉價機票 價錢公道，服務快捷
尖沙咀海洋大廈523室 德輔道中48號802室

漢誠 K-883071 889734 H-438221 438231
英航假期歐遊團 十五天 $5989
暢遊台灣 住宿圓山 九天 $1390 出發：逢星期日
曼谷 芭提雅 古城 六天 $1590 逢星期日
九龍旺角產創興大廈415室 ... 3
香港中環李寶椿大廈512室

百樂 旅運有限公司
香港德輔道中121號周大福商業大廈
菲律賓（七天）HK$1290 全部遊程節目保證十足兌現
曼谷 芭堤雅（古城）特級豪華貴賓團 六天 $1490 七天 $1550
全程一流大酒店，五次高級夜總會 逢星期六、日依期出發
台灣環島貴賓團 希爾頓，圓山新館
貴賓團：九天 $1680 七天 $1480
豪華團：九天 $1480 七天 $1280
逢週六依期出發

雅信旅遊
電話：3-817220 3-807618

康達 3-852667 3-855060
台灣 四天 $1050 七天 $1350
菲島 七天 $1335 $1250 C.I.免帶美金
曼谷 五天 $1490 七天 $1590
星馬 七天 $2490 11天 $3250
韓日 五天 $1890 七天 $2650
美加 十天 $4990 17天 $7990
代售各地機票 協辦各國簽証
彌敦道343號永安商業大廈1503室

聯耀 5-266681-4 3-661142 12-788313
Fantastic Filipinas 菲島豪華團
菲律賓七天 $1190
馬尼拉—碧瑤—蠔島—百勝灘
菲島七天海陸空聯遊 $1490
5月16，22，28 6月3，9，15，21，27日
曼谷芭堤雅古城七天 $1590
一流食宿 逢星期六出發
中環德輔道中61號華人銀行大廈1603A室
九龍尖沙咀漢口道14號漢華大廈804室

愛美 旅遊（香港）有限公司 K-664173 664735
碧瑤蠔島夏宮酬賓團 $1090
週末渡假團（逢週六出發）
碧瑤夏宮蠔島七天 $1250
曼谷芭提雅六天 $1650
台灣九天豪華團 $1750
菲四島七天超級團 $2090
（宿務、依魯依魯、聖高樹 6月3、17日）
全部一流享受，專人領帶
並代安排本港旅遊及遊艇租賃
彌敦道241號金峯大廈十樓1004室

旅遊介紹 專欄廣告

七寸位（限排兩格高）
每天收費卅六元
不折不扣上期收費
（每日下午五時截稿）

方便讀者 選擇旅遊

安輝 3-665623 3-691652

$1.190 菲律賓 全部一流享受 渡假品佳選擇
碧瑤百勝灘韓島七天豪華團

泰國 曼谷芭堤雅 六天$1590 住一流酒店 逢星期日出發

日韓 八天$2,990 大阪、富士山、東京、板門店、華京山莊

台灣 九天觀光團 $1,550 台證 $120

韓國 美城四天 $1590 釜山 慶州五天$1,890

九龍彌敦道241號金峰商業大廈802B室(佐敦道口)

世運旅行社 中環國際大廈320室 電話5-456566

在港居住五年包括綠印身份證者有出世紙均可歸化入籍領英國護照

英國護照

美加澳洲 旅遊探親簽證準24小時辦妥

中華民國護照$180綠印均可申請
星馬泰韓日菲印尼英法荷比簽證
特快台證135 九天辦妥

金門 K-942821 K946441

台灣 阿里山、芝蔴城、溪頭 九天$1490 七天$1350 五天$1180 逢星期六日出發

菲島 七天 $1190 五月22,24,27,30 六月3,6,9,11,15,17,21,24,27,30

韓國 四天 $1590 五天 $1890 逢星期五，日出發

台泰快證 廉價機票 韓台百貨

旺角彌敦道684號 邵氏大廈610室

京華旅行社歷史久信譽好
中環萬宜大廈211室⑤220181-2 ⑤266107-8
旺角開創興銀行14字樓四室③317629③318876
新界上水馬會道148A號1樓⑫906161⑫909765

台泰証 印尼簽證 菲律賓 綠印簽證
各地廉價機票・台證 $ 120
美加澳紐 英法比荷菲日星馬 各國簽證綠印可辦
中華民國護照・英籍護照

寶島芝蔴假期七天貴賓團	$1550
菲律賓七天豪華貴賓團	$1250
曼谷五天特級豪華團	$1599

怡達旅行團 ⑤432945 ⑤432919 辦證須時 報名從速
香港中環德輔道中185號李寶椿大厦405室

泰星馬九天團 2590	美加16天團 7400
星馬七天團 2490 出發日期：逢星期五	美加探親團 4950 澳紐團9490. 歐遊團6238
菲律賓七天團 1190 5月24,27,28,31. 六月6	（台灣）七天1350
菲律賓探親團 680 逢星期三五六上午出發	阿里山 九天1490 逢星期六出發 台證120
泰國 六天團 1630	韓國 四天團 1590
泰緬 七天團 2650 逢星期二三六日出發 泰證125★泰國探親1230	日本 七天團 2790 韓日(九州)七天團 2990 逢星期六出發

真正享受 盡善盡美

日本 超級豪華團

八天 $3180

乘搭日本航空公司747珍寶客機
遍遊東京、日光、箱根、富士山、熱海
名古屋、京都、奈良、神戶、大阪
住宿第一流豪華大酒店
出發日期：5月27日 6月3,10,17,24日
7月1,8,15,22,29日 8月5,12,19,26日

A TFC TOUR
眞善美旅運社有限公司
九龍彌敦道100號東英大厦424至428室
電話：3-673018, 3-669050, 3-694306-7

韓日八天豪華團 **$2990**
出發日期：5月20,27日 6月3,10,17,24日 7月1,8,15,22,29日 8月5,12,19,26日

韓國四天豪華團 **$1590**
出發日期：5月17,24,31日 6月7,14,21,28日 7月5,12,19,26日 8月2,9,16,23,30日

曼谷芭堤雅六天 **$1590**
出發日期：6月2,9,16,23日 30日 7月7,14,21,28日 8月4,11,18,25日

台灣海陸空環島遊 七天 **$1530** 九天 **$1690**
出發日期：每週星期三 星期四 星期五 星期六

菲律賓精選豪華團 **$1299**
出發日期：5月20,27日 6月10,24日 7月1,8,15,22,27,29日 8月3,5,10,12,17,19,24,26日

馬星七天 **$2650**
馬星泰十一天 **$3250**
出發日期：5月12,26日 6月9,23日 7月14,24,28日 8月7,14,21日

歐洲假日14天 **$5950**
出發日期：7月12日 8月16日
歐洲假日21天 7月19日 **$8390**
歐洲英國西班牙葡萄牙 **$7750** 10月11日
環遊世界之世界觀光 **$16800**
出發日期：7月21日 8月4日

美國西岸十天 **$5450**
探親團 **$3990**
出發日期：5月12日 6月9日 7月7,14,21日 8月4,18日
美國、加拿大、墨西哥15天 **$7980**
出發日期：5月26日 6月25日 7月16日 8月6日

遊菲島・星晨好

菲律賓（碧瑤）夏連娜貴賓團
七天特價只收 $1,250
暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖，碧瑤夏連娜海灘，艾蘭廸，渡假勝地，菲島文化村，海上賭場，百勝灘急流瀑布，多晚精彩夜總會，住宿五星豪華酒店，如馬尼拉花園大酒店，夏宮假日大酒店等。本團并採用豪華波音707客機。
出發日期：5月22, 25, 28, 31日
6月3, 6, 9, 12, 15, 18, 21, 24, 27, 30
7月3, 6, 9, 12, 15, 18, 21, 24, 27, 30日

星晨旅遊有限公司 Morning Star Travel Service Ltd.

曼谷（古城）芭堤雅 六天超級團 $1,590
遊著名佛寺，玫瑰花園，泰村表演，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨及鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住假日及麗澤大酒店
逢星期六，日出發

台灣九天環島豪華團
遍遊寶島名勝，住最佳酒店，如圓山新館，阿里山賓館，芝蔴城大酒店等，多晚豪華夜總會，逢星期六，日出發
七天 $1,550
九天 $1,750

韓國四天超級豪華團
內容最充實節目最精彩 住宿一流大酒店 逢星期三出發 逢星期六出發 $1,590
韓日八天豪華遊覽團
暢遊韓國及日本名勝 住豪華大酒店 逢星期六出發 $2,990

日本七天豪華團
乘華航遊東京，富士山熱海，箱根，名古屋，大阪，京都，奈良，回程可停台北，住宿豪華酒店。
$2,790
26/5, 9/6, 23/6, 7/7, 21/7, 4/8, 18/8, 1/9, 15/9, 29/9, 13/10, 27/10.

日航特選 15天美加豪華團
遍遊檀香山，羅省，聖地牙哥，拉斯維加斯，三藩市，溫哥華 華籍領隊隨團出發。
特價$7,990
15天美加探親團 只收$5,290
20/5, 27/6, 15/7, 17/7, 5/8, 16/9, 11/11, 21/12.

環遊世界 30天之世界觀奇
行程獨特，足跡遍及亞，菲，歐，美四大洲，參觀世界八大奇景之印度泰姬陵，希臘巴特農神殿，埃及金字塔，比薩斜塔，帝國摩天大厦，尼加拉大瀑布。全程均乘坐豪華客機，粵語導遊隨團出發。
特價$16,800
日期：7月21日 8月4日

全韓國五天豪華團
暢遊釜山，慶州名勝 逢星期六出發 $1,890
鹿兒島九州六天團 遍遊南北九州各地名勝 $2,650
2/6, 16/6, 20/6, 30/6, 14/7.

星馬泰十一天超級團
暢遊三國名城，及著名之雲頂高原，芭堤雅等勝地多晚豪華夜總會。
$3,250
馬星七天超級團 $2,650
14/7, 24/7, 26/5, 9/6, 23/6, 28/7, 7/8, 14/8, 21/8, 8/9, 25/9.

英航假期 15天逍遙歐洲團
暢遊英國，法國，瑞士，德國，荷蘭，比利時各地名勝。華籍領隊隨團出發。
特價$5,989
10/6, 24/6, 8/7, 22/7, 29/7, 5/8, 19/8, 29/8.
五月份內報名，另有優待

大韓美加 14天超值豪華團
遊夏威夷，洛杉機，迪士尼樂園，聖地牙哥，環球片場，三藩市等。住假日及希爾敦大酒店。
特價 $6,890
美國西岸十天豪華團 特價 $5,450
9/6, 7/7, 14/7, 21/7,

中華之光 美國西岸十一天 $5,190
遍遊：檀香山、羅省、環球片場、荷李活影城、迪斯尼樂園、三藩市
6月8,22日 7月6,13,20,27

中華之光 台灣阿里山足八天 $1,690
住圓山新館或希爾頓大飯店（逢星期日出發）台北花蓮高雄台北兩程客機 早機去・晚機返・足8天

銀菲假期 菲律賓碧瑤七天豪華遊 $1,235
住馬尼拉花園、新松、四季風熱帶皇宮大酒店
5月28日 6月3,9,15,21,27日 7月3,9,15,21,27日

曼谷五星 芭堤雅古城足六天 $1,550
住麗澤大酒店（逢星期五出發）早機去・晚機返・足6天

單馬錫 馬星七天豪華遊 $2,490
檳城至星加坡乘豪華客機 住美倫、雲頂、阿波羅大酒店。
6月14,28日 7月12,26日

昭和行 日本本州7天豪華遊 暑期特價酬賓 $2,590
住銀座第一、名鐵格蘭、山中湖大酒店
6月9,23日 7月7,21,28日

森林女神號 菲島七天海陸空遊 $1,490
6月15,29日 7月12,27日（海上遨遊三夜四日）
6月6,10,11,21,23,24日 7月5,6,8,18,22,23日（海上遨遊二夜三日）

包四機海 **四季風旅行社** 香港德輔道中國際大厦2204室 ＊旅遊部電話：5-432277＊ 票務部電話：5-457181・5-451094

嘉賓旅遊公司
彌敦道301—309號嘉賓商業大厦1304室（佐敦道口）
電話：3-302235-6 3-851179-0
・假日照常辦公・

菲島特級豪華團
7天豪華團$1390
7天酬賓團$1090
暢遊：馬尼拉，碧瑤，艾蘭廸，百勝灘，海上賭場，文化村等名勝。
出發日期：5月・28・30・31日／6月 3・5・9・11・12・15・17・18・21・23・27・29・30日
碧瑤飛機來回 住宿一流酒店

曼谷芭堤雅豪華團
7天 $1590 6天 $1530
暢遊：玫瑰花園，水上市場，皇宮，鱷魚湖，芭堤雅，珊瑚島，古城縮影，著名佛寺等。
一流酒店，多晚夜總會 逢星期二、五、六、日出發。

台灣豪華團
嘉賓團 9天 $1650 7天 $1450 8天 $1580 6天 $1380
酬賓團 9天 $1400 7天 $1280
住宿圓山、芝蔴城、阿里山賓館等大飯店。
暢遊：野柳、花蓮、梨山、台中、彰化、台南、高雄、澄清湖、阿里山、嘉義、日月潭、新竹、石門水庫、芝蔴城、陽明山、故宮、烏來、台北等名勝。
逢星期五、六、日出發

星馬泰豪華團
11天 $3250・7天 $2650
暢遊：檳城、蛇廟、猴子公園、吉隆坡、黑風洞、雲頂高原、精武山、新加坡、飛禽公園、裕華園、曼谷、芭堤雅、珊瑚島、北欖鱷魚潭、水上市場、鄭皇廟、玫瑰花園等名勝。
出發日期：26/5・9/6・23/6・14/7・24/7・28/7・8/7・14/8・21/8

嘉賓旅遊公司
九龍彌敦道301—309號嘉賓商業大厦1304室（佐敦道口）
電話：3・302235-6 3・851179-0
假日照常辦公

美加豪華團
美國西岸10天 $5190
美加西岸14天 $6490
美加東西岸17天 $7999
美加東西岸21天 $9490
暢遊：夏威夷，洛杉磯，聖地牙哥，環球片場，三藩市，溫哥華，多倫多，紐約，華盛頓，拉斯維加斯等名勝。
出發日期：9/6・7/7・14/7・21/7・4/8・18/8・1/9・21/10・18/11・23/12
免費簽證 可自由返港

澳洲豪華遊
全程8天 $5950
暢遊：布里斯本，黃金海岸，雪梨，坎培拉等地。
出發日期：・7/6・21/6・12/7・26/7・15/8 29/8
免費包簽証，可自由返港，綠印均可辦理

英航歐遊團
錦綉歐遊團21天 $8088
歡樂歐遊團20天 $6993
逍遙歐遊團15天 $5700
暢遊：英國，法國，瑞士，德國，荷蘭，比利時，意大利，奧國等地。
出發日期：10/6・24/6・8/7・15/7・22/7・29/7・5/8・12/8・16/9・7/10

西■貢■橋■咀
適時旅遊團 5月28日（星期日）漫遊竹灣橋咀灘
★漫步近開放之西貢竹灣郊野天然公園
★瀏覽黃竹坑公園・大網仔春風光如畫勝地
★西貢城酒家豐盛海鮮午餐・大快朵頤
★橋咀沙灘海浴、扒艇、燒烤、竹戰、盡情歡樂。
◀美國雲斯頓香烟等大機構贊助禮品▶
全程收費：30
（包括早點・午餐・車費・街渡）
——偷額無多・報名從速——
適時旅遊公司 銅鑼灣灣景樓二樓⑤767121（維園對面）
九龍售票站：旺角彌敦道五七六號旺角電業公司

旅遊探親各國簽證散客最多綠印者均可辦
專辦●泰國●台灣●菲律賓探親
泰證220・泰國探親1220・菲律賓探親680
入台證130 中華民國護照180 持外地護照入台灣即日代辦妥當。
代辦美加澳洲南美洲移民・英國升學手續・法國證150
美加澳洲歐洲南美洲星馬探親供應廉機票
申請大陸台灣越南親友來港代辦居港手續
專辦非港出世居港有五年者歸化入籍可領英國護照本社代辦全部手續
英國護照
怡達旅行社 中環德輔道中185李寶椿大廈405室 電話：⑤432945⑤432919⑤432945

1.澳洲旅遊團＄8,950
2.倫敦cosmos歐遊團 8天＄3980 14天＄4824
3.美加東西岸 10天＄5450 17天＄8390
查詢請電：H-770554 旅遊 宇宙
銅鑼灣會議中心1402室
請填表格索取說明書1.□2.□3.□
姓名：
地址：

旅遊介紹 專欄廣告
七寸位（限排兩格高）每天收費卅六元
不折不扣上期收費
（每日下午五時截稿）
賜洽處
方便讀者 選擇旅遊

免費代辦各國簽證四季平機票
皇后大道中35號商業大廈906室 ⑧239147 ⑧254272 ⑧254276

美國1000	加拿大990	英國1180	荷蘭1530	台灣團 950	星馬團2090
紐約1230	椰加達800	日本580	巴西3090	美加團4650	菲島團 900
澳洲1480	星加坡750	台灣350	南美2280		
歐洲1450	馬尼拉350	曼谷450	巴黎1530	曼谷團1490	歐洲團5200

信用第一 往台灣 可合法 帶百貨
可帶免稅納稅合法百貨用品・價廉簡單・倘遇退貨・十足還款。
機票580 快證$120理想旅行團五天$1090七天$1290九天$1390
得其利旅行社 彌敦道607新興大廈1817室按18字⑧851245⑧849562⑧859555

專辦 澳洲 簽證
熱線電話⑤246196—7

3天縮短為3小時即可完成 全身健康檢查 收費低廉 準確可靠
時間就是金錢，將以往三天住院時間的全身檢查，縮短為三小時即可。為您的事業及家人的幸福，請來本中心做"綜合健康檢查"。
由廿五位專業訓練的醫務人員及權威醫師為您服務
第一健診中心 台北市八德路三段20號台貿大樓九樓 電話：7524415—7

平價機票 專寄行外李準
美加珍寶747
美加台特快簽証
成功旅運公司 德輔道中嘉華銀行大廈506 歡迎詢問5-440550 448271

簽日本證
日本機票連證 星加坡機票連證
台灣機票連證 曼谷機票連證
韓國機票連證 馬來亞機票連證
各地機票特平⑧261548⑧254733

海外旅遊機構 免費代辦各國簽證及世界各國平機票
皇后大道中35號商業大廈603室⑤—246196-7 ⑧233847澳門87268

美國 1220	英國 1450	溫哥華 1050	台北 545
紐約 1440	巴黎 1730	多倫多 1440	東京 1170
荷蘭 1730	南美 2100	椰加達 1800	星馬 1400
澳洲 1500	巴西 3500	馬尼拉 430	曼谷 950

赴英留學佳音 5—249159—0 3—302251—2 3—853297
全權代理倫敦著名學院招收78/79年度各季學生專修商業英語、秘書全科、酒店管理（並有實習受薪機會）及各級中學補班生，駐倫敦分社專人辦理入學手續，費用廉宜，報名從速，趕及7月至9月開課。
香港大道中商業大廈501室。彌敦道625號麗斯大廈1205—7室 法德旅行社

特平機票
英美加包機・泰證特快 $102
（專人代辦美國・澳洲簽證）
台灣泰國九天團 $1450（每星期六上午出發）
菲律賓酬賓七日遊 $1088
康樂旅遊公司 中環先施公司對面 ⑧443055⑧441531

利華旅運貿易公司 旺角彌敦道636號 銀行中心大廈905室 3-306331-4
亞細亞旅行社 九龍彌敦道666號 上海商業銀行大廈1302室 3-940251 3-969281
宜泰旅遊貿易有限公司 九龍彌敦道655號 胡社生行908室 3-960295-8
萬達旅行社 九龍彌敦道363-373號 恒成大廈1005室（普慶戲院對面）3-301317-9

台灣 芝麻假期
阿里山 九天$1750
豪華貴賓團 七天$1550
逢星期日早上乘中華班機
暢遊寶島名勝
四晚夜總會
花蓮乘飛機
坐莒光火車
中華航空公司芝麻城大酒店 聯合贊助

專人領隊隨團
食宿一流享受

菲律賓 歡樂假期
碧瑤—蠔島—百勝灘
七天$1250
乘波音707豪華客機
四晚夜總會 碧瑤乘飛機
住宿總統假日萬碧大酒店
日期：5月1,7,13,19,25,31日
6月6,12,18,24,30日
7月6,12,18,24,30日
8月5,11,17,23,29日

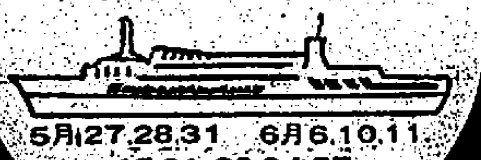
輝煌旅遊貿易公司 香港皇后大道中56號 豐樂行203室 5-234661 5-246476
安安旅運中心 灣仔洛克道504號二樓 5-798511 5-768525
京華旅行社 德輔道中萬宜大廈211室 5-266107-8 5-220181-2 3-318876 12-906161
嘉賓旅遊公司 彌敦道301號 嘉賓商業大廈1304室 3-302235-6 3-851179-0

百樂旅運社有限公司
德輔道中121號周大福商業大廈9字
5-444007 5-444009
5-444008 5-444000

曼谷 芭堤雅(古城)貴賓團
六天$1490
七天$1550
來回乘搭空中巨無霸A300豪華客機
兩晚芭堤雅假日大酒店及新麗濠大酒店
節目豐富，五次夜總會。
5月27,28
6月3,4,10,11,17,18,24,25
7月1,2,8,9,15,16,22,23,29,30

菲律賓 碧瑤(蠔島)貴賓團
全程七天$1190
雙程飛機來回碧瑤，節目去蕪存菁，
住宿五星級馬尼拉花園、夏宮假日大酒店
多晚精采夜總會
5月27,28
6月3,5,6,9,10,11,12,15,17,18,21,23,24,27,29,30
7月1,3,5,6,8,9,11

菲律賓 森林女神海空遨遊
七天(A)$1190 (B)$1490



5月27,28,31 6月6,10,11,15,21,23,24,27
7月5,6,8,9,10,11,12,18,22,23,24,27

台灣 環島特級貴賓團
貴賓團 七天$1480 九天$1680
酬賓團 七天$1280 九天$1480
行程賞心悅目，住宿首冠全台之希爾頓及圓山（新館）等大酒店。
5月27日
6月3,10,17,24日
7月1,8,15,22,29日

日本韓國
全本州富士遊 七天$2650
遍遊全本州名勝，美加度等多晚表演，新幹線子彈車，一流大酒店。
逢星期六出發
漢城華克山 四天$1590
節目豐富，多姿多采，住宿豪華大酒店，遍嚐中韓名菜。
逢星期三、六

亞洲經驗最豐富的航空公司 國泰航空公司 太古集團
同樣價錢之旅行團，您何不選用正航班機以求保障及享用首冠全菲之半島大酒店？
菲島精選超級貴賓團
六天祇收$1299
The Manila Peninsula
馬尼拉半島酒店 ——鼎力贊助——
日期：6月10日,24日. 7月1日,8日,15日,20日,22日,27日,29日.
8月3日,5日,10日,12日,17日,19日,24日,26日. 9月16日,30日.
馬尼拉，艾蘭廸，文化村，碧瑤，蠟像博物館，大髙地百勝灘，蠔島樂園，海上賭場。
●乘搭國泰航空公司三星式定期班機，座位舒適，佳餚美酒，服務一流，早上出發，下午返港，六天行程相等七天。
●住宿半島大酒店西班牙式雙房，古典色彩充滿貴族氣派，閣下更可在酒店大堂內欣賞到十四人大樂隊不停演奏世界名曲。
●全部一流膳食，包括每晚不同情調夜總會參觀各項精彩表演節目。
●行程由專家精心策劃，粵言導遊隨團出發，團員更能暢遊菲島名勝。

韓國梨花渡假團 四天$1590 逢星期四乘星航出發
泰國芭提雅 五天$1560 逢星期四乘星航出發
泰國芭提雅七天 $1680 逢星期五出發
星馬泰十二天 $2780 7月18日,22日,26, ,29日 8月2日,6日,10日,20日
日本本州七天 $2790 6月23日,7月7日,21日
台灣 七天$1590 九天$1790 逢星期六出發
美和旅遊有限公司 香港大道中三十六號興瑋大廈1001室 電話：5-237184,237185,237186

寶華旅業
九龍尖沙咀星光行1521室
香港中環大生銀行大廈1101-3室
（代售學生、移民機票
3-689291
5-456199

英航假期
錦繡歐遊團 15天 $5800
歡樂歐遊團 20天 $7070
消遙歐遊團 21天 $8100
英航747定期班機，直飛倫敦，暢遊歐洲十二大城市，包食宿遊覽及來回機票。

錦綉美加團
21天 $10200
16天 $7050
16天探親團 $4800
順道可再停留三藩市，夏威夷及東京，不另收費。

日本本州
富士山七天
$2650
加插水中芭蕾舞表演及美加多夜總會
住宿新宿太子酒店
子彈火車往大阪
逢星期六出發

曼谷芭堤雅
六天 $1490
七天 $1550
暢遊玫瑰花園、水上市場、鱷魚湖、芭堤雅、珊瑚島，乘坐玻璃船，享受燒烤海鮮大餐、乳豬席，代辦簽証。
逢二、三、六日出發

菲律賓
七天$1235
行程加插蠔島樂園
住宿五星大酒店
飛機來回碧瑤
粵語導遊沿途講解
5月份20,22,24,27,28,30,31
6月份3,5,6,9,10,11,12,15,17,18,21,23,24,27,29,30

M/S DOÑA MONTSERRAT
森林女神號

團員可參觀島上有名之大理石
5月24,27,28,31日
6月6,10,11,15,21,23,24,29日

Fantastic Filipina 笑哈哈 菲島豪華團
七天暢遊 菲律賓
森林女神號海空遊$1190

乘搭設備極豪華之森林女神號遊船，遍遊菲律賓著名島嶼隆巴龍島、西哥貫島，欣賞各島嶼的獨特風景，名勝古蹟，更可享受特別安排的海鮮席，狂歡舞會及表演。
5月24,27,28,31日
6月6,10,11,15,21,23,24,29日

碧瑤七天$1190
飛機來回碧瑤，免除長途六小時巴士顛簸之苦，暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖，菲島文化村，百勝灘瀑布，豪華海上賭場，艾蘭廸渡假勝地，遊覽最新渡假地蠔島樂園，參觀精彩鬥雞，住宿五星酒店，如馬尼拉花園，夏宮假日，新松園等。
四晚情調不同夜總會，可與菲島美女共舞。
5月22,28日 6月3,9,15,21,27日
7月2,8,14,20,26日 8月1,7,13,19,25,31日

七天曼谷芭堤雅古城豪華團$1590
乘豪華專車遍遊佛寺，古城，玫瑰花園，皇宮，鱷魚潭，觀看緊張刺激的空手捉鱷魚表演，水上市場，兩晚芭堤雅。假日大酒店，多次夜總會，享受乳豬席。
逢星期六，依時出發。
聯輝旅運公司 電話：5-266681-4（4線）
香港中環德輔道中61-65號香港華人銀行大廈1603A室
新界辦事處 電話：12-788313,12-788328
元朗青山道（大馬路）143-151號金華來商場8號室
聯達旅運公司 電話：3-661142,3-662027
九龍尖沙咀漢口道14號横濱大廈804室

徵求頑症 ...
洪冠洲 耳鼻喉專科 ...
骨醫劉偉卿 ...
醫藥
林月娥家姊 ...
訪尋
許國章 ...
離職啓事
茲聲明劉卓堅君又名EDMOND LAU於一九七七年十一月一日離開宏達車行（地址新界荃灣享和街27號地下）劉君於該日後之一切與敝公司無涉。 安達車行啓
一九七八年五月十九日
承讓聲明
啓事
台證
130元・保到收費
佳音旅遊社 尖沙咀柯士甸道106號 K682016 K691082
包賺包銷 包退貨 合法百貨可賺機票
台灣 世界各地機票簽證 ◀特快台證$130▶
海明威旅運公司 K958547 K958807
彌敦道655號胡社生行801室假日照常

刊在第九張第二頁 分類廣告 尚有
莊樹民首創針刺
★除皺減肥★
*無痛無疤無後患*十次治療變兩人*
時間：星期一至六上午十一時至晚八時
尖沙咀柯士甸道104號正安大廈二樓 電話：3-689967
痣靨脫包 ...
鼻 ...
堅信丸 ...
譚寶鈞 中國國醫學院長 醫
遺精 陰虛 滑虛 ...
男人力勁丹 ...
北京新法國醫學院院長吳植才主診
男性不強

旅行社聯合廣告

請認明707噴射客機

Mabuhay Pilipinas DELUXE
菲律賓七天特級豪華貴賓團

Mabuhay Pilipinas

註册商標　提防影射
聯合經營　增强信心

七天愉快旅行簡介

第一天　香港—馬尼拉
下午由領隊陪同乘搭707噴射客機往馬尼拉，專車直往酒店，享用各式飲品及精美點心，下榻馬尼拉花園大酒店或總統大酒店。

第二天　市區近郊—文化村—AYALA 臘像館—夜總會
遊覽聖地牙哥古堡、古圍牆城、華僑義山、聖湯姆斯大學、僑文博物館、黎薩公園等，下午往菲律賓文化村或稱「千島縮影」，繼往參觀臘像館（全港獨有），晚上設宴於夜總會（民族歌舞表演），下榻馬尼拉花園或總統大酒店。

第三天　馬尼拉—碧瑤（乘內航機）—夜總會
乘國內航機往碧瑤避暑勝地，遊覽萬松宮、碧瑤公園、高山族村落、聖路易修女學校、購買銅廉物美之銀器首飾器皿，下午騎馬、划船，往市集購買土產紀念品，各適其式，晚餐於全碧瑤最著名之萬碧中國大酒樓，繼往夜總會欣賞精彩歌舞表演，下榻萬碧大酒店。

第四天　碧瑤—馬尼拉（乘內航機）—艾蘭迪—夜總會
乘國內航機返馬尼拉，送往艾蘭迪渡假勝地，參加各類康樂活動，策馬、划船、游泳、高爾夫球、網球、乘馬車、芬蘭浴、按摩等。午、晚餐於酒店，並欣賞大溪地土風舞及著名樂隊演奏南島音樂，下榻艾蘭迪夏宮假日大酒店。

第五天　艾蘭迪—百勝灘—"的士夠格"
百勝灘乘獨木舟，瀑急流，令你畢生難忘，晚餐於酒店日式餐廳，品嚐著名「司前亞么」及「天婦羅」，餐後在酒店「的士夠格」欣賞音樂跳舞，下榻艾蘭迪夏宮假日大酒店。

第六天　馬尼拉—火山湖—蠔島樂園—夜總會
上午前往大谷地參觀火山湖奇景，繼往馬尼拉近郊蠔島樂園（新行程），參觀菲律賓鬥雞，島上備有各項活動，如划船、鹹淡水泳池、網球、保齡球場、麻雀耍樂、角子機及參觀養蠔場等，晚上設宴於全菲最高級之EDUARDOS夜總會，並欣賞國際表演節目。下榻馬尼拉花園或總統大酒店。

第七天　馬尼拉—海上賭場—香港
自由活動，購買土產紀念品，或往海上賭場參觀，下午由領隊陪同乘707噴射客機於傍晚安抵香港。

本觀光團特點：
★乘搭波音707豪華噴射客機，非一般蚊形包機可比。
★航空公司，各大酒店，旅遊局及有關機構聯合鼎力贊助，無論食、住、行均勝一籌。
★酒店及一切交通全年預先定妥，絕無臨時更改之弊。
★行程精心策劃，盡善盡美，保證絕無舟車勞頓之苦。
★超值豪華享受，五晚不同情調夜總會，嘗盡佳餚美酒，欣賞各類表演節目。
★每晚均為團員安排餘興節目。
★嚴格訓練之經驗豐富領隊隨團服務。
★聘請菲律賓旅遊當局認可之經驗導遊沿途粵語講解。
★出發前茶點招待，詳述當地之一切風土人情。
附註：報名前請參閱其他旅行團作一比較。

本團蒙下列機構贊助

Air Manila International 馬尼拉國際航空公司
THE REGENT OF MANILA 總統大酒店
TROPICAL PALACE 夏宮假日大酒店
HOT LINES (ASIA) LTD. 熱線（亞洲）有限公司
SHOEMART 全菲最大百貨公司

出發日期：

五月　1,4,7,10,13,16,19,22,25,28,31日。
六月　3,6,9,12,15,18,21,24,27,30日
七月　3,6,9,12,15,18,21,24,27,30日
八月　2,5,8,11,14,17,20,23,26,29日
九月　1,4,7,10,13,16,19,22,25,28日
十月　1,4,7,10,13,16,19,22,25,28,31日

$1,350.

請向下列各大旅行社報名查詢

GLX 恒河旅遊 3-920169 3-920160
台灣豪華團　九天$1780　七天$1580
曼谷芭提雅豪華團　六天$1680　五天$1599　逢星期六出發
美加，東西岸豪華團 $5190起
菲律賓特級豪華貴賓團七天$1350
韓日七天豪華團 $2880
星馬泰豪華團 十一天$3250
星馬豪華團 七天$2650—
專人代辦多明尼加移民簽証
九龍彌敦道67號中國聯合銀行大廈六樓

好世界酒樓 旅遊部主辦
菲島 7天豪華貴賓團 五月19,31六月12,24 費用$1,390
美加 21天豪華貴賓團 出發：8月6日 費用$10,500
凡參加美加歐洲團贈送禮券500元菲島、星馬泰100元 旅程完畢本酒樓特設豪華鮑翅席款待全體嘉賓
星馬泰 11天豪華貴賓團 出發：7月19日 費用：$3,250
歐洲 —英航假期— 15天$5,989 20天$7,633 21天$8,788 出發：7月29 8月5日
九龍美孚新邨百老滙街85號
電話：3-725373 3-725460

康年 ＊中華民國觀光局審定＊ 台北市甲種國際旅行社聯營
九天至四天・富麗遊＊蜜月旅行＊普通組＊行程任擇
台灣旅團總滙＊天天準期出發
週末實足九天行程　環島富麗旅程
週日由中山墾丁留足　七天環島富麗旅行程
原價$1780 特價$1650　原價$1630 特價$1480

嘉賓 旅遊公司 3-302235 3-851179
曼谷芭提雅豪華團
7天$1690　6天$1630
5天$1570　4天$1390
CI簽證$70 逢星期四 六日出發
台灣豪華團
貴賓團 9天$1750 7天$1550 8天$1680 6天$1480
酬賓團 9天$1500 4天$1090 7天$1380
住宿圓山、芝麻城、阿里山賓館等大飯店，暢遊：野柳、花蓮、梨山、台中、彰化、台南、高雄、澄清湖、阿里山、嘉義、日月潭、新竹、石門水庫；芝麻城、陽明山、故宮、烏來、台北等名勝。
逢星期五，六日，出發。
彌敦道301號嘉賓商業大廈1304室

華輝 3-687687 3-666735 5-240192-3
台灣　阿里山　溪頭　芝麻城　環島　九天$1490　七天$1290　五天$1190
曼谷　芭堤雅　珊瑚島　七天$1590　六天$1490
逢星期五、六乘意航出發
九龍彌敦道241號金華大厦605室
香港中環威靈頓街52號昌生大厦804室

利華旅運
逾十年經驗　信譽最穩健
菲律賓　碧瑤　蠔島
四晚夜總會　飛機往碧瑤
七天$1250 5月1,7,13,19,25 6月6,12,18,24,30
寶島芝麻假期
阿里山 九天$1750 七天$1550
四晚夜總會　坐莒光號火車
逢星期日乘華航早機出發
台北東亞大飯店訂房總代理　八折優待
彌敦道636號銀行中心大廈905室 3-306331-4

金龍 旅遊貿易有限公司 5-431255-7
香港中環租庇利街12號萬安大廈四樓
菲律賓 七天1350 六天1190	5/31 6/7	6/14 6/21 6/28 7/5 7/12
台灣 七天1530 九天1690	逢星期3,4,5,6	
星馬泰 七天2620 十一天3250	5/31 6/14 6/28	
曼谷巴堤雅 五1490 六1590	逢星期2,6日	
日韓九天2990	5/31 6/7 6/14	
美加西岸11天5190起	6/4 6/25	
歐洲歡樂15天6230起	逢星期3,4,5	

永康 旅運（香港）公司 5-263264-6 3-665616 690568
菲律賓七天酬賓$1290特價$1090
日期：5月16,19,22,25,28,31 6月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30日
台灣 豪華渡假 九天 芝麻城$1790 阿里山$1550 逢星期六出發
韓一台環島九天豪華$2290 逢星期三出發
星馬泰十一天及七天團 日期：5月26,6月9,23 7月14,24,28,8月7,14,21日
曼谷芭堤雅6天$1590逢二、六日出發 兩晚芭堤雅，五晚夜總會，住宿豪華及假日酒店
代理各航空公司機票，直接辦理

CIC 吉時吉 3-694971 3-695545
春夏秋冬旅行團
菲律賓 七天 $1299 馬尼拉、碧瑤、蠔島樂園、百勝灘 5月7,19 6月12,24
韓國 4月29 漢城 雪嶽山莊 仁川、臨津閣 $1688四天 5月6,13,20,27

泰國陽光旅行團 SUNSHINE HOLIDAYS
六天貴賓團 $1590　七天貴賓團 $1690
逢星期五出發
★乘搭空中巨無霸廣體豪華客機。
★採用新航線，縮短飛行時間。
★行程新穎，與別不同。
★所有節目安排絕不緊迫。
★兩晚芭堤雅超五星級大酒店。
請向各大旅行社接洽查詢

ETS 怡樂 遊覽社
菲島 七天 豪華團 $1350
韓日 八天 $2990
星馬泰 九天 $2590 11天 $2990
台灣 七天 $1550 九天 $1750
日本 六天 $2490 七天 $2790
曼谷 五天 $1490 代辦簽証

裕安旅遊
台灣 九天團$1700 七天團$1500
菲島 豪華團$1350 酬賓團$1150
韓國五天團$1790
日本七天團$2550
台証專門　保證快捷妥當
各地平機票歡迎同業委託
九龍彌敦道655號胡社生行1304室

百順 3-677635 3-687074
台灣 環島阿里山 九天$1750 七天$1550 逢星期六出發 海陸空阿里山 九天$1690 七天$1530 逢星期五六出發
曼谷 芭堤雅古城 六天豪華遊 $1590（韓航） $1630（泰航） 逢星期六日出發 英航歐遊團 暢遊英國・法國・瑞士 德國・荷蘭・比利時 $5,989起

台灣快意
台灣 超級環島團 $1780 ＊逢星期六出發＊	菲島 碧瑤百勝灘 七天豪華團 ＊隔日有團出發＊
曼谷 六天芭堤雅 $1630 ＊逢星期六日出發＊	韓國 五天龍平 $1990 ＊逢星期六出發＊
韓日 八天豪華團 $2990 ＊逢星期六出發＊	馬星 八天貴賓遊 $2650 ＊每月兩團＊

安寶 國際旅運有限公司 5-266481-3
英航假期歐遊團
暢遊英、法德荷意、奧、瑞士七國　逍遙團15天：$5989　歡樂團20天：$7293　錦綉團21天：$8388
菲島特級豪華團 飛機往返碧瑤七天$1290
馬星泰芭堤雅 十一天：$3250 七天$2650
曼谷　芭堤雅 星期六、日出發 六天$1570
日亞航特選台灣團 $1230起 天天可出發
航空公司贊助——全程一流享受

康德
阿里山・園山・芝麻城 豪華貴賓 特價 九天$1730 七天$1530 逢週六、日、一準期出發
韓國五天 $1750.
菲島七天 $1350.
暑假大貢獻（出發日期 5/6、6/8）
台灣豪華環島九天$1490（包証）
代辦特快台証$130 各地機票

EASY 依時
菲島 豪華七天貴賓團$1350 飛機碧瑤酬賓團$1155
英航假期歐洲團十五天$5989
二十天$7293　二十一天$8388
日航特選美加豪華團十五天$7990
曼谷芭堤雅六天七天
台灣七天九天豪華團
阿里郎韓國四天
代理各國機票　台証特快　舉辦各國旅遊團
香港中環皇后大道中35號商業大廈502室
九龍旺角彌敦道636號銀行中心1916室

環球通運（香港）有限公司 TEL：3-681295-6
台灣九天豪華團	$1800 逢週六出發
菲律賓七天團	$1350 每週出發
日本韓國八日團	$2990 逢週六出發
韓國日本七天團	$2880 5/16,26, 6/16,30
日本本洲七日遊	$2790 5/12,26, 6/9,23
全韓國五日團	$1990 逢週六出發
代理英航假期歐洲團及各地機票

三六九
影星劉一帆親自統領
菲律賓 碧瑤 百勝灘蠔島 七天員外團 $1280 19/5
日本 $1978 大酒店雙人房 食唐菜 六天 月月有團
東京—淺草—箱根—富士山—新宿 東方迪士尼樂園—橫濱—上野 銀座日劇—日光（不另加費）

時代通運
美加旅遊
學生機票
歡迎電話垂詢及比較
菲律賓七天超級豪華團
$1350 5月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28,31

金利旅業有限公司 3-660266 3-683229
韓國之旅
逢星二、三、六出發
四天$1790　五天$1950
回程台北不另收費

海威 旅遊公司 3-693083 3-692985
尖沙咀何鴻鑾大廈一樓F31A
菲律賓 $1190 七天貴賓團
＊百勝灘急流 ＊火山湖及蠔島 ＊碧瑤（乘飛機） ＊五星級大酒店 ＊專人領隊，服務週到
5月7,16,28 6月9,18,30
曼谷 $1590 六天豪華團
＊遍遊佛國風光 ＊水上市場，玫瑰花園 ＊芭提雅，珊瑚島 ＊乘泰航廣體客機 ＊住宿假日大酒店
逢星期六，日出發
兼辦菲律賓護照簽証及各地機票

華泰 5-246059 5-793090
泰國七天超值團$1650
逢星期日乘搭泰航廣體客機出發，暢遊曼谷市區名勝、水上市場、舊皇宮、三大佛寺、玫瑰花園、國立野生動物園、鱷魚潭、古城、在芭堤雅住宿兩晚假日酒店，乘遊珊瑚島，曼谷住溫莎大酒店，五次不同情調夜總會。
六天$1590（逢星期六）　五天$1550（逢星期三）
台灣旅團天天出發
四天台北芝麻城$1090　五天台北花蓮$1230
七天亞里山環島$1510　九天墾丁環島$1590
泰証台証僅收$100

渥士里（香港）旅行社
電話：3-662727 3-669797
泰 芭堤雅 星馬九天團$2590
逢星期五出發
芭提雅四天特選團$1390
逢星期六出發

威捷旅遊
歐遊團15天，20天，21天	由$5989起
美加遊行團16天	$6950
菲律賓7天	$1350
曼谷5天	$1590
台灣7天	$1590
代辦各國航空公司機票

裕億旅運貿易公司
裕億安排　舒適愉快

騰達旅遊 5-776338 4線
台灣7天$1290　逢星期二，六出發
　　9天$1390　美加
泰國7天$1590　探親$4645
日本5天$2230　西岸$6600
英航歐洲15天$5689　東岸$9999
＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊
專辦世界各地旅遊簽證，經濟航空客票，移民及學生機票

dta 多明尼加旅運公司
台灣 豪華團 天天出發／ 五天$1290 六天$1390 七天$1490 八天$1590 九天$1690
日韓 九天 $2990 五月五日十九日 可停台北
星馬 八天 $2650 五月十日卅一日
代理 英美 廉價機票

Speedbird TOURS
日本
鹿兒島、本州海陸空聯遊
★乘搭日本航空公司噴射客機
★遍遊九州、本州名勝古跡
★酒店豪華，地點適中
收費：HK$2650.00起
Tel：5-456686　5-443114
達明旅遊　跡遍全球
達明旅運實業有限公司

星輝 3-309385-6 9AM-8PM
菲律賓七天觀光暢遊
碧瑤—蠔島樂園—百勝灘—海上賭場
＊乘搭波音707噴射客機，飛機往返碧瑤
＊住宿五星酒店，如花園REGENT艾蘭迪夏宮，萬碧等
＊多晚夜總會，觀看菲島民族舞蹈表演
＊遍遊馬尼拉名勝及新渡假勝地—蠔島樂園
＊品嚐著名鄉青雪糕贈送八折購物優待咭
每星期有團出發　專人隨團
＊專辦台灣 泰國特快簽証＊

租賃 香港

旺舖租 東成樓 商用 廠房貨倉 寫字樓 寫字樓租 地皇樓皇 旺舖 吉樓廉租 中環寫字樓 堅道高尚 新樓招租 寫字樓租 傢俬梗房 廳房分租 黃竹坑

寫字樓 跑馬地 商住樓租 中區車房 中環旺舖 多窗南房 旺舖招租 寫字樓租 中區旺舖 寫字樓租 商業四五樓 堅道22號 有大房出租 高級樓租 教室出租 中環住宅 夜校招租

香港仔 黃竹坑業發街二號 招租廠 千餘尺 起交通便·易 管理好·即可入伙 接洽處

租 跑馬地 西灣 大道中78號三樓 鯽魚涌海 商業樓租 舖位 閣樓 德輔道中 獨立廳房 中區寫字樓 半山海景 中環乍畏街 旺舖招租 西環旺舖 北角旺舖

中區寫字樓
香港德輔道中121號 周大福商業大廈 十五樓 面積3724呎 廉價出租 全部或分租均可詳情請電⑧036392⑧437596

新廠租廠 地王大單邊 旺舖免頂

榮裕商業大廈
招 租
德輔道西六十至六十四號面積由三八五呎至三千五百呎有意請電：五一一四八九一八四洽

合業各食品行業備齊即可開設 免頂地下輕工業製造 誠信大廈 港澳碼頭 旺舖招租 雲景道 海景台

中區寫字樓

柴灣廠廉租
巴士總站停106終點 新區附近工源充足 中層3700呎 下午二時至六時 K432498 晚八時至十時 K825378

北角工廠
面積4200呎 廉租 電H229162

金銀業貿易場大廈
寫字樓實用面積每方呎1.70廉租 (由1100呎至2200餘呎) 中央冷氣 管理完善 香港孖沙街12—18號 金銀置業有限公司 電話：H—438868洽

跑馬地毓成大廈 大單邊地王 商業閣 平租千餘元

寫字樓租
中區：域多利皇后街四號和隆大廈由700呎至750呎各單位（有裝修）電：五一一二五三九六二

寫字樓廉租
全上環最平租 永基大廈 永順大廈 德輔道西26—30號 南北行文咸西街64—66號 電話：433643 450074

租賃 九龍

商業二樓 大同新村 三樓招租 平租 二樓平租 旺舖出租 尖沙咀舖 旺舖出租 汝洲街閣樓 閣樓廉租 工廠出租 寶石戲院 新樓招租 工廠廉租 石籬映相 工廠平租 寫字樓租 開源道新廠 廠房招租 旺舖出租 葵涌金龍

荃威招租 寫字樓租 新舖平租 西南洋樓 葵涌瑞森 旺舖平租 織造製衣 旺舖平租 免頂二千九 商住二樓租 冷氣梗房 廠房平租 旺舖招租 旺舖廉租 全層招租 吉樓招租 西洋菜街 大梗房出租 套房 荃灣新廠 葵涌新廠 新廠平租 出租葵涌金 龍 洋樓出租 旺舖招租

出租廠房
每層面積由7500呎起 (一) 荃灣 楊屋道 (二) 長沙灣大南街 請電H257593 H257613

官塘廠房 商業閣樓 月租一千餘

長沙灣廠房平租
楊環松第六工業大廈 長順街十九號 設備齊全·車位特多·雙梯行車·六千餘呎至萬餘呎·適合各行業用途·廿四小時管理服務·包差餉全區最平·特價九折 ★歡迎參觀：洽租處：順昌有限公司 ⑧—438960 ⑧—739229

彌敦道 寫字樓 廠租

特大旺舖出租
元洲街地下前後舖位數間 面積大千餘呎 地區旺盛 ... 全間或分租均可 元洲街二九〇至二九六號潘先生洽

出租旺舖

安泰工業大廈
◁招租▷ 荃灣白田壩街四十六號 十二樓六千呎 ... 請電：⑧—811382楊洽

招租廠房 新旺舖租 上海街地王旺舖連閣租 廠租 土瓜灣旭日街十一號

旺舖招租
①深水埗基隆街298、302樓下通間 樓五千餘尺·每間二千五百餘尺·閣樓亦萬千尺·近大街市·分間租亦可。②深水埗元洲街75樓下約1200尺地點旺盛。(電話K—869687洽)

土瓜灣落山道一〇八號 廠租

長沙灣長裕街十六號 志興昌工業大樓
廠租 管理好交通便工源多 即租即用 管理處洽

月租旺舖千二廉租

商業閣樓廉 廠房廉租

廠房廉租
地點：荃灣德士古道沙咀道大單邊 面積：三千至六千呎任由選擇 優點：現代設備鋼型升降機四面單邊光綫足地位適中交通方便 隣近新區工人易請即可生產 電話：⑧857005或⑧889238

紅磡榮業工商業大廈
招 租
民裕街·工源最旺·4157呎·無柱無走廊·設備一流·有車位及貨車大堂·適合高級工業及寫字樓 電：K646294吳洽免佣

招旺租舖 新葵廠涌

正興工業大廈·葵涌 第二期全部廉租
建築完成，快將入伙 每層三千至萬二呎 全座只十二層 三面單邊，電梯最充足 交通最暢通 接洽處：協成織業廠有限公司 電話：12—400291 12—268893 廠址：葵涌傳屋路十九至廿五號

出讓 九龍

油蔴地吉舖 新界洋房 太子道地王 七千三尺 屯門中心 柏爾花園 美孚廣場 洪水尾朗 元廉頂 農場 八鄉農場 攸田 元朗 農場 石崗 美孚三期 葵涌廠廈 荃灣旺舖 荃灣碼頭 荃灣旺舖 洋服頂讓 新界地售 田何文街 全層新樓 雙人新梗房

招頂旺舖 Z1 吉樓平售 金舖頂讓 檔位出讓 石屋工場 別墅出售 六萬三千 新樓急售 荃灣洋樓 百元一呎 西班牙別 式樓平售 送新裝修 新蒲崗樓 出國唐樓 大單邊兩幢售六百九萬 出國急讓 窩打老道 即買即住 工場頂讓

培記業主出國 吉平售樓 洋出售樓

深水埗 汝洲街
萬邦大廈
高中層大小單位ACD座一流位置 12—260444陳小姐洽

廣播道翼能閣 冠華園窩打老山 出國急讓旺角吉樓

官塘旺舖
雲漢街旺舖實用面積1260呎特價廉售 每呎470元六月底交吉有意請電：H—435031洽

坪洲別墅 金堡

彌敦道出國裝修界限街口40萬豪華平賣41餘萬即洽 出讓旺舖 離港急售 頂讓旺舖 新樓出售 成功 廣播道平 新發展 黃金大廈 荃灣中心

◂萬邦大廈▸
高尚住宅·四面單邊 ★深水埗汝洲街48號（近界限街）★高層向南·光猛寧靜·廳房四正 ★兩房一廳·柚木地板·新型鋁窗 ★裝妥電燈·防盜閘門·顏色潔具 ★快將完成·首期三萬·直接業主 電話：七五一五四九黃小姐洽

屯門平通
每呎220高層三面單邊·七百呎柚木地板售十五萬五· 電：12—671800

靚樓出售

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼	中區辦事處信箱號碼	九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼	旺角辦事處信箱號碼
119 187	401 730 891	901 991	1066 1133
121 188	403 733 892	903 992	1067 1135
125 194	404 739 898	904 993	1069 1137
129 201	406 740 900	906 994	1071 1138
131 203	407 742	930	1074 1140
141 204	408 743	931	1082 1142
142 206	410 747	934	1083 1144
146 210	412 760	941	1085 1408
149 213	415 761	943	1089 1410
152 219	416 764	952	1091 1438
157 220	420 770	953	1093 1464
159 223	422 771	955	1095 1477
160 224	426 772	958	1096 1478
161 229	431 775	959	1100 1482
163 231	432 776	960	1101 1483
164 232	433 777	962	1102 1485
165 235	436 778	966	1104 1496
166 238	700 780	969	1109
167 239	704 783	976	1111
168	705 791	979	1113
169	706 792	982	1115
172	707 794	983	1126
178	710 796	984	1129
182	719 881	985	1130
184	726 882	990	1132

平大唐樓 洋樓急售 旺舖出售 工業廠房 唐樓急售 吉樓出售 別墅 順景大廈 錦綉花園 鐵木屋出售 定安大廈 黃金大廈 元朗旺舖 深水埗大埔道地王 土瓜灣旺舖吉售

必發紅樓 舖位出頂 洋樓廉售 鳴謝 領善行聯誼社帛金

鳴謝
大安公司 佐敦道44號二樓A座 電話：3—675206

「理光」相機 「騰龍」鏡頭
贊助
分類廣告客戶幸運抽獎
◁由五月一日至五月三十一日止▷
凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元 贈送抽獎券一張，多刊多送

頭獎壹名：
RICOH XR-1 F1.7 SLR CAMERA 理光新款單鏡反光相機
Tamron BBAR F-SYSTEM 135mm F2.8 TELEPHOTO LENS 騰龍多層加膜遠攝鏡
總值：HK$1,636.00

特別獎六名：各得麗確AUTO HALF SE-2 35米厘袖珍半格自動過菲林相機一部 價值：HK$368.00

每日讀者·超過百萬
惠利廣告·收効宏大

抽獎公佈日期六月五日

租讓

新界鐵屋 上水新界地區四百呎鐵屋，空地另租，可到市區，交通便利。電⑫六六四

租售 銅鑼灣區實用五五〇呎，住宅或工場，合用。電H一二三〇五一洽

唐樓租售 上海街一九七號三樓，六百呎，大單邊，適合牙醫診所，一二點至五點。K三一五〇九K九八三三一

旺舖租售 旺角道九九九號地下，適合各行，有閣樓，近廣東，電⑧一九四九三八七話

尖沙咀區 旺舖租售 柯士甸路18A號18B，兩號相連，面積五千五百呎，可連閣樓，特大旺舖，租四萬二千，售五百四十萬，可分租，可分期，首期二成，有意電K六九八二九一李小姐洽，經紀免問

有樓租售 深水埗福華街十一號五樓，後座花園街，租售吉樓，接洽電話八〇八四六九張

荃灣舖閣 方呎400 28萬元 月租1800 K739520午

旺舖租售 福華街近海壇街，七千呎，六伯呎，租千八，旺舖，陳先生，電⑧七六〇七八九〇

人人財務 ★★歡迎委託樓宇買賣，業主免佣，中區德輔道中，灣仔莊士敦道，九龍旺角彌敦道，新界荃灣，物業，按揭，全部分期付款。電K八八〇五〇五K八七二九六九洽★★

你可擁有一間寫字樓 代辦：東匯行 電703328 接聽電話 文件商務 代報貿資 電話收發 書信秘書 報稅做數 樓房租售 收費廉特 $38

旺舖租售 觀塘七八九八號，七萬○八千七六仟呎，陳先生，電⑧七一九〇

徵購南豐新村 誠意住宅，一二廳H四四五七五八夜K七三九一五五

伊利沙伯 接B座5業主免佣，面南向海，加六千，H一七五二七三H一六二八九〇五

洋樓出售 坑口道十五號十二樓B，兩房廳，大露台，時間晚六—九時，K八九七五七七

出讓 香港

北角明園 二廳二房，三房一廳，七十九萬，K一七七二九九一，一二〇八

大佛口靚樓 兩房一廳，新裝修，售廿三萬，少議，⑤一四五一八〇七⑤一四三五六八六

出國急售 中環附近，花園街十七號，二千元管理費，套房，H一二四七〇九四

半山區洋樓 梅道，堅尼地道，兩房兩廳，八〇尺，九龍，八十六萬，七十萬

北角明園 二房二廳，管理，二十萬，K一三七七九二〇

中區寫字樓 出售大廈四百呎，好位，44號，電H一二四八七九四洽

徙置工廠 可做工廠，大廈地下，適合重型機器，電⑤五六一五〇六

農地交吉 上水，七千呎，每八呎，五元，電⑫⑫七七一〇八〇八

半山洋樓 大坑道，高尚，全新，三房，二廳，售九十四萬，星洽，H二一〇二一

工廠平售 黃竹坑全新廠，三五四呎，二五〇磅，可分期，電⑤一二三二一三三九，小姐

中區七多 出租閣樓，可做寫字樓，二前後舖，五十六萬

洋樓廉售 炮台山，三房兩廳，電H一二五二八一七

西環高尚 新樓高尚，三房，三千呎，入伙，電K一三六五八八

西環海邊 合所商住一會，入伙千呎，K七三六二〇四

洋樓吉售 西環卑路乍街，三房一廳，十六萬，陳先生，電八一九六

廠房租售 筲箕灣，二千呎，六三五號，電H一三九〇

眼鏡舖頂 柴灣區，利眼鏡店，電⑥一五七二，平東主，二無暇

西環樓售 德輔道西四〇八號，百入伙，八李吉售

北角高層 二房一廳，向海，約四〇〇呎，九龍，⑥一三八八，林先生

上環海景 向南海景，四百呎，大廈，快入伙，H一四三一一〇，五免佣

二樓商業 香港皇后大道中947號二樓，1300呎，電K一七三五七一，譚太洽

太古徵購 住宅一廚 H四四五七五八夜七三九一五五梁

鴻利樓讓 九龍各區，洋樓，七六八九，H三一一〇七二

中環旺地 文咸東街，一二五〇呎，地下，售價面議，李洽

政府舖位 有現四政位，出租，七百呎

西區新舖 千二百五十呎，B座地舖，銀行，電一二二〇二五三

雲景台 平售 高層，實用千二百呎，連車位，售五十一萬，電K八四三二八八

旺舖吉售 筲箕灣 東大街，及十七號，東成大廈，十二號舖，吉售十五萬餘元，電⑤二二五八六〇⑥六八四五六六洽

新百德街 七一五六一洋樓出售，百德新街，大廈高層，兩房一廳，電⑤

吉售28萬元 銅鑼灣，電⑤二三五六五九洽

北角永興街 舖 田華閣A4地下，五百餘呎，通閣樓，合各行業

舖 第三街 西營盤新光大廈地舖，吉售九萬餘元，電⑥二二〇四四五⑥四九八一二九洽

銅鑼灣區 打銅街，二六五呎，九萬，電K八六二〇

樓底舖位 西區，旺地，適合各行，電⑥一七〇三

坪洲新樓 向南，海邊，三五〇呎，三期，電李

灣仔靚樓 洛克道，兩房一廳，電⑧九四二九六五⑧九四六一五一

筲箕灣 金華街卅二號，二樓，兩房，吉售十三萬餘元，電⑤二二一二七四⑥六八三一三四洽

北角樓 永興街二十七號A二樓，兩房，吉售十四萬五千，電⑤二二一二七四⑥七〇七〇六三洽

太古城 南豐新邨 **業主注意**

香港物業交易所由五月廿二日至六月三日舉辦「太古城、南豐新邨交易雙週」，簡化買賣手續，集中大量買家，即時落定，即時成交。歡迎有意出讓樓宇業主電話委託。垂詢電話：⑥一459811（10綫）

樓宇急售 行街，德輔道西，二千呎，H二三三八一二

吉樓廉售 西環，九龍，H二三五八四二（日）H四五四五一九（夜）

天后廟道 摩天大廈高層全海景，2120呎售75萬 怡通地產 K669886 買樓賣樓歡迎委託

西環 平樓 四百餘尺，十一萬，修葺，水電齊，歡迎看樓，⑥四五一八〇七⑤四三五六五三七

天后廟道 天寶大廈 千四百呎，全新裝修，高層，三房二廳，九呎

珠城 成功K雜城三城銅鑼灣，八二二代五九理

徵購 賽西湖 16400呎住宅一層 日H445758 夜739155梁先生

灣仔 活道 13A二樓，寫字樓，平台約1800呎，一吉五四洽，H二三

薄扶林 花園 2D3E5A高層，佳單位，直接業主免佣，平售二千元起，H753273H628905

薄扶林花園 免佣 全部高層 535呎向南 加 3,000 835呎向海 加 4,000 1345呎向海 加 6,000 電：李小姐K—698291—2

寶石吉祥玉器 專營玉墜・玉鈪・玉戒・保證眞貨——批發零沽 香港北角英皇道叁叁二號 電話：五——七八九二八八

大道中82 寶珠石光 電話H 453101 453111

珠寶

迅誠車行 78大新120Y房車 77快意×1.9冷氣跑車 77先進2400房車 77福特基亞自動冷氣 76平治230自動冷氣 75皇冠MR2自動冷氣房車 74寶馬520自動冷氣房車 73平治350SLC自動冷氣 72雅迪100S冷氣告披 71勞斯萊斯房車 電話：H七七九七二 H七七九七六五

摩利士 71 保木斗車一部，七成新，電⑧六二一

汽車

高尚寫字樓出頂 灣仔近分域街高尚寫字樓五樓全層一千八百呎，租平，通裝修，間格金庫冷氣天花燈等，可即遷入辦公，有意承頂者請電⑫一二七八一八八陳太洽

薄扶林花園 新漢置富花園 1座D 8 2 19 萬餘 ……H223796

塑膠廠讓 玩具廠生產設備全新，五十餘部機器，面積千五百呎，一萬元，電⑤九八八八

利輝地產公司 徵半山樓宇租售 本公司現受中外人士樓宇委託，租售港島半山（及半島九龍塘）中大型樓宇，附有花園更佳，歡迎業主委託★租售詳情請垂詢敝公司租務部 電話：H—768436洽 5 768436 5 794675

美孚六百呎 三房，光猛，一家庭，吉售，H七三六二七

北角樓千呎 七姊妹道，冷氣，H七二二七二〇

天后廟道 三房兩廳，H七二二七二〇

千德道洋樓 一四五〇呎，四房兩廳，H七三六二七七

高尚唐樓售 筲箕灣道一六八號，可喜，H六〇八六九八

西灣河

鏡記 實樓賣舖 廿餘年老字號 電話⑤六二〇六七四 K六二七〇九四

碧瑤灣 各期大小單位，歡迎委託，業主免佣 ⑤六三一九七三

黃金大廈 中小單位，高低層

偉文地產 薄扶林花園

啓豐 地產代理業務 **公司** 誠徵委託：售租舖樓舊新花樓 賽西湖・碧瑤灣・置富花園・太古城・南豐新邨・偉恒昌 業主免佣歡迎查詢H445785 賣樓買樓租樓★客路最廣忠誠快捷

物業交易公司專欄 買賣租樓 我哋幫你手 唐樓洋樓 任你揀到好

各期 **偉恒昌新邨** 歡迎委託樓宇買賣業主免佣 客路最廣成交至快取值倍租 忠誠服務顧客至上人所共知 委託安和不用操心勝乎自理 **安和公司** ★電話K 653931★（地鐵售樓處對面）

領先地產 歡迎業主委託買賣樓宇，不收佣金，忠誠為客服務 查詢電話：K八八一〇六三

美光 代售置富 △2C 3C 三房二廳向草原 △5E 二房二廳東南望海景 △9D 二房二廳平售17萬餘 △9F 三房二廳東南向草原 △9C 三房二廳平售22萬餘 △12D 二房二廳高層向海 △12C 三房二廳向海平售 物業信託 H266406

仁信地產 託售租樓 委託服務 迎宇優勝 數據超譽 H736277 H722720

偉遜 地產代理買賣歡迎委託 彌敦道732號 K—932216

永德地產 物業買賣・樓宇租售 客路最廣・忠誠服務 業主免佣・歡迎委託 H-446854

漢記 3-640223 致利工業大廈 鴻基工業大廈 凱旋工業大廈 成業商業中心 富洋大廈 富景樓 景潮街舖位 利成大廈 聯發大廈 金安大廈 龍安樓 定華大廈 鎮景閣 渡船街 北角 牛頭角 紅磡（灣瓜土）

★ ★ ★ ★ 世界地產 筲箕灣金寶大廈 高層455呎 海景樓 薄扶林花園 三房一廳 偉恒昌偉景閣444呎 南豐新邨 深水埗黃金大廈483呎 日⑤433880⑥441887 夜⑤220211

美譽 物業信託 歡迎委託 K692153 K692154

新明地產 誠懇可靠 H799387 793598 歡迎業主委託 快捷妥當 買賣樓宇 一切問題 業主免解答 代客估價 專家負責 免收廣告費 歡迎委託

金輝地產公司 香港物業交易所之持牌經紀 秉公平宗旨・達服務目標 歡迎委託・業主免佣 專人管理・港九新界樓宇 租售請電5.448953張洽

金輝公司 ①巴富花園富豪閣E座低層 ②太古城富山閣8—C及6—D ③鰂魚涌海山樓12/C—6 ④南豐新邨十一座高層大單位 ⑤頤晉苑街荃華樓低層 電話：⑥—448953 ★歡迎委託 快捷忠誠★

購不交吉 天祥 K847890 K310032 交吉不收樓成九成吉或舖分全港

遠利行 ◁高價收購▷ 交吉☆不交吉 樓☆舖☆地 ✶代客租售 拆舊建新✶ ✶專業服務 迅速辦理✶ ☎(5)435333 (5)435334

寫字樓 50元 寫字檯 供應服務公司 服務公司 K四三七九二

浩棧地產 代理買賣 歡迎委託 快捷忠誠 ⑥一443955

世界業主免佣 歡迎委託 忠誠服務 ★薄扶林花園向海828呎 ★偉恒昌偉景閣444呎 ★黃金大廈高層483呎 ★筲箕灣金寶大廈455呎 地產公司 日⑤433880⑥441887夜⑤220211

建達 H225363 H225560 德輔道中61號華人銀行大廈七〇二室

物業代租 沙田 松柏苑 1800呎 賽西湖 1249呎 碧瑤灣 935呎 慧景台 1200呎 海景台 嘉賢大廈 2000呎 寶馬台 1135呎 依利沙伯 900呎 賽西湖 北角健威花園 香港仔中心 薄扶林花園 太古城 置富花園 南豐新邨 廣播道 荃灣中心 元朗錦繡花園 荃威花園 各大小單位

物業代售 租讓 嘉慧園 3100呎 松柏新邨 2600呎 嘉賢大廈 2000呎

黃埔 第四期 景富 可富 新富 嘉富 樂富 佳富 安富 ★紅磡黃埔新邨 ★大量平售 ★交通便捷 ★近火車站 ★最大小單位首期少 安和公司 〈電話⑧657265〉紅磡船澳街二號 客路最廣委托安和業主免佣勝於自理

商業樓 九龍港 大道中176號 旺角 德輔道中 接洽處：中區德輔道中國聯合銀行 **洋樓出租** 千德道大號 **廠房出租** 鰂魚涌英皇道 **夏利文 地產有限公司**

隆輝企業有限公司 H一七七九二六七 **港九區（出租）** ★賽西湖大廈 1260 $2800 1490 $3500 1640 $4300 ★北角 ★南豐 ★偉恒昌

尖沙咀 恒生銀行中心大廈 540呎 **廟街** 唐樓1000呎 **上海街**

荃灣中心 A 6 2 5 1 2 8 1 3 1 座低層 $140,000 $178,000

偉恒昌新邨 **錦繡花園** **九龍區（出售）** **香港仔** **北角** **薄扶林花園** **健威花園** **碧瑤灣** **伊利沙伯** **太古城** **置富** **南豐新邨** **香港區（出售）**

立誠搬運有限公司 提防假冒 搬屋搬廠搬寫字樓 炮台道 718177 718469 土瓜灣 622834 622863 旺角 944231 944232

代客搬琴 十年經驗 心細可靠

搬運

嘉利多 5-455517 5-455541 太古城 錦繡花園 黃金大廈 官塘工業中心 荃灣大廈 碧瑤灣 紅磡灣 香港仔中心 薄扶林花園 健威花園 置富花園 ——大小單位——

出售 山村大廈 1000呎 大坑台 731呎 伊利沙伯 705呎 美孚二期 600呎 新蒲崗 500呎 南方大廈 450呎 嘉林邊道 1000尺 中匯街舖 520尺 豐林閣 900尺 屯門青山道舖 300尺

嘉利多 5-455517 5-455541

永盛地產財務有限公司 ★賽西湖大小單位租售 ★北角銀輝大廈高層向海最佳單位 ★灣仔石水渠街二樓商住均可 ★海宮大廈高層2000呎有花園魚池平售 ★荃威最佳單位平售 ★利源西街300呎寫字樓平租 歡迎業主委託代做分期按揭 ⑤222079

好運搬屋公司 工廠寫字樓 九 937358 港 951475 新 612002

信立搬屋公司 專門搬屋 九龍 952375 958805 牛池灣 969033 969617 大角咀 957351 大小搬運

吉祥搬屋公司 港九新界 大小搬運 單人房40元 雙人房70元 小家庭120元 3-651749 5-629921

萬勝搬屋公司 3-951013 3-952870 港九新界 二十元 大歡小迎

立盛搬屋公司 香港618872 九龍625029 旺角648167 官塘647011 香港・九龍・新界・離島

百福專門搬屋 九龍967672 967570 香港477492 477490 單人房50元 雙人房80元 小家庭120元

立誠 專門搬屋 搬運公司 以誠立信・以信立人 3-860756 3-863877 5-637258 5-639817

要求合股 洗衣機生產，不足現金，找合股，有意⑬九〇一五五一七

徵求

立成會計 專營稅務、報帳、申請C.O.、K八四八二三七K八四六三四六

徵報專門

傭女點鐘 留宿，點鐘，九龍港服務，專業推廣，慈恩公司，電⑤一二六〇三二九

C.O. 物業 報稅 理帳 各行報稅，⑧八四七七三二⑧八四一四九九

帳稅服務 理帳報稅，申請退稅，K一四六四一〇晚上，H一二七〇五〇，林君

加拿大 商業職位，出入口會計

女傭中心 招請工人 大道西77號13樓 H四九六一六二

女傭 港九服務 K691025

曾君帳稅 申請CO K—671945 K—691892

帳稅劉君 旺角彌敦道九〇七號，K316506 K316670

中英稅賬 專做報稅，公司註冊

女傭 介紹做工 K861227

帳稅 經驗豐富，數十元

按月理帳報稅 專理報稅，登記，工商，K八六五〇二七

理帳報稅 帳目，公司，電⑥一六一一四五九吳

待聘

快富搬屋 3-277839 258334 單人房 雙人房 小家庭 40 80 120

徵買分層 九龍區，中等樓宇，有意函，吉信箱244號

誠徵女友 24歲，未婚，少女，MEI FOO

徵公務員樓 九龍，有意電⑬一三三二七四二

徵買內助 四十四歲，先生，照片，信箱1517

誠徵女友 職業，身份證，以下，信箱

私人高價徵琴 急需自用，出價特高 K—800518 吳君洽詢

誠徵男友 40歲，本報信箱239

誠徵女友 佳女，未婚，本報638號信箱

徵友 成功人士，台北58276

文友 研究，哲學，佛學，本報1143號

兩千徵琴 幼琴，⑧七三七五二三⑤七七一三一〇

誠徵拍擋 廣告印刷，電⑧三一二二二一⑧三一五七八七

收古玩 字畫，陶瓷，五四〇

誠徵女友 36歲，本報信箱

誠徵女伴 品貌好，信箱1151號

純樸淑女 28，性格，有文化

收舊傢俬 古玩，電K五九五四

誠徵婚意 一有身份職業，婚姻，近年40，本報信箱

誠徵男友 品格高尚，中年

婚姻服務 政府註冊 絕對保密 K691025

酸枝花梨 舊爛傢俬 收購翻新 ⑬一665406 大新行

徵求配額 英國P額，不論多少，⑧洽

狐臭 乳白，除臭

高價收購 歐陸傢俬，舊貨，⑧一七七一九五一梅洽

誠徵女伴 業務，未婚，本報1445號

收布仔 一切布料，多少歡迎 K854436 大利布行

誠徵伴侶 大學畢業，有意，本報446號

收購音響器材 辦公時間 H—441751

誠徵女件 壯健，三十，本報903號

端莊淑女 26，未婚，本報

古字畫 收買古今名人字畫，玉石，酸枝

收買酸枝 高價收購，字畫，古玩，電⑧四五八七八三

加僑 中年，誠徵女伴，BOX 65974 STATION F VANCOUVER B.C. CANADA V5N 5L4

收購存貨 布疋，針織，K三九〇三一

最高價收購電視 黑白彩色 H403014 均益

婚姻服務 香港婚姻介紹所，⑧七二六八八三

鋼琴 自用，日⑫404560 夜⑫423812

誠徵女友 中年，本報信箱1146號

徵求配額 徵求英國配額第五類願現金購買或轉換英國第7、28、71、72、73、8、3P配額有意者請電K730211內綫52張小姐

收塑膠機 現金高價交易收塑膠機工模車嘜刨鑽 五金啤新舊大細全 間分批五金機器風 泵水泵 K620789

誠徵女友 大學畢業，品貌佳，未婚，心地善良，有意者請函本報九三一號信箱守秘

徵求鋼琴 徵求世界名廠鋼琴，不拘新舊，皆可，請電K七七二四二四陳洽

誠徵女件 同路人，照片，本報，八六〇四號

買賣酸枝 傢俬，K七七〇四五八八

高價收購 服裝，毛衫，布疋，五金，機械，電七八六一

幸福婚姻 九時至十時，K八九二八六

良友婚姻 忠誠為各界男女找配偶，價廉絕對保密妥排接見。絕無匯欵效率高成功不勝其數如無誠意請勿嘗試 九龍花園街利興大廈123號九樓C座。電話⑧九四三弍一三

誠徵男友 婚姻，本報信箱

專賣酸枝古玩字畫 九龍打鼓嶺道48號 請電K7780108 大明行

金滿婚姻 九龍，女士服務，K一八一五〇

刊在第十張第一頁 尚有分類廣告

遺失聲明 本人遺失太平洋證券股票……特此聲明作廢

遺失聲明 本人遺失香港華人銀行銀行存摺……特此聲明作廢

遺失聲明 遺失年銀行定期存摺……特此聲明作廢

遺失啓事 遺失服務公司……報登

遺失啓事 遺失……報登新遺

遺失存摺 遺失銀行存摺……特此聲明

遺失啓事 本人遺失……特此聲明

遺失聲明 遺失新華公司……特此聲明作廢

遺失

徵求合作 旅行社……H一二三四〇四七

樂聲琴行 最合理價 代客徵舊 **鋼琴** H742740 K692360 K468646 H037968

收買字畫 軒尼詩道244號二樓 H七四七七六六

徵農地 地十二萬五至廿萬呎作停車場地須馬路直通距中區車行不逾30—45分鐘回報請詳情價目函本報信箱四四五號

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費三元，列字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位，每天拾二元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則每段廣告每天每個位收費四元計算。）

大字四個 小字卅四個 每天三元

(1)總社香港荷李活道一〇六至一一六號
(2)中區分處砵甸乍街香港華人銀行地下
(3)北角渣華道二七號地下
(4)九龍旺角彌敦道上海街四九七號地下
(5)九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

本報擴大廣告服務

設代收廣告處

西環街坊福利會	西環：卑路乍街十四號A西環街坊福利會	電話：5-871663
灣仔軒尼詩道	灣仔：軒尼詩道244-246二樓凝趣軒文玩公司	電話：5-747766
北角渣華道	北角：渣華道157號香港琴行	電話：5-613913
銅鑼灣霎東街	銅鑼灣：霎東街九號A地下，文海圖書公司	電話：5-793915
何文田亞皆老街	何文田：亞皆老街壹二四號M地下恒通圖書唱片公司	電話：3-037195
紅磡新柳街	紅磡：紅磡新柳街20-22號C 友誠書局	電話：3-621616
九龍美孚新邨	美孚新邨：百老滙街15D三樓 荔灣街坊福利會內	電話：3-718532
荃灣眾安街	荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司	電話：12-429081
新界屯門	屯門：屯門鄉事會路一號地下衛光書局	電話：12-812675
新界大埔	大埔：廣福道壹五壹號地下永誠地產代理公司	電話：12-671800

時間：每日下午五時半截稿　增設區內服務　俾可省時　又免車擠

補習

港大預科　智益補習社　大埔沙田　留加學生　英華女校　港大畢業　循道浸會　師範華仁　浸會學生　文憑教師　中大三年　中大英語

中大女生　經驗補習　瑪利諾預　男女保羅　港聖約瑟　請補習　中大二年　拔萃中大　華仁聖心　英文速成　浸會女生　港大理科　中大女生　教師補習

保羅男女　浸會羅師　中大經濟　家庭教師　專門補習　聖心　英皇畢業　經驗補習　浸會二年　港大三年　港大預科　港大預科　中大女生　港大預科

浸會物理　經驗補習　現職教師　經驗補習　法律系　港中兩大　英華女校　地理新聞　現職教師　補習　中大崇基　香港仔區　港大預科　港大三年

聘請

中小學生補習　文亮補習社　新舊數理化　預科數理化　英文會話　升中

七九會考英文預習　優異補習社 843279

會考輔導中心　F4物理，數學　即日接受報名5月29日開課旺角彌敦道611—615萬隆大廈804室 K312668

聘請幼師　食品廠請　請售貨員　聘請女傭　住家托嬰　請女文員　司機兼雜　助護女傭　聘請後生

針車行請　聘男職員　急聘助護　商行聘請　真空電鍍　兼職電視　出版機構　商行管理　半工讀生　聘請花王　請女小姐　塑膠工廠　聘女售貨　請女秘書　生手技工　廣告女練　什工練習　冰室粥麵請　請女傭　私家看護　請推銷員　佣金高　銀行信差

急聘職員　女性後生　聘女文員　商行誠聘　營業助理　會計秘書　影版公司　聘請　律師樓聘　請助理員　東海餐廳　塑膠廠聘　聘女打字　請雜務員　男女後生　男女佳職　女裝售貨　誠聘女傭　男什工　招請冷氣　留宿女傭　急聘凑仔　元朗幼師

請售票員　手鈎冷衫　冷氣什工　油畫公司　營業代表　津校文員　請女職員　聘請幼師　玩具售貨　請女校工　請女舖面　蘭絲　香港仔區　女接線員　請女職員　聘女會計　牙科學徒　送貨員　急聘　聘請女傭　電視雪櫃　急請女傭　聘請外勤

聘男文員　聘請文員　晚間兼職　留宿女傭　女售貨員　女什工　請女文員　生手月入800

導遊訓練

英哈哈旅行社主辦　六月初開課全期2月學費$115元發證薦職詳詢・H735003

夜班電氣維修

誠聘職員

年25以下中學程度勤學上進具事業心電 3—308381

中區旅遊集團機構

聘男性業務推廣員數名有旅遊業工作經驗者優先考慮・來函請詳列履歷、要求待遇、電話、附近照寄香港郵箱六三九號。

洋行雜務

旺角類塑數院附近洋行招請雜務兩名由15至17歲但任需學識雜務工作不需經驗必須有耐性能力肯學本行供午膳月薪四百元起年薪13個月滿二年14個月加薪快有意請寫履歷寄尖沙咀郵箱五三七四號

工場職員

長沙灣區電器製造廠徵男女工場職員各兩名薪優有雙糧及其他福利應徵者無需經驗中學程度年25以下詳履歷要求待遇電話地址近照寄九龍長沙灣郵政信箱10226號

就業良機

①無學歷須文員驗兩名打字中　②男女售貨員百貨數名外銷五百　面談德輔道中11及車以上…

聘女校務員

某商科學校誠聘下列女文員
(一)日校全職（9AM——6PM）
(二)夜校兼職（6PM——10PM）
應徵者須中學程度識打字及簿記請附電話函香港銅鑼灣軒尼詩道四五八——四六八號四樓⑧字洽。

聘商科教師

誠聘下列商科教師：
(一)日校全職——科目：必文道記英文簿記進出口實務商業信札打字
(二)夜校兼職——科目：初中高級簿記會計進出口實務
應徵者附電話函銅鑼灣郵箱二〇七四〇號

鐘點女傭

香港家庭服務社
急聘留宿及鐘點女傭數十名，港九服務全新改革，歡迎待遇請電：⑤458591⑤458492洽

找見換習

急聘文員

高薪聘請

日用品衛生用紙營業代表佣金優有底薪有意請繕履歷近照電話地址寄本報信箱一四八四號合則約晤

出版機構

聘中五程度女性內勤職員，年廿至廿七歲月入千餘元，好口才，須底薪三百，電話H—四三六四二四

澳大利物業管理有限公司

聘請大廈管理員多名須穿著制服有大廈管理經驗及水電常識者優先錄用待遇從優請攜身份證到本公司面洽香港洛克道53—55號占飛商業大廈十二樓"A"座

電器批發中心

人工送接

旅遊公司接送早晚上班工人　12-401259

招請

葵涌某大工廠　機器技工多名薪金高福利好有意者請電12—201704司徒或梁君接洽或函香港郵箱735號

某大銀行徵服務生

誠聘中學教師

九龍某著名中文中學誠聘中學各科教師有意者請來信附簡履及近照一張寄本報信箱1147號如不適合者原件退回并代守秘

任家女傭

紗廠機物料主管

男性機物料主管一名35至45歲須具十年以上紗廠物料管理經驗並能克苦耐勞誠實可靠請親繕中文信履歷附近照及電話號碼寄本報郵箱1149號合則函約並代守秘

請習生練

女性文書

中區寫字間未婚善寫中文書法近捌年內大學預科畢業需諳流暢英語會話有工作經驗更佳親繕中文履歷照片儘速上工日期參考科目電話薪求香港郵政總局信箱9390

國際超級市場

北角砲台山道㊉號急聘女收銀士瓜灣馬頭角道22號急聘貨倉送貨員多名供膳兩餐每月四天假期月薪650滿三月再調整薪金另加勤工獎應徵者請攜身份證到市場與主任面談

學生兼職

電氣技工

中環商行女助理員

急聘送貨

葵涌油漆化公司聘青年送貨員耐勞無不良嗜好每週工作五天月薪750起福利優厚包括有薪假期醫療保險公積金年中及年尾雙糧有意請電：⑧—950231黃小姐

出口部主管

負責出口部事宜須處理中英文商業信札能操流利英語者優先考慮有意者請親繕中英文履歷近照要求待遇寄官塘郵箱九五〇二

工讀生班

機司請聘

男性植字員

本報聘請夜班中文植字員一名中學程度需經驗有責任感薪優有意請上午九時至下午六時電五——二五九七五九黃先生洽

聘請後生

中環砵甸乍街香港華人銀行地下華僑日報中區辦事處聘請男後生一名小學畢業程度以上字體端正為合供午膳工作時間朝九晚六每月四天假期有意請辦公時間到上址面洽

簿記文員

無綫電修理

鷹君物業管理

招請①助理管理員有大廈管理經驗②日更⑤電梯員多名年35—55體健勤力有意在葵涌區工作，有意者請到新界葵涌大連排道152—160號金龍工業中心第一期管理處洽。

聘請女會計

九龍深水埗處棉布公司請須有實際經驗能獨立處理全盤賬目英文良好識打字請繕履歷電話要求待遇（供膳）近照請寄本報信箱壹壹四壹

旅行社聘

大量招請

男女裝針織內衣車位：
㊀拉頭㊁拉腳㊂衣車㊃級骨另車間領班，助理・裁床助理，寫字樓練習生。
請到長沙灣長順街一號新昌工業大廈五樓（⑥字）永光洽。

男女學生兼職多名

請練習生

聘什務男

誠聘女教師

九龍某著名小學聘請九月份幼師及小學中英數教師數名天主教徒優先請速具學歷履歷近照及電話號碼函本報信箱九九三號

食品機構

學生包裝

請送貨男

聘女收銀

廣東銀行後生數名

聘工場記帳

製衣廠聘請工場貨倉記帳女性職員…名需有處理工場生產記帳及統計經驗請電K750192洽

全兼職

急需業務助理五名經驗更佳有進升機會中學或以上程度18至27面試合格備訓練協助就業選電⑧011372EXT.30人事部

聘貨送員

寫字樓練習生

招請柯式員工

本報柯式部招請印刷及雜工多名需夜班手勤勞有如能吃苦耐勞者請於十一時晚上到荷里活道報社面找張先生洽

電器售貨

外資銀行

日語教師

校職員務

招請練習生

中華商行請男練習生一名20歲以下不論學歷經驗工作時間朝8.45至六點星期六下午及假期休息應徵請函本報信箱四五三號必須親筆並列明學歷履歷電話地址並附近照

請女打字

中學程度懂打字略懂簿記薪優時間好有意來函履歷電話相片本報信箱四五九號

誠聘會計兼職

招請貨倉

男女售貨

某福利機構

聘幼稚園主任

請雜務員

業務助理

四季・日本料理

招請①日厨見習生及
②清潔什工請電H264928
約洽①月薪七百元起
②月薪八百五十元起
每週工作六日每日九小時工作並有勞工假期年終花紅及七天大假

誠聘簿記員

徵聘男服務生

中區銀行集團廊下機構徵聘男服務生中二或以上程度熟識香港及九龍街道儀容整齊有良好晉升機會有意請電香港2 6 5 8 3 5陳先生

女會計員

電子工員

中環影版房

凍肉行街

會計文員

元朗區津貼小學誠聘校長

聘男職員

香港鮮魚商會

招請男女工　本會招請男女體力搬運工人年二十至四十五歲健康粗通中文每日工作時間：上午五時至十二時在香港仔魚市場工作待遇優良面洽時間：每日上午九至十一時地址：香港仔石排灣道六十五號二樓本會。

聘請

招請汽車 北師 [illegible]

急請女傭 一心二大四小 [illegible]

男練習生 本報信箱464 [illegible]

湊仔女傭 半唐洋大家庭 [illegible]

留宿女傭 大小二一 [illegible] 800月新 628581

送貨什工 街181號地下 [illegible]

招生

GCE 英文人數授個別小組 K—六九八〇〇〇 K—六八〇〇

英美小姐 出國文法會話 尖領 K689082

網球輔導 專業文憑教導 H成 633 [illegible]

到府授琴 沙田及九龍 [illegible] —8893

會話英日 英語 日語 個別小組 初中高班 ⑥—798801

兒童畫藝 速成班 741231

古箏琵琶 各種樂曲 學費每月30 H741231 K673774

亞洲國際貿易公司主辦 絲網印刷技術課程
國際絲印協會提供最新技術原料專家講授網版製法印紡織布料軟硬塑膠玻璃陶瓷金屬腐蝕電路版乾濕移印熱移印運實習材料實地參觀工廠五月廿六日開課額滿即止聚華⑧711177（本公司零售絲網印刷材料歡迎垂詢）

吳偉 教授 舞 [illegible] 利東街19號

YMCA 晨早日文 六月六日開課 大廈11字 H223322或223356

小提琴科 [illegible]

書 陳高英教授 卅年經驗 48小時速成 K—882975

投考中大 九及時物理 K034933

舞 新58號 K667962

結他入門 中民街 241894

泳 課伯教授 個別習泳 汀九海灘 專車接送 夜⑬206472

游泳速成 個別小組 港九泳池 H700544

陳英球 游泳 男女教練 個別小組 K—256247 K—940751

游泳劍擊 [illegible]

游泳訓練班 [illegible]

女教練 游泳 只收女生 個別教授 K—852092

青年會 游泳班 H435272—4

李昭偉 游泳班第十五屆 招生
游泳是一項非常重要而有意義的運動，它不僅能增強人們的體魄，愉快身心，鍛練頭腦，並且還能保障你的生命安全。
港九泳池海灘報名隨即上課 學費250 旺角利金街24號閣樓K662892洽

溫兆明 授泳

凱鯊游泳學院 [illegible] K651023

曾河福 私家泳池 教授游泳 接洽時間早9至12晚7至9時 H七〇八四六五

正式英美 英實個教 語用別師 5-799524

日語 門上留日 [illegible] K825780

鐘錶全科 [illegible] K263918

國語專科 12平 15大教 [illegible] K301408

學 K027139 百專初B 百肥最得 勝佬易勝

學 初學 K891812林 保教依經 證導時驗 滿正負師 意確實傳

新界 學 H611941陳 男女師傳

學 ⑧—843100

香港 學 H—625482

勤精 專數 [illegible]

教授英文 [illegible]

英人 話會 K846468

鋼琴招生 K025458

失眠近視 [illegible] 法國 —686327

英人教授 精個 高程 低別 H622443

英人小姐 英語 別會 尖沙咀 K670272

英人學仕 提實 精用 英語 K843816

英美人仕 個別 語會話 銅鑼灣 H793314

國樂新班 3-806290 橫眉館

私家托嬰 [illegible] ⑩955191

粵曲二胡 [illegible] H496624

社交舞班 8尖沙咀 [illegible] 40元

香港 法文專科 商業管理 學校 英婦會話‧日文法文‧商業全科‧航空票務班‧簿記速記‧英文專科‧商業英語‧出入口文員‧打字信札‧電腦全科‧國語會話‧英語口才班‧TELEX電腦打咭‧TOEFL‧GCE英文

香港 法文專科 商業管理 學校 加連威老道十二號二樓電話3-679356
英婦 英婦會話 班級最好 師資最好 個別小組全班及週末週日 會考英文 口試

海天藝苑 琵琶古箏 二胡 K040313 K034086 詩書楼油素揚粵鋼 詞畫畫描琴曲琴畫童

國際標準舞學院 招男女生
師資優良 教導認真 不拖延 不保留
教師：黃維 助教：王偉劍梁湘萍
九龍登打士街仁安大廈壹樓B5.（電梯按壹字）
電話：③八四二八三八

英語日語國語 TOEFL 中外速成 [illegible] K8080

樂聲琴行 主辦
港九 專教 古典 結他 民歌 結他 電琴 鋼琴 提琴 樂理
香港：軒尼詩道244—246號⑤742740⑧751065
香港：德輔道西231號⑥468646⑥469580
九龍：亞皆老街120號B⊖037968⑥037662

YMCA 遊艇班 六月下旬 [illegible] H222322

結他樂理 [illegible]

新奇工藝 [illegible] K401998

中菜實習 [illegible] —223101

海翔音樂學院 樂理 結他 長笛 提琴 鋼琴
教學負責保送考試德輔道西（48號）西區中心大廈704室（亞洲酒樓樓上） H—490828

曾騙洋中醫 藥研究生 女院招男 [illegible]

香港 法文專科 商業管理 學校 加連威老道十二號二樓電話3-679356
航空 航空票務班 教署批准開設‧畢業授憑 Airling Ticketing And Reservations, Routing

德法烹飪學院
最佳師資新法教授適合出國科目最多有證書發
慶祝五週年紀念大贈送
凡學專菜全科贈學燒烤全科完全免費
特設速成調酒全科真酒教收費特廉
旺角彌敦道494—496號電話K300110K306427

公開大專 文憑課程
◀三年制及特別一年制各系新生▶
全部不受時間地域及工作所限
新班日期：六月五日報名從速
九龍柯士甸路20號保發大廈
3/F國際聯邦書院註册處⊖670974

專教成人英文寫講 [illegible]

中國針灸手力治療學院
電機點送手力治療班招生
安全 舒適 擬效快
九龍：1978年五月29日晚七時半美孚百老匯街地利亞體育館樓上（彭都附近）活動室（逢星期一、五晚上課）
香港：1978年五月25日晚六時半灣仔軒尼詩道273號五樓院本部（逢星期二、四晚）
導師：司徒植院長親自教授報名查詢⑧014192

國語 日語 英語 [illegible]

英語小組 英會話文法 尖早月六個移民 [illegible]

英語日語 法語 德語 統一語言 K690339

YMCA 裁剪初班 H222322

簿記中班 六月六日開課 H222322或223356

舞校 康定顧 另設女生專用冷氣課室 社交舞 土風舞 新潮舞 現代舞 專人個別教授 英皇道288號安大廈3樓B 百樂戲院側（銀行樓上）

自我催眠 [illegible]

油畫 時裝 髮型 飾品 H512803 H741231

油畫 出口部訓練 師室內設計 告設計專成聘 用月入數千 教道242號立 信大廈四樓B （裕華國貨側對面）

香港健力美學院 冷氣調節 K673761 健身 增高 減肥 每月30元特設中學生
九龍彌敦道242號立信大廈三樓佐敦道口 院長：陳傳芳 副院長：陳琛

香港青年舞蹈學院 社交舞 中心 [illegible]

調酒餐廳 [illegible]

樂風音樂之家 招生 梁日昭主理
鋼琴結他 口琴電琴 歐色 唱士 鼓 聲樂 黑管 笛子 提琴
鋼琴樂理保送考試亦可上門教琴 [illegible] 彌敦道487號四樓⊖314059

打字簿記 商業全科秘書實務會計信扎速成 [illegible]

傳授 K011719

書苑 [illegible] K014349

謝熙書法 [illegible]

教絲印 全科 [illegible] 晒燈平售

德信烹飪學校 港九 創辦十載▲譽滿全球▲桃李滿天下
正校：油麻地彌敦道四七七號二樓
分校：旺角道50—56號新旺樓四樓
分校：銅鑼灣留仙街三號四樓
電話：⑧303062 ⑤968771 ⑤70360
校長：鄭之（英國烹飪學會會士）

麗虹畫院 馮秀維主理 國畫 素描 油畫 會考美術 書法 兒童畫 水彩 太子道一八〇太華樓5樓 K808819

教授畫裱 彌敦道佐敦道口 文淵閣 K686844

子午靈子 指壓治病 [illegible] H767789

阿朗素 唱片廊

全科社交舞 [illegible]

蕭文安妮 舞 [illegible]

香港工科學校 ★6月1日新班開課★
★灣仔道601號東亞銀行大廈3樓K305075 ★灣仔軒尼詩道274號2樓H753341
電機 冷氣工程 機械 公共汽車 英數 廣告設計 時裝設計 無線電 電子工程 建築繪圖 計則測量 結構施工

首創無線電及電視工程 家庭實驗科招生
學費25元包括書籍零件男女老少均可學習裝嵌實驗 [illegible] K862483K789115即認電學上
本校設招無線電科及電視科日夜班新生及插班生（設備規模龐大歡迎到校參觀）

女青年會 六月份新班 速記初班 游泳班 鈎織班 絲花班 實用英語 暑期商科 商業信札 出入口貿易 中一至三補習 上院 285599

一週簽證 英文 TOEFL GCE [illegible]

英文 [illegible]

冷氣專科 大公司設備教授大小型冷氣雪櫃課程 [illegible] K—309873

留美鋼琴 [illegible]

專教玩牌 各種牌類包教50元 [illegible] K969613（近先施）

中藝 招生 裱字畫中心 [illegible] K七一九六七〇

海燕藝術學院 小提琴 國樂 民歌 古典 結他 鋼琴 歌唱 教師：葉秀娟‧宋湛‧譚裕明等。 旺角文華戲院⑤樓K951437‧962624

東海日文 港島獨一高水準會話專校六月新班 早班⊖7.30—8.30（逢2.4.6）晚班⊖7.00—8.30⊖8.30—10.00 另招初中高各級插班生 H726802

減肥美容班 [illegible] 共18元報名電 H—735752

你要學嗎 易學速成 [illegible]

傳授玉器 珠寶鑑定 [illegible]

數署註册前中大講師主講 ORAL‧PRECIS 英文文法作文 MULTIPLE CHOICE 練習‧解答 F1—F6—大學 ◁太子道166七樓K812678▷

商業

遊河 瑤明公司 遊艇最多 歷史悠久 ⑤—224210 ⑤—779096

婚禮外影 [illegible]

執漏 專門

豐成牌直軸水泵 安裝易‧佔地小
½匹馬力$450.00 5匹馬力$1,080.00
1匹馬力$540.00 7½匹馬力$1,800.00
2匹馬力$675.00 10匹馬力$2,250.00
3匹馬力$810.00 15匹馬力$3,150.00

信義工程 [illegible]

挖泥機租 [illegible] S.S

岡州史平 [illegible]

婚禮電影 [illegible]

地毯免費 [illegible]

執漏裝修 [illegible]

彩色放大 [illegible]

鐵器工程 [illegible]

樓房裝修 [illegible]

藝華裝修 [illegible]

裝修特平 [illegible]

藝成裝修 [illegible]

冷氣雪櫃 K923265 K940845

冷氣雪櫃 K842129 H736913

代印花波打 [illegible]

打蠟清潔 抹窗專門 超群 5-471633

裝修油屋 [illegible]

改渠 [illegible]

注意膠廠 [illegible]

花園假山 [illegible]

防漏補天台裝修 [illegible]

特藝速印 [illegible]

印務平快 [illegible]

中英打字 [illegible]

人造首飾 [illegible]

稅幌 312665 旺角彌敦道萬臨大廈802室（舊五月花）

冷氣雪櫃 保拆清修入 力K691608 伸K691394

油印中心 [illegible]

新款鋼琴 [illegible]

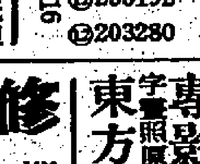
電子錶殼電池 [illegible]

修洗衣機 冷氣雪櫃 [illegible]

包通渠廁 [illegible]

冷氣雪櫃 H713301 國際冷氣

建築計則 [illegible]


⑫255192 ⑫203280

裝修油漆 防水執漏 H706730

浴缸翻新 [illegible]

補漏 [illegible]

水晶地板 打臘抹窗 一切清潔 天然 公司 H785375 K682016

影印 文具圖書

殺虫 港九日夜服務 信孚公司 5-448441 448442 機利文新街十二號

打字機 手搖機 商用機 IBM 油印機 碎文件機 買賣 修理 交換 保養 軒尼詩道二九一號四樓 中建打字機公司 H—738540—743094

各種電線 本廠出品各種PVC電線、電纜品質高超價錢公道超貨快捷來料加工亦可歡迎本港廠商及出口商有意請電：一二一一二七九九八三

萬能窗簾 美角路鋼 東方公司 [illegible]

收古傢俬 酸枝專 玩字壹大道東174—176號聯和行電⑤二七八三四四。

地板專門 [illegible]

明泰噴油 [illegible]

專影建築 東方 [illegible]

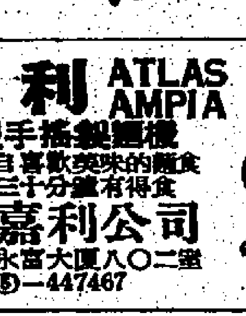
修洗衣機專 5-712440 5-708687 第一工程

塑膠機護 [illegible]

漏水 專門

樓房裝修 專營 [illegible] H258498 H257501 H698020 K691892

吳見機器廠 [illegible]



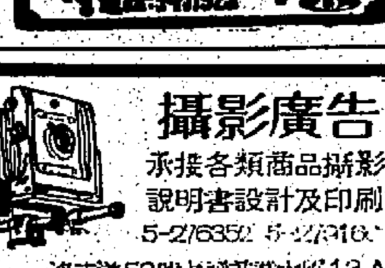
追債 代客追收空頭支票 貨款拖欠 跨年舊賬5—251920 夜晚專用5—271933

清潔打蠟 機洗地毡 水晶地板 港九日夜服務 聯安公司 ⑤444221⑧737438

水晶地板 誠信精工水晶地板 專磨打臘抹窗清潔 ⑤610852—611321 BB 712371叫6108

某大電子機綉廠 [illegible]

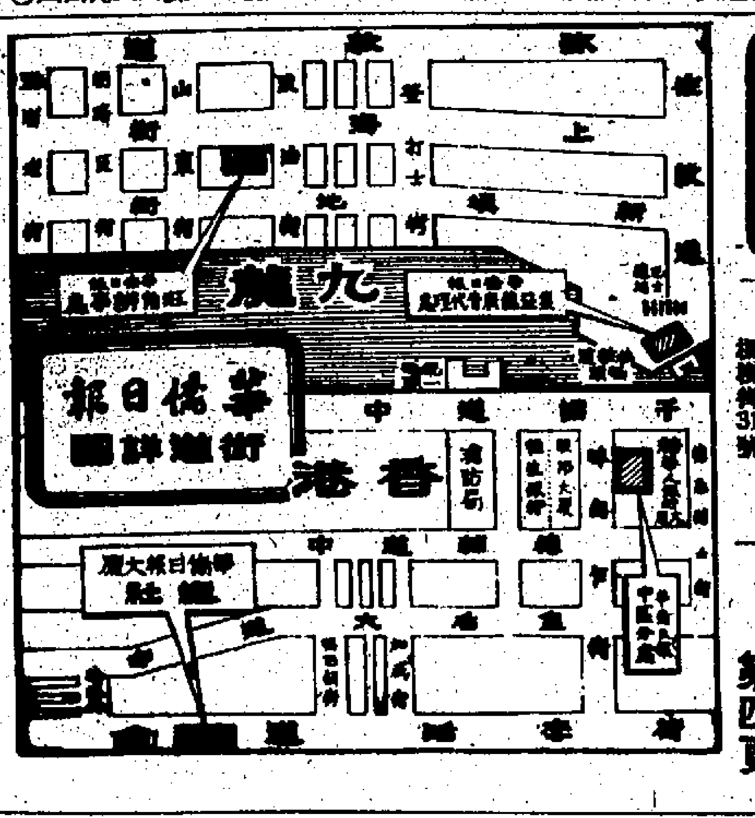
大源公司 [illegible]



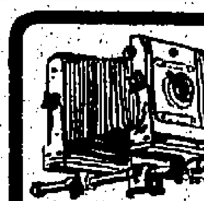
箱裝行李 代辦手續出口運輸機器貨物上門裝箱承造木箱價廉妥善 ⑤472070（日夜）⑧664883 實記（裝箱貨運）公司

英國護照 中環李寶椿大廈405室 怡德旅行社 ⑤—432945 ⑤—432919

水晶 平快 [illegible] K—〇四四九八六



攝影廣告 承接各類商品攝影 說明書設計及印刷 5-276352 5-276316 洛克道53號占美大廈13A



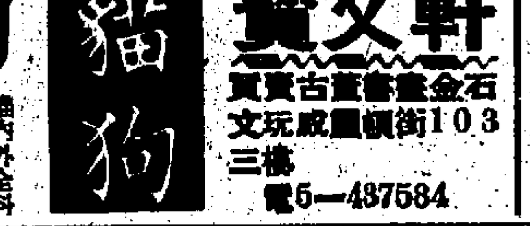
浙江名堪輿師 風陰專 水陽礎 [illegible]

雲石 阿明雲石貿易公司 K—93217 [illegible]

莊臣殺蟲服務公司 白蟻 包甲治由 見收效費 香港德己立街德基大廈⑥—229595 九龍上海街仍醫大廈 ⑧—930949

義大利 ATLAS AMPIA 家庭小型手搖製麵機 嘉利公司 電話：⑤—447467

一鳴製造廠 電話：3-938050 3-936613 深水埗



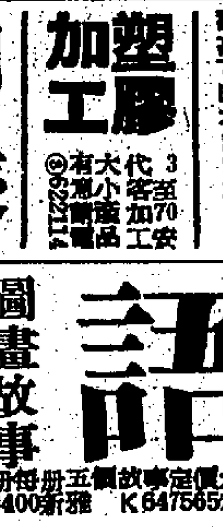
天面漏水 [illegible]

風水 [illegible]

加塑工膠 [illegible]

印嘜 [illegible]

鐵閘批發 [illegible]



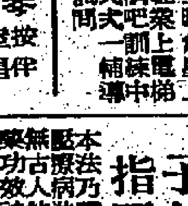
打字機新張大平賣 各國名廠新舊打字機影印機計算機特價大平賣兼保養修理翻新噴油零件足服務好 文聯洋行彌敦道720C三樓K943129

寶文軒 買賣古董書畫金石文玩 威靈頓街103三樓 電5—437584

狗 診所 [illegible]

狗貓病 [illegible] 古氏

絕版舊書 大減價 軒尼詩道309號2樓

成語圖畫故事 已出四輯每輯盒裝四冊每冊五個故事 書店有售‧批發H620400新雅 K647565利通

尚有分類廣告 刊在第八第四張頁